華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇五八二號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角漁華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總經理處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七七六六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費 仍售壹元

英公佈通脹降至最低水平
三次減息行動 增强復甦展望
英工業界被注射一支强心針 每年節省一億二千五百萬鎊

（合衆國際社英國倫敦十八日電）貿易部公佈英國七月份的通貨膨脹降至今年的最低水平，同時各大主要銀行再度削減貸款利率，增强了對英國經濟復甦的展望。七月份的通貨膨脹下降了百分之零點一，降至年率百分之四點五。通脹下降是主要基於新鮮蔬菜，及肉類等季節性根食價格的大幅下降所致。英國四大結算銀行，萊特銀行、密蘭銀行、西敏寺國民銀行及柏克萊銀行，響應英倫銀行的減息行動，於是作出十日來的第三次削減優惠利率半厘，減至十厘半的水平。根據有關統計指出，這次的減息行動，將使英國工業界一年節省了一億二千五百萬英鎊（一億七千二百五十萬美元）。英國工業聯會主席克里明遜爵士稱，這次的減息行動「是邁向降低貸款利率，以及向復商界信心的另一步驟」。

（法新社倫敦十八日電）沒有參加全國礦工罷工的英國數個礦區的煤礦工人今日宣佈成立一個全國工作礦工委員會，目的在於打破廿三個星期的罷工潮。今日在每日快報刊登的一篇廣告，標題為「阿瑟，不要胡鬧」——這是指工會領袖阿瑟．史卡基爾——「不罷工的工人，要求設立基金以便採取法律行動，來對付全國礦工聯會。這筆基金並將用來賠償暴力及恐嚇的受害人與資助採取任何其他必要措施，以保障礦工的民主權益。廣告的內文又說：「礦工已被用來反對礦工……男婦及兒童受到恐嚇……產業受到襲擊……社團正被分割」。它問：「這樣的英國是否你們所需要的，請幫助我們為自由和民主而鬥爭。」委員會的創立人是來自所謂白領或非勞動的礦務工人。

美在加海軍基地海域附近 蘇間諜艦徘徊偵察

（合衆國際社西雅圖十八日電）海軍官員說，配備有地對空導彈的一艘蘇聯間諜艦隻，星期六連續第三日在美軍三叉戟式潛水艇使用的水域裡，進行偵察。

海軍第三艦隊發言人泰萊在珍珠港表示，二千六百噸的蘇聯艦會在胡安德富加海峽入口附近弗杜尼角對開水域，逗留超過了四十八小時。西雅圖海軍基地高級海軍士士鍾斯說：「雖然我們不知道它的企圖，但以往他們闖進我們領域時，目的都在搜集有關潛艇及地面的情報。」該個海峽形成美國與加拿大之間一道邊界，那處通常是華盛頓州實哥基地三叉戟式潛艇使用的水域。泰萊說，蘇聯偵察船經常在弗杜尼角，進行偵察任務。泰萊說，因為它在國際水域（公海）進行偵察活動，所以沒有觸犯任何法例。

美國民主黨副總統候選人費拉羅及其丈夫，於結束了他們檢討財政資料的會議後，步出會場，費拉羅拒絕評論她擁有其丈夫公司半數股權的報導。（合衆社）

美海軍辯護三叉式導彈可靠性

（路透社華盛頓十八日電）美海軍替潛艇發射的三叉式核導彈的可靠性能辯護。先是美衆議院在一份報告中，對若干已裝置於潛艇內這種核導彈的可靠程度表示懷疑。射程長達七千七百公里（四千八百英哩）的這種核導彈，是美國主要戰略武器中之一。現在還有增購上述導彈五百七十枚，裝置於潛艇內的計劃。最近發表的上述衆議院報告內稱：十二枚已裝置於潛艇內的這種三級導彈，因發現第一級引擎有故障而收回，這令人對其他三百七十枚三級核導彈的可靠程度感到懷疑。美海軍有關當局則辯稱：近來有關批評三叉式核潛艇的消息，對有關這種導彈的現行方案並無影響。「根據歷次所作的試驗，包括最近一連幾次，海軍方面所作的大告成功的試驗，都能證明這種核導彈的可靠程度越過方案所列之目標。」

蘇友誼運動會 舉行揭幕儀式
克宮領袖在場觀禮

（路透社莫斯科十八日電）蘇聯領袖們今日參加莫斯科運動比賽的隆重揭幕儀式。此次比賽的參加者是來自杯葛今年洛杉磯世運會的國家。正當八千名運動員列隊進入莫斯科在一九八〇年主辦世運會的運動場時，在場觀禮的蘇聯共黨中央政治局委員戈巴切夫，烏茲迪諾夫、伏羅尼科夫、羅曼諾夫和格里辛一起鼓掌表示歡迎。該運動場上貼出「比賽、友誼與和平」的標語。運動場內坐滿了觀衆，奏起了蘇聯國歌。在當年舉行莫斯科奧林匹克世運會時，美國會經杯葛。蘇聯兒童步上賽會的檢閱台向蘇共政治局委員們獻花，戈巴切夫首先站起來，接受獻花。不過，蘇聯主席契爾年科因為正在渡假，所以並無出席。有消息謂，已經舉行過的五項田徑賽事中，蘇聯與東德的選手所得成績已破今年世運金牌紀錄。

為公為私增加競選聲勢 端納致函契爾年科 要求會談改善關係

（路透社加拿大溫尼伯十八日電）加拿大總理端納，正試圖繼續其前任杜魯多的世界和平努力，以增加其競選的聲勢，他向蘇聯提出要求，希望與契爾年科舉行會談。端納在加拿大西部城市溫尼伯進行競選演講時透露，他已經致函契爾年科，表明他極希望為改善加拿大及蘇聯兩國關係，緩和東西方緊張局勢作出成績。他表示願意就兩國及國際間的重要問題，與契爾年科舉行會談。加拿大定於九月四日進行全國大選，目前的民意調查顯示，端納正處於劣勢，他看來希望藉此贏得較多選民支持。端納本星期寫信給聯合國秘書長古爾拉，希望得到他的支持，促成世界五大核子強國舉行高峰會議，討論限制核武器的問題，這同樣也是杜魯多的主義。

華府北京核子協定 立場未變

（中央社華盛頓十七日電）美國國務院今天說，美國對華盛頓與北京間核能合作協定的立場並未改變。國務院發言人說，美國已經接受巴基斯坦不會獲得任何種類核子裝置的保證，而美國也從北京獲得一些不擴散核子武器的保證。他說，美國目前正多花費一些時間，務使協定涉及的含義都能夠完全瞭解絕對確定。

發言人在被問到對於參議員阿蘭．克蘭斯頓（加州民主黨籍）的一篇文章有何評論時作了上述談話。克蘭斯頓在華盛頓郵報撰文說，列根政府談判代表對於北京拒絕接受美國對重新出口美國供應的原料有否決權一事。

東西德萬事有商量
西德總理胸有成竹 東德領袖如期到訪

（特訊）波恩十八日電：聯邦德國總理高爾對記者說，兩個德國應該討論，「什麼是可以做的，什麼是無法做的」。他強調不能放棄民族統一的目標，但是他承認，德國統一的問題，並不在當前世界政治的日程之上。他說，他確信，民主德國領導人昂尼克將如期在九月二十六日至二十九日來聯邦德國訪問。另據報道，聯邦德國主管兩個德國關係的德意志內部關係部長溫德倫，以及執政黨基督教民主聯盟的一批聯邦議員，十七日前往民主德國作為期一周的私人旅行。

（美聯社柏林十八日電）東德領袖呼籲東西方恢復緩和，恢復裁減核武器的談判。東德通訊社報導，昂尼克譴責美國在西歐國家包括西德部署具有先發制人能力的核武器為例，抨擊美國的對抗政策。昂尼克同時指責一些西德人繼續吹「復仇主義的生銹喇叭」。但是這位東德領袖却沒有像過去數星期蘇聯的傳播媒介一樣攻擊西德政府總理高爾。蘇聯的評論一直指責波恩包庇復仇主義者，或那些有復仇意念而想收復於第二次世界大戰時失去領土的人。

（時事社漢堡十八日電）東德統一社會黨總書記兼國務委員會主席昂尼克，十七日接受黨機關報「新德意志報」及官方通訊社，德意志通訊社等的聯合訪問，強調在國際情勢惡化的現階段，為了和平相處，更需要作更大的努力。自從上月底蘇聯「真理報」等，與昂尼克總書記計劃訪問西德相關聯，加以批判以來，這是昂尼克總書記對此首次發言，重申堅持對話路線，因此可以說是對蘇聯的批判，加以駁斥。昂尼克說：「正因為國際環境惡化，所以更要為和平相處而進行『努力』。重申與西方國家緩和緊張、進行對話立場。」又說：「由於有導彈而遭受的損害，早日加以阻止的必要，再度表明推進核[illegible]。

（路透社東柏林十八日電）東德領袖昂尼克今日接受新德意志報訪問時，為他致力維護與西方對話進行辯護，並無言明是否他會[illegible]之行。昂尼克致力改[illegible]引起爭論的訪問西[illegible]波恩之聯繫，莫斯[illegible]他此項努力表示懷[illegible]塔斯社報章新[illegible]志報稱，東西德間[illegible]就整體而言對東[illegible]方關係具有決定性[illegible]東西德兩國透過它們[illegible]關係之發展，對歐洲之[illegible]具有積極之影響。

美國總統列根八月十七日在白宮會見波蘭裔美國人團結委員會主席及華沙起義紀念活動委員會主席科斯斯基等人時，從波蘭人團結委員會主席手上，接過一面飾板。

世界面臨資源用罄危險 美專家促核能發電
經濟上的價值將戰勝恐懼心理

（中央社華盛頓十七日電）三位主張美國多[illegible]用核能的專家認為，核能電廠將是未來的重要能源。他們指出[illegible]上的必需性與其他現實，將戰勝目前大衆對核能發電的恐懼心理。[illegible]近從科羅拉多大學退休的科學教授彼德．貝克指出，核能已[illegible]，尤其是法國以及日本與加拿大的喜愛。他指出，在[illegible]馬車時代，人人反對鐵路，如今鐵路已成為主要的交通運輸工具，不僅因[illegible]對鐵路的迷信減少，同時也因為它是是少不了的一項交通工具。[illegible]出核能發電的情況也是如此。他又指出，發展核能發電可以從事[illegible]「在今日認為似乎不可能」的艱鉅工作如淡化海水以灌溉沙漠等[illegible]他又說，發電可能是核能最重要的用途。一九六三年諾貝爾[illegible]獲得主、普林斯頓大學教授尤琴．魏格納說，他認為核能將逐漸[illegible]由是：煤與瓦斯都是會用盡的能源，並會引起嚴重的世界污染問題[illegible]而核能發電較為安全。他對華盛頓郵報表示：「全世界都將面臨石[illegible]煤逐漸用罄的危險，同時礦場對礦工也愈來愈危險。」他又說，[illegible]來發生因在核能電廠工作而遭受嚴重傷害的情形。核子反應爐[illegible]先驅亞爾文．溫柏承，核子反應爐目前的成本過高，但他也預測[illegible]核子反應爐生產的電力，最後將佔全世界所需電量的百分之十。

反對歐洲長久分裂局面 列根責蘇壓迫東歐
不承認蘇勢力範圍
不接納戰時簽訂雅爾塔協議

（路透社華盛頓十八日電）美國總統列根呼籲東歐進行自由及民主的選舉，他說，他不接受戰時簽訂的雅爾塔協議所意喻的美國同意歐洲分裂。列根在紀念華沙反納粹佔領軍起義四十周年的一個白宮午餐會上表示，「假如從歷史書上真有教訓可以學到，那就是：波蘭可以被擊倒，但永遠不會放棄鬥爭。」他對包括波蘭裔美國領導人及戰時抵抗戰士在內的賓客表示，他將要求國會撥款一千萬美元，實行一個協助波蘭農民的計劃。列根抨擊一些沒有骨氣的人士及政府「為了改善東西方對話，不惜心甘情願地對蘇聯侵略視若無睹。」他說，那些表現軟弱的人並非和平之友。

（合衆國際社華盛頓十八日電）美國總統列根星期五對波蘭裔美國領導人表示，美國不會接受「東歐人民永遠受壓制」，並且譴責那些「對蘇聯侵略視若無睹」的人。

（合衆社美聯社華盛頓十八日電）反對歐洲長久分裂的美國總統列根抨擊那些「漠視蘇聯違反人權的人士」。列根向一班波蘭裔的美國人說，美國政府並不接受[illegible]大戰之後把歐洲劃分成勢力範圍的雅爾塔協定。「讓我再三強調，我們反對任何雅爾塔協定是[illegible]美國贊同把歐洲劃分成各勢力的範圍。」列根的評論顯然與一九七五年的赫爾辛基協定相抵觸，當時東歐集團國家許下承諾，改善他們的人權法例，而西方國家亦接受蘇聯控制東歐的合法疆域。赫爾辛基協定由前蘇聯領袖布里茲尼夫與前美國總統福特簽署，他與列根同樣是共和黨人。「當然，有些人[illegible]了蘇聯違反赫爾辛基協定，但表面却[illegible]方對話而努力。」他繼續說：「那些反[illegible]民主的，肯定不是和平、人權或真正對[illegible]。」列根針對雅爾達協定時說：「衆所週知，該協定是在二次大戰後三大強國重獲自主的保證，並容讓脫離納粹統治的國家有民主的選擇，我們美國或蘇聯都沒有理由違反這協定，[illegible]東歐人民永久受到鎮壓也是不能接受的做法。」

FISHER飛燕
完美錄影真境界

飛燕新一代電視錄影機FVH-P620性能卓越不凡，錄影重播，表現出色，堪稱完美錄影典範。
飛燕FVH-P620配備8個電子選台掣，5倍於常速的前/後搜畫功能、潮濕顯示器、有線遙控器、2倍快速/慢速重播，畫面清晰玲瓏，將艷麗動人的影像世界——保留重現，體驗更加真實。
飛燕FVH-P620今日城市人理想的電視錄影機。

VHS PAL

—飛燕FVH-P620 電視錄影機

FISHER The first name in high fidelity
飛燕音響—飛越時代新趨向
飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114（7線）、5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
電話：3-662258-9

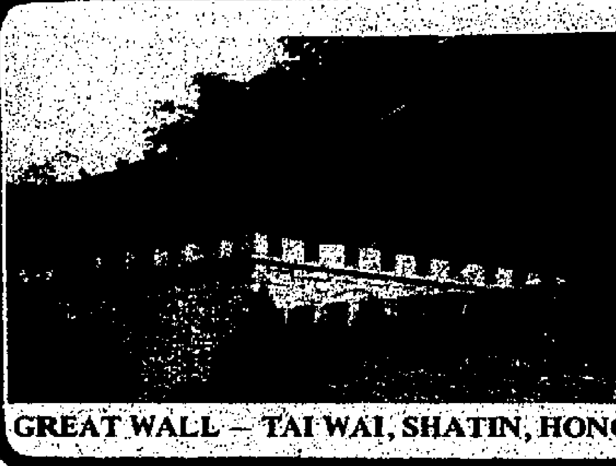
祝賀
中國絲綢公司參加
亞洲絲綢博覽會開幕

澳門

南華國貨公司
中國國貨公司
志光國貨公司
國光國貨公司
趙有記百貨行
大方百貨
信發號
許立記
偉記百貨
新聯發製衣廠
亞洲物品代理有限公司
中國絲綢有限公司
志昌絲綢行有限公司
錦潤進出口有限公司
德和貿易公司
美迪時貿易有限公司
鄧頌儀

同敬賀
（排名不分先後）

國際酒樓集團屬下機構
沙田 國際城——迎曦小館
地址：沙田大圍（電氣化火車大圍站 步行五分鐘到達．美林村對面）
總機電話：0-6055883



長城風格 氣勢非凡
景色怡人 具中國傳統特色，為中西旅遊人仕必到旅遊之勝地
為閣下提供完美的生活享受

GREAT WALL — TAI WAI, SHATIN, HONG KONG.

迎曦小館
馳名燒乳鴿
游水海鮮
山水豆腐
古法鹽焗鷄
山珍野味
郊外小菜
各式火鍋

—附設—
園林亭台雀局
網球場、桌球室
羽毛球、兒童遊樂場
桑拿指壓服務

歡迎社團或旅行社接洽
請電：0-6055270

香港政府公佈
獅子山隧道公路臨時交通措施

隨此公告，由一九八四年八月二十日上午十時起，為方便於獅子山隧道公路加裝架空指示牌及鋪設防滑路面，茲將實施下列臨時交通措施：

（一）由一九八四年八月二十日起計四星期內，獅子山隧道公路介於紅梅谷路與大涌橋路之一段北行及南行行車道各一行車綫將全日封閉，不准行車。在行車綫封閉期間，淨重5噸或以上之貨車將不准使用此段獅子山隧道公路。前往沙田及大埔之駕車人士應盡量使用紅梅谷路及車公廟路，因為在行車綫封閉期間，獅子山隧道公路的交通可能會頗為擠塞。

（二）由一九八四年八月二十七日起計三星期內，獅子山隧道公路上述地段之雙程行車道每日由晚上九時至翌日凌晨五時將封閉不准行車。在封路期間，除前往隔田村外，所有前往沙田及車公廟路，然而，專利巴士、小巴車綫及公共小型巴士仍可於晚上九時至翌日凌晨一時期間使用此段獅子山隧道公路。

當此段公路竣工後，車輛可改用此路前赴大埔而不用再經沙田市中心。

封閉此段獅子山隧道公路的目的係為方便建造新界環迴公路沙田段。為避免交通擠塞，在封路期間，駕車人士應盡量改經大埔公路以替代獅子山隧道公路。

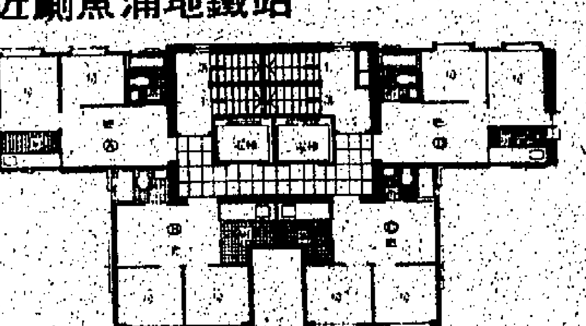
有關地點將有適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

金鹿線衫 秋蟬毛衫
利工民
大減價九折
港九代理同時響應
門市部
香港：上環永樂街77號・灣仔莊士敦道224號
九龍：深水埗南昌街200號・旺角上海街505號

香港鰂魚涌芬尼街11-17號
得發大廈 建至18樓 85年初入伙
戶戶單邊，前望海景，貼近鰂魚涌地鐵站

每伙369呎及374呎
兩房一廳
十九萬餘元起
首期二成，12年分期付欵
旺舖售四十一萬元起



洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290 5-228905
地盤辦事處 電話：5-641672

美共和黨政綱草擬申明
支持港人自決 堅守台關係法
中美互存歧見反蘇目標一致

(美聯社德薩斯州．達拉斯十八日電)共和黨人士表示，他們全力支持香港人自決。他們正爲在其黨全國大會上行將被採納的政策聲明，作好準備。共和黨的一百零六人的政綱委員會，完成了總統列根的連任政綱，衆議院議員洛特稱它爲「有進步性」及向前望的。政綱委員會主席說：當列根總統「宣讀這份文件時，他將喜愛」。北京正計劃於一九九七年取得香港的主權，共和黨闡明對香港的立場。政綱亦重申共和黨對台灣一千八百萬人的福祉，表示關注。行將於下週在黨大會通過的政綱說：「我們誓言，這關注將會經久不變的，而我們將會繼續注視任何以武力來改變台灣現狀，威脅該區和平之企圖」。政綱補充說：「我們熱誠地贊同列根總統的聲言，支持及履行台灣關係法條款，是美國的政策。」政綱稱：「儘管中美在不少範圍上有着基本的歧見，但雙方均有着一個重要的共同目標：反對蘇聯的擴張主義。」

美共和黨全國大會
達拉斯三萬抗議者 蠢蠢欲動大發牢騷
警方部門將加強嚴密保安措施

(合衆社達拉斯十八日電)共和黨全國大會的代表擬好該黨的政策聲明，并將他們的注意力轉移至週末的德薩斯州式社交聚會。在代表大會揭幕會議前四十八小時的官式週末大會，共有廿七項重要活動，其中廿二項爲社交聚會。此時聚會中的最重要者，無疑是慶祝草擬黨綱之委員會工作完畢的慶祝會，爲了參加慶祝會，該員會前往市外卅哩的南福克農場，受歡迎的電視節目「達拉斯」預定在該處播映。在一百〇六人黨綱委員會舉行聚會之際，整個共和黨全國委員會及友人在附近之沃恩堡有「全球最大下等酒館」之稱的娛樂場所比利鮑勃聚會。該處的娛樂節目，包括騎牛及聽鄉村音樂等。黨綱委員會花費三小時，對黨綱作最後修改。在最後一分鐘通過的一項修正案，要求美國聯邦通訊委員會及其他機構，「嚴格執行有關電視色情文學及爲猥褻目的而使用電話服務等法律。」委員會通過一篇風場白，內容乃強調民主黨「認爲我國已過了巔峰狀態」，並自稱「有希望的黨——非爲少數人而是爲所有人。」

(路透社美國達拉斯十八日電)大約有三萬名抗議者計劃於下週舉行的共和黨大會大發牢騷，達拉斯警方已準備應對麻煩的措施。達拉斯警察部門發言人沙維稱：「我們知道一些喜歡製造麻煩的滋事份子將會前來，同時他們將會有所行動」。將於星期一召開的共和黨大會，是美國今年被認爲最可能成爲市區游擊隊攻擊目標的四大事項之一。在三藩市舉行的民主黨大會，洛杉磯的奧運會，以及現時仍在利奧爾良舉行的世界博覽會，均能平安渡過，沒有出現重大的不快事件。警方將會加強嚴密的保安措施，以保護二千二百三十五名共和黨黨員代表，以及環境看大會進行報導的一萬三千名記者。在這次共和黨大會中，列根總統及副總統布殊將獲正式提名角逐連任。位於拉斯的大會中心，獲得一道長達二點四八里，高度達六至八呎的鐵絲網所圍繞着。

一夜夫妻百夜恩
伊莉莎白泰萊 探訪波頓老家

(美聯社威爾斯磐特萊德芬十八日電)故影星李察波頓家庭一位發言人今日宣稱，波頓前妻，女影星伊莉莎白泰萊將於明日到磐特萊德芬的波頓家探訪。波頓的妹妹凱娜說：「這將是一次嘗試，因爲泰萊此時的一舉一動都令萬衆矚目，而我們很高興能夠再次見到她」。凱娜又說：「到明日晚上，我們將會餞首一堂，一起談心。」伊莉莎白泰萊現年五十二歲，她曾經到日內瓦附近的昔里尼波頓墓地致祭，但並無參加波頓的葬禮和追悼會，其目的是爲避免傷及波頓第四位妻子莎莉的心。伊莉莎白泰萊，上週末到波頓墓地致祭後，即飛到蘇格蘭，與老朋友一起參加渡假活動。波頓的弟弟格拉威說：「當然，我們都想再見到泰萊，因爲波頓兄長逝，是我們大家的莫大損失。」

史奈德將軍 促美增供 武器給台

(中央社台北十七日電)曾任美國駐台協防司令的史奈德將軍在一篇論文中說：「面臨大陸可能的侵略，美國應信守「台灣關係法」中對中華民國的承諾，並加强提供台灣精密優良的防禦性武器」。他強調，美國應售予中華民國「長程且適於各種天氣飛行的戰鬥攔截機，最好能和中華民國共同生產這一類型的飛機。」史奈德將軍在「中華民國的安全需要」的論文中並指出，美國也應提供中華民國足夠的「空中預警機」，最好是E——二C鷹眼型，使台灣的雷達偵察力能擴及整個台灣海峽及中大陸沿岸。同時，中華民國也需要電子反飛彈裝置(ECM)，以對付大陸飛彈艦艇上的船對地飛彈。對台灣海峽情勢有深刻了解的史奈德表示，如果中華民國能有效控制台灣海峽，而且本身的偵察系統能不斷更新進步大陸將不敢冒然發動海口封鎖，或進行軍事侵略。史奈德說：「唯有中華民國的軍事力量足以抗衡，才有可能維持台灣海峽的安全」，美國也應大量供給中華民國「反坦克武器，中、長，短程地對空飛彈」，以削弱大陸登陸的實力。他也建議我國應逐漸發展本身的軍備，以求自給自足，因此在未來數年內，國防的建設與發展，仍是中華民國所必須優先考慮的。史奈德目前担任「史奈德及鮑爾聯合公司」總裁，他的論文將於十九日在「西太平洋安全問題研討會」中提出。此外，史奈德今天在接受記者訪問時說，美國對精密武器及高級科技的輸出非常審慎，美國絕不易出售給包括大陸在內的共產國家。

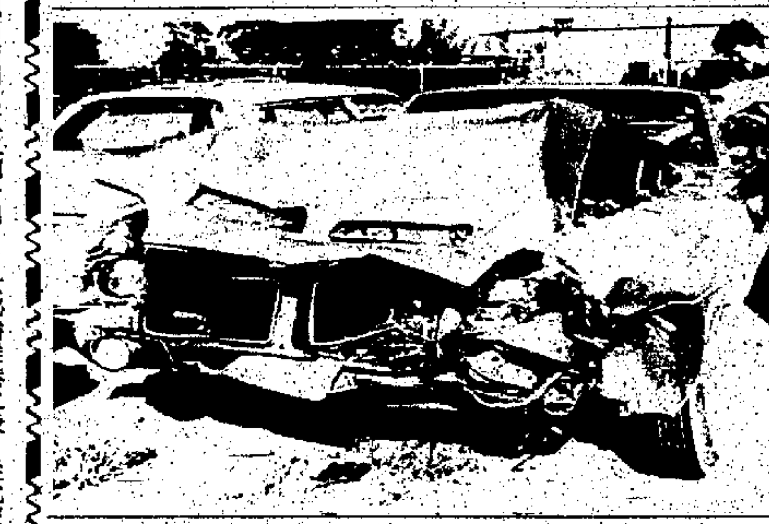
星對日貿易 赤字已減少

(時事社新加坡十八日電)據新加坡統計局十七日發表的今年一——六月的貿易統計，對日本的出口爲二十五億八千五百六十萬新加坡元，較上年同期增加百分之二十八點一。進口五十六億一千三百三十萬元，同增百分之六點二。由於出口大幅度增加，因此對日貿易赤字幅度縮小，由上年同期的三十二億六千七百萬元，減至三十億二千七百七十萬元。

由於距離美國共和黨全國代表大會爲期不遠，工作人員在達拉斯的大會場地內擺置一些指出各州州名的告示牌。(合衆社)

愛德華甘迺迪父子 撞車受傷送院急救
小貨車司機將被控告危險駕駛

(路透社麻薩諸塞州希安尼斯港十八日電)參議員愛德華甘迺迪及他的十七歲兒子柏德烈在他們的鱈魚角住宅附近受傷，其時，他的汽車與一輛小貨車相撞。該參議員的波士頓辦公室女發言人並稱，她不知道他們的受傷程度，他們現正在鱈魚角醫院急症室接受治療。他們與家庭友人十三歲的加堅其時正自希安尼斯港的甘迺迪巨宅駕車前往希安尼斯市參觀獲自一沉船的金幣及展覽會，至下午二時即發生上述撞車事件。發言人並稱，他們的汽車與希安尼斯市一貂曾匠貝爾的貨車相撞，貝爾亦已被送進醫院治療。警方拒絕即時評論此事。


美國參議員愛德華甘迺迪之子柏特烈克，於十七日在麻省的海恩尼斯駕車失事而受傷。圖爲該潘迪房車被拖離失事現場後，由修車工人進行檢驗。(合衆社)

費拉羅聲勢受損 列根卻有機可乘
不允公佈丈夫財務狀況 布殊自報身家達二百多萬美元

(路透社華盛頓十八日電)民主黨副總統候選人費拉羅及其富有丈夫沙卡洛的財務狀況所引起的爭論，已減慢該黨競選運動的快速進展。最大的問題，是此事會否成爲費拉羅的唯一致命弱點，使到列根總統最終獲得一種有力武器，應付她對選民的強大號召力。但此問題仍會困擾費拉羅，特別是假如其丈夫仍堅持拒絕透露自己的入息稅紀錄時。這場爭論已使她處於守勢，而且可能使列根的謀士獲得一個對付她的天賜良機。列根的謀士一直設法在不會疏遠女選民的情況下向她挑戰。在上週內，有關費拉羅財務狀況的問題，已不斷使蒙代爾及費拉羅脫離抨擊列根紀錄的主要目標。蒙代爾曾公開支持費拉羅及其丈夫的決定爲一私人事，但其低調方法不大獲得支持。此問題可能會影響蒙代爾的競選運動。

(美聯社華盛頓十八日電)美國副總統布殊反擊有關對他的經濟批評，提出他一項資產淨值單，顯示他與太太巴巴拉所有的資產總額爲二百一十萬美元。布殊的新聞秘書泰尼說：布殊本人也是於整理清單後，首次知道自己的財產數目。泰尼在白宮發表簡短談話時說：他不會透露布殊自一九八零年至一九八三年的稅單內容，因爲這樣做會觸犯資產信託狀規定。保治說：根據信託條款規定，替布殊處理入息稅單的麥斯頓美國法里殊公司，沒有把稅單副本交給布殊和他的太太過目。泰尼否認公開布殊的財政資料，與民主黨副總統候選人費拉羅打算公開她的財政資料有關。布殊的資產淨值清單，包括他的太太財產在內，顯示資產額爲二百一十二萬八千零六十九美元，沒有負債。該資產包括在緬因州一間價值九十五萬美元的房屋，託管財產八十七萬九千三百八十一美元。泰尼說：這些託管財產自他人託管以來，約升值十萬美元。

戴卓爾夫人的政治危機
李文
鐵娘子聲譽大不如前

星期論文

被蘇聯人稱爲鐵娘子的英國女首相戴卓爾夫人，自領導保守黨執政以來，無疑有過光輝的日子，爲英國人及各國人士所讚譽的，特別是在爲對蘇聯霸權主義之頑强鬥爭這方面，顯出了鐵娘子眞是名不虛傳，表現了堅決與港取的精神，克宮頭頭視之爲「不言妥協之對手」者，並非無因也。

但光輝的日子並不太長，當然亦不能算短暫。大抵自一九八一年開始，英國人已重估其政績與政績，發現失敗的一面，漸漸比成功的一面更爲顯著，這是直接影響鐵娘子聲譽的。據路透社倫敦十六日電稱：根據今天公布的民意調查結果：英人對首相戴卓爾夫人的政績，不滿意的程度，愈來愈甚。每日電訊報主辦的民意調查顯示：在遍佈英國九十個縣區內，接受訪問的八百七十一位選民中，對首相的政績表示滿意者僅佔百份之卅九。對她的政績表示不滿意者，現已多達百分之五十六，較今年五月間的百分之五十四，又高出百分之二。對她的政績不置可否的人，佔百分之五。根據此次民意調查結果：在野的英國工黨的民望比在政的保守黨的民望高出三個點子，雖然認爲工黨黨魁京諾克已證明並非優秀領導人者，佔百分之四十四。此次民意調查並且顯示：素來被視爲最善於解決資料紛的工黨，在這方面已受到挫折，但所受挫折之程度，仍遜於保守黨受到者。

英國的民意測驗有別於其他國家的民意測驗，即是說其眞實性與影响力是不容輕視的。是故作者深切憂慮，鐵娘子勢必面對更大的政治危機。

致命傷是香港問題

戴卓爾夫人的致命傷是「香港問題」。香港問題正如毛澤東、周恩來生前屢次說過的，這是歷史遺留下來的問題，適當時機一定要解決的，作者並非懷疑戴卓爾夫人解決香港問題之決心與原則，而是不同意戴卓爾夫人所選擇的時機與「全盤設計」。

這兩點，可以說是戴卓爾夫人在草擬解決香港問題計劃的「兩大敗筆」，而使到她一敗塗地，有若兩大拳手比賽，不堪對方一擊，應聲而倒，而無翻身之力。

當戴卓爾夫人決定親自訪問北京之前一個月，會先後派出親信數人分別來香港接觸各界人士，作者偶然有兩次機緣，參加戴卓爾夫人女秘書與香港各界名流之座談會，會中各人議論紛紛，各抒己見，主要歸納如次數點：

(一)此時並非談判解決香港問題之適當時機，應拖後數年，以待整個情勢之明朗化。

(二)中國收回香港九龍新界主權是天經地義的，無法抗衡的。收回主權，便沒有治權這個問題存在。如果英國企圖交出主權，保留治權，是幼稚的想法。也是幻想，不會成爲事實的。

(三)保持英國未來在中國大陸之貿易利益與保持香港市民現有之制度應該是一致的。千萬不可犧牲香港市民現有之利益換取英國未來在中國大陸未可知的貿易利益。

(四)倫敦北京雙方未獲致諒解之前，作爲英國首相的戴卓爾夫人萬萬不能輕率訪問北京。

(五)在未來十三年內進一步強化英國式的管治香港，提防無政府主義者、極左分子、黑社會、假民主等野心家滲透，破壞秩序，擾亂治安，動搖香港社會安定。

(六)提防國際勢力干擾香港事務，特別是參預中英談判。

(七)其他。

當時那位女秘書將各人之意見詳細的紀錄下來，表示立即向戴卓爾夫人報告，那裏料到那位女秘書離港之後，從此沒有消息，不多時，我們便看到戴卓爾夫人訪問北京，在人民大會堂石階跌倒之新聞了。

以後的事，舉世知道，再用不着作者饒舌，而中英談判香港問題，情勢急轉直下，英國已無「招架之力」，成了一面倒之局，此種情勢之形成，在英國人看來，很可能歸咎於戴卓爾夫人，而忽略此係歷史因素與客觀形勢發展之必然結果，所以作者敢說，香港問題是戴卓爾夫人及其領導下保守黨政府之致命傷。

工潮之破壞力

西方國家正積極推動經濟復甦的時候，英國因爲一連串工潮使到英國生產與貿易不但不能作預期之增長，反爲每下愈況，加深了國家經濟危機。

經濟危機之受害者當然是人民，但政黨同樣受到嚴重打擊。戴卓爾夫人及其領導下的保守黨政府，就是受了經濟危機之打擊而加深政治危機的。

素有鐵娘子之稱的戴卓爾夫人，如何克服今日面對之政治危機？作者不敢作過早之推測。但有一點是可以斷言的，要是煤礦工潮再拖延下去，解決香港前途問題的「中英協議」不如一般人想望之「合理」、「互惠」，戴卓爾夫人未來的日子，勢必比較今日更爲艱難。

英國防部高官 洩漏機密情報
觸犯保密法停職受審

(路透社倫敦十八日電)國防部宣佈，英國國防部一名高層官員因違犯官方保密法，非法傳遞情報而受到檢控。國防部一名發言人說，該部助理秘書及皇家海軍一個諮詢部門的首腦邦丁，將於明天出庭受審。他說，邦丁在受審期間將被中止其職務。這名政府官員將依據嚴格的保密法規定，被起訴，罪名是他曾向一個人傳送情報，而他並沒有受命這樣做。邦丁被指控於「今年七月十六日」洩露情報，但國防部並未透露詳情。

(合衆社倫敦十八日電)一名國防部高級官員星期六在法庭提堂，他被控將國家機密情報透露給一名未經許可的人。卅八歲的克里夫．邦丁，獲法庭批准保釋外出，並命他於九月十三日再次出庭受審。他被控的細節當局沒有公開。邦丁是國防部一海軍事務組組長，他被指將國家機密提供給一個「未經許可獲得這些機密的人」。國防部宣佈，自從法庭受理此案之時，邦丁就已被停職。法律界人士認爲，根據英國國家機密法第二條，邦丁只是「疏忽職守」而非「犯法」。邦丁於一九七〇年大學畢業之後，一直出任政府職務，現在已官居副部長級，自今年三月起，他開始領導國防部海軍事務小組。

兩列客運火車十七日於繁忙時間內，在芝加哥西北面迎面相撞，導致四十四人受傷及一人死亡。(合衆社)

列根競選連任的戰略
李學明

一

現在，美國民主黨正、副總統候選人已經出了。爲此，現總統列根將加快推行其競選連任的戰略。

列根的競選連任戰略，將設法做到下列三點：

一、把民主黨總統候選人蒙代爾與前總統卡特的政府緊密連在一起，因爲蒙代爾是卡特政府任內的副總統，而在很多選民的記憶內，卡特政府期內通貨膨脹猖獗，對外政策總是搖擺不定。

二、說服美國人相信，美國經濟強勁復甦，以及白宮認爲的美國在海外得到愈來愈大的尊重，都是共和黨的功勞。

三、限制蒙代爾選擇一位婦女作爲其競選搭檔可能給共和黨造成的損害，並把蒙代爾的這項抉擇在南方變成列根爭取選票的一個有利因素。

當蒙代爾提名伯特·蘭斯爲其競選總主席時，列根的助手們無法掩飾他們的高興。蘭斯是佐治亞州一位銀行家，一九七七年，由於他經營銀行的手法被人懷疑有問題，被迫退出卡特政府。蒙代爾在處理蘭斯提名時的優柔寡斷，以及他企圖把民主黨主席查爾斯·馬納特趕走不遂，都給予共和黨人以「彈藥」，來攻擊他的領導能力不行。

列根的助手們預料，列根本人將利用其即將進行的新澤西州，佐治亞州和得克薩斯州之行，來開展其直接針對蒙代爾的競選宣傳。他大概會抨擊蒙代爾及其競選拍檔費拉羅(原紐約州民主黨衆議員)的自由主義紀錄。

列根還計劃經常談到四年前卡特政府任內的「悲觀和沒落」情緒。同時，他將指出，在他的第一任總統期內，通脹率大幅度下降，而失業率也比民主黨人離開白宮時低。

二

與此同時，列根還會傳播樂觀「福音」。最近的民意測驗表示，樂觀音訊可能有市場。幾個月的測驗顯示，消費者的信心已告增加，而列根的威望也有所提高。最新的蓋洛普民意測驗表示，他在選民中得到百分之五十三的支持。

爲了對付蒙代爾在其選擇女議員費拉羅作爲競選拍檔的歷史性決定可能得到的好處，列根將加倍努力，爭取婦女選民的支持。例如，他將會提醒她們，是他提名第一位婦女進入最高法院並給予婦女三個內閣部長級要職的。

同時，列根將強調，他支持家庭的傳統價值，例如，他將會繼續要求實施聯邦稅法的改革，旨在使婦女和家庭得到好處，例如給予學費以減免稅優待，增加入息稅的個人豁免額。

列根的助手們相信，民主黨的初選使很多年青人和哈特其他支持者對蒙代爾冷淡。列根將設法爭取這些失意的民主黨人，把他自己當作已在把美國帶到前途光明的新道路的領袖。

共和黨人甚至會更加努力地爭取藍領工人和南方白人。列根月前曾往佛羅里達州參觀汽車比賽和前往亞拉巴馬州參加獨立日慶祝活動，都是爲了爭取藍領工人和南方白人的支持。

列根希望辯護說，他致力於加強國防，已使美國變得更加安全，借此爭取民主黨的指責，例如，引述他最近就軍備談判向蘇聯提出的建議，駁斥民主黨說他正把國家帶往戰爭去的指責。

三

爲了對抗民主黨人攻擊列根政府在黎巴嫩的政策失敗，他還會設法使人注意其在外交方面的若干「成就」。例如，他於七月十九日前往南卡羅來納州哥倫比亞，會晤加勒比海地區十五個國家的領袖，此行有助於提醒選民，注意美國去年出兵推翻格林納達的親蘇政權並拯救島上的美國人。

列根的戰略家們相信，蒙代爾選擇費拉羅作競選拍檔，對列根在南方的競選有利，他們相信，南方對婦女競選副總統有很大抗拒情緒。列根——布殊競選連任委員會已撥款八百萬美元，旨在爭取另外二百萬選民，主要是南方選民。

白宮認爲，列根在西部也可選操勝劵。鑑於加利福尼亞、得克薩斯和佛羅里達三州擁有九十七個選舉人票，佔當選總統所需總票數的三分之一，列根會經常訪問這些州。他也不會忽視東部和中西部的工業大州，特別是鑑於民主黨已加強了在這些州的實力。

列根的助手們警告其支持者，不要過份自信，不過，他們私下表說，民主黨七月間的大會加強了共和黨在十一月總統選舉中取得大勝的希望。

費拉羅責列根輕浮
內閣會議瞌睡試咪妄開玩笑 蘇小題大做促聯國討論列根玩笑

(美聯社紐約十八日電)民主黨副總統候選人費拉羅表示：列根總統在內閣會議時打瞌睡以及核子戰爭開玩笑，實在「令人驚異」。但她不會使其個性成爲競選問題。她表示在競選運動專機上接受美聯社訪問時說：「美國公衆必須注視整個情況，然後便能自行判斷。但我特別關心會以核子戰爭來開玩笑的人。」她表示，她認爲她在西岸的巡迴旅行「極之良好」，但她盡力控制自己作出即興談話。她表示：「假如我的玩笑被人發表，我便須用兩天來解釋。」

(路透社聯合國十八日電)蘇聯要求聯合國大會着手處理美國總統列根最近的轟炸蘇聯「玩笑」。蘇聯代表奧文尼科夫向聯合國秘書長古爾拉轉述蘇聯「塔斯社」一項聲明的原文。該項聲明譴責列根的「攻擊」，指它危害和平的目標。他要求將此聲明列於一份聯合國文件內，編入即將舉行的大會議兩項議程——防止核戰及加強國際和平中。「塔斯社」的聲明稱：列根上週六在試驗麥克風時的說話，「與國家領袖(特別是核子武器國家)對本國人民的命運及人類命運的高度責任不一致。」

米高積臣 巡迴演唱 抵底特律

(美聯社密芝根州底特律市十八日電)米高積臣一行在舉行了流行音樂史上最成功，最轟動的一連串巡迴演唱之後，來到他們的音樂故鄉——底特律，十五年前，積臣的五人樂隊，在這裏灌錄了他們第一張唱片。米高·積臣的「勝利之旅」巡迴演唱，已經進行了一半，底特律和其他美國城市一樣，被積臣的風采迷得如癡如醉。積臣一行將在這裏舉行三場大型演唱，到目前爲止，星期五、星期六的門劵已全部售清，星期天的入場券也只剩下一千張左右。「勝利之旅」巡迴演唱，已經收入約二千五百八十萬美元，約七十六萬八千人入場觀看。這些收入，還不包括出售照片，T恤等其他收入在內。米高·積臣一行已進行了六個星期的巡迴演唱，他們原定於在十八個城市共舉行四十場演唱，這裏是他們的第七站。不過，他們的計劃已有所更改，因此，現在不清楚最後將有多少個城市及演唱會，但他們的下一站將是水牛城。

中華青少棒 連場苦戰後 獲敗部冠軍

(中央社印第安納州蓋瑞十七日電)中華美和青少棒隊今天經過兩場苦戰連連過關後，獲得一九八四年世界青少年棒球錦標賽的敗部冠軍。美和隊以奮戰不懈的精神，在敗部中力爭上游，首先於昨天以十一比二擊敗美東隊，今天又連續出戰兩場，先於下午以七A比五擊敗代表拉丁美洲的多明尼加隊，晚間又以八A比三擊敗美西隊。十八日下午五時，中華美和青少棒隊將出戰勝部冠軍，來自佛羅里達州的美南隊，如果獲勝，美和隊將於晚間八時再與美南隊爭奪冠軍。美和隊今天下午首場出戰多明尼加隊時，曾有十支安打，包括第四局邱耀祖的一支二分全壘打，及第五局當比數爲三比三平手時，美和隊球員潘東漢的一支兩分全壘打。不過美和隊也有四次失誤，使得對方獲得五分。美和隊今晚出戰美西隊時的表現是該隊今年參加世界青少棒賽以來表現最佳的一場，曾有十支安打，包括楊正文的二支一分全壘打及邱耀祖與潘東漢各一支兩分全壘打。他們也曾有三次失誤。邱耀祖是今晚出戰美西隊的英雄。美西隊曾於十五日以七比三擊敗美和隊。原爲一壘手的邱耀祖，今天被美和隊顧問謝信民與經理詹仁和大膽起用爲投手，除第一局顯得有點緊張外，他投了一場幾近完全的比賽，三振美西隊十一人，只讓對方擊出五支安打。此外，邱耀祖的打擊也十分具有威力，在第一局下半擊出本屆世界青少棒以來，擊出第三支全壘打。美和隊顧問謝信民表示，邱耀祖在美和隊中未曾接受過投手訓練，今晚他担任投手，實在是一次大膽嘗試，益信民說，不過邱耀祖不負衆望，表現出人意料之外的好。投手陣容不夠堅強，一直是美和隊參加本屆世界青少棒賽面臨的主要問題。邱啓成是美和隊唯一的主力投手，不過今天下午出戰多明尼加隊時，他已担任過投手，因此按照青少棒投手的限制，他明天不能出場主投。美和隊明天與美南隊爭奪冠軍時，只有李健男、黃耀聰、黃登富三名選手可以派用。謝信民今晚指出，必要時明天他將考慮派左外野手潘東漢出任投手，因爲潘東漢臂力很強。美和隊經理詹仁和今天在比賽結束後接受美國記者訪問時說，他對美和隊明天與強勁對手美南隊爭奪冠軍，信心十足。來自佛羅里達州的美南隊，曾於十三日以七比一擊敗美東隊，十四日以四比一擊敗美中隊，十五日以十比五擊敗美西隊，獲得勝部冠軍。此間棒球專家一致認爲，美南隊是本屆世界青少棒大賽的一支眞正強勁的隊伍，攻守俱佳。他們預料明天的決賽，將是一場勢均力敵的比賽。

法東南部 炸彈爆炸 一人受傷

(合衆國際社法國格洛布市十八日電)法國警方說，法國東南部地區週五發生本星期以來第三次的炸彈爆炸事件，殺傷一名顯然放置該枚炸彈的男子。警方說，炸彈目擊者看見一男子在爆炸發生數分鐘後，由車站走出，滿面鮮血，駕着一輛汽車逃脫。警方發言人說，相信他就是設置炸彈的人。鐵路當局說，該枚放置於車站內某自動照相室的炸彈，嚴重損壞車站大堂。未有人表示要對此事件負責，它是法國東南部兩日來的第二次，自星期一至今的第三次。曾有一個自稱爲「M—五」的新組織，聲稱週四在阿爾卑斯山渡假聖地安尼斯，(距此間約五十五哩)的爆炸，是其所爲。該次重傷及三輕傷。那個「M—五」組織說週一在里昂車站的炸彈案，亦是它的傑作，並說繼續炸彈運動，直至法國政府交出三百五十萬美元止。

颱風襲沖繩 遊客盡不歡

(合衆國際社東京十八日電)官員們說：活躍的仲夏颱風週六吹襲日本南部的島嶼，使沖繩島附近名勝地方，有二萬一千名渡假人士狼狽不堪。未接到有受傷或損害的報告，但風暴已使一切定期的班機停航，和迫使各島間的渡輪班次取消，官員們說：他們希望交通服務能於週六稍後恢復。這個第十號的風暴中心，以風速每小時八十哩，穿越日本本島與台灣之間的琉球羣島。氣象局官員說：這場暴風可能帶來六十吋的雨水，給這個亞熱帶的羣島。

最血淋淋的駭人新聞
美婦自行剖腹墮胎 胎兒夭折被控謀殺

(合衆國際社紐約．懷特寶萊恩斯十八日電)一名在懷孕九個月時自行剖腹試圖墮胎的「泪喪」女子，星期五拒絕接受自殺及謀殺的控罪。二十歲的揚克斯人士廣金斯，在韋斯切斯特縣法官尼古拉面前傳訊後，已經自行具結外出。這椿案件可能會在秋季審訊。控方指出，廣金斯小姐違反了懷孕二十四周後不准墮胎的州法，而且，她的行爲導致她的六歲女嬰死亡。辯方表示，自殺和謀殺的控罪並無法律根據。廣金斯小姐的辯護人、紐約公民自由會的馬德琳．科克恩在庭外表示，廣金斯小姐在一九八三年五月十日用解剖刀剖自己時，是完全絕望的。

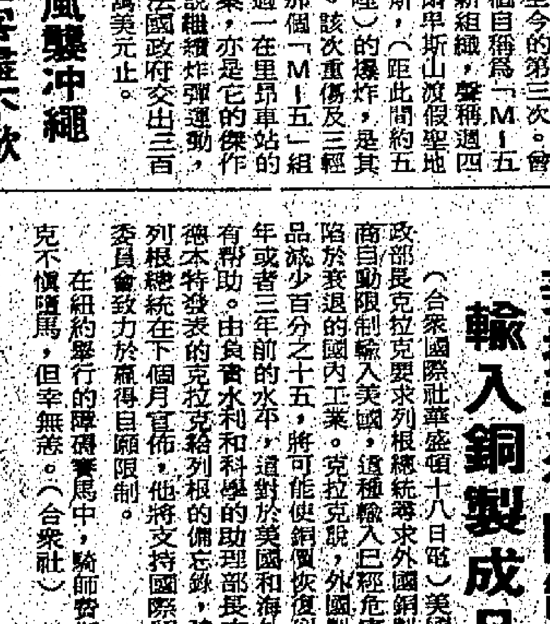
紐約八四——八五年度秋冬時裝展覽會上，名家介紹兩款「串珠」晚裝，頗有濃厚東方色彩和風味。(合衆社)

迪羅倫官司仍未了 股東控他侵吞公款
販毒罪名不成立

(合衆社洛杉磯十八日電)迪羅倫在洛杉磯通宵慶賀其串謀販賣古柯鹼案無罪釋放後，星期五重新面臨在這裏和英國因他的汽車投資破產的訴訟。(洛杉磯時報)星期五報道，底特律大陪審團將盤問有關調查長達一年迪羅倫經營的破產的「迪羅倫汽車公司」損失一千七百七十八萬美元的刑事案件的檢控。案件將集中在這裏和英國所指稱的迪羅倫從其汽車公司挪走數百萬美元進入其私人銀行帳戶。他通過其辯護律師韋奕曼否認這種指控說，他們是「無恥的」和基於「途聽道說，猜測和半信半疑的。」邁阿密一筆迪羅倫汽車公司的投資者已經入稟法庭，追查逾一千四百萬美元的損失，也引述其轉移資金的指控。在倫敦，英國政府在迪羅倫無罪釋放後說，英國希望他回到那裏，對其在英國投資的汽車公司的破產和導致逾一億美元損失作供。

芝城火車相撞 一死數十人傷

(美聯社芝加哥十八日電)當局說，兩列架空火車於星期五黃昏的繁忙時間中相撞，一人死亡，四十四受傷。消防局發言人維拉證實，有一人在兩列火車相撞中死亡，詳情未悉。警方說，一列火車撞着另一的尾部，以致有些人在車廂內被困。這宗意外事件發生於芝加哥西北方。


在紐約舉行的障礙賽馬中，騎師賢斯柏克不愼墮馬，但幸無恙。(合衆社)

美擬實行限制 輸入銅製成品
危害衰退國內工業

(合衆國際社華盛頓十八日電)美國內政部長克拉克要求列根總統尋求外國銅製造商自動限制輸入美國，這種輸入已經危害到陷於衰退的國內工業。克拉克說，外國製成品減少百分之十五，將可能使銅價恢復到兩年或者三年前的水平，這對於美國和海外都有幫助。由負責水利和科學的助理部長布羅德本特發表的克拉克給列根的備忘錄，建議列根總統在下個月宣佈，他將支持國際貿易委員會致力於爲得自願限制。

許介鱗將發表論文有驚人透露
日研究細菌戰足以毀滅人類
哈爾濱四百戶全死於黑死細菌
幸原子彈及時施威逼日寇投降

（中央社台北十八日電）台灣大學政治學研究所教授許介鱗指出，據二次大戰期間日本化學細菌戰部隊隊員證實，日本爲了實施細菌戰所製造的細菌，如果擴大運用，足以毀滅全地球人類。許介鱗在他即將發表的論文「在中國的日本化學細菌戰部隊」中說，根據日本化學細菌戰部隊之一的七三一部隊隊員敘述，當時這個部隊的昆虫研究班就有四千五百個跳蚤飼育器，只要幾天就可生產一億隻黑死病菌帶菌跳蚤。

許介鱗表示，日軍單是對黑死病菌帶菌跳蚤的增產目標就達十億隻，所幸美國在廣島、長崎投下兩顆原子彈，這種帶菌跳蚤的生產才告終結。許介鱗說，日本戰敗，細菌戰部隊瓦解，但隨着部隊建築物的炸毀，其中飼養的跳蚤及各類細菌四處逃竄，結果從民國三十四年冬到隔年春天，哈爾濱市平房地區附近開始被猛烈的黑死病菌侵襲，平均每天有十人死亡，最後四百戶人家全部滅絕。許介鱗指出，日軍除在中國領土以中國人做生體實驗外，更在寧波、常德撒下黑死病菌帶菌跳蚤，在浙贛一帶用傷寒菌污染河川、井水。

日寇在中國佔領區內 以中國人做生體實驗 手段極殘酷令人髮指

（中央社台北十八日電）台灣大學政治學研究所教授許介鱗指出：二次大戰期間，日軍在中國領土以中國人做生體實驗，無論以戰爭或純醫學爲目的，手段極爲殘酷，令人髮指。

許介鱗在他的論文「在中國的日本化學細菌戰部隊」中說，日軍把中國人生體稱「丸太」，肆意解剖或實驗，主要有：

（一）研究殺人用氫酸化合物及其解毒劑，用丸太實驗最低致死量。
（二）把丸太凍傷，研究凍傷原理，治療及細菌感染情形。
（三）讓丸太灌入大量毒性瓦斯及糜爛性物，觀察體內的變化。
（四）把丸太炸傷，強制使傷口感染壞疽菌，觀察發病到死亡情形。
（五）用丸太實驗鋼筆型細菌手槍。
（六）以丸太試驗陸軍新開發的燒夷劑和火焰放射器，活活燒焦。
（七）以丸太試驗三八步槍近距離或遠距離能貫穿防寒具，普通軍裝及裸體人數。
（八）在丸太靜脈注入空氣，觀察各器官變化及悶死經過。
（九）把丸太倒掛，計算死亡時間及變化情形。
（十）把丸太放在遠心分離器上高速旋轉到死亡，再解剖各器官觀察情況。
（十一）用丸太做飢餓和乾渴實驗，計算死亡所需日數。
（十二）把丸太腦殼剖開，觸刺腦的各部位，觀察刺激時身體那一部位有反應。
（十三）用尿或馬血注入丸太腎臟，觀察身體反應。
（十四）用丸太X光綫長時間照射實驗。
（十五）把丸太浸泡於滾水中，增減滾水量，試驗燙傷部位，程度及人的存活關係。
（十六）把丸太固定於電椅上，慢慢增強電流，使休克以做惡電實驗。

日一退伍軍人天良未泯 園山榮一指證 日軍用芥氣彈 使用期爲一九四一年宜昌之役

（中央社東京十七日電）每日新聞今天報導，一名日本人作證說，他曾於一九四〇年至一九四一年在中國東北接受化學與生物戰的訓練。

每日新聞在一則發自曼谷的電訊中，引述園山榮一的話說，他從一九四〇年十月至一九四一年七月接受訓練，當時他是駐紮東北穆稜重砲兵七一三團的一等兵。六十五歲的園山榮一是一名貿易商，目前在曼谷。

該報說，共有廿五名士兵從七一三團選出，參加受訓，其中包括園山榮一。

園山榮一回憶說，他們接受發射芥子氣及噴嚏性毒氣彈的訓練。

他又說，有一名軍官從日本奉派擔任他們的教官。園山榮一告訴每日新聞說，受訓學員及教官，每個人都知道化學及生物武器是非法的。

十月訓練完成之前不久，曾進行試射，每日新聞引述園山榮一的話說：「我們利用八十種米野戰砲，只發射了五發。」園山榮一在一九四一年十月宜昌戰役之前退役。日本侵略軍在宜昌戰役中，使用芥氣彈攻擊中國守軍。他於一九四二年返回日本。

園山榮一說，他退役之前曾受到警告，勿洩露化學戰訓練的秘密。園山榮一於一九四二年十二月前往曼谷擔任一家貿易公司職員途中，曾接到召集令。他沒有應召再入伍，並決定留在曼谷。他說：「我對於接受化學戰訓練，仍有罪惡感，而且我相信，我有責任向世界公佈眞象。」園山榮一自一九四二年以來，一直住在曼谷。

日希望能使用人造衛星通訊 此舉可使美日戰艦之間聯繫加強

（法新社日本東京十八日電）官方消息人士今日稱：日本防衛廳希望使用美國的軍事通訊人造衛星，來改善美國與日本戰艦之間的聯繫。防衛廳希望日本海事自衛隊的艦隻，裝置上一些特別爲美國人造衛星而設計的無綫電收報機。

消息人士稱：日本海事自衛隊與美國太平洋艦隊的艦隻，在互相通訊方面經常出現困難，因爲美國海軍已利用人造衛星作通訊聯系，而日本海事自衛隊仍在採用舊式的短波，及短頻率無綫電波。他們又稱：海事自衛隊使用美國的通訊人造衛星是必需的，因爲日本國會通過決議，禁止使用日本通訊人造衛星作軍事用途。

消息人士補充稱：防衛廳現正向郵政省以及日本其他部門，試探有關使用美國軍事通訊人造衛星的可能性。

國父紀念碑在橫濱揭幕 嫡孫孫治平主持儀式

（中央社東京十七日電）爲紀念中華民國國父孫中山先生抵達橫濱而建立的紀念碑，今天在慶珊寺揭幕。

孫治平爲這座黑色花崗石紀念碑揭幕。孫治平是國父孫中山先生的嫡孫，及中華民國國策顧問。紀念碑豎立的地點就是七十一年前的今天國父孫中山先生抵達的地點。

揭幕儀式於下午一時舉行。在簡短的揭幕儀式中，孫治平與鈴木久五郎的女兒加藤文子共同剪彩。一百多名中日名流參加慶祝紀念碑揭幕酒會。孫中山先生紀念碑建立委員會主辦的酒會，今天下午四時在橫濱東急飯店舉行。

國民外交 禮尙往來

（圖片說明）我國歌星鳳飛飛（右），十六日在聖地牙哥，接受美國國際大學頒贈國際知名藝人榮譽獎之後，回贈該校校長魯斯特（左）一幅國父孫中山先生的墨寶及蔣夫人畫冊。（中央社）

日教授研究後首作報導 孫國父的首任妻子 沒想到是異國情鴛 現年七十八歲姓名仍取日本化

（美聯社東京十七日電）日本共同通訊社今日報導稱，一名日本教授在橫濱發現中國國父孫中山博士的七十八歲女兒。

該社稱，日本婦女學院的久保文教授主持此項研究工作，結果找到這名婦人，是東京以南橫濱的宮川文子女士。

據久保教授研究所得，孫中山先生係於一八九八年在橫濱唐人街附近與宮川女士的母親乙木芳姑娘邂逅，當年孫氏正逃亡海外居於該處。

當時芳姑娘的母家姓本戶，芳齡僅十一歲。

下面是共同社對久保教授研究所得的簡要報道。在一九〇一年，孫先生向當時已是十四歲的芳姑娘的父親提親，請准許他迎娶芳姑娘。

芳姑娘的父親是一名商人，以他的女兒「年紀尙幼」爲詞，婉拒這頭婚事。

一九〇二年，當時孫先生是卅六歲，他向十五歲的芳姑娘直接求婚，結果他倆在橫濱舉行了一個簡單的儀式結婚。

孫氏於一九〇五年以假身份遊歷東南亞及美國之後，再度訪問日本探望其妻子。他們的女兒是於一九〇六年出生的，但女孩子出世後不久，孫氏就離開了日本，從此再沒有返回日本。在一九六〇年代，孫妻乙木芳將她短促的第一次婚姻口述錄了音，并且於一九七〇年代，她以八十二歲高齡逝世之前，將錄音帶給她的長子。

宮川文子姑娘於出生後不久即爲另一姓的人家所收養，她於一九六〇年代才首次會晤她的生母。她的生母告訴她，孫中山先生是她的親父。

宮川文子的合法註冊年齡是七十六歲，因爲當年她母親在登記出生證件之前，等候孫氏返回日本超過一年。共同社稱，孫先生居於美國的家人及親友在較早時都說過，孫氏與一名日本妻生育一女兒，但不知其姓名。

孫中山先生領導一九一一年的中國革命，推翻滿淸帝制統治。他成爲中華民國的首位臨時總統，但在能夠見到中國南北統一之前，一九二五年病逝於北京。他以「三民主義」聞名，這三民主義是民族主義、民權主義及民生主義。宮川文子女士告共同社稱，她於一九八〇年在南京謁中山陵時，才首次見到她父親的立像。該社引述她的談話謂：「我有一個如此偉大愛國的父親，感到榮耀。」孫氏其後娶了一名中國婦女爲妻，後於一九一五年離異，再與國府領袖蔣介石的大姨宋慶齡結婚。

海總訪馬祖 提前賀秋節

（圖片說明）海軍總司令劉和謙上將（左），日前抵馬祖，提前向海軍官兵賀秋節，並轉達蔣總統經國先生關懷官兵生活的德意。（中央社）

菲第一夫人 對記者訴苦 讚揚時是超級女人 怪責時是超級怪物

（合衆國際社馬尼拉十八日電）菲律賓第一夫人艾美黛今日在此間所發表的一篇訪問記中表示：她已經受到傷害，因爲有些人一說起她，總是將她和「不同的男人，情人」相提並論，尤其是講到她與美國明星威美頓在一起的時候。

具有相當大權力的馬可斯總統夫人告知記者們，一些人，在說到好的東西時，常常把她說成是「超級的女人」，但一旦說到不好的東西時，就時常把她喻爲「超級怪物」。

該篇訪問記是刊登在今日的「馬尼拉時報」。艾美黛說：「在一個大男人主義的社會，女人時常變成了代罪羔羊。」當記者問及她到底受了甚麼傷害時，她答道：「比如記者將我和威美頓的照片刊登出來，要知道，那個晚上，我和每個男人都跳舞，誰知到了第二日，所刊的照片只說我只和威美頓跳舞。」

艾美黛現年五十五歲，她又說，其夫婿馬可斯總統對於此類流言並不在意，她還表示：相信到一九八七年，馬可斯會再出任總統六年，縱然，他現在已經六十六歲。

阿基諾遇難一周年 當局不准遊行示威 司法部長表示軍方已接獲情報 菲共將乘機煽動衝突而成內戰

示威何時了，抗議知多少

（美聯社馬尼拉十八日電）馬可斯總統政府星期六反對批准由反對派團體籌劃之下星期二馬尼拉示威遊行，紀念阿基諾被殺一周年。

反對派向最高法院申請要求下令馬尼拉市當局允許這次示威遊行，但司法部長曼杜沙表示：軍方情報部門獲得消息，菲律賓共黨份子將利用這個機會，煽動一場他們所謂的「人民戰爭」。

曼杜沙說：「如果在馬尼拉發生衝突，我們將會有一場內戰」，他指出根據軍方所獲得的情報，共黨份子將滲入遊行隊伍之中，挑起衝突事件。

菲律賓政府最近連續出動警察，利用水炮、催淚彈等控制或驅散爲紀念阿基諾被殺一周年而舉行的多次遊行示威。

阿基諾的胞弟向最高法院遞交要求批准舉行示威遊行的申請，其代表律師指責政府利用共黨借口，壓制任何反對馬可斯總統的大型活動。

（時事社馬尼拉十八日電）四天后爲菲律賓前參議員阿基諾被暗殺一周年——首都馬尼拉於十七日下午出現由學生等人一萬人參加的抗議暗殺示威遊行，示威遊行隊伍中途受到治安警察當局的攔阻，乃改變預定計劃，召開集會，於晚間十時平靜地解散。是日的示威遊行是由「恢復民主主義聯合組織」（主席爲故阿基諾之弟比特·阿基諾）呼籲舉行的。

示威遊行隊忽視最高法院於十六日所下的改變集合地點的命令，按照當初預定的計劃自洛登洛地區出發，朝市中心區的波尼法西歐銅像廣場前進。但是出發後不久，即受到治安當局的阻止，頓時呈現緊迫狀態，最後示威遊行隊改變計劃，召開集會，未造成騷亂。

南也門外交官 受槍擊傷勢重 伊斯蘭革命組織傑作

（路透社科威特十八日電）阿拉伯報章今日稱：昨日在馬德里一名槍手進行槍殺一名持有南也門外交護照之男子，一個伊斯蘭革命組織已聲言是他們所幹。該組織稱：該受害者名叫阿希魯，使得對這名男子的身份益覺混淆不清，因其護照之姓名係阿密沙林，而另一項文件之名字則爲阿布塞德。他是遭一名乘坐電單車之槍手射擊，傷勢嚴重。

兩家阿拉伯報章稱：它們接獲不願透露身份之人士致電話說，他是代表一個名叫伊斯蘭革命先鋒組織發言，他說，這次射殺事件，係報復其（該男子）與伊拉克有聯繫。

發電廠變壓站爆炸 夏威夷大停電 警方呼籲儲備食水 市民勿在街上流連

（美聯社夏威夷火奴魯魯十八日電）當局表示：由於一個發電廠起火及一變壓站發生爆炸，住有夏威夷全部一百廿萬居民之百分之八十的瓦胡島，星期六早上電力供應完全中斷，整個島陷入一片黑暗，警察呼籲市民不要在街上流連，同時勸告居民儲備食水。

民防官員表示：大停電於今日零時五十分開始。島上唯一的一家電台在停電之後，仍然能夠繼續廣播，電台報導謂他們接到無數由不同地區打來的電話，似乎全島各地都受到停電影響，電台謂警方呼籲所有居民留在家中，並儲備食水，因爲不知電力何時才能夠恢復。民防官員指出，停電是因瓦胡島西南端的一個發電廠起火所致，而夏威夷電力公司發言人則表示：該發電廠的一個主要變電站發生爆炸，原因不詳。這是在不足十四個月內，瓦胡島第二次全面停電。

自民黨陰霾未散 田中將仍支持中曾根 競選總裁勢均力敵

（時事社東京十八日電）日本前首相田中角榮與自民黨鈴木派（宏池會）代理會長宮澤喜一（前外相）十六日在輕井澤作了唯獨兩人的密談，引起自民黨內巨大波紋。

田中角榮已決定支持中曾根首相再選的意向，雖然一般認爲田中角榮將不因這次會談而改變支持中曾根首相再選，但是中曾根派幹部認爲：「過去都說沒有唯獨兩人的會見，現在兩人卻然密談，不能不加注意」。而對田中宮澤兩人改善關係，採取警惕。

另一方面，非主流的福田、河本兩派則以「靜觀今後的動向。」（福田派幹部）採取靜觀，福田派已顯示在今秋總裁選舉時擁立安倍等包含「外相」在內的多數派戰術」，但是福田派因現實田中，宮澤會談，更爲困難而認爲「使說出與宮澤合作之事」（該派幹部）而呈現複雜的表情。

難民專員將訪越泰

（時事社曼谷十八日電）據泰國外交部十七日透露，聯合國難民事務高級專員哈特林，爲了就難民問題進行協商，定九月四日起到泰越兩國作大約十天的訪問。在泰國的停留期間，預定自四日至七日，就整個難民問題，同泰國政府交換意見。

在泰訪問後，哈特林高級專員轉往河內，關於聯合國的難民合法出國計劃，同越南政府方面進行商討，然後再經由曼谷，預定於十四日左右返回日內瓦。

據泰國外交部人士說，截至七月三十一日爲止，泰國收容的印支難民人數，共計十二萬五千八百五十九人，較去年少三萬二千六百十四人。

孔德成林金生 依憲鼎力從公 以謝總統德意

（中央社台北十八日電）新任考試院長孔德成，今天接到總統正式任命表示，就任以後，自當依據憲法所賦權責，眼勉從事，以答總統德意，以副諸位監察委員的期許。

孔德成今天並一再謙虛的表示，承總統提名，經監察院同意，總統正式任命爲考試院院長，他本身才疏學淺，受命之下，惶恐無似。但他堅定的說，就任以後，自當依據憲法所賦權責，眼勉從事。

新任考試院副院長林金生，今天也誠懇的表示，就任以後，自當全力襄佐院長，推展業務，以答謝總統提拔的德意及監察委員對他的期望。

林金生今天也對總統提名，監察院同意，表示非常感謝。

漢城四間釀酒廠商 同時接到打單信函 打單若不逞將在各類產品下毒 高級行政人員亦受到人身傷害

（合衆國際社漢城十八日電）警方週末展開一場嚴密的搜查，務找出寄「打單信」給四間釀酒廠的歹徒。

警方說：八月十日，在漢城及大邱市代理可口可樂汽水的漢陽公司及韓陽食品公司，及兩間在漢城生產啤酒及烈酒的公司，同時接到恫嚇信。勒索者向四間公司每間要求九千五百萬元南韓幣（相當十一萬七千二百八十四美元），放進釜山市兩間不同的銀行。限期是八月二十日至三十一日之間。釜山市是全國第二大城市，距離漢城東南二百零五哩（三百三十八千米）。

警方說：匪徒在信中寫明，如果他們的目標未得逞，就會向其他與這四間公司競爭市場的機構的產品下毒，包括百事可樂汽水廠。

根據警方消息：如果他們的要求無法得到滿足，他們揚言會向該四間廠商的飲品下毒及傷害那些高級行政人員的身體。

警方詳細查證後，發現信裏提及的兩間銀行戶口，是確實存在，但存戶的姓名及通訊住址則是假的，每個戶口只有二千南韓幣（二點五美元）的結餘。警方相信整個計劃其實是一名精神有問題的人之傑作，或可能是一些生活不如意的潦倒漢的惡作劇。

波如獲美援 應善加運用 華里沙說應予以監督

（合衆國際社華沙十七日電）波蘭團結工聯會創始人華里沙今天說：他希望美波關係恢復，他同時警惕說：來自美國的任何援助的應用必須由不偏不倚的人士，加以監視，務必達到善加利用的目標。他接見記者發表上述言論的前一日，波共政府當局已表示希望和美國政府當局討論：有關雙邊空運及科學交流的事，及將美國最近有關撤消這方面的杯葛波蘭的建議說成：「含有積極性成份。」

華里沙所強調的是：一旦美援來到，必須善加利用，爲整個國家造福，最好由自由工會一類的組織對運用援款之事，負起監視責任，「因爲波蘭缺乏善用經濟援助的保證」。

按美總統列根曾保證：逐步撤消對波蘭的經濟制裁，「一响應波蘭境內人權保障工作有所進展」。

華盛頓當局在波蘭政府採取大赦釋放政治犯的措施後，並且表示，準備先將禁止波蘭民航機降落美國及停止科學文化交流的制裁手段，加以撤消，及考慮放棄反對波蘭爲國際貨幣基金會會員國的措施。

印安得拉邦暴動 警被逼開槍鎮壓 八人被殺三千人被捕

（法新社新德里十七日電）「印度報業托辣斯」說：今天在安得拉邦發生警察開槍事件，最少有八人喪命，七人受傷。同時，在北方之旁遮普，錫克教好戰份子重新暴動，開槍擊傷兩人。

又在克什米爾首府斯利那加發生之衝突中，有數字未明之人士受傷。在南方省份安得拉邦之一天大罷工期內，有若干處地點發生暴動，罷工係由反對黨派所號召，以示抗議由反對黨派控制之該省政府于昨天遭免職。

該省之新任首席部長巴斯卡拉勞對記者們說：在海德拉巴，已有六十至七十人被捕，其中兩人是被免職首席部長拉奧之同黨議員。拉奧之德森姆黨發言人稱：在安得拉邦，已有三千人被捕。

今天，警察在安得拉邦，向六個地點之人群開槍，包括在首府海德拉巴，及第二重大城市塞康德拉巴德。在新德里，印度總理甘地夫人執政國大黨已駁斥反對派之指責，所指今次安得拉邦反對黨政府之被免職，乃由政府策劃。

香港時報 攝影比賽 成績評定

（中央社台北十八日電）香港時報爲慶祝創刊卅五週年，舉辦的「香港風光與寶島新貌」攝影比賽，得獎名單已評定，將於廿日由香港時報董事長林徵祁頒獎給優勝作品。這項攝影比賽，港、台、參展作品近二千件，每組各選出冠、亞、季軍及優異獎。得獎名單及作品是：

「寶島新貌」部份：冠軍劉倉吉一「歡呼」，亞軍林吉基一「豐收」，季軍呂昭維一「五里亭之晨」，優異獎吳玉麟、游婉玲、徐漢生、林吉基、陳明惠、廖豪基、楊仁江、顏倉吉、郭志霖、潘敏雄等。

「香港風光」部份：冠軍梁輝鋼一「尖沙咀側拾」，亞軍劉錦麟一「黃大仙」，季軍陳建國一「萬衆一心」，優異獎王國忠、劉錦麟、程錦鋒、梁榮榮、陳建國、王曉玲、張漢南、李志耀、梁振榮等。得獎作品在復興南路一段二百二十七號春暉大厦三樓文苑展出。

德商德利銀行 在台設辦事處 在世銀行列排名廿七

（中央社台北十八日電）財政部今天正式核准德商德利銀行在華設立代表人辦事處。

德利銀行是由漢伯銀行、萊茵銀行及萊茵瑞斯銀行在一九五二年合併組成，現爲德國第三大銀行，總行在西德法蘭克福，財政部核准其在我國設立代表人辦事處，主要因爲該銀行具有代表性，據一九八三年世界前五百名銀行資料顯示，德商德利銀行在世界銀行中排名第廿七名，去年底資產總額爲五百八十一億餘美元，在全球各地分支機構共約九百五十二處，員工共有二萬六千八百多人。

中西三線37院
邵氏院線：翡翠 娛樂 嘉華 華富閣 文華 黃金 寶聲
明月 環球 寶麗宮 順利 聯華 京華2 粉嶺 平安
嘉樂院線：皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 海城 嘉禾
麗華 紅磡 好景 帝國 國際 萬年 京華1 南昌 光華 滿堂
金茂坪 域多利 南灣 金冠 新大華

禮拜 最宜闔家歡！
避免擠逼特別加開場次
全綫今加四點場
廿三院加十點半早場：翡翠、娛樂、華富閣、文華、黃金、寶聲、環球、寶麗宮、聯華、順利、帝后、海城、嘉禾、麗華、紅磡、國際、京華、南昌、光華、滿堂、金茂坪、百樂、影都
十四院加午夜場：翡翠、娛樂、明珠、文華、黃金、寶聲、明月、皇都、海城、嘉禾、麗華、紅磡、京華、海運
注意：影都只映早場及四點場，百樂只映早場，海運及明珠只映午夜場
影都明日加入聯映
域多利下期加入映

三菱汽車 贊助
松菱 MATSUBISHI 鐵板燒贊助
睇戲搭地下鐵路 觀衆方便快趣到
蔡瀾製片 何冠昌策劃
鄒文懷監製 嘉禾貢獻 最佳影片

麗宮
大滿
今天禮拜請早
通天小子俏嬌娃
兒童不宜觀看。
避免擁擠。請速定座。

華僑日報 WAH KIU YAT PO

本港新聞

港府就奧士比事件作出檢討
研究設立 救援協調中心
廿四小時派員當值改善搜索救援工作
海事處與民航處兩處長職責重新確定

（港訊）政府發言人昨日稱，自「奧士比」號遊艇於去年九月沉沒後，政府經已進行檢討各有關部門所採取的行動。他解釋，當局業已辨明在若干方面的搜索及救援程序需要有所改善，而發言人更概述當局在這些地方已採取的行動及政府準備作進一步改善的計劃。他強調，政府在這事宜上亦擔負責調查「奧士比」號失蹤事件之海事法庭所得出的結果指引，詳情已於本年八月十日公佈。

首先，在整體搜索及救援責任方面，發言人解釋布政司署在組織搜索及救援行動的常規指示已作修訂。新規定澄清海事處處長在指揮搜索及拯救失蹤或遇險船隻的行動之責任，而民航處處長則在遇事航機的搜索及救援行動中負同等責任。新指示亦清楚列明民航處處長調派飛機以協助海事處處長搜索失蹤船隻的責任，以及海事處處長調派船隻以協助民航處處長搜索失蹤航機的責任。

發言人強調：一個負責研究現行搜索及救援程序的政府工作小組現正考慮進一步改善這方面的組織的需要。該工作小組會特別刻意研究的範圍將是設立一個每日廿四小時派員看守的獨立搜索及救援協調中心之可能需要，確保對緊急位置指示無綫電航標所發出的訊號作更快反應的程序，改善夜間搜索及救援能力的需要，改善各搜索及救援單位現行通訊的方法，及擴展搜索及救援程序與技術之員工訓練。

有關本港與廣東省搜索及救援機構間之聯絡，當局已採取行動以改善此方面之安排。發言人稱，鑒於本港及鄰近中國海域之海空交通已有增加，兩地當局必須認識彼此應付緊急事件之工作程序及能力，及如有需要，對在本港及中國海域發生之事件，立刻作出反應。為達此目的，該工作小組已於本月初前赴廣州與廣東當局商討有關在珠江口與港澳間進行搜索及救援行動之現行安排，及改善本港與廣東省搜索及救援機構間之通訊。雙方已安排再次開會討論其他問題。

多個政府部門 每月開會一次
確保各機構在救援方面充分合作

目前在行動工作方面，所有直接參與搜索及救援行動之機構，即海事處、水警、皇家香港輔助空軍、皇家海軍及空軍，每月開會一次，以期統籌有關搜索及救援事宜之實際安排，及討論彼此關切之問題。此聯絡機構將可確保各機構將來在工作方面充份合作。發言人續稱，此聯絡小組將可通知保安司任何其成員認為不足及須改善之處。

發言人說，在「奧士比」號遊艇失踪事件發生後，海事處經已改善該處對將來類似緊急事件發生時的應變能力。當局已著手詳細計劃，在明年中將位於林士街多層停車場大廈頂層之港口通訊中心遷移至新港澳碼頭新址。該通訊中心搬離後，目前位於林士街之海事救援協調中心將擴充，成為一個獨立之單位。將港口管制與搜索及救援協調行動分開可確保當發生緊急事件，如颱風，而又需要進行搜索及救援行動時，當局可以明確地對兩件緊急事件分別採取行動。海事處內負責管理本港港口及附近水域的人員無需要再處理在其他地方進行中之搜索及救援工作。發言人說：海事處對船隻所發出之遇險訊號將交由海事救援協調中心統籌處理。為確保調派到該中心工作之人員在遇緊急情況時能充分熟悉最新之搜索及救援程序與方法，海事處現正為出任該類職位人員安排接受正式訓練，以補已有專業資格之不足。為達到此目的，海事處處長欲委派負責監察海上搜索及救援行動之人員參加訓練與實習，如美國海岸巡邏隊及英國海岸警衛隊。這些高級人員將可以負責訓練較初級人員，提高辦事能力及在救援統籌中心工作期間保持此項能力。

發言人總結謂，以上描述的種種工作是重要但只是現行搜索及救援組織的過渡期改善措施。在保安司統領下所成立的工作小組在全面檢討現行制度時將一併考慮這些改進，若認為有需要作更進一步或更徹底的改善，工作小組會將建議呈交保安司。

發言人表示，所有政府有關機構已認識到搜索與救援組織有不足之處，同時當局已經努力作出改善及在人力範圍內確保有足夠之安排以搜索，找尋及拯救在本港附近海域遇險之任何船員。

發生三級大火的葵涌區工廠大廈。

葵涌上村大火 焚毀廿間木屋
葵涌工廈三級火塑膠廠付諸一炬

（特訊）新界葵涌村及葵涌一間塑膠廠昨晨分別發生三級火警，幸無人受傷。

（一）青山公路六咪葵涌上村木屋區，昨晨發生三級大火，經消防員灌救後，火勢已在中午前被救熄，火警中二十間木屋被焚毀，但無人受傷。

在消防員救火行動中，由青山公路出九龍的一段路面被封閉，中午時才再恢復行車。

火警發生於昨晨十時卅分，一名住於下葵涌上村木屋區一號的七十多歲熊姓老婦發現屋內突然火光熊熊，她一方面用水灌救，一方面大叫火燭，但由該木屋倚山而建，火乘風勢，大火迅速向其他木屋蔓延，居民倉忙逃離現場，至十時五十九分，火警已升為三級。

消防員接報到場後，動用四條滅火喉，一架長臂猿救火車進行灌救，至十一時廿九分，火勢已受控制，十九分鐘後，火警被救熄。

據現場消息透露，消防員在火警現場救出一名男子及一名老婦，但無人受傷。這次火警中，有二十間木屋被焚毀，受影響災民大約一百人，該村有頗多豬場，所以損失仍有待計算，至於起火現場亦為一養豬棚屋，由熊姓老婦與兒女，媳婦及孫兒同住，但火警發生時，祇有老婦一人在屋內。

（二）葵涌葵昌路一工業大廈的一間塑膠廠，昨日凌晨發生一宗三級大火，經消防員兩個多小時努力灌救，始將火勢撲熄，幸事件無人受傷，但消防員曾在該工業大廈天台救下被困四人。

火警現場為葵昌路九至十五號一座樓高二十層工業大廈，十三字樓的一間塑膠，製造廠起火時間於昨日凌晨二時十三分，街坊見有大量濃烟從塑膠廠冒出，於是致電報警。

警方聞訊後，立即知會消防處派員到場灌救，消防員趕到火警現場，先後動用五條滅火喉，及八隊煙帽隊進入火場灌救，但由於火勢猛烈，消防處在起火後三十分鐘將火升為三級，至凌晨四時三十分始將火撲熄，幸事件無人受傷。

但塑膠廠已遭焚毀，該廠佔地為十五米乘五十米，消防處現正調查起火原因。（合）

維園公厠半裸女屍案 另一姓葉男子 協助警方調查
留署查訊一宵准以一萬元保釋

（特訊）銅鑼灣維園公厠少女被殺案，除一名陳姓男子昨被解法庭提訊外，警方根據消息，於前（星期三）晚深夜十一時三十分，在北角將一名二十二歲男子帶署協助提供有關該案進一步資料，被帶署男子姓葉，在警署逗留至昨日清晨六時，警方要其繳保一萬元離開警署，定期返回警署作進一步查詢。（合）

高空墮物接二連三 一名男子頭部受傷
發生於旺角紅磡九龍城香港仔

（特訊）九龍旺角彌敦道紅磡曲街九龍城及香港仔昨午分別發生四宗高空墮物事件，一個玻璃酒樽從高空墮下，一名男途人被擊中頭部受傷，另外，一塊玻璃墮下擊毀一客貨車擋風玻璃。

首宗發生於下午五時許，一名廿八歲姓周男子，與朋友同行途經旺角彌敦道六四六號外，高處突有一個啤酒樽墮下，剛巧擊中其頭部，當場受傷血流披面，其友人立即致電報警。

警方到場將傷者送院救治，傷者留醫觀察，警員在現場調查缺德者，惟未有發現。

次宗，發生於紅磡曲街八號外，昨日下午四時廿分，一輛運輸公司客貨車CZ六××〇，途經該處，突有一塊窗門玻璃從天而降，擊中客貨車擋風玻璃，碎片散落地上，幸而車廂內司機及跟車未有受傷。事後，司機致電報警，警員到場調查未有結果。

第三宗，發生於香港仔黃竹坑道八十四號志興行中心大廈外，昨日下午四時許，傷者一名廿二歲姓陳工人途經上址大廈，高空突有一塊窗門玻璃凌空墜下，閃避不及，傷者被玻璃擦傷頭部浴血，事後，看更代為報警。

警方到場將傷者送院，並在現場調查，後發現上址×樓一間機器廠其中一個玻璃窗框空空如也，懷疑該處飛脫，遂在廠內邀請一名姓葉負責人往警署協助調查。

另外，九龍城賈炳達道九十九號C門外，昨日下午三時廿分，一名十八歲姓陳少年途經上址，突被一塊玻璃碎片墜下割傷肩部，事後送院敷藥。（合）

機場隧道兩車相撞 三男子浴血

（特訊）九龍機場隧道內，昨午發生交通意外，一架貨車撞及一架吉甫車尾部，釀成三人浴血，送院留醫。

事發下午四時廿五分，一架髹有「長城紙號」字樣的貨車，CR八七四×號，由東向西方向，駛入機場隧道時，撞及一架裝有吊機的吉甫車CM七五×五號尾部。結果貨車司機受傷，而吉甫車上兩名跟車工人，亦告浴血。

由於隧道內發生車禍，影響上址東行交通嚴重阻塞。

三名傷者，事後均被送往伊利沙伯醫院留醫。他們為：（一）馬瑞洪，二十六歲，（二）方樹標，二十歲，（三）梁理球，三十四歲。（合）

糖水道天橋將開放使用

（港訊）運輸署宣佈：由星期一（八月二十日）上午十時起，於英皇道近其與糖水道交界之行人天橋將開放使用。同時，設於英皇道與糖水道交界以東之行人過路綫將予以取消。（合）

三匪持刀乘虛而入 刦走五千餘元財物
文咸西街海味公司大門虛掩

（特訊）上環文咸西街昨發生入屋行刦案，三名持刀刦匪，乘一間海味公司大門虛掩硬闖入屋，利刀指嚇東主及職員，擄得財物五千餘元，刦案中，東主抗賊時腳部被刀傷，送院敷藥。

案發於昨日下午三時十分，三名年約廿餘歲匪徒，闖進上環文咸西街六十二號×樓一間經營海味雜物公司，三匪分別亮出利刀，指嚇公司內姓歐東主及三名職員，向四人身上搜掠，擄得財物五千餘元，然後將各人綑綁後逃走。

其中姓歐東主不甘損失抗賊，被刀斬傷左腳。稍後，東主致電報警，警方到場調查及將傷者送院敷治。據稱，遇刦公司事前有人進出忘却將大門緊鎖，以與匪徒有機可乘。（合）

北角若干樓宇 明晚停供食水

（港訊）水務署宣佈：北角區若干樓宇由星期一（八月二十日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。受影響樓宇位於會局街、英皇道、北角道及和富道範圍內，包括和富中心、北角邨的西座大樓及西風車樓，以及政府印務局。

英皇道一段 禁客貨上落

（港訊）由昨日上午十時起，英皇道由門牌九十四至五號至其與芬尼街交界之一段東行綫，將劃為每日上午七時至午夜十二時之禁止上落客貨區。除專利巴士外，其他車輛一律禁止在上述路面於限制時間內上落客貨。

澳門一囚犯 申請讀大學
濠江監獄改善待遇

（特訊）澳門政府監獄今後對囚犯的工作，將更着重於感化方面，稍後將有第一位囚犯修讀大學課程。

據監獄社監地亞士稱：最近有一名男囚犯申請修讀東亞大學法律系課程，監獄處目前正在為其作細節的安排，但基本上該囚犯不能長期離開監獄上課，但可修讀校外課程，或必要時由獄警陪同前往「東大」參加考試。

地亞士又表示：根據他在歐美修讀犯罪心理學及在先進國家監獄參觀所得的認識，現時有一種世界性的趨勢，是改善囚犯的待遇，使到監獄能成為一個真正幫助囚犯重新做人的機構。他出任監獄總監兩年以來，已改善監獄的環境及設施，與及囚犯的福利制度。

現時，澳門的監獄除了有圖書館供犯人閱讀之外，還有簡單的工場給囚犯做工藝品，賺到的錢可存入犯人的銀行戶口內，近三個月來，市牢囚犯每月的總收入在一萬七千元以上。

地亞士並透露：明年春節監獄處將舉辦一次囚犯工藝展覽。（雲）

葵涌道兩宗意外 差不多同一時間發生
七車受損六人傷

（特訊）葵涌道昨晚約於同一時間內發生兩宗交通意外，導致有七車受損，兩宗意外皆疑因尾隨車輛煞車不及發生連環相撞，車禍中六名男女受傷，全部送葵涌瑪嘉烈醫院治療，只有電單車司機留醫，情況尚好。

首宗意外發生於昨晚七時卅分，當時五部汽車同向沿葵涌道駛向九龍，車至荔景邨第四座外，前面一架私家車BX三九×〇，廿五歲司機鍾×如，不知何故突然於葵涌道上停下，導致尾隨的四部車，分別為小巴AU一二×六，私家車AW三〇×五，廿三歲司機伍×榮及兩名乘客；第四部是貨車HT一×四，廿七歲司機盧×培，及電單車CH六〇×九，司機林×平駕駛，因疑煞車不及相撞作一團，意外中電單車司機及AM三〇×五車上三人受傷。

另一宗亦發生於葵涌道近葵安道交界，時間是昨晚七時四十分，當時一部客貨車CS四二×四，由卅歲司機張×良駕駛，沿葵涌道駛出市區，但至葵安道時，疑因閃避前面另一汽車，慢駛，導致尾隨一部私家車BV三六×〇，司機梁×來，四十二歲，煞車不及相撞，事件中兩人送瑪嘉烈醫院治療。（合）

維園男厠失踪少女被殺案
報案男子被控謀殺
昨日解裁判署提訊

（新亞社訊）銅鑼灣維多利亞公園男厠女屍案，昨日上午有突破性進展，前日被扣留一整日之報案陳姓男子，昨日中午前被落案檢控謀殺罪名，並即解銅鑼灣裁判署提訊，白樂德法官徇控方要求，諭將案押後至本月廿三日，以便警方進一步調查再審，被告暫無需答辯，還押警署看管。

被告陳偉倫，二十四歲，無職業；被控於本月十七日，在銅鑼灣維多利亞公園一男厠內，謀殺十四歲女童陳學滿。

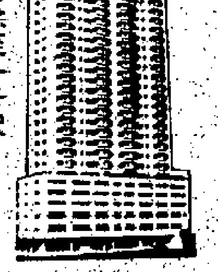
渡海輪上婦人墮海 水警打撈遍尋不獲
船上檢獲一封遺書相信是自殺

（特訊）一艘由觀塘碼頭開出之渡海輪，昨晚七時四十分發生婦人墮海事件，渡海輪職員會欲打撈不果，報警後，由水警輪到場接手，找尋，惜深夜視野模糊，經兩個多小時打撈，仍未見該婦人蹤跡，相信今日稍後會繼續進行搜索工作。警方事後在船上檢獲一封遺書及一包物品，希望藉此揭開失蹤婦人之迷。

發生墮海失踪事件的渡海輪名「民寶號」，事發時正由觀塘碼頭開出，本擬駛往柴灣碼頭泊岸，距料在渡海輪開行後不久，大約在距碼頭岸邊一百碼左右的海面，一名婦人失足墮海，其他搭客連通知職員搶救。

渡海輪船長立即用無綫電報警，事後水警輪奉召到場搜索，直至昨晚九時，仍沒有進一步發現。（合）

租 安福樓
英皇道18－24號（近銅鑼灣裁判署）
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓宇開闊同享覽 好景常在樂悠悠



舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀，英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）
知租處：辦公時間英皇道18號本大厦三樓209室洽
電話：六六八四一三

CANADA
BY OWNER
PRESTIGIOUS NORTHERN MANITOBA LODGE
For sale, large turn over, 4 star camp, well established clientel, owner willing to hold financing, present owner for 8 years, growth increase every year, great future potential. Asking $1 million.(will take cash) Gods Lake Narrows, Manitoba Canada. ROB OMO
(204) 335-2405

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大厦四樓
電話：五－八九二〇〇三
診症：上午十時至一時 下午四時至七時 星期六下午停診 星期日休息 公衆假期照常

明愛多元式函授課程

授課形式：習作批改 課堂導修 電話導修

課程包括：中學課程、商科及文娛科

★中學課程可在兩年內完成
★F.1至F.3政府津貼
★可參加中學會考，L.C.C.I.等，畢業有證書

課堂導修中心：

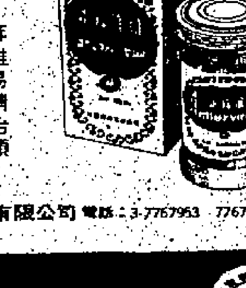
1.堅道明愛中心	逢星期六下午
2.明愛白英奇專業學校	逢星期六下午
3.石硤尾聖方濟各書院	逢星期三、五晚上
4.觀塘順利社區中心	逢星期二、四晚上
5.沙田明愛中心	逢星期六下午
6.屯門明愛中心	逢星期日上午
7.屯門安定友愛邨社區會堂	逢星期二晚上

查詢電話：5-242071內綫243

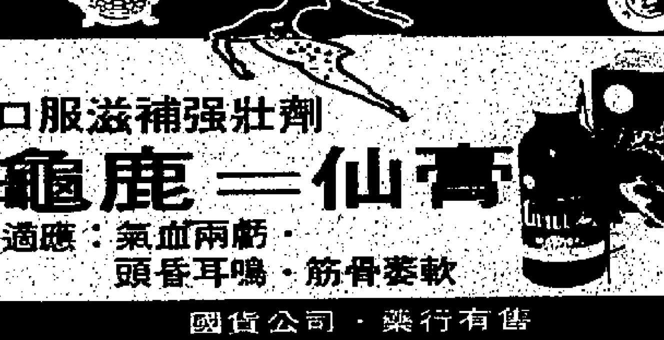
索取章程，請填寫以下表格，並附回郵信封寄回香港堅道二號多元式函授課程收。

姓名：
地址：

雄維茸花



名貴藥材配方．高級補品
能令你精力充沛！
本品由中國東北名貴產品梅花鹿茸及驢鞭、狗鞭、鹿鞭，選配多種維生素等，用科學方法提煉而成，易被人體吸收，常服能强壯筋骨，精力充沛，消除心肌疲勞及預防和治療中、老年男女衰老現象，功効顯著，是特殊的滋補營養珍品。
代理處：華潤公司 經銷處：聯宗（九龍）有限公司 電話：3-7767953 7767965



口服滋補强壯劑
龜鹿二仙膏
適應：氣血兩虧．頭昏耳鳴．筋骨萎軟
國貨公司．藥行有售
經銷處：健民醫藥有限公司 電話：5-400144

國貨專欄
逢星期日刊出

人消瘦．百病生．人肥壯．百病除
速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

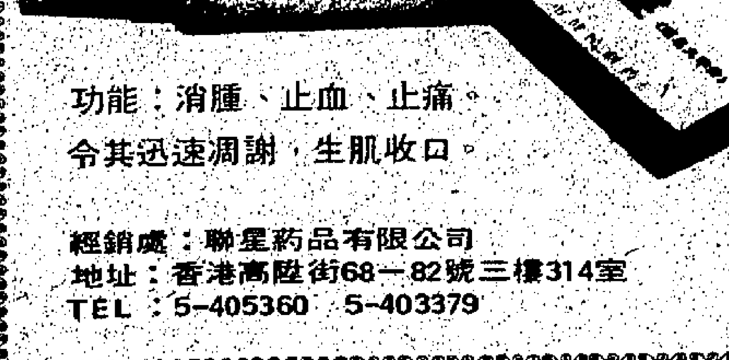
「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百枚，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，荔湖街騏昌，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘同春園，荃灣興昌，青山道泰和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛堂元，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

華僑日報
分類廣告
每天十二元
費廉效大

外用痔瘡膏
頑痔靈
適用於發炎腫痛之內、外頑痔。

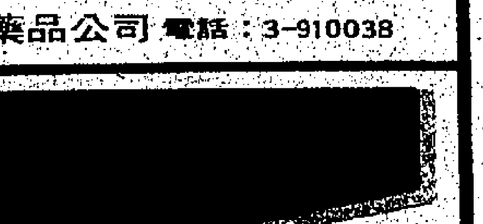


功能：消腫、止血、止痛。
令其迅速凋謝，生肌收口。
經銷處：聯星葯品有限公司
地址：香港高陞街68－82號三樓314室
TEL：5-405360 5-403379

SPIC
感冒止痛片
Paracetamol
各種痛症，一服見效！
主治：
頭痛
發熱
牙痛
風濕痛
肌肉神經痛
傷風感冒

總經銷：
華健醫藥有限公司 3-621477

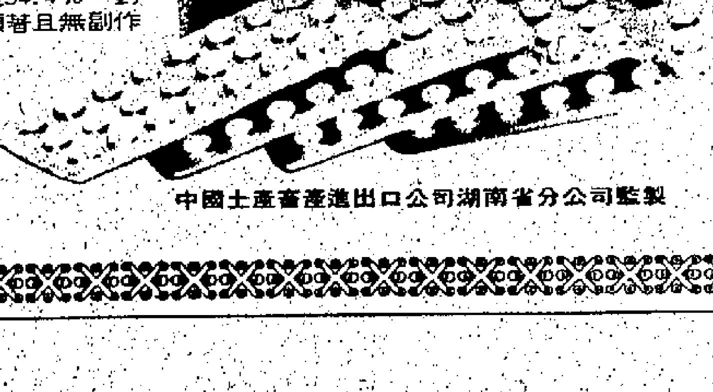
霉菌癬患無得威！
益膚康
本品是最新抗眞菌藥膏！
比普通抗眞菌藥膏藥力强三倍
主治：
適用於治療因霉菌引起的各種皮膚病及皮膚很癢症，如香港腳、手癬、股癬、汗斑、體癬等



國貨公司，葯行有售
經銷處：華康藥品公司 電話：3-910038

適應：
頭風、頭痛、高血壓、半身不遂、手足麻木、口鼻喎斜等。
國貨公司．葯行有售
經銷處電話：5-446693

被譽為目前最佳的治療急、慢性肝炎及防止肝硬化的新藥。
齊墩救肝片
由於目前尚未發明有效治療肝硬化的藥物，故防止肝硬化發生的藥物更顯重要。
齊墩救肝片不但可防止肝硬化，而且更重要的是：與齊墩救肝片有同等療效的西藥往往有較高的毒素及不良反應，而齊墩救肝片則無此缺點。
本品對治療急性肝損傷及黃疸型肝炎療效甚高，有效率達94.4%。對慢性肝炎的療效更為顯著且無副作用。
TRADE MARK



各大國貨公司有售
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4
中國土產畜產進出口公司湖南省分公司監製

本港新聞

美國單方面違反協定
麥高樂率團赴美 據理力爭求解決

未經修訂雙邊協議絕對不能實施
國際關貿協會議下月本港將提投訴

（特訊）由貿易署署長麥高樂率領的五人香港代表團，昨晨啟程前往華盛頓，與美國當局討論建議中的美國進口紡織品產地來源證新規例。麥高樂離港前表示：他將於下月四日出席國際關稅及貿易一般協定的紡織品委員會特別會議，屆時會向該組織作出投訴，指訴美國單方面違反雙邊紡織品協議。

他強調代表團在華府進行磋商時，將重申本港立場，就是美國所宣佈之新例是違反雙邊紡織品協議，令人無法接納。

麥氏於出發前在機場發表的聲明內容如下：「從今次有兩位顧問隨代表團出發，及我們在離港前舉行記者招待會，可見本港現正面臨的問題是何等重要。這個問題，是源於美國採取單方面的行動，漠視雙邊協議的條文，就是若要對雙邊紡織品貿易進行更改，必須舉行磋商，及得到雙方的同意。

自本署於八月十日起設立三條熱綫電話以來，負責接聽電話的貿易主任一共收到超過二百個電話。這顯示本地廠家及出口商十分擔憂及關注該等新規例，而新規例一旦實施，將在香港造成嚴重的困難。

本人強調，香港來源資格的規定，一向合乎國際性的做法，亦遵守國際認可有關產品重大改變的標準。多年以來，要求實施新例的原因，是否針對中國和香港。

根據雙邊協議出口的香港產品都是依照這些規例進行的。如要作出任何改變，就必須先修訂雙邊協議，若未經雙方同意，絕不能實施。

此外，建議中的新規例所要求的新文件，是非常繁複及不合理的，對商界構成額外的障礙，使他們暴露其商業秘密，而這些秘密，任何商人都是不願洩露的。

美國國內及其他對美國輸出貨品的國家對建議中的新規例已作出不少的反對。因此，本港與美國的雙邊磋商，只是整個事件中的一部份，美國及其他地方的發展，及在日內瓦進行的多邊事宜，亦會影響最後的結果。

在這方面，本人特在此宣佈：國際關稅及貿易一般協定的紡織品委員會將於九月四日在日內瓦舉行一個特別會議，屆時本人將代表香港出席。

至於我們在雙邊談判上的工作，當我們在華盛頓進行磋商時，將重申本港的立場，就是美國該些新規例是違反雙邊紡織品協議，故令人無法接納。我們當然也會聽取美國的意見，及作出反應。」

國際關貿協定九月會議
麥高樂將出席 代表本港投訴
重申本港立場指美違反協定

被問及港府對新例的反應是否過慢時，麥高樂只承認時間緊迫，對本港紡織業影響嚴重，卻否認港府反應太慢。

麥高樂指出：於新例公佈前，港府駐美辦事處已風聞該新例，並在七月十二日向華府方面作非正式的表示關注，指出任何協議修改，必須由雙方磋商後才可實施；因當時新例並未正式公佈，故港府認為不宜在那時驚動本港紡織業，而美政府宣佈新例後數天，他即與華府舉行談判，而港府駐紐約和華盛頓的辦事處亦積極聯絡當地民間勢力團體，聯絡港府駐日內瓦辦事處則聯絡其他受影響國家，一起為反對該新例而努力。

麥氏說：明日與美國官員商討，將是工作性質而非政治性的，在兩、三天的談判期間，預料將會晤美國貿易辦事處代表，商業部及國務院等官員，他們亦將與國

圖示：貿易署長麥高樂昨率團赴美國商討紡織品新例前，強烈譴責美違反雙邊貿易協定。左起：方鏗、張鑑泉、麥高樂、陳梁夢蓮。（本報記者攝）

他續稱：美國國內及其他對美輸出貨品的國家作出不少反對，對建議中的新規例，而今次香港與美國的雙邊磋商，只是整個事件中的一部份，美國及其他地方的談判發展，及在日內瓦舉行的多邊貿易事宜，亦會影響最後的結果。

至於港府是否會採取反擊措施，麥高樂則不表示意見。

方鏗表示：隨團顧問張鑑泉和方鏗表示：談判後將前赴紐約會晤當地勢力團體，包括零售商聯會及入口商聯會等，就新例交換意見。

張鑑泉說：新例影響本港六萬工人，數字並非憑空揣測，估計大陸受影響的工人亦約六萬人。

方鏗指出：針織業聯委會所聘的美國律師艾保士，今日返美後將出席德州的共和黨大會，他相信艾保士屆時會就新例對香港的影響，向有關高層官員反映，然後再赴華府，與美國海關官員磋商此事。

方氏續說：未有打算在華府與美海關官員會晤，他相信前日兩位駐港海關代表參觀本港製衣工序後，會非正式地報告華府。

香港代表團除貿易署長麥高樂外，並有貿易署副署長鍾文、貿易主任陳梁夢蓮，及兩名顧問張鑑泉和方鏗；他們將在美國逗留兩三天，期間會與受新例影響之美國廠家，共同商討新對策。

另一方面，本港部份廠商憂慮，一旦產地來源證新例談判曠日持久的話，當局應對壓力出現變化時，可能削弱本港的談判力量。

羅氏針織董事羅家駒表示：港美商人反對新例的程度上有差異，因美商只怕在短時間內，不能在亞太區內尋得其他貨源取代港貨，而他們的貨源並不足以應付聖誕及新年的旺季需求，生意自大受影響；但當美商日後取得其他貨源，美國政府所受壓力減少，如屆時港美雙方仍未達成具體協議的話，便會間接削弱香港的談判力。

他指出：如新例能押後到大選之後，保護主義者的氣燄會受到抑制，美國政府所受的壓力亦會減低，這會有利於本港進行談判。（檀）

銀行利率不變

（特訊）香港銀行公會召開會議後，決定維持現行利率不變。現時銀行存款利率，儲蓄九厘，廿四小時及七日通知，一星期及兩星期均為九厘半，一個月及兩個月為十厘，三個月為十厘半，最優惠貸款利率為十五厘。

香港一週大事
一九八四年八月十二日至八月十八日

政制改革必須溝通九七

政務司鍾逸傑在一個大型的研討會上表示，香港在制訂本身的政制時，應該訂定長遠目標，在香港建立的制度，必須與中共的整體結構和制度並行，而工聯會副理事長譚耀宗則表示，政治民主化的改革，最終之目標，應該是將香港由一個沒有民主的政府，轉變為一個享有「高度自治權」的特區政府。

上述由太平山學會舉辦的研討會，名為「香港政制發展與九七」，出席講者達十二人，包括政府首長、非官守議員、工會代表、壓力團體代表、律師以及大學講師。

海隧申請加價難獲批准

港府高層官員在詳細審閱海底隧道公司的加價申請後，準備建議不予批准，但會賠償「海隧」因政府增收五元通過稅而導致車輛減少的損失。

消息指出，這些高層官員認為是項申請並無適當的經濟理由。雖然「海隧」稱由於港元貶值，實際利潤下降，但「海隧」仍然賺到很多錢。

選民登記展開為期六週

本年度選民登記工作十五日開始，連續進行六個星期，直至十月一日為止，政務司鍾逸傑呼籲關心社會的香港人，踴躍辦理登記手續及參與明年三月的區議會選舉。

鍾逸傑在記者會上表示，根據代議制綠皮書的建議，明年區議會選出的區議員，更有機會獲選為立法局議會。在本年底前滿二十一歲的香港市民都可以登記為選民，估計全港有二百九十萬人合乎資格，目前已有一百一十萬人辦理登記，鍾逸傑希望可以有一百五十萬至二百萬人登記。

破產清盤今年增逾一倍

統計顯示：今年上半年本港共有三百一十七宗破產案，較去年同期的一百三十三宗，增幅達百分一百三十八。錢債案的數目，與去年相比雖只上升百分十一，但涉及金額增加了百分之四十三，高達港幣四十九億元。

自動申請清盤的數目由去年同期的五百六十一宗增至七百八十一宗，由法庭下令的清盤案則由一百四十八宗升至二百零六宗。

政府入稟法院向公司追索欠稅，累積的金額總數達四億一千五百萬元，較去年同期增加百分六十五。

工商團體抗議美國新例

美國實施紡織品產地來源新例，引起全港紡織業震驚，展開救亡運動。

香港中華廠商會、香港總商會及香港工業總會代表，十五日前往駐港美國領事館，聯合遞交請願信，抗議美國實施紡品新例。十三個紡織業團體組成的香港紡織製衣業聯席會議十二名代表會前往美領事館，向美駐港代總領事威廉思遞交意見書，謂紡織品新例若不撤消，香港織造業無疑是已被判處死刑。

雙層巴士失事女童斷臂

九巴一輛雙層巴士在北角行街失事衝上行人路上，撞毀簷篷及鐵欄，釀成二男三女重傷，其中一女童左手臂撞至飛脫，急送瑪麗醫院進行接駁手術。失事的九巴是一輛行駛北角馬寶道至長沙灣蘇屋邨海底隧道一一二號綫雙層巨型三軸巴士，由馬寶道總站開出，當時車上乘客約有十餘人，被巴士撞倒捲入車底之十一歲女童揭綺薇、左前臂遭車輪輾斷，全身浴血，當時仍清醒。其後送往瑪麗醫院進行接駁斷手術。

教科書漲價兩成不合理

消費者委員會指責中小學教科書今年價格升幅十分不合理，平均比去年漲價兩成，較同期的通脹率竟高出一倍。該會刊物策劃小組主席鄧桂能在記者會上表示，今年教科書加幅不合理是因為出版商重印課本，乘機提昇書價。據該會調查所得，中學教科書平均加幅為百分之十七點五，小學書籍則平均增加兩成半，是四年來同類調查增幅最高的一次。

澳門順利選出立法議員

第三屆澳門立法會議員直接及間接選舉，十五日八時如期舉行，選民果然踴躍投票，由上午八時至下午一時之五小時內，有一萬人參加，平均每小時有二千人投票。投票於下午八時結束，共有三萬人投票，創下澳門有史以來的紀錄。

六個間接選舉的議席，於昨晚八時截止投票後不久便有結果，獲選者為馬萬祺，崔德祺，彭彼德，吳榮恪，曹其真，崔樂其。

另外六個直接選舉議席，則分別由宋玉生，汝治，劉焯華，歐安利，歐巴度，何思謙當選。

駕駛違例扣分廿五實施

運輸署長李舒宣佈，新道路交通條例及七組規例將於下週六（廿五日）生效，生效之頭數天，全港道路車速一律規定不得超過每小時五十公里（三十哩）。

駕駛違例扣分制將於本月廿五日起實施，實施後兩年內如司機扣分累積至十五分，便有可能被取消駕駛資格，但扣分累積滿兩年，無論足十五分與否，所有積分都會自動取消，從新開始計算。

警務處發言人說：兩年內累積被扣分至十五分或以上，警方便可向法庭申請取消其持有或領取駕駛執照的資格，首次取消者為期三個月，以後如有再犯，則取消期會增至六個月。

立法局委三位非官議員

港府宣佈委任林漢強、潘宗光及唐家榮為立法局非官守議員，並將於九月一日起生效，非官守議員楊少初、官守議員鮑磊司、廖能士及法律草擬專員賴守律卸任。

港府發言人說：憲報修訂「皇室訓令」，以將立法局議席的非官守議員最高人數限額由原來的二十九個提高為三十二個新立法局非官守議員的總數暫為三十一人。與官守議員成二與一之比。

至於所有其他同時出席立法、行政兩局而其任期將於今夏屆滿的議員，均受委連任。

本月廿一及廿二 中英會談又重開

（特訊）中英香港前途會談第廿一輪會議，定於本月廿一日及廿二日舉行。

政府新聞處昨晚未能證實港督尤德爵士啟程前往北京的日期及時間。

不過，按照慣例，尤德爵士會於會談前一天啟程，因此，如今次仍依慣例，則港督會於明日（廿日）離港。

一般預料廿一輪會談之後，中英雙方倘需一輪會談便可完成整個會議。

另方面，中英聯合工作小組休會逾三週後，已於昨日恢復舉行會議。

據悉，工作小組除研究解決所餘下的土地，民航及國籍問題外，並會商討九月底草簽香港前途協議的安排，這方面的事宜包括草簽日期，地點及出席人選。

有消息稱中英雙方將於九月下旬這段期間內草簽。（晴）

為救童助學運動參與有意義工作
男女童軍熱心服務 協助調查家庭狀況
童軍總會鼓勵青年參與社會服務工作
救童助學運動委會茶會致謝

五十八位男女青年童軍在今年八月份，進行了一項極具意義的社會服務，他們為數千位華僑日報助學金及英皇御准香港賽馬會助學金申請者，進行家境狀況實地調查。

這批深資童軍大部份在過往幾年都會參與這項工作，他們利用寶貴的假日及工餘或課餘時間，走遍港九、新界及離島各區，訪查了無數不同背景及生活環境的家庭，這些家庭包括公共屋邨、舊樓、平房區、臨時安置區、木屋區，以至離島，艇戶及偏僻村落。

據有數年調查經驗的童軍領袖陳煜驥君指出：今年因通貨膨脹影響，一般香港雜用費均大幅增加，加重了一般家長的負担，使今年的申請人數比去年有所增加。

陳氏又稱：在探訪申請學生的家境實況中，發覺很多貧窮家庭實在需要幫助，但卻有部份環境較佳的也參加申請，結果只有增加了調查員的麻煩；其實，助學金旨在幫助貧苦學生繳交學費，而非資助其他雜用開支，故希望享有政府全免資助的人士不要申請，以便亟待資助者能夠得到真正受惠，充份發揮救童助學精神。

另一童軍譚明智君表示：參與今次工作，固然可為社會作出服務，另外，更可認識到本港社會的低下階層，對他們生活狀況有更深入的認識。

香港童軍總會一直以來對本港有很大的貢獻，該會希望有更多青少年透過童軍活動，學習技能，培養身心，使成為良好公民，對周圍的社區以至整個社會作出貢獻；有興趣加入童軍行列的青少年，可致函或親臨九龍覺士道九號香港童軍總會，或香港愛秩序灣道港島地域總部查詢。

昨日正午，參加華僑日報救童助學調查工作的男女童軍，齊集華僑日報會議廳茶敘，由華僑日報讀者救童助學運動委員會義務秘書招待，共同商議工作進行，會後并有簡單的午餐招待云。

謠傳九月協議特赦非法入境
港府否認謠言 絕對不會特赦
加緊行動搜查藏匿之偷渡客

（港訊）警務處、勞工處及人民入境事務處本週進一步加緊採取行動，搜查藏匿在本港的非法入境者。

今次搜查的羅網更加廣闊，警方更集中搜查全港建築地盤及其他地點。

圖為華僑日報讀者救童助學運動基金委員會義務秘書汪石羊與參加調查工作之男女童軍留影。

在最新一次行動中，共有四十二名涉嫌非法居留者被捕，該次行動為政府持續進行搜捕藏匿在本港的非法入境者行動的一部份。

所有被捕者已交由人民入境事務處作進一步調查。被查出屬於非法入境的，將被遣返原居地。

政府發言人昨日再次強調絕不特赦非法入境者。

近月來，在邊界捕獲的非法入境者的數目有所增加，因為蛇頭再次散播謠言，謂香港當局的協議在九月達成後將會有特赦。

政府發言人說：「此種謠言當然完全不確。」

「我們對非法入境的政策是非常清楚。無論在何時及何地，在本港被發現的非法入境者，將會被遣返。」他說：「我們最新一次的行動向他們顯示這一政策將沒有改變。」

發言人又說，除了持續的全港檢查外，在邊界的反偷渡行動亦將不會鬆懈。他說：「警方及保安部隊將繼續同時在水陸邊界保持高度警戒。」

在本週特別行動中，警方除檢查建築地盤及其他可疑地點外，並在公眾地方加強突擊檢查身份證明文件。

除了拘捕四十二名涉嫌與濫用身份證明罪行有關之非法入境者，警方亦票控九十一名因未能提供適當身份證明的人士。另外亦有四十六人由於違犯同一條例而被警告，違犯該條例最高可被罰款一千元。

至於在勞工方面，勞工處會察巡視九百五十三間機構，以清除可能在該處工作的任何非法入境者，並且檢查僱主有否履行其法定責任，保存其僱員的適當記錄。

在十一間機構共有十三人被發現沒有適當身份證明文件，並已轉交人民入境事務處作進一步調查。

另外八十一間機構被發現未有保存僱員記錄或記錄不完全。

發言人提醒僱主，若發現他們僱用非法入境者，他們最高可被罰五萬元及入獄一年。

小評
專家審案事半功倍

政府有意成立特別法庭，由法官會同兩名專業人士，審理複雜商業罪案，律政司因此發表了一份諮詢文件，徵求各界的意見。假如本港成立商業審裁處制度，這將是國際上開先河的創舉，由於新制度脫離了傳統的陪審員制度，部份法律界人士初步的反應是抱保留的態度。

香港作為一個重要國際商業城市，在商業上所牽涉的範圍已愈來愈廣，商業犯罪手法層出不窮，商業罪案已愈來愈複雜，由普通市民出任陪審員審訊這些詐騙案，實在並不適合，由於他們缺乏有關的專業知識，要他們作出公正的裁判，可說是苛求。而且，法官也不一定具備商業知識，增添了審案的困難。設立商業審裁處，審理商業罪案無疑可以事半功倍。

特殊案件可以做效

建議成立的特別法庭，除了法官外的另外兩名審裁員，是從商界中挑選的專業人士，他們有豐富的商業經驗，對案情中的專有名詞，技術問題等相當熟悉，即使是一些衍生的問題，亦很容易理解，可以大大縮短審訊的時間，無須花費大量時間去消化控辯雙方的解釋。

審訊時間縮短，既節省金錢花費，同時有利於清理積壓的案件，根據資料顯示，在未來十二個月內，就有廿宗重要的複雜商業罪案等待審訊。

若果成立特別法庭的建議獲得通過，引伸其優點，其他比較特殊的案件，如涉及大量專門學問的，也可以選選對該方面有專長的陪審員，以方便審訊。

遊菲島星晨好
MORNING STAR
專業旅遊·確勝一籌
菲律賓碧瑤
七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
特遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，賭場，百勝灘，急流飛湯。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉五星超級豪華酒店，水晶灣，碧瑤凱悅及馬尼拉花園酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990
Philippine Airlines 菲律賓航空公司
CATHAY PACIFIC
星晨旅遊有限公司

9月以後減收$1000元
減收$1000
乘搭國泰·直航歐洲
1.歐洲17天高級團 $12380 $11380
2.歐洲11天高級團 $9480 $8480
歐洲
暢遊：德國、奧大利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國（七國十六大城市）
出發日期：8月4,7,11,16,21,25日
9月以後逢星期六出發
本團特點：
①乘搭國泰747直航機、無須中途轉機及停留過夜、省時快捷
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎，速度每小時達380公里
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排
④專業華籍領隊，經驗豐富，隨團出發往返，服務至上，更了解各地風土人情，講解歷史地理，均瞭如指掌
⑤全程每日包全膳：早、午及晚三餐，省却自費餐膳之不便，膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳
⑥全程住宿一流酒店，設備完善，所有房間，均設私人浴室
⑦回程可自由逗留倫敦，個別返港
康泰旅行社

澳門豪華遊
星晨旅遊 確勝一籌
澳門 兩天 三天 豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。8月24，27日 兩天收費$390
8月25，26日 兩天收費$450
本團特點：
1.乘雙體噴射船(JETCAT)天天出發。
2.住宿澳門最豪華之凱悅酒店。
3.可享用酒店娛樂設備——泳池、健身室、桑拿蒸氣浴及最高級之的士高夜總會。
4.旅遊時間最充足。
5.可代安排其他旅程及延期返港。
特約代理 澳門凱悅酒店HYATT REGENCY
酒店十船票十澳門接送 8月24,27日$340起 8月25,26日$390起
代訂 澳門怡東酒店 Excelsior 雙人房 8月24,27日$390起 8月25,26日$450起
代訂 澳門總統酒店 HOTEL PRESIDENTE 雙人房 8月24,27日$320起 8月25,26日$370起
星晨旅遊有限公司

永安旅行團
W.O.T.S.
歷史悠久·作風穩健·信用最好
歐美
西歐八國豪華團 十七天$11980 十八天$12390
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，奧地利因斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：7月20.24.27.31日，8月3、7、10、14、17、日
美國西岸豪華團八天$7480 十天$9480
暢遊舊金山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店。
日期：逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團 $11980
暢遊舊金山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：逢星期三出發
美加東西岸特級豪華團十天 $12480
暢遊紐約，大西洋賭城，費城，華盛頓，尼加拉瀑布，多倫多，三藩市，金門大橋，洛杉磯，迪士尼樂園，荷李活影城，夏威夷等，乘日航直飛紐約。
日期：7月18.25日，8月1、8、15日
永安旅行社

博覽旅遊有限公司
日航
日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
（各團均多增美加多夜總會）
＊全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖 ③東芝科學館 ④橫濱中華街 ⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
旅遊行線全港最靚－免在本土內打圈之苦
過遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、東京、橫濱、美加多夜總會、東京廸士尼等名勝
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。 天天出發（回程可停台北）
日本全九州本州廸士尼八天$4590
日本全九州 六天、七天、八天 由$3790起
遍遊：福岡、長崎、雲仙、阿蘇火山、別府溫泉、宮崎動物園、仙人掌公園、鬼之洗板、鵜戶神宮、霧島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、鹿兒島、東京廸士尼等名勝。
＊住宿全九州最豪華之杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。
＊兩晚全九州最豪華之「森林夜總會」。
天天出發（回程可停台北）

全泰國
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）
天天出發＊全港首創
清邁——布吉島乘泰航內陸機
勝在酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③假日大酒店④最高級皇家大酒店
全台灣
台北·花蓮·阿里山·日月潭
台北四天$1790 豪華七天$2400 八天$2810
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發＊分社直營
全港獨有華航雙程內陸機
（台北—花蓮 高雄—台北）
台北住希爾頓，多晚豪華夜總會
全泰馬星
清邁·曼谷·吉隆坡·新加坡
節目非常豐富，暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
泰馬星（清邁·檳城）十二天$4680
馬星泰（布吉島）十二天$4680
馬星泰九天$3990 泰星六天$3240
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP
日本韓國
日本本州廸士尼樂園
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島九天$4880
逢星期一出發（乘搭華航）
日韓聯遊八天豪華團$4390
九州鹿兒島東京八天豪華團$4690
菲律賓五天$1790 七天$1990（樂園菲）
康泰旅行社

本港新聞

充滿時代感七十層玻璃巨厦
新中行88年落成
耗資十億元明年二月展開地基工程
中行希望負橋樑作用促進中港關係
新厦計劃顯示對香港前途充滿信心

（特訊）三年半之後，一座充滿時代感和氣勢的高層玻璃巨厦，將巍然屹立在太平山下——這就是七十層高的中國銀行新總行大厦。

香港中國銀行昨日宣佈，耗資十億元的新總行大厦，地基工程將於明年二月動工興建。而整座大厦預計八八年落成。

該行表示，這是對香港前途充滿着堅定信心的表現。

高級副總經理陳弘，在宣佈新總行設計的記者招待會上表示，香港是世界聞名的自由港。亦是世界著名的金融貿易中心。隨着中國四化建設深入發展，和沿海十四個城市、海南島和四個經濟特區開放政策的進一步實施，香港將成為世界各國開展對中國貿易和投資的重要基地和橋樑。香港與中國的關係亦越來越重要。而中國銀行亦希望負起一個橋樑的作用，令香港與中國的關係更加密切。

這座被稱為亞洲最高的摩天大厦——新中國銀行大厦，是由世界著名的美籍華裔建築師貝聿銘設計。

這座玻璃幕新厦高七十層，淨高三百一十五米（一〇四〇呎），地盤面積六千七百方米，覆蓋率百分八十，地積比十五倍，總樓面面積十二萬八千六百平方米（約一百卅萬平方呎）。由於柱位極少，樓面有效利用率可高達百分之八十五以上。

外形如竹節節上升 象徵中國努力四化
貝聿銘指出設計為科學與藝術結晶

貝聿銘表示，其本人是於一九八三年應中國銀行邀請而著手進行設計，貝氏稱，大厦的設計概念，是科學與藝術的統一，是基於中國傳統的哲理。

為反映出新厦是中國正在進行的四個現代化努力的象徵，貝氏採用「竹」的形式，寓意於「節節高升」的好意頭。大厦的下層是呈四方形，到中下部份改成三角，到上部變成兩角，再上去又縮成一角。又由於是採用外露的邊柱與斜樑柱結合的形式，的確給人一種「節節上升」的感覺。

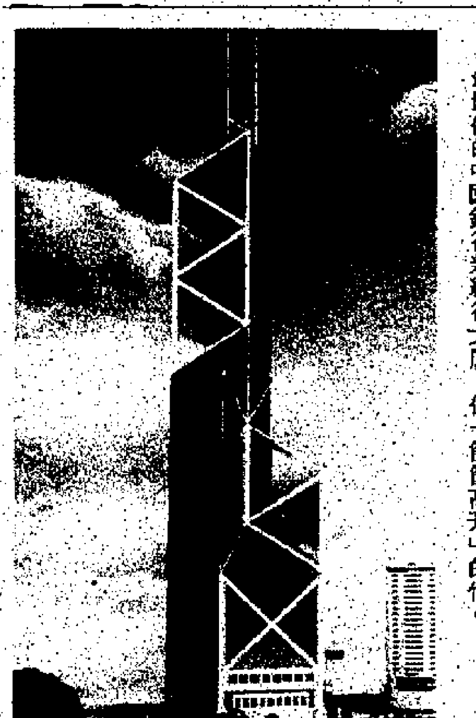
他解釋，新厦是座細長的高層建築物，有如一條巨大懸臂樑，由於香港風力甚大，因此結構工程提議用橋樑桁架式結構，即四條大柱之間，利用十多層高的大斜樑連結成一體，所有的風壓與樓面動靜荷重，均由各條大斜樑傳往四條大柱，再傳到地基上去。從外型觀之，如同一個大的鋼桁架。

根據這個設計，整座大厦（廿三萬五千噸重），只由四座面積約四平方米的大柱支撐，因此中間為一淨空間，樓面可利用面積固然增加，而鋼材更較一般節省百分之四十之多。

担任結構工程師者，便是一百一十層高的紐約世界交易中心的結構工程師——ROBERTSON FOWLER & ASSOCIATES P.C.

貝聿銘表示：新中國銀行總行大厦在設計時，既有優點亦有困難，是因地段宜。紅棉道地盤大，可多建樓面，其次是在航空綫以外，因而高度不受限制，可以建得更高些。

貝聿銘表示，新厦所應用的這種大桁架式結構，大概是世界首次在高層建築中應用。（生）


幻影似的中國銀行新總行大厦，似「節節高升」的竹。

本港風勢將逐增強 天文台懸三號風球
杰拉爾球不會影响本港 雨水將不多祗有零散狂風驟雨

（特訊）本港天文台在昨日下午四時十五分改懸三號強風訊號，熱帶風暴杰拉爾正採取西北偏西途徑移動，再改掛較高風球的可能性不大。

在昨日下午，杰拉爾轉向較為西北偏西途徑移動，在下午四時，其中心在香港以南約二百二十海里，以時速五海里向西北偏西移動，但預料本港風勢將會逐漸增強，故此改懸三號風球。

同時，天文台發言人表示，以杰拉爾目前之移動方向，本港將不會受烈風吹襲，並根據衛星圖片顯示，該風暴亦不會為本港帶來太多雨水，祗有零散狂風驟雨，但亦不能排除杰拉爾會轉向一較為西北途徑，漸漸移近香港。

在晚上十一時，杰拉爾集結在本港西南偏南二百一十海里，以時速四海里向西北偏西移動，其中心位置在北緯十八點八度，東經一一三點四度。

另一風暴荷莉在晚上十一時，則集結在沖繩島西南七十海里，以時速六海里向西北移動，直趨東海。

本港今日天氣預測，吹清勁至強勁東風，多雲，有零散狂風驟雨，有時有大驟雨，日間部份時間有陽光，最高氣溫約三十一度。

天文台並表示：由于本港天氣不穩定且有強風，市民應作好一切防風措施，以避免損失。

政務總署方面，在三號風球懸掛下，已開放其屬下十個臨時防風庇護站，為市民提供較安全住宿。該等庇護站共可容納一千一百人，分設於港島東區及南區與及九龍旺角及油蔴地站。如有需要，其他庇護站於八號風球懸掛時亦會開放。若需要特別安排，市民可與就近之政務處聯絡。

在此期間，政務總署總部之公共諮詢處現時已由該署人員二十四小時值勤。市民如欲諮詢，可致電三－一六九二二五五與該署聯絡。

十間已開放的防風庇護站之地址如下：港島東區：大坑坊衆福利會（香港大坑銅鑼灣道一二二號）；筲箕灣街坊會康樂中心（筲箕灣道三五一號）；柴灣漁民娛樂會（柴灣邨第二座九至十號地下）。港島南區：田灣街坊福利會（田灣邨第一座十三至十五室），港九水上漁民福利促進會（鴨脷洲平瀾街六號三樓）；赤柱街坊福利會（赤柱大街一一九號）。旺角區：陳慶社會服務中心（大角咀福全街四十五號）。油蔴地區：梁顯利社區中心——（油蔴地衆坊街六十號）；尖沙咀街坊會（九龍彌敦道一三六號），油蔴地持牌小販同業聯誼會（油蔴地新街一〇一號四樓）。

另一方面，警方亦呼籲由於風勢強勁關係，駕駛單車人士不要使用港島東區走廊，在天雨下，駕車人士更需提高警惕，小心駕駛，保持距離。（忠）

天文台于昨日下午四時十五分改懸三號強風信號。

自助餐方式遊北京（上）

（特稿）旅遊大陸地方，首先要學習忍耐，到北京觀光也是一樣，假如沒有耐性，可能會活生生被氣死！大陸的生活節奏比香港慢，辦事的節拍也慢了幾拍，如此服務水準，始終能夠吸引遊人不絕，不由得遊客服服貼貼寫一個「服」字。

在大陸許多地方，港澳同胞都被視為上賓，到了北京就有點不同，北京是一個國際大城市，有來自各國的遊客，出入飯店的外國人之多，足可以與中國人分庭抗禮，港澳同胞不知算是老幾，身份無形中貶了值。

最好先定客房 購備回程機票

有了心理準備之後，遊北京會愉快得多。很多人不甘參加旅行團做鴨仔，以自助餐方式遊北京，其實也沒有什麼困難，最重要的是在啓程之前先訂好回程機票或火車票，並且托旅行社代定飯店客房，目前正處旅遊旺季，飯店經常客滿，機票火車票也十分搶手，提防購不到票誤了行程。提供一個小貼士，買飛機票最好購直航，假如不幸購買了經天津的機票，在天津機場再登機的時候，切勿爭先，最好做最後一個上機的乘客，以減少在飛機上焗「桑拿浴」的時間，因為飛機在未飛行之前，機艙內氣溫之高，實在令人難以忍受，人人都是汗流浹背，衫褲皆濕。

補充一個小故事，在最近一輪中英會談期間，某電視台工作人員赴北京採訪新聞，由於大雷雨無法降落北京首都機場，飛機被迫折返天津，電視台人員跟其他乘客一樣，要在天津機場候機室渡宿，渡過了悶熱而飽受蚊叮吸血恐怖的一夜。

膳食莫貪便宜 適宜光顧飯店

這個季節，在北京可以吃到的水果並不多，蔬菜也少，要吸收日常所需的維他命C補充體力，只有攜帶維他命C片，在旅途上用。盛暑天時，很容易感冒，有備而戰，對預防感冒會有幫助。

避免旅途得病，有一點更不可不知，北京食用的是地下水，特別清涼，遊山玩水後返飯店，勿貪涼快用冷水洗澡，否則，很可能會着涼。北京的食物館，空氣調節差，衛生條件也不理想，一日三餐適宜在飯店內解決，消費雖然比較高，起碼可以吃得較為舒服。國內的消費場所有一個好處就是不收小費，經濟館子與大飯店也是一樣。不過，侍應服務態度就有點分別，有些服務員實在應該來港多多學習。在高級的飯店吃飯，待遇好得多，一些與外資合辦的飯店或館子，據說服務員都曾經來港受訓。

交通工具齊備 出入頗為方便

北京的街道清潔而寬闊，每條大街都種滿了樹木，十分好走，可是若果以地圖為導遊就要小心，因為北京的建築物佔地廣，街道又寬闊，在地圖比例上，與香港地圖大有分別，地圖上幾個街口的路程，往往要走上半小時，所以出入經常要搭車。好在北京的交通工具也十分方便，有地鐵、計程車、巴士、小巴及無軌電車等。問題是在街上不能隨手截停一輛的士，必須要到出租車站或者是飯店門前，才能包車。地鐵票價一角，十分經濟，只可惜沒有冷氣設備，乘搭並不困難，地鐵站出入口上面有「地鐵」兩個大字，遠遠可見。北京巴士每一個站的距離比較遠，略感不便，但車上售票員每一個站都有報告站名，對於外來旅客卻是頗為方便。（柏）

遊人晨早在廣場排隊入毛主席紀念堂參觀。（本報記者攝）

增民意審核辦事處效力 宜加入資深樞密院顧問
麥法誠身為港府官員蒐集民意 自由黨議員艾思定說影响力低
英須考慮准本港持屬土公民護照者移居

（特訊）英國國會自由黨議員艾思定，懷疑本港最近成立的「民意審核專員辦事處」的效力，是否有份量可以影響英國國會對香港前途的決定。他建議英國兩主要政黨各派出三位資深的樞密院顧問，出任為該辦事處成員，增加其影響力。

艾思定應港府邀請來港訪問，昨日離港前會見新聞界，發表他訪港之後的意見。他首先表示香港轉變很大，非常繁榮，藉著此次機會，能夠進一步了解到香港目前的情況。

他批評最近港府宣佈成立的民意審核專員辦事處，其首長麥法誠雖然對香港事務十分熟悉，但身為政府一位官員，負責收集到的民意結果，在英國國會下議院所佔的份量將十分低微。

同時他對民意辦事處的工作程序感到失望，因這些工作程序是不應訂出搜集意見的時間規限。

艾氏建議英國保守黨和工黨各委派三位資深的國會樞密院顧問，加入「民意審核專員辦事處」。而這六位資深議員定能發揮到他們對國會的影響力，否則香港這個辦事處的工作效力，相信對英國國會討論或決定香港前途協議時都不會有影響力。

他又表示，今次訪問香港，會與社會各不同階層人士會晤，很多時大家都集中討論國籍法。他認為英國對二百五十萬屬土香港居民應有道義上的責任，或者是否可考慮准許本港持有屬土公民護照人士移居英國，雖然這是十分困難。

他指出：否則的話，將來就算中國方面容許港人持有雙重國籍，港人亦不能自由進出或移居英國。

艾思定強調要維持香港人現時及九七年以後的信心，一定要確保香港人出入境和各種自由，他認為港府應尋求國際上承認香港將來的護照，以方便日後的旅遊自由，這對於香港日後繼續成為國際商業中心是很重要的。

他又指出：香港政府繼續維持現時的良好管治，就需儘早公佈那些公務員可以移居英國，那些不可以，而那些從事港府敏感工作的公務員應受特別安排處理，以便他們能安心工作。

談到本港代議制綠皮書，他同意這些建議是香港步向民主化的第一步，但對於提議中要到一九八九年始才對本港政制改革作出檢討表示不滿，認為太遲。他覺得應該提早至八八或甚至八七年檢討較為合理。

艾思定對綠皮書中的功能團體制度表示「不好」，認為這是不理想的構思，原因是由功能團體選舉議員在執行上將有困難，而專業代表性是否為該所屬團體爭取最大利益，並與社會各階層利益平衡，實屬疑問。

他又表示，綠皮書缺乏建議香港政制逐步民主化的遠見，亦未有提及決策權如何轉移。但他贊成香港目前由於市民對政治認識不深，現時仍不適宜馬上進行全面直接選舉。

談到越南難民方面，他承認英國政府每年給予的收容配額太小，影響其他國家給予香港的安置難民配額亦很小，這是顯示英國政府未盡義務所致。

艾思定昨晨前往新華社香港分社與有關負責人會晤，他於昨晚離港返英。（俊）

拱北賓館富麗堂煌
構思源自阿房宮襯以現代建築形式
投資一億三千萬港元設備一流水準

（特訊）投資一億三千萬港元，構思源自秦代阿房宮，襯以現代建築形式的拱北賓館，其中酒店區部份已先行啓用，最近並招待本港新聞界前往參觀，記者們在本港聯花旅運社安排下，到這間距拱北海關不到兩分鐘路程的賓館進行兩日一夜遊。

「民以食為先」，賓館諸位經理首先帶領參觀各食肆，印象覺得它中西俱備，及迎合不同需要的旅客而設計。大堂一座圓船形的咖啡閣，可供茶聚。二樓的麗宮餐廳，供應多樣化的西式及粵式食品及點酒。

主樓右邊的南國酒樓，侍者穿着中國式旗袍，充滿吉祥喜慶的氣氛，不同字體的三百個福壽字欣然在目，黑雲石上精刻一百零八個水滸英雄，其栩栩如生，令人嘆為觀止。

另外東京、巴黎、埃及、波斯等一系列全部面海的國際廳，均以該國民族風格裝飾，洋溢異國情調。而三面環水的北京廳，卻又富於湖亭情趣。還有一個為紀念賓館已故投資者何賢而命名的「敬賢會堂」，位於大樓後座，可供舉行大型酒會，自助餐廳，展銷場及會議廳之用。

酒店區方面有客房六十二間，其中十多間面海，房內的空調系統，家俬，電器及洗澡設備，同行諸位前輩均認為達到國際水準要求，另外別墅區有五十三幢，每幢兩個單位，其中十六幢一廳六房，適合團體用，另外三十七幢一廳二房，有廚房，最宜家庭用，但別墅正在最後修飾階段，將於月內才啓用，富麗附有不少娛樂設施，有一個裝有聲控噴泉迷幻燈色的「的士高」舞廳，其外牆及天花均以金黃色玻璃鑲嵌，每晚均有歌星主唱及的士高節目。在玻璃幕牆外是一座水晶宮式的泳池，泳池除了有一水力按摩池外，還築有一道高五米，長三十米的滑水梯，其餘設施還有桑拿浴室，卓球室及激光射擊室等，另外還附有一個購物中心，以供外遊客來說，相信以中國各地工藝品，首飾、古董文物及書畫等最具吸引力。

另外，賓館位於海關之側，交通堪稱便利，旅客下榻於此，可於一日內遊覽珠海市附近名勝及澳門風光。遊客只須於早餐後乘旅遊車沿岐西路北上，沿途舍所聆，並遊覽珠江三角洲的水鄉情調，直至參觀過中山溫泉後，可從小路駛進岐關東路回賓館，東路因臨海，別有一番氣勢，路旁有仔洋洋，浪水滔滔，路有沿途多風景名勝，翠亨村孫中山故居，石景山，香洲及九洲港發展區等，全程只花一個上午。午後退房後，可出關到澳門順道一遊才搭船回港。（新）

珠海市「拱北賓館」主樓外貌。

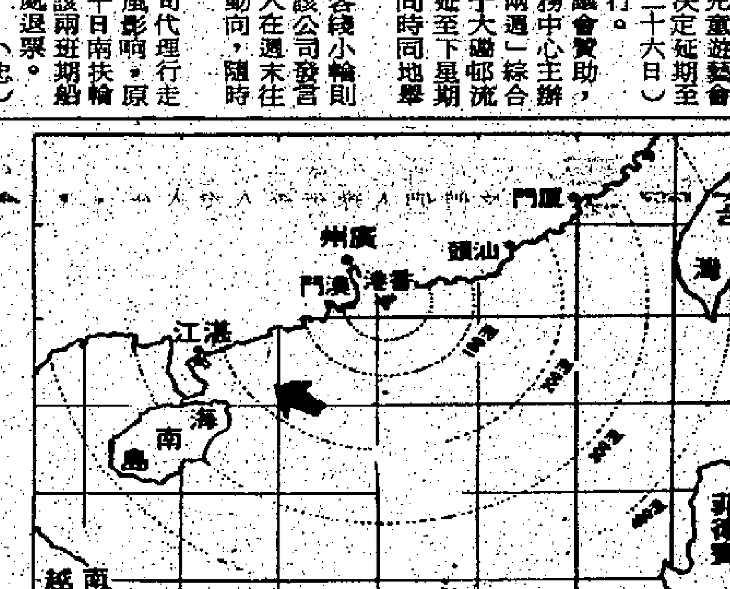
往三埠海口客輪受颱風影响停航
部份文娛活動宣佈改期

（特訊）社會福利署長沙灣社區服務中心宣佈，原定于今日舉行之兒童遊藝會，因颱風關係，決定延期至下星期日（八月二十六日）同時間及地點舉行。

由黃大仙區議會贊助，鑽石山基督教服務中心主辦的「鑽石山光芒照兩週」綜合晚會，原定昨晚于大磡邨流香園舉行，現順延至下星期六（廿五日）晚同時同地舉行。

油蔴地屬下各綫小輪則維持正常服務，該公司發言人呂超俊則表示：在昨日已有超過萬人在週末往大嶼山渡假，該公司會密切留意風暴動向，隨時加班接載市民返回市區。

珠江船務有限公司宣佈，該公司代理行走于香港至三埠市之瀝江客輪，因受颱風影響，原定于昨晚開往三埠之班期，及八月二十日南扶輪開往海口之班期，決定取消。凡持有該兩班期船票的旅客，可于一個月內，到各售票處退票。（忠）



颶風杰拉爾昨晚十一時之位置及未來走向預測。

保持香港繁榮穩定 至少六十三年好景
王光英重申中國政策堅定不移

（特訊）「我深信中國在今後十年內，絕不會改變對香港的基本態度，在我們有生之年，以至我們的第二代、第三代，為保持香港的穩定和促進香港的繁榮，都有做不完的事情，做不完的買賣和發不完的財。」

光大實業公司董事長王光英，昨日在主持該公司週年成立酒會上，強調香港的繁榮昌盛是堅定而不移的。

昨日慶祝酒會，到賀嘉賓有各國領事及駐港商務專員、各大商會負責人、深圳市長梁湘、新華社香港分社副社長李儲文、曹維廉、祁烽，中國銀行方善桂、四會聯合交易所主席李福兆、金銀貿易場理事長胡漢輝、恒生銀行何添、船王包玉剛爵士、何鴻燊、芬集團主席馮秉芬爵士、華潤集團總經理張建華、地產建設商會創會會長霍英東、現會長何鴻燊、匯豐銀行沈弼、華光集團主席趙從衍、長江集團主席李嘉誠、新鴻基銀行主席馮景禧、恒威集團主席劉旺、及本港財經界社會賢達等近二千人。

王光英欣然指出：隨着十四城市的開放，及四化建設的發展，在各方面緊密合作下，香港至少有六十三年的繁榮與穩定。

雖然在取消與國際城市的聯樓初步協議，王光英備受批評，但他強調防人之心，雖于防川，且香港是一言論自由之地，他並重申該次行動，純屬商業行為，與信心完全扯不上關係。（楊忠）

港島地鐵通車 影响電車不大
電車公司總經理認為

（特訊）電車總經理嘉利表示，電車公司正研究明年地下鐵的港島支綫通車後，將會對電車做成的威脅有多大，但他相信電車將不會受到很大影響，因為電車是一種歷史悠久的交通工具，它有一定的乘客，而且電車不會做成空氣污染。

理工管協合作 培養管理人材

（港訊）據香港管理專業協會發言人指出，現行本港的高中教育課程大多忽略社會整體的實際需要，故令課程設計流於狹隘，未能切合學生將來的需要。另一方面，現今工商界中任職管理階層而未接受過專業管理訓練者亦大不乏人。為使畢業同學更易適應工商社會之要求，除了製訂出一套更切合實際需要的高中教育課程外，在職人士唯有在餘暇參加些管理訓練，藉此提高個人管理知識水平，改善工作效率，從而配合現代工商社會的需求。

為了協助在職行政人員或有意加入管理行列的人士提供一項有系統之現代管理訓練，香港管理專業協會與香港理工學院特別設計了一個「企業管理文憑課程」，以採用富有彈性的學科制進行，以符合在職人士的需要。

該課程由管理協會之管理顧問及理工學院之高級講師領導，理論與實際並重，使參加者除可瞭解現代企業管理的本質及理論外，更可掌握最重要的管理實務技巧，從而為個人以至公司業務帶來更大的效用。

「企業管理文憑課程」八四年第二期將於本月底截止報名，凡有興趣者，可親往香港堅拿道西廿六號三樓香港管理專業協會，香港管理發展中心，或九龍紅磡鶴園街凱旋工商中心第三期頂樓M座九龍管理發展中心或於辦公時間內致電五－七四九三四六或三－六四二二〇三查詢。

美共和黨政綱 支持港人治港

（特訊）美國共和黨政綱委員會在其政綱草擬中，提及香港前途問題，並關注台灣人民安全和利益。

據表示，共和黨會合力支持港人治港。

委員會經過一星期的會議，經已草擬好整份政綱，而政綱將於星期一提交全國大會討論。雖然消息指出，美國總統列根有權予以否決，但委員會主席以為，列根會喜歡這份政綱的。

消防人員 訪問澳門

（港訊）二十名本港消防人員由消防處處長何萬勝率領，昨日離港前往澳門，參加澳門消防員節慶祝。

他們並會與澳門消防代表隊舉行一場小型足球比賽，並將於星期一返港。

回國升學 攜帶物品 政策放寬

（特訊）據新華社報導，中國海關總署決定，由明日（二十日）起進一步放寬回國升學華僑及港澳學生攜帶物品出入境政策，使學生在學習期間可以免稅帶自用手錶、相機、雪櫃、洗衣機、打字機、電腦、電視機及單車入境。

江蘇工藝品陶瓷展覽會 展品豐富工藝水平頗高

（特訊）江蘇省工藝品進出口公司、江蘇省陶瓷出口部與中藝（香港）有限公司在港首次合辦的江蘇工藝品、陶瓷展覽會，展品豐富多彩，大有目不暇給之感。與會的來賓細心欣賞，普遍反映品種多，工藝水平頗高，且訂價合理，有不少展品已被認購。宜興紫砂茶壺、各類陶瓷製品，由于造型設計獨特新穎、品種豐富，深受來賓們的讚賞，尤其是名家製作的紫砂壺吸引不少收藏家，認購者非常踴躍。

展品中最令人矚目的有金木雕刻「四大金剛」、象牙「千佛塔」、大型牙雕「秦王李世民凱旋」、雕漆嵌玉「丹鳳朝陽」及紅雕漆嵌玉「八愛」兩套屏風、精微雕刻藝術珍品「寒山寺」以太湖珍珠製成的一座蘇州北寺塔，一藝術大師劉海粟與夫人夏伊喬及陳大羽教授合作的巨幅國畫，蘇州雙面繡，紫砂雕塑人物「十八高僧」，及當代藝人為紀念明朝紫砂著鼎祖供春，花了半年時間精工細琢製成的「供春壺」，是當今最大的茶壺，堪稱「壺中之王」。

展場內設有小賣部，有各種精緻的小工藝品及陶瓷器出售，包括宜興茶壺、無錫泥人、常州梳篦、扇子、紅木小件等。

「江蘇工藝品陶瓷展覽會」不收門券。參觀時間：星期一至六上午十時至下午五時半，星期日中午十二時開放。展覽會設四個業務洽談室：玉、牙雕及小特藝品，草柳竹製品，陶瓷，帽類等。業務洽談時間：星期一至六，上午九時半至十二時，下午一時半至五時（星期日上午休息）。（忠）

旺角大球場內 建後備發電機

（港訊）政府將在九龍旺角大球場內興建一座後備發電機，以便供應足夠電量予沿球場出入口道上現有之泛光燈及電纜使用。

建築拓展署之建築設計處現正招標承投上述工程。工程預計於十一月展開，並於明年三月竣工。

該發電機將設置於大球場側花墟道之一座單層建築物內，供停電時使用。

六合彩頭獎一注中 獨得二百七十萬元
二獎八注中各派13萬

（特訊）馬會公佈第六十六期六合彩頭獎有一注中，獨得彩金二百七十萬八千〇十七元。

二獎有八注中，每注派彩金十三萬六千二百一十八元。

三獎獎金每二元一注派港幣六千六百八十一元，中獎單位二百六十一個。

四獎每二元一注派港幣三百元，中獎單位七百卅一點五個。

五獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位一萬〇七百一十五點五個。

獎金基金為港幣五百九十七萬八千多元。第六十六期六合彩，攪出的六個號碼為：七，十二，二十，廿六，廿八及卅二。特別號碼是十五。

香港年鑑詳載工廠商號名錄
華僑日報及各書局有售

香港年鑑分十六大類。「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、街坊團體、體育團體、聯誼團體、勞工團體、福利團體、鄉族團體、宗親團體、宗教團體、鄉事機構名稱，地址。檢查方便而又實用，頗有參考價值。新版香港年鑑（一九八四年第三十七回）內容豐富，參考資料齊全，各界人士視作案頭備忘錄。香港年鑑每本售價三十八元，華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

聘請展覽中心經理

某大機構徵聘展覽中心經理一名。應徵者須具相當之中英文程度，能講流利之粵語，國語（普通話）及英語，能獨立處理文書。有在中國安排大型展覽經驗者優先考慮。需經常往返國內及香港進行工作，薪酬待遇從優。來函請繕本人學歷、履歷、要求薪酬並附近照一張，寄香港郵政總局信箱 13462 號。合則約見，不合者恕不退還來件。

范福芝現居廣東省吳川縣梅六鎮東方紅二路11號，欲找尋其分散多年的弟弟范滌清。父名范翠庭，原籍湖南湘鄉人，范滌清現可能居在台灣，請范滌清或友人見字後即與其兄范福芝聯絡。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ECKOVEST LTD. 之冷氣機影印機及寫字樓用具傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1508 OF 1984 準於一九八四年八月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五八九號 THE KWONGTUNG PROVINCIAL BANK BLDG.，十字樓一〇〇三室（ECKOVEST LTD.）（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER. COPYING MACHINE. OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——冷氣機，影印機，寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FORDA MANUFACTURING CO. LTD. 之打字機，打磨機，磨機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1224 OF 1984 準於一九八四年八月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗八達街（譯音）LEE CHUNG IND. BLDG.（利中工業大厦）二字樓（FORDA MANUFACTURING CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—ELECT. TYPE-WRITER. POLISHING MACHINE. MILLING MACHINE 貨物性質——電動打字機，打磨機，磨機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫**宋信仁先生**痛於公曆八月十三日（農曆七月十七日）上午十時壽終正寢積閏享壽六十有五遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆八月廿日（農曆七月廿四日）（星期一）上午十時在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化哀此訃

妻 盧佩珍
孝男 少文 少武 少強 少壯
孝女 少慧 婿 鍾永安 少艾 少玲 少虹
外孫男 浩元
弟 十根
堂弟 超

泣告

本港新聞

婦女明白醫生指導採用避孕方法重要性
政府家庭計劃診所服務 半年指導逾十三萬人次
免費服務查詢可與家庭健康服務組聯絡

（港訊）據醫務衛生署統計，在一九八四年首六個月內，婦女前往四十七間政府家庭計劃診所接受醫生指導節育方法共計達十三萬二千二百零六次。

數字顯示，其中一萬七千零九十一人爲首次前往政府四十七間家庭計劃診所者。

與一九八三年同期之十二萬一千八百九十八人次比較，增幅逾百分之八。

醫務衛生署家庭健康服務組主管醫生指出，現時本港婦女均明白到由醫生指導採用避孕方法之重要性。

醫生說：「任何人在採用避孕方法前，均須接受一次詳盡體格檢查，然後由醫生指導採用最適合之避孕方法。」

「診所護理人員經常提醒已採用某一種避孕方法之婦女，必須每年返回診所作一次身體檢查。」

「每年檢查身體，可確定避孕婦女是否因身體或習慣的改變，而需要更改避孕的方法。」

由政府家庭計劃診所提供之家庭計劃及避孕等服務均屬免費。

市民如欲查詢有關家庭計劃服務問題，可致電五──七九零零五二二一，與家庭健康服務組聯絡。

五七五八出生女士 明起換領新身份證
估計未來五週逾十萬市民換證

（港訊）新身份證換領計劃第十四期將於星期一（八月二十日）開始，凡於一九五七及五八年出生的女士，都必須換領新身份證。

人民入境事務處估計，在未來五星期內將有十萬零六千名市民前往換證。

現階段換證計劃將於九月二十二日截止。

申請人往換證時必須携帶舊身份證。

八間換證處的辦公時間爲星期一至六，上午八時至晚上九時三十分。

人民入境事務處發言人說：「爲方便工作人員處理申請起見，申請人必須準備好個人資料，包括詳盡的住址及辦事處地址。」

「任何女士如因婚姻狀況改變而欲更改姓氏，都必須出示結婚或離婚證書以資證明。」

申請人如欲利用郵遞預約服務，可往任何政務處或人民入境事務處索取表格。塡妥之表格最遲要在換證期截止前十天，寄抵所選定的換證處。

發言人重申本港將不會特赦非法移民。

他說：「任何非法入境人士，一經查出，將會立即遣返原地。」

余好善長捐萬四元 分贈多個慈善機構

余好先生平素熱心公益，昨交來善款支票壹萬四千元，分別捐助華僑日報救童助學運動、香港防務會、保良局、香港公益金、香港弱能兒童護助會、保護兒童會、先天道安老院、心光盲人院、香港聾啞協會、東華三院以上各壹千元，東華三院贈醫施藥式千元，寶靜安老院式千元。樂善好施，痌瘝在抱，造福社會，令人欽敬。

教育責任不能全賴學校 父母應對兒女多些關懷
撲滅青少年罪行運動圖片資料展覽 王霖致詞強調學校家庭教育均重要

（特訊）港島青年商會主辦撲滅青少年罪行運動圖片資料展覽，昨晨十一時在尖沙咀新港中心舉行。

該運動邀得皇家香港警察隊之防止罪案科及中華基督教青年會上環外展工作組共同協辦。

今次展覽由昨日開始，一連七天，歡迎市民參觀。

立法局議員王霖，監獄處處長陳華碩，中西區減罪委員會之胡楚南，及中華基督教青年會會長林植宣博士剪綵。

王霖在致詞時指出：對於青少年之犯罪原因，很多人均把責任歸咎於學校和社會。其實我們應該知道，學校教育固然重要，家庭教育亦同樣不應被忽視。

他說：爲人父母者不應該把教育下一代的責任完全放在學校的老師身上，相反地應該對自己的兒女作出多些關懷。

另外，青商會下月八日及九日有一個一連兩天之訓練營，藉着講座和分享，使各中學老師能互相交流他們對青少年學生之處理手法。詳情和參加辦法可與港島青年商會或各區區議會聯絡。

前途未明經濟不景 虐待兒童個案激增

（特訊）香港防止虐待兒童會去年接獲市民熱線電話求助個案比前年增加八成反映虐待兒童的情況較前嚴重。

據香港防止虐待兒童會主任雷張愼佳表示，去年該會共收到四百五十四宗投訴個案，而前年是二百四十八宗，比較之下去年增加比率達到八成。

另一方面，該會過去三個月內熱線電話求助個案每月亦達到四十宗。

她表示：本港虐待兒童數目的增加，原因是與香港政治前景不明朗經濟不景氣，和教育制度有關。其中有六成的兒童是被母親虐待。

雷張愼佳又表示，另一個原因是由於社會人士對虐待兒童的問題關注，部份更主動地尋求幫助，使到投訴個案亦隨之增加。

另外，由於現行教育制度，令到兒童功課壓力增加，從個案之中顯示；小一、二、三年級兒童被虐待最爲占總數達到四成。

經費方面，香港防止虐待兒童會在今個財政年度，祇獲公益金撥款廿七萬五千元，遠遠追不上計劃申請資助的六十萬元。比前年批准卅二萬元還要求。

雷太認爲公益金撥款委會應該重新審核對香港防止虐待兒童的工作者。她強調，申請撥款削減，肯定會對工作人員的士氣和工作供求受到影響。

新興唱片 特價優待

新興唱片公司暑期大特價銷售唱片及盒帶，大受知音人士歡迎，連日來，均掀起搶購潮。

據新興唱片公司盧道成表示：原定特價期在八月底結束，但由於購買特價唱片及盒帶的歌迷及知音人士踴躍，因此，特別宣佈大特價期延長至九月底，有心買平價唱片及盒帶人士，實不宜錯過。

新興唱片是次破天荒大特價所推出的特價唱片及盒帶，售價由五元到十元，主唱的歌星包括許冠傑、陳百強、區瑞強、林子祥、徐小鳳、葉麗儀、劉鳳屏、張德蘭、葉振棠、雷安娜、李龍基、陳秋霞、温拿、陳美齡等。新興唱片公司位於彌敦道五六九號，欲購平價唱片，不宜錯過此一好機會。

撲滅青少年罪行運動昨日展開，圖爲嘉賓主持開幕。（本報記者攝）

爲弱智傷殘者提供更具價值康樂活動
弱智傷殘人士康體活動研討會 康樂文化署長岳士禮主持開幕

（港訊）康樂文化署署長岳士禮昨晨主持一項爲促進弱智傷殘人士康樂及體育活動的研討會開幕禮。

該研討會主旨在促使參加者儘量利用現有的康樂及體育設施，爲弱智傷殘人士提供更具吸引和更有價值的康樂活動。

岳氏在開幕禮上致詞時表示，人們是不斷通過各樣途徑。以爭取其他人的認同及確定自己的能力。

他說：「體能及康樂遊戲在這兩方面佔了一個重要席位。」

岳氏說：「此點無論對身心健全或有缺憾的人來說都是同具眞確的。」

研討會由香港弱智人士體育協會及香港康樂管理協會合辦，並由現正訪港的美國佐治馬遜大學體育系教授史丹博士主講。參加研討會者共有二百餘人。

康樂文化署署長岳士禮（中）在「傷殘及傷智人士體康活動研討會」開幕禮上致詞。其左爲研討會講者史丹博士，其右爲香港弱智人士體育協會會長容德根。

夏日樂逍遙第六輯 無綫翠翡台今播映

（港訊）由政府新聞處和香港電台携手製作的電視節目「夏日樂逍遙」第六輯，將於今午十二時在無綫電視翡翠台播出。

該節目爲青少年暑期活動項目之一，共分爲八輯，各輯均由尹志强和麥潔文担任司儀。

第六輯「夏日樂逍遙」邀請到兩位「搖搖大王」表演花式搖搖，而「勁力擂台─搖搖大賽」的參加者更表演七種高難度的花式，包括力拔千斤，鯉魚翻身，三箭穿雲，捷足先登，低手妙傳，正手上旋和正角飛球等；競技遊戲「龍虎門─電話砌圖」比賽，亦相當有趣。

此外，該輯還有豐富的歌舞項目，包括「全港青少年歌唱比賽」的初賽，以及由溫兆醫，麥潔文，李麗蕊及陳慧嫻演出的連場歌舞。

該特輯由社會福利署協辦，日前在德福花園廣場進行錄映，吸引數百市民參觀。

牛山男女雙雙仰藥 青年不治斃命
女子涉嫌謀殺 押候九月一日再訊

（新亞訊）今年七月廿日港島牛山堅道發生一宗兩名男女雙雙疑是仰藥事件，男子送院證實不治斃命，女子則經急救後無性命危險，事後警方經深入調查後，將該女子拘捕落案控以謀殺罪名，昨再解西區裁判署提訊，許明高法官徇控方請求，諭將案押後至九月一日，以便等候律政司指示，及化學報告，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告女子何瑪莉，卅六歲，無職業，被控於今年七月廿日，在港島牛山堅道五十一號四樓，謀殺廿八歲男子麥志源。

被告昨日提堂時神態鎮定，當法官詢問她有什麼話說，她表示沒有話說。

香港前途協議 草簽前須公佈 讓香港人評議

（港訊）我愛自由香港運動委員會爲香港前途問題及響應香港政府推行「代議政制綠皮書」，特於日昨舉行研討會。大會由李武凡、盧光磊共同主持，並請陳肇川先生作專題演講。

繼由該會執行秘書陳冠華批評英國在整個會談過程中，表現節節忍讓，無視香港居民的意願情況下，與中共談判香港前途協議，並定於九月草簽，規定協議草簽後，不得更改。

陳冠華稱：此一關乎全港居民自由、人權的前途協議，我愛自由香港運動委員會號召全體港居民，團結一致，呼籲港英當局，正視民意，在此一協議尚未草簽前，必須先行公佈全部內容，讓全港居民評議。

代議政制綠皮書，一致認爲香港政府使香港由殖民地之政治體制，逐步達成一高度自治之政體所需要之穩健措施，表示贊同，蓋一民主政治之實施，必需循序漸進，始臻完善，斷無一蹴即就之理，尤以目前本港一般草根階層之政治水平偏低，何謂代議政治？固未了解，甚且對候選人之背景立場，才幹品德等均欠認識，每易受譁衆取寵之投機份子所矇騙，操縱，徒使民主政治變爲亂民政治，難期達致選賢與能之眞正目的。

大會一致認爲直接選舉的時間太遲，建議政府（一）由一九八五年至八八年，立法局的組成：一，由選舉團選出六人，二，由功能社會選出六人，三，港督委任二十三人，四，官守議員十三人。（二）由一九八八年至九一年，一、全民直接選出八人，二、功能社會選出八人，三、選舉團選出八人，四、港督委任十六人，五、官守議員十人。（三）由一九九一年至九四，一、全民直接選出十四人，二、功能社會選出十二人，三、選舉團選出十二人，四、官守議員十人。

行政局的組成：（一）一九八五年，一、由立法局選出五人，二、港督委任七人，三、當然官守議員四人。（二）一九八八年，一、由立法局選出八人，二、港督委任四人，三、當然官守議員四人。（三）由一九九一年，一、由立法局選出十四，二、當然官守議員四人。

同時建議政府，功能團體之劃分應予以明確規定，同時功能團體推選代表，亦應訂定法例監管。

欲了解華人社會 兩名倫敦警察 將訪港一個月

（港訊）自美國下議院一小組提出建議後，兩名倫敦警察相信會於十一月來港作一個月訪問，藉以進一步了解華人社會之狀況，以便日後返英執行任務時有所帮助。

該兩名警員負責巡邏之範圍並不是一般地區，而是倫敦華人聚居之蘇豪區爵祿街一帶。

這調派之消息來自倫敦市警隊種族關係主管雷曉士指揮官，他最近會來港訪問兩週。

雷氏解釋說：「本年較早時，下議院種族關係及移民小組委員會多名成員會來港搜集有關移居英國之華人的資料「本人帶同這兩名負責巡邏爵祿街之警員會晤該小組的成員，向他們講述如何在倫敦華人社會執行警察工作。

「明顯地該小組成員在港訪問時對這裏的一切留下深刻印象，因此建議該兩名警員來港實地學習，讓他們能進一步了解到應如何在倫敦執行任務。」雷曉士指揮官指出這兩名警員經驗豐富，他們努力學習有關華人社會文化及習俗。

雷氏續稱：「他們並且在夜校學習廣東話。」

雖然這兩名負責巡邏爵祿街的警員是英國人，但倫敦市警隊現時有六名華人警員，而且將有第七名加入服務。

熱心讀者林太捐助 車禍喪命小童家屬

去月廿二日，銅鑼灣高士威道與興發街交界處發生車禍，小童林俊民在過馬路時遭小巴撞死，本報熱心讀者林太特捐助其家屬港幣叁千元，該款本報已代轉林俊民母親冼秀卿女士收妥，冼女士並向林太深致謝意。

英福行慶祝十周年紀念

擁有十年歷史的英福行，最近於新世界大酒店舉辦了一個酒會，慶祝十周年紀念。一向以來，英福行提供專業通訊工程服務，範圍遍及香港、澳門又中國，這個慶祝酒會主要目的是多謝有關機構、各界客戶及屬下員工多年來的帮助及支持，圖中爲英福行董事長曾祥先生在酒會上向各嘉賓致歡迎辭。

大埔公路車禍連生 六車連環撞 三人受輕傷
貨車撼燈柱司機傷頭

（特訊）新界大埔公路昨日先後發生車禍，首宗六車連環相撞，三人受輕傷，次宗貨車猛撼燈柱，司機傷頭。

（一）大埔公路近下城門道昨日上午發生六車連環相撞意外，三人受輕傷。

出事的六部汽車，包括二輛貨櫃車，一輛的士及四輛貨車。

昨日上午十時二十分，上述車輛正沿着大埔公路向沙田方向行駛，當行至近下城門道的交通燈前時，一輛貨櫃車因剎掣不及，撞向前面車輛，引致六車連環相撞。

事件中，有兩名司機及一名乘客受輕傷，已送往沙田診所救治。

（二）大埔公路近成全路交界，昨午一時五十七分，一架貨車撞燈柱，司機受傷。

肇事貨車BS八×三八，當時由成全路駛出大埔公路，擬駛往九龍，詎料一架巴士斯時亦由大埔公路轉入成全路，貨車司機睹狀，恐兩車相撞，急忙扭閃避，結果貨車猛撼燈柱，將燈柱撞塌，貨車車頭亦撞毀不堪，司機傷者姓劉，三十九歲，他被送往沙田診所急救後，再轉送往伊利沙伯醫院留醫。（合）

南北藥材行以義堂 選出第八屆董事

（港訊）香港南北藥材行以義堂商會，本月十五日在會所舉行一九八四年度會員週年大會暨選舉第八屆會董，即席選出第八屆會董，並選出正、副會長及各部主任。

第八屆董事會：顧問：李作基、張國璜、黃登、譚星。名譽會長：鄭培。會長：譚永揚。副會長：劉錦慶、孫裕年、李繼濤。秘書長：張慈冲。財務：李俊國。總務：陳民泉、張祝華。康福：黃光漢。聯誼：湯隆華。婦女：劉德芝。

向小巴發告票 警員被車撞倒
小巴司機帶署調查

（特訊）一名軍裝警員昨晨在九龍城向一輛小巴發告票時，爲小巴撞傷，事後警方將肇事小巴尋獲，此案已交交通意外調查組。

昨晨十時三十分左右，一名警員在九龍城衙前圍道與書院道交界，向一輛編號BC七九×四，發告票後，即在小巴前橫過馬路，但爲小巴擦傷，小巴事後不顧而去，警員遂用無綫電向上司報告。

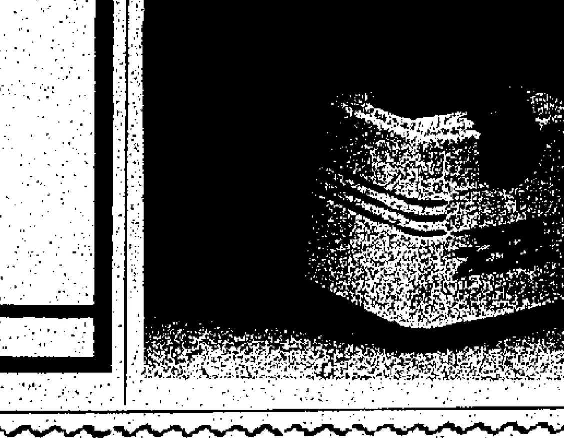
後在上午十一時十分，肇事小巴在牛頭角孔雀樓尋回，三十八歲司機被帶署調查。

受傷警員編號二三九×五號，事後送伊利沙伯醫院救治。（合）

滅蚊新產品

金鳳牌滅蚊機不用電，不用電芯，不用火，乃採用白金激變發熱系統，使甲醇氣化成二氧化炭及水之過程，發出熱氣而蒸發蚊片，即發揮滅蚊功效，故無需用電或電芯，安全而方便，注入甲醇可用足八小時。市場上出售之任何牌子蚊片都適用。

金鳳牌滅蚊機效力大，體積祇有四吋，輕巧方便，携帶容易，郊外旅行，露營或野餐，戶外戶內都適用。永安公司在本星期特價介紹，原價五十四元，特價三十八元，另送價值五元燃料一樽。



（圖爲金鳳牌滅蚊機）

香港人遊香港

華僑日報讀者七海旅行團特別主辦

新界一日遊

日期：八月二十六日（星期日）
時間：上午10時
費用：$178

（一）豪華旅遊車遊覽新界名勝區
（二）港島東區走廊觀賞偉大建設
（三）青山安養精舍進精美特級上素
（四）踏石角及龍鼓灘賞黃昏美景
（五）沙田獅子亭遠眺衞星城市
（六）乘海上夜總會遊輪遨遊港海
（七）夜總會內欣賞精彩表演節目
（八）載歌載舞享餞別團圓晚宴

報名處
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大廈1802室 5-413081（四線）

海港青年商會 華僑日報 聯合主辦
傑出社區事務獎勵計劃

ODAA

服務社羣•竭盡所能

簡介

經各方面調查之後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，需經主辦者各方面的努力推行而得以成功，可惜未能受社會人士知悉及表揚。本會有見及此，特舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，予以表揚，使社會人士有更深入認識及了解，同時希望藉此鼓勵更多市民參予志願團體所舉辦的各項社區活動。

目的

（一）表揚優異及特出的社區事務計劃，使各界人仕知悉，並給予其他團體作爲參考。

（二）提高市民對社區的歸屬感。

（三）鼓勵市民關心社區事務，並策劃及積極推行有關之工作計劃。

（四）希望透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大之效用。

項目

整個「傑出社區事務獎勵計劃」共分三大部份：

一、甄選競投冊。

評選日及記者招待會已於一九八四年七月二十九日假座雅都酒店舉行。

二、頒獎典禮暨公開論壇。

頒獎典禮
主禮嘉賓：港九政務署署長屈珩先生。
特別嘉賓：一九八四年度香港小姐高麗虹小姐
司儀：羅志强先生及盧敏儀小姐

公開論壇
論題：「代議制能否配合未來社會事務發展。」
主持：華僑日報經理岑才生先生。
講者：社聯助理總幹事陳永泰先生，市政局議員馮檢基先生，中文大學政治及行政系講師黃鉅鴻先生
日期：一九八四年八月二十五日（星期六）
時間：下午二時半至四時半
地點：香港灣仔軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈一樓戴麟趾夫人禮堂

三、公開發表得獎工作計劃

評選準則

一、工作計劃的構思及設計
二、委員及屬下小組對工作計劃推行的表現
三、達到主題及目標的程度
四、對社區的貢獻及影響
五、競投册的編排及表達方式
六、運用經費的恰當程度

評判團名單

康樂文化署康樂體育總監 趙炎信先生
環境保護處首席環境保護主任 陳偉鴻先生
香港電台第五台節目總監 鄧慧娟女士
社會福利署社會工作主任 鄧應標先生
社聯助理總幹事（發展） 陳永泰先生
中文大學政治及行政系講師 黃鉅鴻先生
華僑日報經理 岑才生先生
海港青年商會會長 梁滿錫先生

評判專訪

香港電台中文台台長朱培慶表示：電台的節目亦時常鼓勵市民參與社區活動，了解與自已息息相關的社會，故應邀出任是次獎勵計劃的評判。他認爲舉辦獎勵計劃意義重大，況且，現時社會不斷轉變，實在需要一些對社會有責任心的人，以積極精神服務社會。

他說：「傑出社區事務獎勵計劃」有鼓舞性，並可間接提倡公民教育，因此，呼籲社會團體多舉辦這些與政治及公民有關的活動。

社會福利署社會工作主任鄧應標表示：他曾是青年事務主任，在屯門時舉辦過類似的獎勵計劃，故他的經驗足使他準確地評選參賽的計劃。他指出，是次的計劃對青年人來說，是很好的精神鼓勵，能拓展他們的成長領域。他認爲香港社工人手不足，需要大衆多參與，多關心社會問題。

社聯副理事陳永泰認爲「傑出社區事務獎勵計劃」可鼓勵良性競爭。社聯是應大會之邀而委派他出任評判。據永泰說：他擁有的專業知識使他能分辨參選者工作計劃素之高低。但礙於是次計劃是首屆舉辦，參選者可能未有足夠的認識及準備，而致影響表現。但是，他對計劃的成果已頗滿意。

他補充說：香港目前的社工人手短缺，鼓勵大衆參與社會工作，利用專業知識帮助他們達到「自已帮自已」，是社工的一貫理想。

華僑日報經理岑才生表示，舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，是表揚從事社區服務計劃的主辦者，並讓市民對他們有更深了解和認識，同時，希望藉此鼓勵更多市民參與志願團體所舉辦的各項社區活動。

他並稱，香港社會不斷在變動中，故需要更多熱心人士參與社會服務行列，以及積極地改善自已的社會，加強對香港的歸屬感。

海港青年商會會長：梁滿錫表示：他是代表該會出任評判，由於該會認爲推行這項計劃可讓致力參與社會服務者得到嘉獎及鼓勵，因此與華僑日報合辦這項活動，以表揚他們的服務精神並鼓勵他們舉辦更多，更有意義的工作計劃。

雖然，梁先生從事工程行業，但他本人經常參與社會工作，因此可用其本身經驗作出公平判斷。他强調現時的社區服務有其一定的成就，但由於社會不斷轉變，而各方面要求不同，因此，不斷的改善及改良是有一定的需要。

獎勵

一、十個傑出獎項及優異獎多名。各可獲得獎牌一座。同時每個傑出工作計劃之小組成員將獲頒發獎狀一張。

二、大會亦須發證書給予有相當貢獻之工作計劃團體，以作鼓勵。

三、得獎之工作計劃，主辦團體及小組成員將於華僑日報作公開發表，使全港市民知悉。

十個傑出工作計劃及所屬團體名稱

文娛康樂及其他活動組

「書介」──香港小童羣益會藍田第一圖書館書介編輯小組委員會

「東區社康大使計劃」──爭取興建東區醫院聯委會及六個社會服務機構合辦

「第二屆屯門區兒童音樂比賽」──社會福利署大興社區會堂柳風自務會社

「義之所在」青年領袖推廣計劃──救世軍華富社區中心釐訂義工政策工作小組

「做個快樂兒童」──粉嶺扶輪青年中心菁英服務團改善社區環境及服務工作組

「白角臨時房屋區社區服務計劃」──社會福利處大興社區會堂柳風自務會社

「旺角耆英特惠計劃」──旺角街坊會陳慶社會服務中心

「奔向錦繡前程」──浸會愛成社會服務處青少年中心

「萬年青老人獎勵計劃」──聖匠社會服務中心萬年青服務團

「老人家居整潔計劃」──香港中華廠商會職業先修學校社會服務團。

除十個傑出獎項外，本會將由其他參選工作計劃中選出數名優異獎，以作表揚。

請柬

「傑出社區事務獎勵計劃」
頒獎典禮及公開論壇
論題
「代議制能否配合未來社會事務發展」
謹訂於
一九八四年八月二十五日
假座溫莎公爵社會服務大厦
一樓戴麟趾夫人禮堂
恭請
光臨參加

本港新聞

交安隊共二三八隊 隊員已超越一萬名

成立廿一週年舉辦交通安全展 宣傳安全常識盼減少交通意外

（特訊）爲慶祝交通安全隊成立二十一週年紀念，香港交通安全會特舉辦交通安全展，昨日正式揭幕，亞洲電視有限公司主席邱德根主持開幕致詞時強調：今次展覽及表演，是希望市民能藉此認識更多交通及道路安全的常識，從而減少交通意外。

他繼續說：交通安全隊在過去二十一年來，在協助減少交通意外的工作上，担任極重要的角色，至目前爲止，交通安全隊已成爲一支龐大的隊伍，而擁有隊員已超過一萬名，分別來自港九、新界及離島一百八十間學校，共有二百三十八隊。

邱氏在致詞中表示，更希望青年人能加入這個行列，因爲參加安全隊不獨可替社會服務，更可接受優良的訓練及培養領導才能。

交通安全會主席余光華指出：希望交通安全隊能擴展至新界及離島等地區，而理想數目爲每年約有十五間學校參與。

他又表示：在新界及離島等學校推展交通安全隊，是有一定的困難，例如學校不近馬路及經濟問題，故此，余在希望政府能將每年三十五萬的資助增至七十萬元。

是次交通安全展覽，主要是介紹安全會及隊的組織及活動，並有珍貴圖片展出，藉以加深市民對道路安全的認識。

交通安全隊二十一週年紀念開幕禮，是由亞洲電視公司主席邱德根、皇家香港警務署理行動副處長（交通）魯沛、交通安全會會長羅斌、交通安全會主席余光華、交通安全隊總監陳錦釗、大會主席區玉麟主持剪綵儀式。

交通安全隊成立二十一週年紀念，特舉辦交通安全展覽，昨日正式開幕，圖爲亞洲電視有限公司邱德根及其他嘉賓參觀展覽圖片（本報記者攝）

在昨日之開幕禮中，並同時舉行一項頒發委任證書儀式，由魯沛副處長頒發三位長官：譚華正（擢升爲高級助理總監及委任爲九龍區總指揮官）、方志強（擢升爲助理總監）、劉漢華（委任爲總隊監）。

該展覽將假港九兩地舉行，九龍區展出地點爲新世界中心，由昨日起（十八日）一連十天舉行，而稍後則移師港島展出。（美）

偷竊他人身份證 青年判監九月 刑滿遞解出境

（新亞社訊）一名成功從大陸偷渡來港青年，在街上拾獲一張身份證，且找得工作，但爲他人向警方舉報，而被警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪後，許明高法官聆畢案情，判被告入獄九個月，刑滿出獄後遞解返回中國大陸。

被告劉志明，廿三歲，非法移民，被控於七月廿日，在香港仔海洋公園，偷竊一張香港身份證，是屬於男子陳東之財物。

案情透露：本月三日警方接獲香港仔黃竹坑香業道一建築地盤之工人投訴，指被告是非法移民，並在地盤工作，警方遂派員前往調查，向被告查問其所持之身份證是否屬於他的，被告支吾以對，警員便帶被告返警署進一步調查，被告徵誠下承認於七月廿日，偷渡來港，而在海岸公園拾獲該張署名陳東之身份證，並在地盤覓得工作，警方經請示律政司後，於日前檢控被告上述罪名。

市局杯劍擊賽 現已接受報名

（港訊）本年度市政局杯劍擊比賽定於下月在界限街室內運動場舉行，歡迎愛好劍擊運動的人士參加。

該賽事由市政局及香港業餘劍擊總會合辦，曾在該會所舉辦的初級賽中獲前三名或高級賽前六名者，將不被接受報名。

賽事共分花劍個人賽、重刀個人賽及男女子個人鈍劍四項。報名費每位十元，學生五元。參賽表格現已在銅鑼灣禮頓道合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣辦事處，伊利沙伯體育館一〇〇四室香港業餘劍擊總會，以及市政局屬下各室內運動場公開派發。

宗教友誼社 將恢復講座

本港宗教友誼社主任陳悌賢稱：該社創立逾廿年，逢週末均邀請宗教界人士演講，對宗教新化發揚，不遺餘力，暑期休會，將恢復講座，請預先函約，以便排期。社址：九龍何文田街六號一樓。

施樂640電腦打字機 編輯功能創新科技

蘭克施樂本年度又一創新貢獻，最新施樂六四〇型不但有齊六〇系列的優點，更爲第一部將電視螢光幕合而爲一，並可提供文稿編輯功能的一般電腦打字機。附有電視螢光幕，惟用途卻不甚廣濶。施樂六四〇型，以尖端科技設計，擁有可作文稿編輯工作的電視控製機，可在文件印訂前閱讀修正，堪稱電腦打字機的創新大突破。只需輕按鍵製，整份文件即可逐頁呈現，馬上可作無限次數的修正，直至符合心意，再正式打成文件，操作絕對簡便快捷，更令工作效率大大提高。

施樂六四〇型電腦打字機，體積細小慳位，不但獨有突破性的優點，上下轉動時電視螢光幕更可隨意調校位置，令操作倍覺舒適。施樂六四〇型電腦打字機乃標誌着先進科技的傑出產品，所有程序均可一按即動，只需一個下午，即可熟練操作。（本報）

生力啤競快飲賽 本月底進行複賽

（特訊）生力啤八四年競飲大賽，初賽於七月二十日，廿七日，八月三日，十日及昨日舉行，每次參加者達數百人，分組舉行（五人一組），每組選出飲啤最快者參加八月卅一日複賽，在複賽再選出十二位男士及十二位女仕最快飲啤酒者參加九月十五日在無綫電視翡翠台決賽，隨着頒獎。獎品豐富，冠軍獎足金牌、雙人遊覽日本東京六天及銀盃；亞軍獎足金牌，單人遊覽日本東京六天及銀盃；季軍獎足金牌，單人遊覽日本六天及銀盃。另九名入圍獎各獎藝康L35AD全自動相機。（奕）

日產實力平頂冷氣小巴 設計完美小巴業新紀元

日產實力在十多年前率先開創本港十四座小巴服務，爲廣大市民提供快捷便利的交通服務，現更推出八四年全新款日產實力豪華型平頂冷氣小巴，拓展新科技，務求再帶領本港小巴業進入另一的新紀元。日產實力冷氣小巴，現已在港全面投入服務，而甫經面世，即受到小巴行家熱烈歡迎，訂車者爲數甚衆。

全新款日產實力豪華型平頂冷氣小巴，車身爲平頂式設計，實而不華，除可兼顧到寬濶車廂空間外，冷氣調節效能特佳，使其能流通至車廂每一角落，其冷氣系統爲引擎直帶式，壓縮泵容量二五〇CC，另配置兩個冷凝器，散熱特快，保養方便，其冷凍能量約等於六至七匹冷氣機效能，冷氣供應綿綿有餘，加上顏色車窗，既可隔熱又能減低紫外光的强度，在烈日下行車仍然享受清涼舒適，設計最週全。

機械性能方面，裝配三三〇〇CC引擎，馬力強勁，加速凌厲，上斜力强，秉承日產傳統之慳油特性，同時由於平頂車身關係，風阻系數之低，稱冠同級，而該車的孖尾軨設計，接受運輸處的三十五度角傾斜試驗有餘未盡，成績最突出，穩定性絕無疑問，加上特細的迴旋半徑，轉彎泊位極靈活。

事實上，日產實力在製造十四座小巴方面經驗最豐富，設計當然最完美，而且所有日產實力小巴均由規模龐大的大昌汽車服務中心作維修保養後盾，零件充足廉宜，車主無後顧之憂。

香港中區獅子會 宴賀七位會員 獲獎章及榮任善團首腦

中區獅子會前會長致送紀念牌與楊耀松，旁爲會長梅應源。

（特訊）香港中區獅子會，昨日假九龍金島燕窩潮州酒樓，設筵慶賀榮獲英女王頒授獎章及榮任善團要職會員，全體會員參加盛會。

會長梅應源致詞，略述多位會員對社會公益事務及服務工作，發揮博愛要旨，造福人羣社會，深獲好評，足爲模範，爲表敬意，鐫刻紀念牌奉贈。

繼請各前會長致送紀念牌。

葉慶忠榮獲英女皇頒授榮譽獎章，陳維翰、梅應源榮任石澳健康院正副主席，楊耀松任顧問，朱祖滿、王國良任總理，雷添任九龍樂善堂總理。

周殿銘爲發展海外業，赴澳洲主持，宴會宴賀七位會員及餞別同時舉行。

觥籌交錯，氣氛洋溢。（天）

三個小食亭 經營權承投

（港訊）市政局現招標經營轄下三個附設於公園及遊樂場的小食亭。三個小食亭分別位於聯合道公園，馬頭圍配水庫遊樂場及海心公園。全部位於人口稠密的九龍城區。

小食亭經營爲期三年，由明年一月一日起計。投標表格可向土瓜灣馬頭圍道一百六十五號四樓土瓜灣市政大廈市政署九龍城辦事處索取。

投標書必須一式兩份，於本年八月卅一日（星期五）上午九時前，放入設於雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內如有疑問，請致電三—七一一三三二一，向區秘書查詢。

小食亭的目前月租，聯合道公園爲四千四百九十元，海心公園三千二百八十七元。至於投標馬頭圍配水庫遊樂場小食亭，需繳付訂金八百元。

舉辦一連串活動 「保良局與社區」 在屋邨辦展覽 籌募建設費用

（特訊）保良局於一〇六年前創局，最初以防止拐帶女子，後隨社會之進步及需要，演變成多元化的社會服務機構，爲市民提供婦孺福利、教育、弱智康復及康樂服務，保良局服務單位遍佈港九新界，深受居民歡迎和信賴，甲子年董事會爲進一步使屋邨居民更了解保良局服務，舉辦「保良局與社區」一連串活動，有：歌唱比賽、服務展覽及屋邨籌款。

屋邨歌唱大賽八月九日截止報名，參加者踴躍，保良局安排過千參賽者，由八月廿一日開始，分批試音，保良局透露，萬一下週二懸三號風球，仍將照常進行，除非懸八號則改期。

服務展覽及屋邨籌款運動，九月八日在中環置地廣場揭幕，請民政司黎敦義主禮，一連五天在港九及新界數十個屋邨舉行，由各屋邨之互助委員會協助推動，各出心裁，以義賣、晚會或由委員携帶保良局之錢箱作每戶勸捐，募集善款，熱心居民可到保良局各屋邨之大錢箱捐款；爲是項籌款設豐富獎品，答謝各參加屋邨對保良局的支持，計有：（一）以屋邨爲單位之籌款冠、亞、季軍獎牌三座，冠軍獲贈大型保良局杯；（二）八區分區制冠、亞、季軍獎牌共廿四座；（三）以人口比例計算之冠、亞、季軍獎牌三座。

保良局爲向市民介紹今日的保良局，除於各屋邨及中環置地廣場西廊設服務展覽外，並在彩虹地鐵站及荃灣地鐵站舉行，使社會人士加深認識保良局的服務範圍及新發展。

保良局主席李葉慧璣呼籲，各界人士踴躍捐助，緊記「行善齊積福，捐助保良局」，保良局正積極籌劃創全港第一間兒科專科診所，及考慮計劃辦老人護理安老院兼療養院，推展及於醫療與及老人服務，各項建設在在需財，籌款乃在籌募建設費及彌補不敷之經費，希望大衆市民支持，使保良局能「取諸社會，用諸社會」，貫徹其「保赤要良」宗旨。（澄）

國際酒樓反通脹 推出超值海鮮餐

國際酒樓夜總會在「反通脹」行列中，推出兩欵超值豪華翅席外，五樓海鮮晚飯廳更特別推出超值海鮮餐，計有清蒸海石斑，荷香白玉蝦，銀條焗蝦煲，家基老火湯，只收一百卌八元，足四位享用，認真抵食，並「大贈送」辦法，仍繼續舉行，預訂全年酒席，同樣贈送，的確保障消費者的利益。

蓬勃發展的日本語學校 日本語文化館設備最佳

位於彌敦道五二四號二樓由吳寶强及旅港日人所創辦之日本文化館由於規模宏大設備齊全及師資優良每天從早到晚學生絡繹不絕自一九八一年創校以來學生一直增加目前香港與九龍兩校約有千人以上分爲初級到高級五個級別在十六人教師中有日本人相原滋弘校長和荒井三千代先生此外專職講師兩人共有四位日本人學生大部份都是十五歲至二十歲的年輕人他們都是想學會一種外語旁身尤其是近年來興起日本熱潮學習日語的人便相應增加日本語文化館無論師資及設備都具規模實爲學習日本語之最理想學校。

明泰隆酬賓大抽獎 頭獎豐富大送名車

明泰隆超級市場爲酬謝顧客多年來的支持，月前夏日消暑大特賣後，又由即日起至九月十六日推出酬賓大抽獎，獎品非常豐富。頭獎爲最新本田JAZZ房車一部，其他大獎包括各欵名貴家庭電器用品百多份，中獎機會極大。頭獎之房車及各名貴獎品已於日前陳列於明泰隆土瓜灣店內，吸引大批市民參觀，圍觀者無不讚賞該項大手筆的行動。良機當前，請各位踴躍參加。

八十年代健康講座 醫生免費檢查身體

八十年代健康講座，自假座九龍界限街五三號三育中學禮堂舉行以來，聽衆非常踴躍，現該講座每逢星期一、二、三晚八時仍繼續舉行。八月二十日（星期一）晚八時特別邀請一位專門研究心臟科的醫學博士莅臨演講「心臟病的成因與預防」，並有港安醫院的護士爲聽衆免費檢查身體。同文龍牧師專題講述「耶穌是否注重健康」，怎解答人類最豐盛的生命是甚麽，包括些甚麽，怎樣可以得着代價如何，機會難得，歡迎各界人士赴會。

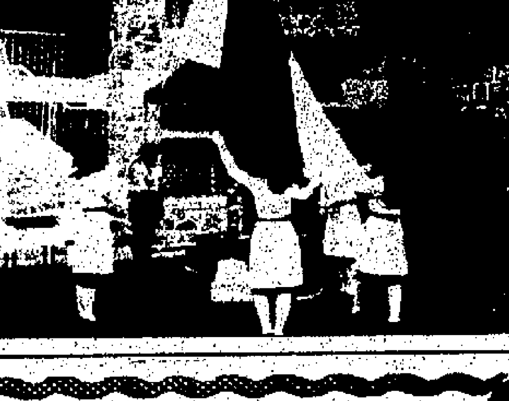
印尼獨立卅九週年 駐港領館設宴聯歡

（特訊）前日是印尼獨立卅九週年紀念日。旅居香港的印尼僑民，以歡欣的心情舉行慶祝活動。今年印尼的國慶節是在該國擺脫了世界經濟衰退並開始實施第四個五年發展計劃的新形勢下慶祝的，因此意義重大。

上午九時正，印尼駐港總領事雅崑先生在他的官邸舉行慶祝集會。參加者約兩百人。集會上首先宣讀「獨立宣言」和「憲法序言」，接着在國歌的莊嚴合唱聲中，紅白國旗徐徐升起。然後與會羣衆爲在獨立鬥爭中獻軀的烈士默哀。

總領事雅崑在祝詞中，勉勵同胞們永遠牢記昔日艱苦鬥爭的歷史，並回顧了三個五年計劃的經驗和教訓。他强調在印尼投資的廣濶前景和該國發展貿易及旅遊業的巨大潛質，並提到如何使香港在印尼建設中發揮更大作用這一現實問題。

晚上七時半，總領事伉儷假利園酒店舉行國慶招待會。今年的招待會只邀請本國僑民代表，目的在於藉此機會加强聯絡，進行思想交流。參加招待會約三百人。與會者均獲贈送總領事館出版的，題爲「印度尼西亞」的精緻紀念手冊。（沈）



在雅崑總領事官邸國慶集會上舉行升旗儀式。

愛心送煤山捐欵 盧光磊將送台北

（港訊）全港三百個自由社團，於七月廿一日假座九龍彌敦道國際酒樓舉辦「香港各界支援被奴役國家週運動大會」上，發動一項「愛心送煤山」的熱烈捐款運動。動人的場面，表露出中華兒女，血肉相連的愛護心、同情心、互助心、關懷心，在叙餐席上，每桌派紙一張，各人自動填寫捐款數目，不到廿分鐘，全部捐款送到主席台上，已達三萬二千餘元，日來繼續有不少社團及僑胞送來捐款，現既增至三萬八千九百八十元。

該款於本月十七日由大會首席會長盧光磊，副主席陳靜林，秘書長易平等三人赴台，送交救總轉交有關煤山死難同胞家屬，以表達香港僑胞的愛心。

羅弼時主持 追悼盧嘉士 明日高院舉行

（港訊）首席按察司羅弼時爵士將於明日在金鐘道最高法院舉行一項特別儀式追悼刑事檢控專員及皇家御用大律師盧嘉士。

該項儀式將於早上十時假第一法庭舉行。司法部發言人請市民注意，由於司法部成員將出席該項儀式，部份法庭包括最高法院、地方法院、裁判司法庭及各審裁處可能將開庭時間延遲至早上十一時，市民如有疑問，請向各有關法庭查詢。

人皆苦炎夏 我愛夏日長

炎炎夏日裏想令你的家居煥然一新，滿室清涼嗎？現爲你提供一個好介紹，籐傢俬。籐傢俬式清涼散熱，堅固耐用，予你無比清涼感，又能顯出你的高級品味，馳名已久的復隆高級籐傢俬現正新到一批欵式新穎優美，用料及手工精細高貸大方的籐傢俬。想令你家居煥然一新者，不容錯過前往「復隆籐傢俬」門市部灣仔軒尼詩道二九八號電話：H七四六〇八六，歡迎參觀選購，保證你有意想不到的收獲。

回首當年

一九六九年八月十九日

免費招待學生欣賞音樂

港島堅道明愛中心音樂廳，將舉行一個廣大而高水準的音樂演奏會，名爲「中區校際學生音樂會」，該音樂會獲得區內九間中學十一個單位的熱烈響應，而民政署的工作人員精心策劃，首場免費招待學生欣賞，有興趣者，可到堅道明愛中心，或中區民政司署取入場券，音樂會首場是由八月廿四日下午三時開始。

毛織廠失火損失十餘萬

九龍新蒲崗大有街，一工廠大廈晚上發生火警，一家毛織廠被焚，起火時是晚上十時許，該廠十餘名工人正準備收工，見濃烟密佈，立即報警，由於廠內多毛衫及易燃原料，因此火勢非常猛烈，經消防人員奮力撲救，火勢至十一時許終被撲息，唯廠內機器及貨物一批，全被焚毀，估計損失達十餘萬元。

青山醫院康復輔導成功

經過十多年發展的青山醫院現已在輔導精神病患者康復，給予各種職業技術訓練以在就業基礎方面，獲致良好水準的成就，甚至有如一間完備的職業訓練學校，在院內可見到康復中的男女老幼病者，均有各種技藝學習，而新生農場的康復病者亦能生產蔬菜，顯示試辦已獲成功。

本港學生留美困難漸增

在香港大學及中文大學兩校學位未能應付本港學生升學之需要情況下，不少有志繼續升學之學生，多往外國謀求升學之途徑。本年夏季香港學生赴美留學之人數，將達二千人以上，但事實上，其中有機會赴美者，只不過是一小部份而已，被拒於大學門外者更多。

華僑日報讀者七海旅行團暑期特別貢獻

84' 夏日海陸逍遙遊

豪華遊艇、龍蝦乳鴿餐
海灣風光、離島攬勝、旅遊獵影
特別介紹：上湯焗龍蝦、金牌紅燒乳鴿
（南丫島南江海鮮酒家鼎力贊助）

A組：星期日出發（9月2日）
時間：上午十時卅分（皇后碼頭集合）
費用：$148
小童特價優待每位$75

乘坐遊艇漫遊海港・愉景灣渡假村攬勝
榕樹灣畔旅遊獵影・自由參加海浴活動
南江酒家海鮮午宴・南丫島訪天后古廟
海上觀賞黃昏美景・全場贈送小食飲品

B組：星期六出發（8月25日）
時間：下午二時卅分（皇后碼頭集合）
費用：$138

乘坐遊艇漫遊海港　愉景灣渡假村攬勝
榕樹灣畔旅遊獵影　南丫島訪天后古廟
自由參加海浴活動　南江酒家海鮮晚宴
海上觀賞黃昏美景　全場贈送小食飲品

歡迎團體委託
出發日期任擇

報名處：七海旅運有限公司
德輔道中88-98號華僑商業大厦1802室　5-413081（四線）

全書分十六類
內容包羅萬有

1984 香港年鑑

詳載 商旅指南

每冊港幣叁拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

出入口簽證規定，貨物報關，國籍法及人民入境條訂法例，駐港領事及旅遊移民手續等。
◁各大書局均有代售▷

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

現有配額
BNL CAT 13.
有意請電：
3—7419429
歐陽小姐洽

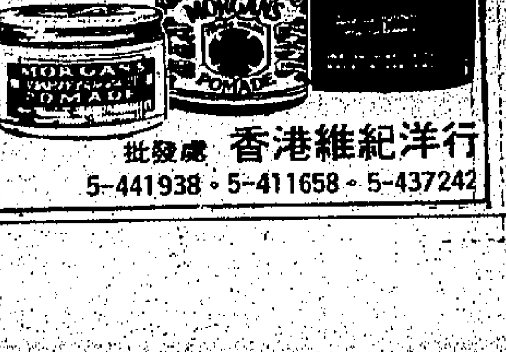
防潮珠
透氣小包庄
專業乾燥劑
各欵大細包
3-7583148
3-7584839

英國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
吳國平　個別教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★

惠風牌
油壓义車
電動、脚踏，
各種款式俱備
起重，推動、控制簡易
大省人力，耐用價廉。
中國冷氣有限公司
垂詢電話：
5-295581　0-6586061

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
選擇旅遊★
刊登廣告
收效最大

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水



批發處　香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

新界版

風雨季屆臨・鄉民紛戒備
各區設站庇護
元朗六鄉分廣設・共四十七個中心
斜坡低窪受侵襲・可就近遷入暫避

（特訊）颱風暴雨季節，現已屆臨，新界郊區鄉民對安全感到關注，昨日在風球懸出後即紛作戒備。新界政務署當局已決定遇有連續大雨或掛起八號風球後，政府即把各區臨時庇護中心開放，舉凡靠近山邊斜坡，低窪地帶以及受暴風豪雨影響侵襲者，可選入就近臨時庇護中心。

元朗六個鄉區的庇護中心地點分佈如下：

（一）八鄉：八鄉古廟（譚忠記商店路入）；八鄉鄉事委員會辦事處（近八鄉金錢餐廳）；永慶學校（八鄉上村）；台山學校（八鄉橫台山村）；公立石湖學校（八鄉錦上路）；公立同益學校（八鄉流水田）；上輋公立學校（八鄉上輋）。

（二）錦田：錦田鄉事委員會辦事處（近錦田大馬路）；蒙養學校（錦田大馬路）；通德公立學校（錦田成門新村）；泰安公立學校（錦田大江埔）；錦全學校（八鄉金錢圍）。

（三）新田：新田鄉事委員會辦事處（新田大馬路）；東山廟（新田鄉委會對面）；壆圍學校；攸潭尾學校（新田攸潭尾村）；新圍青年中心（新田新圍村）；新圍村公所；廷士學校（新田洲頭）；冠英學校（近米埔村）。

（四）廈村：鄧友恭堂（廈村市）；友恭學校（廈村新生村）；田心村公所（廈村田心村）；廈村祠堂（近廈村市）；榮賓小學（近坑口村山邊）；白泥村公所（近白泥深灣巴士總站廈村白泥）；白泥村小學（近白泥深灣巴士總站廈村白泥）。

（五）屏山：屏山鄉鄉事委員會辦事處（近安寧路家庭計劃指導會）；橫洲廟（近橫洲東頭圍）；崇義學校（網井村）；英賢學校（洪水橋丹桂村）；惠州學校（元朗鳳池村）；成德學校（近廣園路山邊永寧村）；永寧村公所（屏山廣園路）；華封學校（屏山山下村山邊）；天水學校（由屏山文塔路入天水圍）；達德學校（近屏山屏廈路口）。

（六）十八鄉：十八鄉鄉事委員會辦事處（近元朗雞地半島油站對面）；崇正學校（元朗崇正新村）；聯光學校（大棠道尾廻旋處側）；五和學校（近大圍村）；永安學校（近禮修村防洪橋道）；元朗大會堂（元朗體育路四號）；嶺文學校（近大旗嶺村公所）；元朗公立中學（坳頭友善街）；元朗官立小學；仁興學校（元朗山貝村）。（君）

電氣化準時快捷班次增密受歡迎
上水居民搭火車多 通道太少碰撞擠迫
石湖墟來往車站僅一兩米闊梯級
區議會建議路局進行改善

（特訊）火車電氣化後，由於準時快捷，設備舒適，居民往返市區多喜乘搭，因此路局對班次已調整增加，以資適應乘客需要，以上水車站為例，每小時有逾十班車開出，換言之，往返共超過二十班次之多，對往返市區之乘客確感便利，惟進出車站之通道却過少。據當地居民指出：除了通往利園邨之通道外，石湖墟往返車站之通路目前僅得一列約二米闊之梯級，乘客往返極為擠迫，尤其是繁忙時間，乘客上落往往發生擠迫碰撞事故，實有儘速改善擴建之必要。

北區之議會交通運輸委員會目前對此問題會加以討論，因該梯級範圍係在路局之內，因此，建議路局方面應即進行改善。（木）

若無完善罷免法制 直接選舉將是冒險
粉嶺鄉會主席羅澤棠發表代議制意見
主張加强民主與公民教育

（特訊）粉嶺鄉事委員會主席羅澤棠頃對代議政制綠皮書發表意見如下：

香港政制的改革，無可否認是迎合九七年後港人治港的適應措施。代議政制的進一步發展，就是香港中央政府權力採用漸進式下放而走了第一步，這是良好的開始。

以一個民主政制的社會，舉行全民投票，直接選舉中央政府的成員，是最理想的。不過香港是一個殖民地社會，長久以來對於政治活動都會受到政策上的禁制，所以香港居民對於政治意識十分薄弱；同時香港生活甚為緊張，居民日出而作，日入而息，只希望在現實環境裏賺取更多收入，以改善個人生活，并無多餘時間參與社區工作。故在一九八五年階段，應保留綠皮書建議，推行全民投票，是不切實際的。

本人認為目前應加强民主教育，利用傳播媒介宣揚民主意識，通過教育當局增加公民課程，在一九八七年作第一次檢討，如時機成熟的話，可在一九八八年直接選舉立法局議員八名，由港督委任的相應遞減至八名。至一九九〇年作第二次檢討，並須參考「香港基本法制」，作出相應的配合，如無抵觸的話，應在一九九一年直接選舉立法局議員增至十二名，港督委任的減至四名，至一九九四年委任議員全部註銷。

既有直接選舉的中央政府成員，應訂立完善的罷免法制，以避免不良份子的滲入，同時亦可防範黨派的傾扎。如無完善的罷免法制，而輕率地進行直接選舉，是一種冒險的嘗試。

至於行政局乃直接執行法制及政策的最高機構，在一九九一年，香港市政局主席及區域議局主席應為行政局當然議員，使市政局及區域局工作須向中央政府負責，免致形成「一國三公」的不正常政治架構。（木）

清水灣上月泳客六十萬
垃圾七千五百籮
市署籲請保清潔
決加强檢控應帶備膠袋

（港訊）新界市政署昨日籲請在各公衆海灘遊玩的市民，應盡一己之責，協力保持海灘清潔。

新界市政署發言人說：「市民倘若不希望美麗的海灘變成骯髒及令人討厭的地方，便應在隨處拋棄垃圾前，三思這不良習慣對公衆衛生所帶來的嚴重後果，進而戒除這缺乏公德的陋習。保持海灘清潔，必須獲得廣大市民支持和合作，才能順利達成。」

雖然新界及離島二十七個公衆海灘均長期派駐清潔人員負責檢拾垃圾，但由於夏季期間泳客衆多，倘若市民仍罔顧公德，隨意拋棄垃圾，清潔人員是無法即時清理所有廢物，因而影響環境衛生。

以清水灣海灘（第二灘）為例，在上月（七月）共有六十四萬名泳客前往該處游泳，而遺留的垃圾達七千五百多籮，與去年同月份錄得的二十二萬名泳客及三千籮垃圾比較，可見泳客增加時垃圾亦較多。

發言人表示，新界市政署為應付日益增多的泳客，故特別於泳季期間，把該海灘的清潔人員由六名增至十一名。該項措施，實在浪費不少公帑。

同時，該署的人員更在海灘加强檢控隨意拋棄垃圾的市民的工作，違例者最高可被罰款五千元。

發言人又提醒市民，在前往海灣海浴時應帶備膠袋，用以盛載廢物並棄置在海灘的垃圾箱內，以保持海灘的環境清潔。

八鄉週二 停水施工

（港訊）水務署宣佈：新界八鄉若干樓宇由星期二（八月廿一日）晚上九時至翌晨七時，暫停食水供應十小時，以便進行水務工程。

受影響樓宇位於石崗軍營至八鄉警署之一段錦田公路及八鄉警署至消防訓練學校之一段粉錦公路，包括橫台山村及羅屋村。

沙田舉行 嘉年華會 宣傳登記

（港訊）沙田政務處將於今日在圓洲角舉行體育嘉年華會，各項節目將圍繞「馬上登記為選民」這主題而進行。

嘉年華會的精采節目之一，是安排四至十四歲的小朋友策騎軍馬，以配合「馬上」登記為選民的主題。

該嘉年華會將展開沙角選區的選民宣傳運動的序幕，是日的節目包括彈網，飛鏢及足毽示範和比賽，及軍樂演奏等。

新界市政署派駐全職的清潔工人在西貢清水灣（第二灘）清理垃圾。七月份約有六十四萬名泳客前往該海灘暢泳。

宣揚區議會工作兼顧推向安老院
西貢選民登記滿意 迄昨已收千五表格
政務處動員分訪老人並協助填寫

（特訊）西貢政務處職員日昨先後到通善壇安老人院及蠔涌村探訪，專門為兩區老人介紹區議會工作性質及協助他們填寫選民登記表格。

據西貢政務處負責人表示：該處自上月初展開選民登記工作以來，截止昨日共收集得一千五百份表格，成績頗為滿意。鑑於區內有不少老人對區議會仍陌生，政務處為了使他們對區議會有深刻的認識，因而為他們安排更多的上述宣傳活動。

在是次探訪活動中，政務處職員於上午首先到通善壇安老院，西貢署理政務專員鄭月娥亦有出席，並向百多名住院老人講解區議會工作及西貢區特色，同場並播放一套宣傳地方行政的有聲幻燈片。隨行者包括各級聯絡主任關昌英、李耀煥冰、詹鎮源及王美莉。他們獲大多數即場登記做選民的老人答允於選舉日時參加投票。

下午該處職員移往蠔涌村，由聯絡主任詹鎮源及王美莉向聚集於該村青年中心的老人進行上述宣傳活動，並獲數十名老人登記為選民。（新）

大埔體育會推展籃運
舉辦第一屆 籃球裁判班
各階層參加訓練踴躍

（特訊）大埔體育會推行區內青少年體育運動，不遺餘力，在主席黃源章及各社會賢達努力領導下，會務日益蓬勃。經執行委員會通過決定於本年暑假，主辦第一屆籃球裁判訓練班，主辦當局特透過訓練班名譽顧問盧松坡邀請香港業餘籃球裁判會資深國際裁判梅勳官及陳鴻亮出任講師，相信訓練班在梅、陳兩位主持講解球例下，參加者實得益不少。

訓練班在籃球部主任陳志淩策劃下，推行順利，參加學員極為踴躍。彼等來自社會各階層，有區內現任之中小學教師，三間師範學院之準體育教師，籃球教練，退役球員等逾百人。

訓練班之課程，以深入研究球例為主，輔以示範及實習，學員須考試及場習合格，方獲大會頒發證書，相信日後及格之學員，對推動該區籃運，更可向前邁進一大步。

訓練班職員計有：名譽顧問盧志坡、梅勳官、陳鴻亮；班領導人吳琦立，副李國强；助理：廖玉珍；義務秘書賴心，梁懸瓊；總務蕭麗萍；張彩珠；公關吳琦立；設備管理組張偉棠，楊國柱；示範及場習球隊組織組林煜文、李春進；招待組：梁懸瓊。（木）

梅窩興建熟食中心
並設宋石休憩公園
四百萬元工程批出

（港訊）建築拓展署之建築設計處已批出兩份共值四百萬元之合約，在大嶼山梅窩碼頭興建一個熟食中心。

該熟食中心將容納二十個熟食檔，五個生果檔，一個小型攤檔，一個辦公室，一個貯物室，及一個休憩處。

工程預計下月展開，並於明年中竣工。

休憩處將會在五個地點發展，總面積大約為一點一公頃。

工程包括建造一個藏有兩塊宋朝石塊之休憩公園，該兩石塊是在梅窩發現。此外並會種植樹木及興建休憩處。

工程會與熟食中心工程同時動工，需時四個月完成。

搜索非法入境者行動進一步加强
警方最新一次行動 拘捕42名涉嫌蛇客

（特訊）警務處勞工處及人民入境事務處本週進一步加緊採取行動，搜查藏匿在本港的非法入境者。

今次搜查的羅網更加廣闊，警方更集中搜查全港建築地盤及其他地點。在最新一次行動中，共有四十二名涉嫌非法居留者被捕。該次行動為政府持續進行搜捕藏匿在本港的非法入境者行動的一部份。

所有被拘捕者已交由人民入境事務處作進一步調查。被查出屬於非法入境的，將被遣返原居地。

政府發言人昨日再次强調絕不特赦非法入境者。近月來，在邊界捕獲的非法入境者的數目有所增加，因為蛇頭再次散播謠言，謂香港前途的協議在九月達成後將會有特赦。政府發言人說：「此種謠言當然完全不確。我們對非法入境的問題是非常清楚。無論在何時及何地入境者，在本港被發現的非法入境者，將會被遣返。我們最新一次的行動向他們顯示這一政策將沒有改變。」

發言人又說，除了持續的全港搜查外，在邊界的反偷渡行動亦將不會鬆懈。他說：「警方及保安部隊將繼續同時在水陸邊界保持高度警戒。」

在本週特別行動中，警方除檢查建築地盤及其他可疑地點外，並在公衆地方加强截查身份證明文件。

除了拘捕四十二名涉嫌與濫用身份證罪行有關之非法入境者，警方亦票控九十一名因未能提供適當身份證明的人士。另外亦有四十六人由於違犯同一條例而被警告，違犯該條例最高可被罰款一千元。

至於在勞工方面，勞工處督察巡視了九千九百五十三間機構，以消除可能在該處工作的任何非法入境者，並且檢查僱主有否履行其法定責任，保存其僱員的適當紀錄。

在十一間機構共有十三人被發現沒有適當身份證文件，并已轉交人民入境事務處作進一步調查。另外八十一間機構被發現未有保存僱員記錄或記錄不完全。發言人提醒僱主，若發現他們僱用非法入境者，他們最高可被罰款五萬元及入獄一年。（合）

大嶼南區體育會
舉辦晚會慶中秋
選出新職員決招待村民

（特訊）大嶼山南區體育會已於日昨進行改選，結果由溫東林蟬聯主席，該會並於日昨舉行首次執行委員會議，議決在農曆八月十五晚舉辦「中秋節遊藝晚會」。

是次改選由該會長張樹有監票，首先選出執行委員十二人，再十二人互選担任本屆主席及其他職位。結果如下：主席：溫東林；副主席：張樹發、張樹培；總務：張發興；秘書：姚慈中；交際：張敬之；財務：張志強；審核：何成殿；康樂：張貴庭、陳王長、張平、張嘉。

其後在首次執行委員會會議上，議決在中秋節晚舉辦遊藝晚會，在貝澳球場舉行，免費招待大嶼南村民，節目包括歌唱及攤位遊戲。（新）

青年會荃灣會所
舉辦 足球 裁判 訓練

（特訊）香港中華基督教青年會荃灣會所為協助區內足球裁判服務，提高足球裁判的水準，定於下（九）月十八日起逢星期二晚上在荃灣青年會會所主辦「足球裁判訓練班」，課程內容包括足球裁判基本知識及現場實習，由該會導師前國際足球裁判麥陽輝主持，並邀請國際足球裁判彭錦平、足裁組負責人林福象及劉光顯主講實習，全期八課，歡迎十八歲以上青年參加。報名地點：荃灣稻麗珊社區服務中心二樓一〇五室青年會荃灣會所；電話查詢：〇一一四〇六一一九。（鄭）

上水火車站，除彩園邨之通道外，此為唯一進出車站之梯級。

播音節目

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞簡報，繼續「農村新知」，十五分，「松柏之聲」，卅分，新聞簡報，繼續「松柏之聲」，五十八分，天氣報告及華南海域天氣報告。

八時，新聞簡報，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「時代節拍」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，交通報告，「星期日請飲茶」。

十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，繼續「星期日請飲茶」，卅分，新聞簡報，交通報告，四十分，繼續「星期日請飲茶」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「星期日請飲茶」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，交通報告，「星期七FAN CLUB」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期七FAN CLUB」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，交通報告，「搖擺口紅」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，「體育雜誌」，卅分，新聞簡報。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「天降甘霖」。

七時，新聞簡報，「週日歡逍遙」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「週日歡逍遙」，卅分，新聞簡報。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「粵曲精選」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「粵曲精選」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「新歌新哥」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，繼續「新歌安哥」。

十一時，新聞簡報，交通報告，「跳躍校園唱晒KEY」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「樂壇超短波」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「A.A. CLUB」。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「A.A. CLUB」。

三時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「青春新節拍」。

四時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「一周榜」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「一周榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「SUNDAY海琪」。

七時，新聞簡報，繼續「SUNDAY海琪」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「中國歌謠」。

九時，新聞簡報，「成長路」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告繼續「成長路」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，「輕描淡寫」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕描淡寫」。

一時，新聞簡報，繼續「輕描淡寫」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，用普通話廣播之「晨光共享」，「時代曲及其他歌曲」，四十五分，「農婦之聲」。

八時，「一周時事」，卅分，兒童節目：「歌曲及故事」。

九時，新聞簡報，「國聲劇場」，卅分，新聞簡報，「一週節目巡禮」，四十五分，「空中結緣」。

十時，新聞簡報，繼續「空中結緣」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「粵曲淺談」。

十一時，戲曲天地之「香江樂府」。

一時，「潮劇精選」。

二時卅分，「週日瞭望台」。

三時，新聞簡報，美樂集之「樂語繽紛」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「動人的中國旋律」，卅分，中文節目廣播完畢，卅分，「INDIAN PROGRAMME」。

由五時至凌晨二時，卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END。

「香港樂府」

陳慧玲鄭衛國主持

逢星期日上午十一時至下午一時在香港電台第五台（超短波調頻九十六及一〇五兆赫）播出

香港華革會粵劇組

康樂部主任：彭銘基
粵劇組幹事：李妙玲
音樂領導：黎振華
擊樂領導：鍾叔
音樂拍和：黎振華 趙明亮 彭銘基 陳禮 劉官海 熊德昭 陳鐵生 鄭帮照 陳國 趙惠芬 鍾叔 張永昌 楊富銓

（一）張子房……曹榮 黃世坤
（二）花木蘭……布勵妍
（三）張巡殺妾饗三軍……劉聰光、譚劲詩
（四）包青天……羅子明、趙惠芬
（五）文天祥……劉官海、黃蘭芳
（六）李香君之辭院……林瑞琼、李妙玲

張子房

（張：寒關月）文章空抱終何用，不敢秦師萬千衆，持强欺壓世不容，誓雪仇勳志圖謀，欲解蒼生苦痛。（口古）博浪沙前擊暴秦，副車誤中計成空，下邳此日求賢士，再舉旌旗滅此兇。（慢板）山河零落，怨恨盈胸，志士心存，復統義師，解救懸危，遍地旌旗，响動。（花）只望順天行運，早滅魔兇。（叟：首板）把下有清風送。（白）此真大王風也！（花）好個清風明月，享用無窮。（中板）名利爭求，都只為，至有侵吞佔奪，不相容。上有好者，下有甚焉，又誰不爭先後恐。點能夠和平共處，為得起。（花）但願世人明白之，勿把野叟閑言相嘲弄。（張：花）聽他吟哦見志，實有抱負於胸。看他相貌清奇，信有機緣，待我上前施禮重。（白）請恕不辭唐突，晚生張子房叩見長者！（叟：白）哦！我和你素昧生平，從未謀面，何故以禮相加呢？常言道禮下於人，必有所求，孺子，究竟有何作用？（張：白）不敢，方才偶聆雅曲，如沐春風，故此願執弟子之禮，希望得啓蒙啓！（叟：走馬）我與世間分隔絕了關訊，野鶴為友幽棲共，不屈膝作卑躬，只幽居過秋冬。我不聽不察如盲又似聾，做人命裏死生實在冥中，若若你學了三略武略，當然得到國家器重，如若你練到真正是為效國用，算做了英雄，英雄，英雄難做被權術播弄，身遭殺戮，我都戚你慘痛。（張：反綫中板）俯首暗良師，相逢真有幸，望不見外解鄙情衷。想我張子房，本是韓國世家，身受國亡之痛。恨秦君，荼毒鯨吞天下，不惜妄動，兵戎。（花）子房報國有心，獨惜難全智勇。（叟：花）此人日後應為相，只是年少氣盛，似個急先鋒。天降大任於斯人，必先痛伐其身心，待我小加錯弄。（白）喂！孺子，你快的行落橋底，同我執番對鞋上嚟，因為我自己唔想走動呀！（張：白）鞋呀！老師！（叟：白）喂！重要同我着番佢嚟，做乜眼定定好似一條懶蟲！（張：二王）佢語調太不恭，分明來欺弄，執鞋橋下，復要我進履，卑躬，以為得遇奇人，豈料是個糊塗，老蒙懂。若不諒蒼蒼在上，對佢，不容。念起百忍成金，點可以遽然一定。（小紅燈）我進履把情懷控，何妨歛怒容，謙恭，還乞恕饒我初衷。（叟：接唱）哈哈確真禮儀隆，性格不偏縱，信他有日成功大用。（轉二王）孺子誠可教，復謙恭，須知讀武窮兵，他日其國邦，必斷送。贈你天書一冊，倘能熟念，便為功。（合尺花）把下約你勿相忘，古道日斜，我要回山洞。（張：接唱）謝過恩師教導，明晨雞唱，再相逢。（完）

花木蘭巡營

（水仙子）身膺重任，自知責非輕，夜檢哨點兵，巡營傳令為戒備宵禁，應守職責，你等要聽令。（相思鑼古襯白）自問身本女兒，原屬不出閨門半步，今日驚習假扮，竟然入伍從軍，每念及此，不由令奴傷笑。（俺大國尾段）只為着爹老病，不得應徵執戈效命，所以女孩兒從戎來殺敵，改變了體態口音，非是從前姻靜，行與企時亦防避人識認，心驚慌，看出了破綻，更重要威武直挺，心中更需鎮定。（反綫中板）想我十二年來，百戰身經，在於沙場，馳騁。馬不離鞍，人，干城衛國，甘為軍務，勞形。（二王）切齒恨胡人，凶狠奸險甚，披猖突厥，擾中原，大好山河，紛紛亂，百姓無辜，那堪沉淪，苦境。搶掠焚燒無天日，獸蹄到處任縱橫，哀鴻遍野，的是舉目，堪驚。（南音）指日能將，匈奴靖，以身許國，請長纓，雖死猶榮。（雨打芭蕉尾段）誓要殺敵功成，心堅定，驟逐胡兒慶昇平，他日重回鄉井，我就忘形更加起勁，可以會我爹媽骨肉聚開心，姐弟再聽歡笑聲，想到一幅美景，心中益高興。（滾花）忽聽夜鳥齊鳴，恐是敵兵偸犯境。還須小心謹慎，打探軍情。（快中板）傳令守兵將令聽，小心戒備到天明，[illegible]無援定，身先士卒引為榮，大小戰場無不勝，木蘭殺敵，馬到功成。（完）

張巡殺妾饗三軍

（旦：倒板）山河動盪。（秋水伊人）奴懷不安，芳心恨觸念檀郎，神魂惆悵，暗中驚惶，奸黨實太無良，為何偏招兵災降，含淚叩蒼天，請施恩澤降瑞祥。（花下句）心如戰鼓，意亂神茫。但願天佑忠良，平安無恙。（生：叫白）殺敗了！殺敗了！（鑼邊花）殺得我筋疲力盡，殺得我魄散魂亡。兵弱無糧，何能抵抗。抖心一片，誓不屈辱投降。抖肯鋒，誓保睢陽，拼與孤城共喪。（旦：白）郎你回來了！（生：白）回來了！（旦：白）回來就好呀！（士工慢板）見征衣，血斑斕，令奴膽震，心寒。嘆睢陽，遭劫運，含淚問張郎，我地軍情，怎樣。（生：接霸腔慢板）戰敗了，慚愧，負此七尺，昂藏。俺張巡，拼犧牲，為國盡忠，卿你如何，志向。（旦：白欖）志尚清，神未喪，睢陽失守無生望，君能誓死保孤城，妾當盡節報家邦，報家邦。（生：白）好好好！（快中板）深明大義好妻房，休道張巡無義漢。龍泉三尺露鋒芒。寶劍橫揮，（包才花）魂飄蕩。（旦：口古）郎你何故白刃相加，請你言明眞相！（生：口古）妻呀！只為外無救兵，內無糧餉，含悲殺妾，全為解決糧荒！（旦：白）解決糧荒！君呀！（下西歧）怕見檀郎神已傷，抱恨含悲心暗慌，我亦了解君心，空餘淚眼看，國家乃是為至上，但願莫因奴奴誤了沖霄志，我生死亦覺平常，（生：接）念玉人大義甘殉國，我今世永難忘，求娥媚，祈將我體諒，知否我向來立志堅，一拼義胆忠肝，捨身解危衛國邦。（旦：沉花下句）吔吔吔！從來貞節不讓昂藏。（中綫中板）君你保衛睢陽，不忍見百姓遭殃，慘受饑荒，禍降。妾願三軍齊奮勇，同心協力，挽救危亡。（生：接）枉我是大丈夫，無能庇護妻奴，反令佢含愁，於泉壤。眼底斷腸花，賑餓兵憑血肉，圖勵志，激昂。（花）我縱有鐵石心腸，也難把青鋒相向。（旦：花）郎情似海，恩義難忘。君既不忍白刃相加，我只有自將命喪。（生：白）慢！（連環扣）令我令我心悲傷，斷盡了肝腸，羞嗟覓兇，未忍名花芳落降，暴風雨如狂，（旦：接唱）望我望我夫心安，與念你妻房，我甘將命喪，願把殘軀成肉醬，俾軍作食糧，（生：接唱）唉我難施辣手，斷送你魂歸，離孽賬，我決心去殺暴強，（旦：接唱）望郎勿作枉犧牲，倚誰衛國干城保家邦。（生：白）保家邦？唉！妻呀！（乙反二王）我幾回揮劍刺紅粧，佢不斷哀鳴甘命喪，問一句天何浩劫，不禁淚千行，枉我有赤胆忠肝，又怎奈成絕望，今日孤城被困，慘矣兵敗，將亡。怕見零落貝花，却在龍泉，鮮血流。（旦：轉正綫二王）郎你搶情報國，莫負七尺昂藏。妾雖飲恨黃泉，願郎你功成，勇往。（雁兒落死介）（生：哭相思）妻呀！（花下句）憑將血肉，挽救危亡。（完）

包青天

（包：內場叫白）人來打道！（首板）青天明朗。（慢板）秉丹心，愛黎民，陳州，賑糧。察民情，雪沉冤，名聲，留響。冲九霄，貫雲霓，誅滅，虎狼。俺包拯，勤王事，那怕辛勞，巡訪。（秦：白）冤枉！冤枉！（包：白）吠！大胆婦人，攔輿驚駕，可知有罪？（秦：白）當知有罪，不過民婦有滿腹冤情，不能不告！（包：白）所告者何人？（秦：白）民婦之夫陳世美！（喝冏聲）（包：白）你們放下虎狼之威，小婦人講上來！（秦：白）大人，你有聽呀！（昭君怨）一句薄倖背約棄妻負心郎！（包：白）住口！大胆婦人，想陳世美乃當今駙馬公，你不能雌黃信口，想世上同名共姓者多，小婦人，莫非你夫與當今駙馬同名共姓？（秦：白）不單止同名共姓，而且同是一人！（包：白）難道你要告當今駙馬，告他何來？（秦：白）大人請聽呀！（續唱昭君怨）他龍門跳躍響，綴玉帶，青衫盡染御香，金榜佔魁來得狀元郎，（包：揷白）這倒是天大喜事，中了狀元，他小不免，（接唱）他一朝富貴，一朝富貴，自有福蔭自那天空降，（秦：接）他一朝富貴，高攀高攀丹山鳳，心中再不念故鄉，（包：插白）他倒也太忘本了！（秦：續唱）家鄉苦旱天，稻草欠收，無衣無食無依傍，一雙子女哭，每朝餓斷腸，一雙白髮有誰贍養，朝夕裏淚眼倚窗把愛子望，（包：插白）一雙老邁之人，得知兒子高中狀元，也堪告慰！（秦：白）三載未有片字回鄉，他高中之事，家中那裏知曉？（包：白）駙馬他，倒也太忘本了，此事後來又怎樣？（秦：續唱）誰料財盡糧絕更苦旱，餓壞了翁姑，雙雙喪生在草堂，（包：插白）好苦呀！你真是一個好賢德嘅媳婦呀！世亂年荒，把翁姑奉侍，還要養兒育女，眞虧你！（秦：白）還有苦情在後，（包：白）後來又怎樣呢？（秦：續唱）無錢奉殮憑誰惆悵涼，望有蓆席把屍葬，換取蘆蓆殮葬，唯有把長髮來換錢多痛傷，（包：滾花下句）字字悲啼皆血淚，聲聲悽怨斷人腸。今時雨過已天晴，正好妻憑夫貴有福享。（白）小婦人，如今你夫貴狀元，駙為駙馬，你正好到駙馬府中，夫妻團聚！（秦：白）駙夫他，他不肯相認！（包：白）這話從何說起？（秦：白）大人呀！（續唱昭君怨）關山遠，怎生望，飢荒天旱恨我未有辦法盡孝把親兒養，（包：接唱）不忍聽，不忍聽，不禁清淚雨滴染，令老夫添神傷，（驚沙紅梅）京師遠走，痛苦母子已盡散，萬里流浪最悽愴，喚寒雪，京師一到後，却令我令我恨不得返故鄉，（包：接唱）夫妻正好對安話家常，互訴離別語，說苦況，復將子女抱膝上，（秦：接唱）誰料佢仁義情義兩俱喪，負義拋妻，更不念昔往，良心盡喪，（包：接唱）何故何故情盡喪，心盡喪，（秦：接唱）殘酷迷盡人性，更凶悍，（包：接唱）盤問追踪，你出語莫虛罔，（秦唱）佢月殿高攀玉桂，拋妻將子棄，狠心若冷霜，（包：怒白）可惱也！（大花下句）他不該，新歡是圖貪駙馬，更不該，舊義渾忘棄糟糠。他他他，只見新人笑，不見舊人啼，縱不認妻還當將子養。（秦：白）他縱不認妻兒，民婦只好千里崎嶇，携帶一雙兒女返回故鄉，誰料他，（續唱昭君怨尾段）他是兇殘虎變樣，掀起血河三尺浪，母子性命要傷，派遣了無常，來截殺，要三命辭陽，破廟中追殺未許魚漏網，（包：插白）眞有此事？（秦：續唱）可證三光，可鑑碧蒼，匹夫謬罔，狠似虎狼，心已瘋狂，我才有攔駕痛陳佢罪狀，金刀有淚影鮮血光！（包：白）左右快呈上！駙馬府侍衛用刀，（重句）（古老中板下句）絕情刀毀碎了人性天良，金殿簪花榮登狀元榜。月宮折桂進封駙馬郎。拋妻棄子人難諒。更何況誅兒殺女太兇狠。（花）待本府相邀駙馬到府堂，對簿公庭查此案。（秦：花下句）幸得青天如日朗，好教無義漢，俯首在公堂。（完）

文天祥

（生：唱小曲）三年牢獄歷暑寒，空坑遺憾未能忘，我也曾整軍將敵抗，我也曾重振挽危亡，今日喪遭網羅，化厲鬼也難忘驅逐胡人復國邦。（旦：叫白）老爺！（生：應白）啊！夫人！（旦：哭相思）老爺呀！（合尺花）估道夫妻難再會，誰想還有見面一場。（生：接唱）夫人你尚在人間，一別三年何方往。（旦：乙反減字芙蓉）全家奔國難，三載唱驪歌。牢內始相逢，命途何坎坷。（生：接唱）國破家何在，險象定然多。（花）一家遭遇如何，夫人告我。（旦：乙反二王）是我有乖孝道，難侍，婆婆。一自寇陷江西，古里遭逢，戰火。婆婆年高多病，癥起沉痾。（生：白）娘親呀！記得在家之時，你常勉我以天下蒼生為重，做一個轟轟烈烈嘅奇男子，不料你兒，上不能保家國，下不能奉娘親，天祥罪重！（旦：白）老爺節哀，（生：白）夫人，兒女遭遇如何？（旦：白）老爺！（爽二王）愛子逍生，不慎長途，顛簸。慘棄娘親而去，追侍，婆婆。（生：白）逍生聽頭，不幸早夭，定娘怎樣？（旦：乙反流水南音）定娘志節人稱可，身陷網羅正不阿，破口罵奸將面唾，憤刀自盡，（轉快二王）做個節烈，嬌娥。（生：小曲）定娘定娘，知孝知禮，貞忠節烈有嚴慈風，女你死得其所。（白）夫人！為何不早來看我？（旦：白）三年來，一直軟禁燕京，今日幸蒙允許，實覺意外非常！（生：合尺花）看來是死別生離，才許你將吾探望。（旦：白）老爺！難道他們今日就要將你，唉！老爺！（生：合尺花）夫人今日何須悲慟，聽我說端詳。（小曲）古人中，漢家蘇武使匈奴，塞北牧羊氣壯山河，六出祈山諸葛亮，將星雖殞仍念漢山河，顏杲卿斷舌根罵賊喪，勇張巡死守孤城把賊勦，還有岳爺把金兵抗，忠臣臨終仍呼渡河，（轉反綫二王）諸先節，取義成仁，擲出丹心，一顆。今還有，不少忠臣義士，捨身保衛，山河。我身雖喪，浩氣長存，留下英名，一個。（旦：白）老爺！（紅繡鞋）我願效同命鳥兒棲，同一朝喪，願在夫前命先亡。（生：白）慢！（尋針）盡忠和盡節，芳名萬載香，（揷白）夫人！你又何必如此呢？（續唱）不須心急要自創，莫狼忙！（號角聲，場外白）元主有命，請文丞相歸天！（旦：驚叫白）老爺！（罪介）（生：唱小曲）天昏黃，角鼓哀，聲激蕩，丹心一顆，日月爭光，（大合唱）人生自古誰無死，留取丹心照汗青。（完）

李香君之辭院

（生首板）眼看金陵王氣盡，（白）香君呀！（旦白）侯郎，為何你這般氣惱呢，（生快中板）福王登位任用奸臣，馬阮當權心腸毒狠，全城搜捕我復社中人，（花）教我何處投奔，四處風聲甚緊，（旦花下句）不若投奔史閣部，隨營効力抗清軍，我為你收拾行裝，侯郎你莫為別離傷感，（生詩白）人生聚散事難論，酒盡曲終被尚溫，春色滿樓猶似夢，秋風一霎竟消魂，（嘆顏回）離合聚散，但覺只一瞬，似悠悠春夢無憑黯，教我如何不斷魂，看南京日瞟瞟，嘆皇陵氣黯，蕭蕭北馬渡關津，風颯笳角月色昏，悲國土沉淪，恨誤國權臣，那堪一陣橫來秋風雨，迫人兩處分，（旦直轉二王）今日秋風秋雨，我送別遠行人，別離情，家國感，添我千仇，萬恨，（轉教子腔）望你維揚去，毋負壯志凌雲，肩挑家國任，須愛惜你有為身，烽烟戎馬中，但望侯郎能自珍，懷抱丹心，平定刀兵興國運，展你華才大志挽沉淪，（生反綫中板）我感謝香君，臨別諄諄勉勵，我何幸得一知己，在風塵，在名門，平日師友相期，我更以天下興亡，為己任，大丈夫，為救萬民延國脈，更何惜，此一身軀，（轉七字清）北望關山金鼓震，誓隨師旅掃胡塵，（轉繼彈中板）望香君，休負朝忠一片心，大局略能安穩，我定來帶你脫風塵，（旦接）從今香君，明月樓邊，獨守黃昏，笙簫收起拋繡裙，（花）媚香樓上盼夫君[illegible]

本港新聞

積極展開宣傳活動 籲市民登記爲選民

支持明年三月區會選舉

（特訊）有關方面正積極展開宣傳活動，呼籲市民登記爲選民，支持明年舉行的區議會選舉。

灣仔銅鑼灣跑馬地 特別電車沿途宣傳

灣仔區昨日一輛貼滿選民登記宣傳海報的電車，由下午二時至晚上九時，在灣仔、銅鑼灣及跑馬地，沿途用擴音器呼籲市民要登記做選民。

政務專員林錦光表示，灣仔區大約有十萬名合資格成爲選民的人士，預料有四萬名登記，他希望在未來的個半月有更多的人登記爲選民。

根據代議制綠皮書所提的建議，區議會與及香港最高的行政立法機構，將會有更密切的關係，因此區議會是與各市民日常生活中的衣食住行是同等重要。

他呼籲市民登記成爲選民，然後在明年三月投票選出一個代表自己區的區議員，通過區議會，就可以更容易更直接的把有益有建設性的意見向政府表達。（敏）

五百多位老人登記 支持明年區會選舉

灣仔區老人昨日登記爲選民，以示支持明年舉行的區議會選舉。

主要來自浸會愛羣社會服務處老人中心的五百多位老人家，昨日齊集愛羣道維多利亞工業中學，參加老人中心舉辦的八一八嘉年華會。

至目前，灣仔區已登記選民約達八千人。

避風塘舉行同樂日 呼籲水上居民登記

（特訊）由銅鑼灣北政務處主辦，東區區議會贊助的「水上居民同樂日」昨日假銅鑼灣避風塘舉行。

東區政務主任伍展明呼籲避風塘上的艇戶，要保持居住環境的清潔。

他指出，政務處舉行多項兒童節目，目的是配合東區建設，因爲東區的交通及醫療問題已解決，故現還要解決的問題是如何令區內市民對本區更有歸屬感。同時他希望有更多的水上居民登記成爲選民。

東區政務處銅鑼灣分處主任謝惠德說：政務處及區議會經常舉辦此等活動，使居民有一些正常康樂活動，並藉着這些活動中，認識到參與地方行政的重要性。

謝主任表示：水上居民已認識到自己的權利，故在數日來，已有二、三百人登記成爲選民。

昨日出席「水上居民同樂日」的嘉賓有：東區政務主任伍展明、東區政務處銅鑼灣分處主任謝惠德、銅鑼灣分區委員會主席譚嘉猷、東區區議員丁毓珠、李廣材、黃天造、避風塘互助委員會主席潘錦添。（敏）

黃大仙今辦研討會 鼓勵更多居民登記

三百多名黃大仙居民將於今日參加一個研討會，討論有關地方行政的各種問題。

該研討會是由黃大仙政務處與東頭、樂富和橫頭磡分區委員會合辦，旨在鼓勵更多居民登記爲區議會選民。

是日將有多位講者出席發表談話，其中包括立法局議員伍周美蓮，中文大學政治與行政學系講師黃鉅鴻、黃大仙政務主任黃保華和多位分區代表等。

黃鉅鴻將發表專題演講「地方行政及市民責任」，伍周美蓮將講述分區委員會及互助委員會在地方行政上的功能，而黃保華則將講述黃大仙區議會的工作成績。

此外，會場並會放映幻燈片及陳列展覽品介紹區議會的工作內容。

宣傳選民登記 （上）各嘉賓坐在電車上，冒着迫人的熱氣，沿途呼籲灣仔區登記爲選民。（中圖）灣仔政務處職員正在協助老人登記。（下圖）在烈日當空下，銅鑼灣水上居民撐着傘子，來參加他們的同樂日。（本報記者攝）

東區政務處明宣傳 鼓勵區內漁民登記

東區政務處人員及社區幹事將明天（八月二十日）上午乘坐一艘掛有宣傳橫額的駁艇，探訪筲箕灣避風塘艇戶，以鼓勵區內漁民登記爲選民，參與明年的區議會選舉。

是次探訪活動將由東區政務主任雷潔玉率領，是東區進行宣傳選民登記活動的一部份。

機場招標承投 廣告特許權

（特訊）民航處昨日邀請廣告代理競投在香港國際機場辦理一般廣告的特許權。中標者將獲得權利在客運大廈接機及登機層所有廣告陳列區操作及保養廣告陳列系統。特許權爲期三年，由今年十二月開始。

投標者可向港島金鐘道九十五號統一中心十樓民航處庫務會計師或香港國際機場之機場商業經理索取投標表格或查詢詳情。填妥之投標表格須於九月七日（星期五）中午之前投入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層布政司署投標箱中，並須附有二十萬元投標按金收條，以保證投標者確有誠意。

「青年潛能發展香港」得獎者，團體組─青年關注組代表李志輝，旁爲屈珩。

青年潛能發展香港比賽 增新一代民主社會意識

港九政務署長屈珩主持頒獎禮

（特訊）香港女青年商會主辦的一九八四青年商主題計劃「青年潛能發展香港」比賽，優勝者頒獎禮昨午舉行，由港九政務署長屈珩主持。

據該會會長盧朱茂珠指出，青年在香港未來發展中，將會擔當一個重要角色。她強調教育羣衆，須從新一代開始。提高民主社會意識，鼓勵青年積極參與地方事務，及地方行政之精神得以發揮及爲政制民主化作出準備。

優勝者共有九名，學生組優勝者爲謝紹賢，公開組的區建棟，團體組的青衣關注組等。

此外還有六名優勝得獎者，包括曾文彪，何麗華，錢福慶，何建中，張啓森及謝運忠等。

謝紹賢現年廿三歲，就讀於理工學院，他的地區發展計劃內容，主要集中在旺角的麥花臣球場及伊利沙白青年中心的改建，將之建成一個大型的文娛社區活動中心，推廣文化。

他指出，他選擇旺角區的主因，是由於區內的工商業的發展非常集中，加以交通便捷，又鄰近學校區，若重新建立一個社區中心，則不但可以節省資源，同時可以改變地區形象。

至於團體組優勝獎由青衣關注組獲得，該組織成員有十多人，全爲區內的專業人士，於本年四月才成立，但已經對區內許多問題，透過傳播界向當局提供意見，而今次該組織獲獎的計劃名爲「青衣島危險工業」。

青衣關注組的發言人李志輝指出：由於該組織成員全爲青衣島上的居民，故對此切身問題特別關注，而是項計劃亦是他們一直進行的工作之一，他們曾就此問題到兩局表達意見，並已引起有關方面對此一問題的注意，成立一個以鍾逸傑爲首的「青衣酒在危險工業工作小組」，該小組並已決定在下星期一與區議會代表討論。

而公開組優勝者爲歐建棟，他設計的計劃名爲「大衆傳播媒介對香港未來發展的貢獻」。計劃內容是建議在灣仔海傍興建電台及電視，希望令市民進一步了解傳播工作，而進一步了解社區事務。（儀）

聯校辯論比賽優勝隊伍，聖士提反堂中學接受立法局議員李鵬飛頒獎。（本報記者攝）

陳耀南替聯校辯論比賽作批評指出

民主應由基層做起 學生必須關心社會

聖士提反堂中學奪錦標

（特訊）爲提高青少年關注香港前途意識的聯校辯論比賽，昨日經已完滿結束，冠軍隊伍爲聖士提反堂中學，亞軍：可立中學，季軍：何文田官立中學。

昨日下午二時，殿軍：元朗鄉議局中學與何文田官立中學對壘，爭奪季軍名次，辯論題目爲：「中英聯絡小組可使香港穩定過渡」，元朗鄉議局中學代表正方，何文田官立中學代表反方；比賽過後，繼由聖士提反堂中學和可立中學進行冠軍爭奪戰，題目是：「香港不適宜推行政黨政治」，聖士提反堂中學代表正方，可立中學代表反方。

經過兩小時的唇槍舌劍後，終由評判團一致裁定聖士提反堂中學獲得冠軍。冠、亞、季軍均獲頒贈錦旗一面及紀念品一份，各參賽隊伍亦獲贈紀念旗。

評判團三位評判爲：立法局議員李鵬飛，港大中文系高級講師陳耀南及港大學生會會長馮煒光。

陳耀南博士作批評時表示，是次各比賽隊伍質素頗高，各隊員口才伶俐，熟練流暢。

他認爲民主應由基層做起，希望各隊員以後仍能關心社會事務。

貨櫃車同業反對牌費加幅太大

運輸署仍堅持立場 但允修改重量計算

經修改後牌費可減低百分廿五至四十 貨櫃車同業大會決繼續交涉

（特訊）運輸署昨晨向貨櫃車同業代表發出的覆函上，重申當局之立場，拒絕接納貨櫃車同業提出之要求，不過可修改拖架牌費重量收費計算法，從而將牌費加幅略作調減。

貨櫃車同業代表昨晚就有關覆函召開特別會議，但大部對運輸署的答覆表示不滿；至於，有關進一步的行動則待協助排解是次糾紛的市政局議員關廉豪於今日返港後，再作商討。

貨櫃車同業會一意決定要求運輸署將拖架牌費之加幅，由平均高達百分之一百六十減至百分之四十五，然而再逐年增加。

不過，運輸署在昨日的答覆最後限期中，所作出長達五頁紙的覆函內，重申當局所持的立場，堅拒接納貨櫃車同業上述的建議，但可從重量計算拖架牌費方面作出修改，使有關牌費可減低百分之二十五至四十。

貨櫃車同業對運輸署該項答覆表示不滿，因爲他們經研究後認爲有關重量計算作出的修改上，乃將接駁拖架之拖頭部份刪去，然而，該部份原已在車頭牌費中計算在內，換言之，是次修改則爲將原來多收的費用減除，他們認爲因而經修改的加幅，也超逾百分之一百，他們認爲運輸署此舉實爲玩弄數字遊戲。

較早時，有消息稱，貨櫃車同業聲言運輸署在昨日最後限期不予答覆或其未可令他們滿意者，則可能各自採取自發性的強硬抗議行動。

據悉，貨櫃車同業代表仍希望以和平方式繼續向運輸署爭取他們的要求，盡可能避免發生嚴重的後果，他們將可能就有關重量計算牌費的形式與當局進行交涉。

對於是次運輸署所發出的覆函，當局並未有向新聞界公佈，而貨櫃車同業代表與關廉豪議員研究後，始決定是否將覆函公開。（佳）

學校擬租葵涌室內運動場 於學年開始前須全期預訂

各校如有意租用須於月底前提申請

設於新界葵涌興芳道三十六號之林士德室內運動場，設施齊備，內有籃球、排球場兩個或羽毛球場八個。

學校如欲於學年內（由九月至七月中），除公衆假期，學校假期，週末及運動場保養日（即每月之第一及第三個星期一，如是日適逢公衆假期，則順延至翌日）外，於星期一至星期五每日上午九時至下午三時十五分及星期六上午九時至下午一時之時間內，以一半正常費用租用該室內運動場者，須於學年開始前全期預訂。

各校如欲租用上述室內運動場者，須於本月底前提出申請。凡於上述日期前經由教育署預訂運動場，將由新界市政署批准，逾期則須以書面自行向新界市政署申請。

學校如欲於非上述指定上課時間內租用場地者，應逕向該室內運動場提取申請表格，自行辦理租用事宜。此類申請將按一般市民申請辦法處理，並無任何優先權，亦無半價優待。該室內運動場每逢星期二及四均開放爲個別租用，供練習乒乓球或羽毛球之用。（成）

港生柳學隆榮獲電訊技術試優績

一班北角工人夜校學生在英國倫敦城市工業會（C&G）一九八三年度電訊技術員試中表現出色。其中現年廿五歲的柳學隆，取得「無綫電及傳訊」和「工程科學」兩科全球最高成績，榮獲雙科冠軍。據悉：在一九八三年度該考試中，香港考生共取得十二個全球最高成績，因而獲得英國倫敦城市工業會頒發的國際性獎章，柳學隆更同時獲得兩枚獎章，均屬可喜可賀。

記前嶺南大學校長李應林（續二）

杏壇軼事

香港失陷 遷校粵北

廣州淪陷前夕，李通知全體員生到香港集中。李抵港，即展開復校工作，借用郭琳弼同學所主持的永安銀行爲辦事處。偕同美籍教授富倫往見港督（港大當時校長），得其同意借用港大爲校址，課室由兩校分別使用。遷港兩月，即行復課，時值聖旦來臨，李邀約寓港校友舉行祝旦晚會，發表「苦難中的新生」演講，表明赤手空拳，也要保持母校生命之存在。

一九三九年冬間，在香雅各安排下，李第三次赴美，接受其母校奧柏林大學給予的名譽法學博士學位，李此次赴美，亦得奧柏林大學校友國民黨政要孔祥熙經濟的支持，授予學位典禮完畢，有一位老太婆前來向李擁抱，歡欣大笑，繼之滴下熱淚。

李向她開玩笑說：「你不要哭了，我打爛你們的碗碟，賠給你們的」。原來這位老太婆是李在美做「苦學生」時的主人，僱用李在她們家裏工作的。她欣聞李獲得博士榮銜，特來祝賀，見面之下，相與盡歡，這一插曲，反映出李之風趣，也表明李是一個苦學生。

李在港期間，爲學校內遷作準備，曾幾次經南雄轉韶關坪石。並曾組織由廣州遷至香港的教會和教會學校負責人胡翼雲、何蔭棠、傅世仕、林瑞銘等到韶關坪石參觀，鼓勵他們內遷。經此之後，李聖華、謝志理、楊景循、汪彼得等，亦相繼入內地。香港教會、李求恩、許碧瑋亦遷粵北。一九四一年年底，日軍佔領香港，嶺南美基金會會電告農學院「大學停辦，仍繼續補助農學院經費」。李對此不以爲意，爲了急于入內地設校，港陷後兩月，即偕同文書組主任盧惠風從中環偷渡過海。在九龍謝子健醫生處隱居兩天，化裝鄉人，混同走難同胞穿過日軍站崗，跑往新界。沿途經過多次被日軍盤問搜查，連作手杖用的竹棍，棍內藏有鈔票的，也被日軍一手搶去，幾經艱苦，才得越過險區，到東莞東坑，盧惠風家鄉駐足。當謝家邀李叙宴時，李有感于懷，吟「落難東坑」一首，詩云：「盧氏村旁謝李家，村南村北荔枝花，落難之人同一念，從頭奮起救中華。」

數日後，李偕盧惠風經惠州往韶關進行籌備復校。借韶關青年會爲辦事地點，派盧惠風爲辦事處主任。

如何進行？戰亂紛紛，籌募困難，李不爲氣餒，先到重慶向教育部報告，陳立夫提出「嶺大國立」問題，李不如考慮。李在重慶期間，爲節省開支，寄寓于留美同學李泰初所任經理的中茶公司宿舍。得李泰初介紹美國茶商威廉肯捐助法幣二十萬元。（未完）

教育界討論代議制綠皮書指出

直接選舉應循漸進 設公民科列入會考

改變本港政制不宜太急理應逐步推行 加强學生了解政治架構及對社會責任

由香港教師會，港九私立中英文校協會，香港津貼小學校長及香港資助小學校長協會聯合主辦之「對代議制綠皮書與有關問題教育界座談會」，昨假教師會會所舉行，出席者包括教師會會長周廣智，深水埗中學校長高家裕，津小校長會主席陳一東，勞工署勞工事務主任陳文良，教育署高級督學陸武平，署理港九政務署長呂孝端，港大中文系高級講師何沛雄博士及港大教育學院高級講師譚添鉅博士，他們大都認爲推行直接選舉不宜過早，應該循序漸進；此外，設立公民教育科將有助年青一代了解政治架構及自己對社會應盡的責任。

譚添鉅表示，當局將經濟及公共事務科改爲政府及公共事務科，仍未能提高學生之公民意識，由於九七問題及代議制之產生，本港未來將有更多人參與政治，故當局宜設立公民科，該科同時應加強學生對事物之價值觀，而使用母語授課才能，讓師生完全地表達意見。此外，學校環境，如教師參與行政，學生參與事務，亦能加強他們的意識。

譚氏說，教師應讓學生了解社會政制和社會問題的知識，培養對選舉正確態度和分析事物能力。

他認爲當局應儘快將中三至中五的「經公科」，「社會科」及即將開辦之「政公科」，合併爲學生必修之「公民科」，同時要列爲會考必考課程。他說，香港正面臨政治上的轉變，年青人應了解政治知識才能成爲良好選民。最後他表示教育學院會將此項建議提供教育署參考。

何沛雄博士指出，目前不少壓力團體認爲要迎接一九九七的來臨，當局宜及早推行直接選舉。不過他認爲現時本港社會大衆對政制和政治並不十分了解，過早推行直接選舉不合時宜。爲維持本港之安定繁榮，政制之轉變宜逐步推行。

何氏又說，間接選舉乃邁進民主的初階，當局應全面推行公民教育。此外，如能將代議制綠皮書稍作修改，可將直接及間接選舉雙管齊下，達致更佳效果。

高家裕校長解釋，公民教育之主要功能是建立社會共識，加強各階層份子溝通，道德和社會規範的常識亦爲公民教育的目標，它可使未來社會主人翁明白自己在社會之角色。

他說，推行公民教育要注意意識，知識和實踐三方面的實施，個人對社會的責任。讓學生明白現存社會及地區結構，政治制度，市場功能和不同政治思想的理念。此外，透過學生開會議決和社會服務，培養他們負責任守紀律的精神。

在施行公民教育方面，高校長建議該科應爲必修科目，學校管理訓育上要作改革；透過實踐了解互相忍讓及個人價值；並且要整個社會階層共同實施。

呂孝端則表示，政府的代議制綠皮書乃諮詢文件，廣徵民意後當局才作最後決策。他認爲本港是一個無資源的地方，但政制的成功令社會繁榮，如以現時政制進入另一種政制，改變過急會使到大衆不易適應，利用時間逐步推行方爲上策。而市民對政治有興趣，更應登記成爲選民。（水）

港大學生管理學會 下月活動報名從速

香港大學學生會管理學會將於九月八日（星期六）於香港大學舉行一「管理焦點一八四」活動。屆時將會有由香港大學管理學系講師主講之講座，內容介紹有關管理學系的科目，課程及其出路；另外還有其他有關商業實習及交易等的電腦遊戲，是特別提供給對管理學有興趣的中六及中七同學參加。

凡對管理學有興趣的中六及中七學生，須填妥申請表，於八月三十日前寄回香港薄扶林道香港大學學生會，名額有限，報名從速。

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年九月份全部英語課程新班現已接受報名。

入學測驗日期：八月二十六日（星期日）
開學日期：九月廿二日

就讀本會課程者須經入學甄別試．投考者須於入學測驗前携備拾元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

軒尼詩道255號本會　電話：5-738815．5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時

香港電視服務站（尖沙咀．旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

恩物店　中環德輔道中環球大廈商場③字樓
星期一至六　上午十一時至六時

KCC 龍英中學
（即前九龍總商會英文中學）
招考班級：F.3——F.6　高等程度（上午班）
報名日期：即日起　倫　大（上午班）
校址：九龍何文田亞皆老街106號（勝利道入口）
電話：3——7141704
請備證件及原校成績表辦理報名手續。
公務員子女可申請政府教育津貼。
校長 霍子孟

佛教真理英文中學
招中五重讀生
F.2—F.5（文、理、商科）新生
北角電器道254——280號　電話：五一七一式八八八
校董會主席：謝瑞麟
—誠聘各科教師—

高雷中學 日夜校招生
本校爲政府選派三年免費學位之非牟利中英文中學。
日校班級：中一F.1—中三F.3轉校生（代辦免費手續）
中四F.4—中五F.5文理組插班生及重讀生。
夜校班級：英中F.3—F.5重讀生及中六預科生。
英專P.4初學班—P.6，F.1—F.3插班生
報名日期：每日上午九時至十二時，下午二時至五時。
校址：九龍福全街32—40號（連接旺角道及塘尾道）
電話：K九六四六七二．K九五一八九六。

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校爲政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生F.5重讀生憑公開考試成績面試。）
報名手續：携備相片兩張及成績表正本報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號
電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

清潔香港　人人有責　大家合作

聖迦利亞預科書院 日夜校 入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）
- Arts Class
- Commercial Class
- Science Class (Biol.)
- Science Class (Maths.)
- Social Sciences Class

中大預科HKHL（一年制課程）
- Arts Class
- Commercial Class
- Science Class

英國大學預科GCE（一年制課程）
- Business Class
- Commercial Class
- Mathematics Class
- Pure Science Class
- Social Science Class

專業文憑班（一年制課程）
- GCE Computer Class
- LCC & I Computer Class
- LCC & I Commercial Class

海外留學預科（一年制課程）
- Arts Class
- Commercial Class
- Science Class

中五重讀班（一年制課程）
- Computer Class – Commercial – Science
- Arts Class
- Commercial Class
- Science Class

本校師資優良、教學設備先進、永久獨立校舍、中央冷氣調節，現已開始接受報名，歡迎親臨參觀及查詢，簡章備索。
辦公時間：上午九時至晚上九時三十分　地址：香港灣仔船街9—15號（毗鄰修頓球場）　電話：5-202101

學位教師
港島中區津校聘中文，英文，數學學位教師各一名，香港大學或中文大學畢業　辦公時間　電：5—493960

工人世界

離校青年求職要作好心理準備
求職程序各有不同
先知實情較易適應
做工與讀書不同不有生焉有熟

想找尋職業，第一先要知道何處招工，工作適合自己做否？先要知道實際情況。第二則要視乎手續，有些招工的方式，可逕向設在工廠門口的傳達室問工，有些則要透過申請。第三、了解手續之後，按程序進行，以待結果可也。

見工的時候，談話的方式，可以隨緣適應，有些接見者態度認真，有些則相當隨和，甚至談及生活小節，不過無論怎樣，先表達自己的所能，和知道廠方所付出的薪酬，職務，福利待遇，一一了解清楚，能否見成工是另一回事？雙方同意才上工，最為恰當，免至上工時有反悔，任何一方也不會有好處。

考慮這工是否適合自己

據一位姓杜的青年稱：「早幾天我去一間金屬廠見工，薪酬，工時，假期都談妥了，廠方并言有廠車接送，職務是協助管理零件。怎知上工之後，才發覺到工夫煩冗細碎，而且要動手去做，力所不勝，其他工友因趕料又諸次催促。弄到手忙脚亂，不知所可。我幹了一天之後便不再幹，打電話去辭職作了」，很顯然，初步投身新環境，有點不習慣，加上不熟習內情，便有點慌亂，此乃心理上的不安影響了信心所使然。

究其實，凡是在工廠中負責管理零件，其工作過程，細碎，繁瑣，趕時間，自己也動手去核點，是正常程序。不了解內情，遽然答允，實在可以說是求職者的失察在先。（啓光）

工友搭車眉精眼企
提防座位遺有污漬
缺德之人遺下香口膠
青年坐下弄污白西褲

工友日中上下班，往返因人擠之故，於使用各類交通工具時，注意力集中一下，對自己總是有益的。在路線多的站頭登車，先要看明車頭所掛的號數和目的地才上，總比見車便上，可免掉因搭錯車而發生轉折耗時之煩。

如果手中持有物件，可能的話，放在腿爲宜，既不阻位，下車時順手一提便起身，不會失落。若放在椅底，一邊打盹，一邊胡思亂想其他事物。當車抵到站時，因趕住起身下車，物件便忘記掛帶，失了舊的要添新的，不免惆然。

下車之前按鐘，這是人盡皆知的常識。但按時一定要鐘聲響了，或車邊的紅燈亮了，使司機知道當然理站。若所按的位置不當，或用力太輕而不響，司機以爲無人下車而不理站，要到下站才停車，適逢天雨淋濕身，氣結事小，最怕因此而害上感冒呀。

見到有座位，看清楚有無骯髒才坐下。曾經有一位仁兄，穿白西褲而坐在黐上香口膠殘膠的座位上，弄到新褲失真而快快不樂。還有，有一些阿婆，一邊用手挽扶手，腋下挾着斜放的長柄雨傘，手部又挽住一個膠袋。如果傘尾向住自己，慎防她因開車時鉸動，站立不牢，使自己受刺戳。讓位給她坐下，較爲安全。（啓光）

工業福音團契教人
嘗試做領袖樂趣
思想分析有文有路

彩色繽紛你共我
輔導溝通人際關係
分析人生有何意義

「工業福音團契」主辦「彩色繽紛你共我」課程與你去了解一下人際關係中種種問題，怎樣與人相處，溝通的原素，人際溝通的原則，技巧及方法，以及如何與家人溝通，男女如何相處，怎樣面對自己及「我的價值」在那裏，整個課程包括講座，遊戲，影片放映，分享及實習探訪孤兒院等等。並由專業輔導員深入講解。日期由九月九日至十月廿八日（逢星期日）晚上七時卅分至九時，凡年齡在十八歲至廿五歲之在職工友，均可參加。查詢電話：三－三二四三〇五，地址在油蔴地窩打老道五十號A二樓。

許多時候我們都有種有口難言的感覺，腦裡雜亂無章唔知點表達，反而覺得講多錯多，工業福音團契向青年介紹一個簡明的課程教你如何思想的方法。日期：九月十七日至十月一日（逢星期一），晚上七時半至九時（共三堂）。內容有：「思想分析」辨分真與假，係咪噢？有文有路的思想方法。「表達能力」鍛鍊同鴨講，應明察，簡明的表達有方法。

又訊：工餘我們都會約三數知己擺脫目標輕鬆一下，尤其是做攪手可嘗試做領袖的樂趣，又可能你是具有領袖潛質，只不過缺少受訓機會，現在提供一個策劃活動的課程，業有戶外實習。日期：十月八日至十月十五日（逢星期一），晚上七時半至九時（共二堂）。內容有：日營，宿營及野營之行程設計，行程之選擇，內容策劃，入手分配，營內氣氛控制，及突發和主事者的對策。

查詢電話：三－三二四三〇五。報名地址：油蔴地窩打老道五十號A二樓信義樓。

家長首先以身作則
勉勵子弟糾正陋習
普羅大衆不忘家教

「八歲左右的孩子，多是直覺的；十六歲左右的青少年，在可塑性期中，比較好動。如果有足夠的空間供他們活動，輔以良好的指引，則行為良好可期」。周蘇工友於閒談時，表達了上述的意見。

他又陳述所見說：「早兩天，到一間茶樓午飯。見到做母親的，與她的朋友閒聊。而所帶來的兩個孩子，則在桌內邊張開報紙共坐弄玩具。因視綫受阻，被魯莽的茶客踏着，彼此口角起來。當然各有不是之處，假如孩子有可供戲耍的地方，做母親的事先又加以管束，就不會有這種事件發生了。」

我又會見過一位十三四歲左右的少年，幫助媽媽搬運塑膠花。推車時不理旁人，結果撞傷一位路人的足部，少年不理而去。做媽媽的竟說：「見人推車而來不避，被擠也活該呀」。成年人也不講理，怎能教出好的下一代呢？

我常到一間冰室飲下午茶。過去相當清靜，近日則有幾個卡位，爲一些少年所佔住。六個人擠成兩排，有男也有女。喝啤酒、抽烟、講粗口。多人聚集而少叫食品，彼此猜拳，勝出者吃食物。也許他們認爲這才是新的玩意，但佔位而不叫飲品，自備啤酒作飲料，老闆雖不願，但奈何不得。暑期中，無所是事，趣向放浪，實由無可供活動的環境，及得不到善導所使然」。（啓光）

處世最忌
見利忘義
過橋抽板
仁者所恥

假如你有兩個相好的朋友，因錢財糾纏，彼此爭執起來，找你評理，應該怎樣去處理呢？如果對甲說甲對，對乙說乙對，這種好好先生的作風，可以討好任何一方，但單對單時，當對方將你的話引申作辯理根據時，又會變爲「兩面不討好」，此所謂「好人難做」也。倒不如「正直下斷語，有助於息爭，並使雙方折服。

例如：甲是會頭，乙是會仔。乙標了銀會，多期不供會。甲光火，找自己訴苦：「乙為人無品，令他要按月代他供銀會，因他吃不消」並問：「他曾經斥罵乙，做法對否？」回答如下：「乙標會不供，確屬不當，不過你代他供，應給予乙機會，力要從心解，不破裂，日後彼此感情也較易，勝於彼此因收財失義多。」有朝一日，乙向自己訴說：「甲的所為，催債過火，而且無量度」，則應回答：「大家既然相好在前，甲不做會頭，做了會仔，當然希望會仔依時依候供會，讓他順利週轉，你欠他的，他要代付，百上加斤，他也非常吃力，萬一他人見樣學樣！弄到銀會爛尾，使甲陷於失信，你無形中害了他，欠會不可，絕不應該按月清理了。手頭若不實，不妨將實情直告，希望通融，使自己免遭不義之名。」這麼一來，兩造也會折服，此為做人正直的好處。（啓光）

在英電訊技術員考試中
工人夜校學生柳學隆
應考七科獲得六優一良

旺角工人夜校學生在英國倫敦城市工聯會（C&G）一九八三年度電訊技術員試中表現出色。其中現年二十五歲的柳學隆，取得「無綫電及傳訊」和「工程科學」兩科全球最高成績，榮獲雙科冠軍，尤為出色。據悉：在一九八三年度該考試中，香港考生共取得十二個全球最高成績，因而獲得英國倫敦城市工聯會頒贈的國際性獎章，柳學隆更同時獲得兩校獎章，均屬可喜可賀。

據旺角工人夜校校長鄒鈺瑛稱，該校自一九七九年增設C&G文憑課程以來，歷年參加英國倫敦城市工聯會主辦的各項考試，均有優良的成績表現。一九八三年度經由該校報考電訊技術員試並向學校報告考試結果者近百人，他們共應考五百科次，取得優等成績科目佔百分之三十八點六，良等及以上成績科目佔百分之七十一點六，合格率爲百分之八十四。個別考生取得四科優良以上者五十二人，佔一……更有七人……全科優良……獲頒英國倫敦城市工聯會的金章，以資鼓勵……

在工業噪音研討會席上
專家指出噪音影響健康
促請僱主對改善工業噪音遇到的困難
實施保護聽覺制度有賴勞資雙方合作

一九八二年工廠暨工業經營（修訂）規例雖然列明僱主及僱員之責任，但對於保護聽覺之法例規定，勞工處噪音管制辦事處職員巡視之機構中，約三分之一佩備聽覺保護器或準備在接獲勞工處之意見後始購置，但甚少採取行動以確保工人在工作地方配戴，而工人對此事則反應冷淡。

工業健康

以上是勞工處工廠督察分區主任鄧華勝出席一項由觀塘社區健康發展計劃及半島青年商會聯合主辦之「工業噪音研討會」時作上述表示。該研討會是「工業健康齊參與」活動項目之一，昨日（十八日）下午假聯合醫院那打素護士學校演講室舉行，參加者約八十人，來自工業界及醫療界居多。稍後將於九月一日至二日假新世界中心商場二樓舉行展覽會。

保護聽覺

昨日研討項目包括：由香港理工學院環境學系環境學中心主任麥泰康主講「香港工業噪音剖析」，香港耳鼻喉科學會梁錦聰主講「職業性失聰」，勞工處工廠督察分區主任鄧華勝主講「香港管制工業噪音的措施」，崇佳實業有限公司廠長曾坤龍主講「僱主對改善工業噪音所遇到的困難」，法律界溫嘉旋主講「工業噪音的法律問題」及香港聾人福利促進會聽覺學家甘炳基主講「失聰者的康復及輔導」。大會由「工業健康齊參與」活動籌委會主席孫冠雄主持。

管制噪音

麥泰康則表示：工業所帶來的聽覺能力衰退及其他不良健康影響，引起社會經濟，工業成本及個人種種的問題。他又舉例噪音對健康的影響，根據證據顯示它可以成爲引發精神錯亂之最後導火綫。他認爲：設立噪音管制的特別法例及守則是當前急務。

梁錦聰除了解釋噪音對耳朵的影響外，並指出在噪音環境底下工作的工人即使有高頻率的失聰是不容覺察的。

工人注意

一間工廠如果噪音過大，而需要實行聽覺保護計劃的話，聽覺測驗是一項必需的措施。而且一個工人在入職前亦應有一次聽覺測驗。

曾坤龍則認爲在廠內實施保護制度必須僱主和僱員合作推行，單方面的工作是無效的。

甘炳基認爲理想的康復工作應於發現聽覺永久性受損時開始，經過聽覺及溝通能力評估提供合適的助聽器，加上康復課程及輔導或環境輔助器材等，聽力受損所引致的困難將會減少，但溝通是十分困難的。（袁）

珠江・銀都　大華　英華・榮華・寶華　帝國・帝后　嘉華・嘉年　麗華　紅磡　國際　皇后・皇都・嘉禾　海城①②
今天五場獻映　南極物語　千里冰封・萬里雪飄
第三週・今天六場　一縷春思　萬縷情
今天　全家福　新藝城金假期笑王
狂滿請早　快餐車
狂滿今天請早　快餐車　贏金牌創紀錄
今天獻映　快餐車
禮拜八場獻映　快餐車
香港仔華聲　九龍旺角凱聲・京都　寶石・新樂　新都・快樂　樂聲・富都・美都　龍華・福星・油麻地　新大華　南昌・光華
今天五場獻映　全家福
假日請早　美人魚　一飛冲天
今天七場　全家福
爆滿今天六場　快餐車　八四年度金牌陣容
今天七場獻映　快餐車
利舞台・華盛頓　京華①②③　金冠　麗宮　聯華　明月　順利　寶聲　金黃　娛樂　文華　翡翠　國泰・金門・民樂　域多利
今天獻映　街頭舞士
今天獻映　快餐車　街頭舞士
今天獻映　快餐車
週日四場　義薄雲天
週日七場　快餐車
禮拜八場　快餐車
週日八場　快餐車
禮拜八場　快餐車
今天　全家福
七場請早　全家福
新光　總統・麗聲　普慶・明珠　海運・百樂　倫敦・國都・影都・宇宙　凱旋　好運　南洋　南華
今天三場　街頭舞士　花心大丈夫
今天八場　全家福
影評口碑讚好　南極物語
第八週映獻　魔域奇兵
今天五場　萬世魔星
絕早滿座　街頭舞士
絕早滿座　街頭舞士
今天五場獻映　南極物語
今天五場續映　南極物語

體育

布拉格女子田徑賽次天
鐵餅締世界新
東德美善絲姬擲七三米三六稱后

（路透社布拉格十七日電）布拉格女子田徑賽昔入第二天，東歐集團國選手繼續展示其超卓實力。東德女將美善絲姬締女子鐵餅世界新猷七三米三六。

但今天成績遜於昨天，當時全部六項成績俱優於奧運。杯葛奧運國家，來此間參加比賽。廿三歲深色頭髮的美善絲姬，面露笑容，顯示她充份利用休息一年的有利條件，自一九八二年後，即沒有參加國際比賽。

她擲出七三米三六，比蘇聯選手沙力歌芙保持的舊績多十厘米，擊敗所有對手，包括世界最佳鐵餅選手。七名晉決賽者，成績俱優於奧運金牌成績六五米三五。

預料中的高潮——世界最佳女子跳高手保加利亞安度諾娃及蘇聯拜高娃的決鬥——令一萬二千名觀衆失望。結果安度諾娃僅勝拜高娃，但由於兩人俱受超越奧運成績二米〇二的強大壓力，保持世界紀錄二米〇七的安度諾娃或曾跳過二米〇五的拜高娃，俱未跳過一米九九。

女子四百米欄爆出最大冷門，本年六月締五三秒五八世界紀錄的波露摩維娃，僅列第三。史班奴娃以五三秒六七勝出，比洛杉磯奧運冠軍時間快了近一秒。費珊高五四秒四二居次席。

二百米成績亦令人失望，東德禾姬以廿二秒一五輕易獲勝，但比美國賀絲贏奧運金牌成績慢半秒。

東德迪絲拉杜迪贏跳遠冠軍，成績七米一五。蘇聯布奴絲嘉耶獲八百米冠軍，成績一分五七秒三一。另一蘇聯女將姬祖娃，以六四七七分贏女子七項全能。

昨天女子四百米列第三的當地選手嘉杜維露娃，並無參加今天八百米比賽。她在接受電視訪問時說，她正受坐骨神經痛困擾，但希望後可以參加明天的千六米接力賽。

布拉格女子田徑賽次天成績如下：

四百中欄

一、史班奴娃（蘇）五三秒六七，二、費珊高（蘇），三、波露摩維娃（蘇）。

八百米

一、布奴絲嘉耶（蘇）一分五七秒三一，二、莫華絲高娃（捷），三、奧莉莎維高（蘇）。

跳高

一、安度諾娃（保加利亞）一米九六，二、畢度蘇娃（蘇），三、拜高娃（蘇）。

鐵餅

一、美善絲姬（東德）七三米三六（世新），二、慕華絲娃（蘇），三、施夏娃（捷）

七項全能

一、姬祖娃（蘇）六四七七分，二、韋露嘉度娃（蘇），三、迪絲娜（東德）。

二百米

一、禾姬（東德）廿二秒一五，二、施迪高娃（蘇），三、佐芝艾娃（保加利亞）。

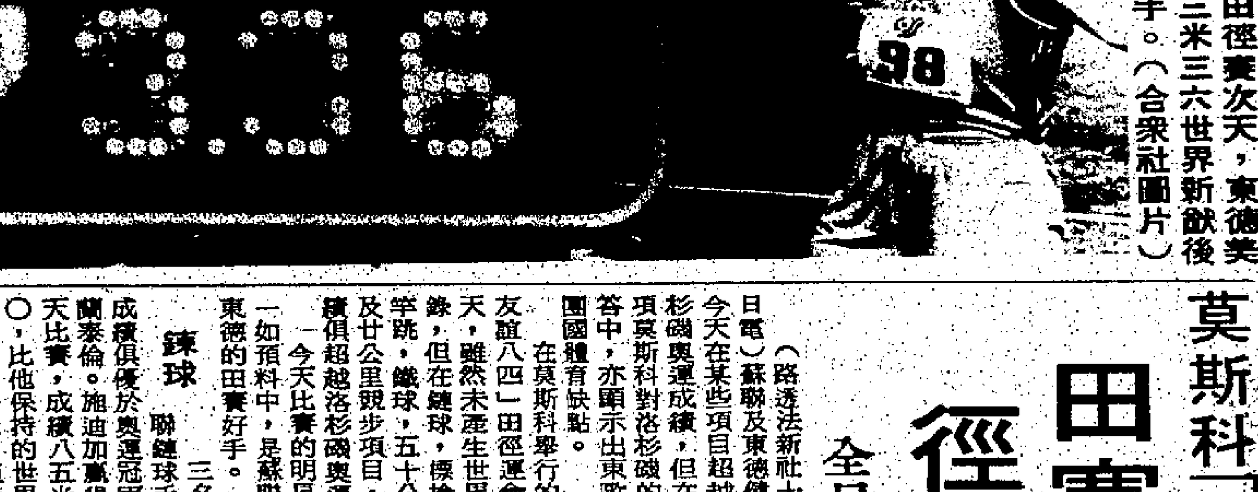
跳遠

一、迪絲拉杜迪（東德）七米一五，二、韋達姬（東德），三、姬絲迪亞高娃（蘇）。

奧運後成績低落困擾，以一米八五祇得第三。她在洛杉磯跳過一米〇二，這項目由另一西德選手賀莎菲勝出，瑞典羅雲選第二，成績同為一米八五。

干利 奧運三級跳銀牌美國于利以十七米四四贏得首名，優於他在奧運跳出的十七米一八，亦比金牌得主同袍鍾拿冠軍一跳多十八厘米。

莫根堡 奧運男子跳高金牌西德莫根堡，以二米三〇掄元，但比他在奧運跳越高度低五厘米。美國健兒奪得其他四項冠軍，四百米巴巴斯四五秒五二，二百米畢拿廿秒四五，跳遠米域斯八米三二，標槍羅治九十米二八。



布拉格女子田徑賽次天，東德美善絲姬鐵餅締七三米三六世界新猷後，高興地舉起雙手。（合衆社圖片）

莫斯科「友誼八四」運會首天
田賽優於奧運 徑賽則較遜色
全日十三項蘇聯健兒奪十金牌

（路透法新社十七日電）蘇聯及東德健兒今天在某些項目超越洛杉磯奧運成績，但在這項莫斯科對洛杉磯的回答中，亦顯示出東歐集團國體育缺點。

在莫斯科舉行的「友誼八四」田徑運會首天，雖然未產生世界紀錄，但在鏈球、標槍、跳遠、五十公里及廿公里競步項目，成績俱超越洛杉磯奧運。

一如預料中，今天比賽的明星，是蘇聯及東德的田賽好手。

鏈球 三名蘇聯鏈球手，成績俱優於奧運冠軍芬蘭泰倫。施迪加贏得今天比賽，成績八五米六〇，比他保持的世界紀錄少差多一米，但比芬蘭泰倫的奧運金牌成績多七米以上。

標槍項目，東德世界紀錄保持者賀尼擲九四米四四掄元，遠遜於他的個人最佳績，但遠超另一芬蘭奧運金牌得主夏高倫的成績八七米八一，賀尼同袍及對手米高，擲出八八米三二，亦優於奧運金牌成績。

鐵球 蘇聯拿史加斯推鐵球廿一米六四，優於奧運金牌成績廿一米二六。東德選手拜也及蘇聯基斯力夫，成績亦超越奧運。

杜馬捷夫在鐵餅獲六六米七〇，優於西德鄧尼侄奧運金牌成績六六米六〇。竿跳項目，世界紀錄保持者布加祗跳過五米七〇列第二，禾高夫以五米八〇勝出，比奧運金牌成績高五厘米。

但在徑賽項目，則顯出東歐健兒的弱點，無一能夠接近美國巨星路易斯的奧運成績。施米堅創出跳遠蘇聯全國紀錄八米三八，但比路易斯奧運成績八米五四遜色。古巴跑手拿奴十秒一七贏百米短跑，但在奧運仍落後於路易斯，祇列第二，路易斯以九秒九九贏奧運金牌。

四百米 蘇聯馬堅跑四四秒七八，在洛杉磯奧運祇列第五。波蘭馬棉斯基今天以八分廿七秒一五勝出三千米障碍賽，但在奧運祇列第十一。

四百接力 蘇聯隊卅八秒卅二掄元，比他們在莫斯科奧運創出的歐洲紀錄僅差〇點〇六秒。

全日十三個項目中，蘇聯共奪得十項冠軍，祇在百米、三千障碍及標槍失手。其中在一萬米，賽前預伊索匹亞佔優勢，結果蘇聯阿巴武夫廿七分五五秒一〇掄元。

蘇聯電視台即時轉播今天比賽過程，電視觀衆差不多完全沒有看到洛杉磯奧運實況。

但蘇聯官方通訊社塔斯社今晚承認，賽會祇有廿九國家健兒參加，而並不是預測中的「超過四十國家」。

反對蘇聯帶頭杯葛洛杉磯奧運的羅馬尼亞，預料祇派一隊參加射擊項目。參賽國家全部名單，仍有待主辦者統計。

鹿特丹四角足球
2—1 曼聯擊敗史特加
生力軍奧遜定勝局

（法新社鹿特丹十七日電）新簽聘的丁奧遜在八十五分鐘一箭定江山，為英國曼聯隊以二比一擊敗西德冠軍史特加，打入鹿特丹賽的決賽。

曉治在七十一分鐘為曼聯開紀錄，而史特加從比利時施偉寧新簽的前鋒卡拉遜在五分鐘後扳平。

賽事中另兩隊是荷蘭冠軍飛燕諾和比利時安德烈治。決賽週日舉行。

青少年乒乓 今秩序豐富

青少年乒乓，今秩序豐富，六時少年組：伍華對精勝少年，乒訓中心對海棠，四角星對寶英。女子組四時，乒訓中心對南華南，深水埗對南華，學餘對南華會。青年組八時藝高對華青，華英奇對手采青年，南華對群慶。

總會盃小球 今上演兩仗

港小總主辦總會盃小球賽今日兩場上演，六時雙子對威修頓場，七時：金鋒對永援標，到時又有爭持了。

夏日十公里公路賽 八月廿六石崗舉行

夏日長跑的壓軸項目，夏日十公里公路賽將於八月二十六日（星期日）舉行。今次的賽程和往年不同，由於建築輸水管工程影響，比賽地點移師石崗軍營附近的引水道。

石崗的賽程和西貢北潭涌的一樣都是高低起伏，今次比賽是在甲龍村的郊野公園茶亭起步，開始的兩公里賽程是比較平坦，然後就是五百米時斜，落斜過清潭水塘，在離河背水塘大約四百米的地方掉頭，沿原路回起點。

這個賽程比西貢優勝的地方就是全程均在郊野公園內進行，完全沒有車輛干擾，所以雖然來回程都要上斜，仍然十分受長跑健兒歡迎。

這項賽事的報名表格可到港九馬拉松店索取，詳情請電五——七三五二九二查詢。

西柏林國際田徑賽
美國健兒佔優
百十高欄科士打跑本年最佳績
女子百米艾殊福成績優於奧運

（路透法新社西柏林十七日電）美國短跑女將艾殊福，今晚在此間女子百米賽中，兩度超越她在洛杉磯奧運奪得金牌的成績十秒九七。

這位兩面金牌得主，初賽時跑十秒九二獲分組首名，再在決賽擊敗同袍姬菲芙及威廉絲，以十秒九四奪得冠軍。

艾殊福的成績，僅優於昨天東德女將歌亞在布拉格跑出的十秒九五。

此間比賽，奧運四百米中欄冠軍莫斯，贏得連續一〇六次勝利，成績四八秒四九。這位美國跨欄王，上次失手是七年前在這次比賽所在地柏林奧運運動場。

超過三百名健兒參加此間的比賽，角逐十九面金牌。

捷克 世界冠軍菲冰嘉奴娃，在最後一刻同意參加此間比賽，因而放棄出席布拉格運會，贏得女子鉛球冠軍，成績廿米九八。她擊敗洛杉磯奧運金牌得主西德盧芝，後者以廿米一三獲亞軍。在洛杉磯奧運，盧芝以廿米四八奪得金牌。

英國 韋柏特奪得女子標槍首名，成績六六米五二，遠優於次名布嘉奴娃的六四米七四，後者與菲冰嘉奴娃同抵此間參賽。

男子百米，世界紀錄保持者美國史勿夫今晚以十秒二三掄元，但成績遠不如同袍路易斯贏奧運金牌時間九秒九九。

路易斯在洛杉磯奪四面金牌，平等美國奧文斯一九三六年在此間同一柏林奧運場創造的紀錄。他為了出席明天在倫敦舉行的運會，今晚並無參加此間賽事。

世界冠軍科士打，出人意外地擊敗會於奧運征服他的京頓，贏得百十高欄，並跑出本年最佳績十三秒一六，京頓得第二，亦跑出個人最佳績十三秒一七。

史葛為美國奪得另一項勝利，以三分五三秒六六贏一里賽，蘇丹加利化三分五三秒七四得第二。

奧運金牌得主芬蘭泰倫，奪得鏈球冠軍，成績七六米四〇，同袍許遠拿七六米〇六獲亞軍。

奧運女子跳高金牌西德美花芙，似乎遭受

新澤西女子網球賽
拿華杜露娃晉四强
卡素爾舒妮花嘉里遜亦過關

（路透社新澤西州馬華十七日電）一號種籽拿華杜露娃今天贏得她連續第四十六場勝利，打入此間獎金十五萬美元的精英網球準決賽。

發球向從未受威脅的拿華杜露娃，輕易在五十九分鐘內，以六比三、六比一氣走七號種籽美國的積達。

該世界一號球員卡爾對手是十三號種籽卡素爾，她在週五晚爆冷打敗三號種籽保加利亞的馬妮娃，比分二比六，六比三及六比三。

準決賽另一對手是二號種籽舒妮花和四號種籽嘉里遜。

世界上排名第四的舒妮花大列賓挂文、六比一及六比二，但該熱門好手肘受傷。她們的半準決賽歷時僅四十四分鐘，八四年法國公開賽的半準決賽賓挂文祇贏得廿四分。

擁有當今世界著名球星
球會付二千萬美元
意大利外援最强勁
國家領隊抨擊削減培植新人機會

（路透社羅馬十八日電）八二年世界盃巴西隊整條中場綫，世界身價最高的球員，以及法國和西德隊隊長，令意大利球迷引項渴待新球季的來臨。

多得甲組各球會斥資二千萬美元，九月十六日週日下午起，球迷可以在意大利本土看到大批馳名世界的國際足球星。

各球會乘意大利足總禁簽新外援球員兩年的規例施行前，招攬一流球員如馬勒當拿，蘇卡迪斯，路明尼加，桑拿士，韋尼亞和韋健士。

那些新力軍令意大利的名將：柏天尼，科高，薛高和比地亦是擁簽極多的國際球星。

足總的禁制規定六月杪實施，其目的是讓國家隊能不受干擾的備戰八六年世界盃賽。

意大利十六甲組隊各隊可簽聘兩外援，他們可以令新球季的賽程，更具吸引力。

由拿普尼以七百五十萬美元的世界紀錄轉會費簽得的馬勒當拿，必須等到一月，才有機會與意大利國腳後衛真泰再較高下，真泰在兩年前破碎了該阿根廷球員的美夢。

效力祖雲達斯十一季後投效科倫天拿的真泰，在八二年世盃意大利二比一淘汰阿根廷一役中，阻截馬勒當拿施射有功。

英國冠軍利物浦隊長桑拿士五月間率隊在羅馬贏同歐洲盃，十月間他會重返羅馬的奧運球場，但身份是森多維亞的球員。

巴西隊長蘇卡迪斯五月間由科倫天拿以二百七十萬美元購入，他十一月會在羅馬對抗前世盃隊友科高和施里蘇，一月在杜連奴對森尼亞，聖誕前兩天在於甸對薛高。

廿六歲的梅拿度國際米蘭給予一年自由轉會到新升班馬高模，國際隊亦簽了愛爾蘭國腳比地。

國際米蘭在今季角逐歐洲足協盃，羅馬則再爭盃賽冠軍盃，而意大利冠軍祖雲達斯則將目標放在歐洲盃。

聯意大利錦標賽的熱門祖雲達斯仍用原有的兩外援，波蘭布力克和過去兩季意大利最佳射手法國隊長柏天尼。

自從六七十年代兩奪歐洲盃和盃賽冠軍盃以來，一直沉寂的中米蘭，將一切希望放在兩英國球員身上：中場韋健士和廿二歲英格蘭前鋒赫泰利。他倆合共轉會費達二百七十萬美元。

新一批的外援，被熱愛足球的意大利人捧成英雄似的。

超過一百四十位拿不勒斯夫婦為他們的嬰孩命名為達高，就是馬勒當拿的名字，桑拿士抵達時，超過二千森多維亞球迷歡迎，而韋健士和赫特利的抵達亦使米蘭市交通大混亂。

但輸入是球人才的系統，亦受抨擊。意大利領隊巴素說過太多購入外援中場和前鋒球員。他告訴一份體育日報：「大部份球會都到國外找人担任此角色，使到國家隊選擇的闊度減低。」

「我們聯賽中有太多外援担任關鍵位置，令意大利球員沒機會。」

已過支的拿普尼隊負更多債但仍從巴薩隆拿購入馬勒當拿，赤字因而達一千零七十萬，但球迷則開心得上街慶祝。

但耶穌會神學家吉達蒂抨擊包圍該前鋒的種種詩趣，他說：「不論這項運動或其運動員也不能合理適份瘋狂的膜拜偶像合理，這祇會滿足於心靈的空虛。」

阿根廷足球隊訪問
歐洲中東等地作賽

（路透社布宜諾斯艾利斯十八日電）阿根廷球領隊標拉度選出十九人陣容，預備週日起出國，訪問三週，到哥倫比亞、瑞士、比利時、西德、沙地阿拉伯以及可能到羅馬尼亞。

該陣容：標比度、艾斯拉斯，沙摸韋迪，金明奴，布朗，杜沙奴，韋爵維，加維，吉斯迪，韋素，龐斯，波獲尼，湯拜尼，巴奴查加，戴嘉查，干沙尼斯，馬斯高，加維卡，韋納迪。

英國慈善盾足球賽
利物浦華殊將缺陣

（法新社倫敦十七日電）星期六在溫布萊球場行的慈善盾足球賽，利物浦付出七十萬鎊給奴頓隊收購的前鋒華殊，將不會上陣。

在這場由聯賽冠軍利物浦對足總盃冠軍愛華頓的季前序幕戰中，華殊將會先充任後備。杜格利殊將與韋殊合演雙箭頭，而域倫、尼高、李森美及獲克將組成中場綫。

愛華頓門將修荷爾已爭取在溫布萊比賽三場不失球的紀錄，以阻止尼爾首次担任利物浦隊長便奪標。修荷爾在上季聯賽盃決賽〇比〇與利物浦賽和後，以及在足總盃決賽勝屈福時，均在溫布萊保持不失球。

尼爾已擁有大批冠軍獎牌，但以隊長身份帶領利物浦奪標還是一個新經驗。

修荷爾的優異狀態，是愛華頓在去季取得成功的主要原因。愛華頓在多年均活在利物浦的影子之下，他說：「這是我們去超越利物浦的機會，假如我們能勝他們，我們將是馬斯賽的首席勁旅，而我們將可爭取繼續在餘下的球季保持這個局面」。

尼爾必需努力達到他的前任者曉士、溫臣及桑拿士所得的成就。

但他強調：「我不會是他們任何一人的翻版，我就是我自己，我希望成為以身作則的隊長。」

利物浦幾乎每年均參加慈善盾賽，但愛華頓已沒有出席這項傳統的季前序幕戰十四年了。

愛華頓的領隊簡杜說：「在每年這個時間，每支球隊的目標均希望能在下季參加慈善盾賽，因為這表示他們將贏得聯賽或足總盃，我們很高興能在今年參賽，尤其是使人興奮的是我們的對手是利物浦。」

愛華頓的兩員傷將薛迪及安地格雷，看來可以復出上陣，但簡杜將在開賽才公佈陣容。

利物浦將華殊列為後備，因為他會受傷，但蘇格蘭國腳，中場獲克則已完全康復，被領隊費根列為正選，現列利物浦今仗的陣容如下：

門將葛貝拉，後衛尼爾，羅倫遜，韓遜，堅尼地，中場李森美，韋倫，尼高，獲克，前鋒杜格利殊，韋殊。

乒乓總會決定派隊
參加水晶宮國際賽

香港乒乓總會召開執委會，決定派隊參加明年三月在歐洲舉行的聯邦賽及世界賽，出席會議者：鍾榮光，余潤興，梁適華，吳欣榮，楊鶴齡，陳天華，劉國柱，劉長春，陳錦，易廷瑞，梁蘊輝，伍澤連等，關於歐亞杯乒乓大賽，今年排在香港舉行，包括歐洲及亞洲全部好手前來，到時由香港乒總，市政局，亞太體育服務公司主辦，其詳細情況則要由會長鍾榮光與多方面接頭，而伯明翰體育節亦交由香港乒乓總會代為策劃安排云。

美國田徑健兒訪歐
參加聯邦及世界賽
包括巨星路易斯兄妹史東斯等

（美聯社倫敦十七日電）在奪得奧運四面金牌的卡爾・路易斯帶領下，一支由頂尖美國健兒組成實力强大的隊伍，於週六在這裏的水晶宮運動場，開始他們的歐洲旅程。

路易斯 曾在一百及二百公尺，跳遠及接力等賽事中，輕而易舉地奪得金牌，他將參加少有的三百公尺比賽，他的對手有：同袍及奧運二百公尺亞軍柏廸斯和澳洲的格克。

英國的年青短距離跑手，阿廸・馬菲，首次參加奧運即晉入二百公尺決賽，亦將參加三百公尺比賽。

充滿信心的路易斯說：「我以前從未跑過三百公尺，因此這次比賽應該有趣，但我知道我將要怎樣跑此類賽程，所以我認為不會有問題。」

三百公尺的世界紀錄保持者，是美國的力坦尼，時間三十二秒一六。

另一美國選手，八百公尺銅牌得主，艾爾・鍾士，將在八百公尺比賽，與英國奧運一千五百公尺亞軍，史提夫・甘姆及英國前任歐洲初級冠軍比利一起角逐。

英國的施麗，亦會在觀衆前露面，她會是三千公尺銀牌得主，落後於羅馬尼亞的貝加，由於瑪利・達卡中途意外引起的爭論，施麗實際上已被遺忘。

美國隊中，亦包括跳高選手史東斯，十八歲的四百公尺跨欄手夏利士，及卡爾・路易斯的妹妹，卡露，她是一名跳遠選手。

奧運女子四百公尺銅牌得主，英國的加菲・曲克，將參加三百公尺賽跑，她的其中一名對手，將是奧運四百公尺決賽的亞軍，美國芝士保路。

其他參賽的英國獎牌得主，包括一百公尺低欄的史唐嘉，她在洛杉磯的該項賽事中，奪得銀牌——一萬公尺銀牌得主麥利奧，將參加三千公尺，以及標槍銅牌得主，韋華特。

英國足球點滴

（法新社倫敦十七日電）樸茅夫：百明罕的廿二歲中堅碧克今天討論十五萬鎊轉會到另一乙組隊樸茅夫的事宜，且碧克從荷蘭返抵英國，會見樸茅夫領隊阿倫波爾和主席廸干，討論私人條件。

樸茅夫視碧克為替代巴色達的最佳人選，醫生告訴巴色達由於受細菌感染，聖誕節前不準上陣。

× × ×

牛津：牛津聯主席麥維士終於賣掉丙組隊韋定的關係。該百萬富翁出版商去季不能合併該兩球會，決定出售超過百分之十九的股份。

× × ×

史根科普：前英格蘭前鋒卡拉克在丁組隊史根科普任領隊職位，由於球會主席華菲辭職而受威脅。據說，部份董事，支持辭退卡拉克，他的職位自上季降班以來，一直受華菲保護。

加拿大公開網球錦標賽
八强順利產生
麥恩萊干諾斯雅萊斯俱告入圍

（法新社加拿大多倫多十七日電）溫布頓冠軍麥恩萊兩盤都給法國李千尼逼要打決勝局，然後才打入獎金三十萬美元的加拿大公開網球賽的準決賽。

麥恩萊將會對他的雙打拍擋費開，他在第三先失一盤，然後才打敗瑞典的翠維。

不過對干諾斯來說，十分輕鬆。該溫布頓亞軍直下兩盤六比三、六比三淘汰澳洲台維斯盃球員卡殊。

干沙里斯爆冷淘汰蘭度後，終於到達盡頭，輸給南非的居雲，他是八强中唯一非美國球員。

其他準決賽配搭：干諾斯對戴查，雅萊斯對謝拉提斯，居雲對麥根恩。

第三週成績：

干諾斯對卡殊六比三、六比三。謝拉提斯勝美斯達三比六、七比六（七比五），七比五。

戴查勝根克斯坦七比五、六比三。居雲勝干沙里斯，七比六（七比二），七比五。

麥恩萊勝李千尼七比六（七比二），七比六（七比三）。費明勝澤維〇比六、六比二及六比四。

麥根恩勝威尼斯基二比六、六比一及六比三。雅萊斯勝史簡倫七比六（七比三）、四比六及七比六（七比四）。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

摩洛哥兩金牌得主
返國受到盛大歡迎

（路透社卡薩布蘭加十七日電）當摩洛哥奧運金牌得主，莫達華高及阿昆達，今日從洛杉磯返回家鄉時，廣大羣衆為他們舉行了一個慶祝勝利的瘋狂招待會。

此對健兒受到哈撒王的子女——廿一歲的士廸王子及二十二歲拉娜公主的迎接，隨後便乘開篷房車穿過市內的街道，市民都在欣喜若狂地歡呼。

公主與年齡相同的娜華同坐一車，而二十三歲的阿昆達則與儲君一起，他們駕駛至加薩布蘭加大會堂前的主要廣場上，置身在陸軍樂隊和民間管弦樂團的演奏，及擠擁的羣衆，震天的喝采聲及掌聲中。

羣衆對着「四百公尺跨欄的驚奇得勝者，娜華吶喊叫道：「加薩里女子。」在五千公尺獲勝的阿昆達，他的名字則被羣衆有節奏地重覆唱出：「阿——昆——達。」

在大會堂內的盛大歡迎會，擺設了多幀拍攝此對健兒與哈撒王握手的照片。當時，官員讚美此對摩洛哥首兩面奧運金牌得主，並稱他們為摩洛哥、非洲、阿拉伯及伊斯蘭世界的青年人的榜樣。

法國甲組足球聯賽首回合
2—0 泰簡拿查蘭拿缺陣
布達錫輕取杜魯斯

（法新社巴黎十七日電）雖然缺了受傷的中場球星泰簡拿和新聘國外援查蘭拿，布達錫在衛冕他們的聯賽錦標首仗裡，仍二比〇擊敗杜魯斯。

上季亞軍及在盃賽受挫的摩納哥作客巴斯底亞，爆冷門，〇比一落敗，而雄心勃勃的巴黎聖捷文首仗悲態收場，二比四受挫於蘭斯。

其他戰果：歐色維勝史達斯堡二比〇，馬賽勝蘇查錫三比一，美斯勝賽車會二比〇，能斯勝士倫三比一，雷斯勝奴倫一比〇，佩斯和里尼〇比〇，杜亞斯一比一和拉序。

本港新聞

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

西區巨型貨車上落貨行人須繞道而行

編輯先生：香港是一個商埠，大型貨車上落貨，是慣見的現象，但貨車上落貨時，有否顧及他人及妨礙大衆的安全呢？我是居住於港島德輔道西尾均益大廈的居民，對附近一間油莊的貨車落貨時所霸佔的情況，及其妨礙行人現象，忍無可忍，才來函貴報，指出它的不是。

我所投訴的一間油莊落貨霸路地點，是在屈地街電車總站對面的德輔道西，相信是該間油莊生意好，交易多，每日中午前後的一段時間，都有大型貨車，運載大桶的食油到油莊落貨，但工友落貨時，用木板橫跨行人路擱着，將油桶從貨車推入油莊，所以，附近行人都需繞出行人路，再在貨車旁行走，雖然，該處行人及汽車不算多，但偶一不小心，就有發生意外的可能。我想問：貨車落貨是否有如此特權呢？希望該油莊自檢。

均益居民上。

渣華道修路工程歷時兩月尚未竣工

編輯先生：本人是城市花園居民，因為我們住處對開的電器道與渣華道的一段行人路，有關當局歷時頗久，仍未修妥而感到十分不便，才來函貴報，借貴報一角刊出，向有關當局查詢及促請儘早修妥該段行人路，以免我們城市花園居民再有出入不便。

本人所說的一段行人路，是剛在現時城市花園的大大公司對開，有關上址的修理行人路工程，據我約略估計，已挖掘了兩個月以上，從工程看，好像是擴濶該段馬路的行車綫，但馬路是濶了，行人路就依然是挖壞的一片，並架有鐵馬之類，由於凹凸不平，加上泥塵多，所以城市花園居民出入感到十分不便。

但照現場的行人路工程看，行人路的一段不算長，相信若當局重鋪石屎，一兩日內必可完成，但因何當局擱着不理呢？真令人費解。故本人希望有關當局立即動工，以免我們居民或路人感到不便及危險。城市花園一居民上。

軒尼詩道西行小巴上落站泊車不方便

編輯先生：本人為灣仔天樂里的居民，現有一事不吐不快，希能借貴報一角刊登。

一直以來，小巴在公共運輸方面担當一個重要角色，不過近年因港府廣設「禁區」後，其功用已見褪色，對乘客造成極大的不便，尤其是位於軒尼詩道貿易酒樓外處行的小巴上落站。

該站僅約可容納六架小巴，但當繁忙時間，全站均被過海小巴所佔，而該等小巴通常候客較久，假若乘客要乘小巴往中環的話，極可能要站上十五分鐘以上，因為該等小巴根本無法埋站，因此希望有關當局能另設過海小巴站，俾方便一些前往中區的乘客，此舉着實功德無量。讀者張勝上。

荃灣修路工程午夜噪音影响居民安寧

編輯先生：我是荃灣沙咀道房屋協會實石樓的居民。這兩日的午夜過後，也被沙咀道重鋪路面的噪音及廢氣所困擾，整夜不能入睡。我也曾往荃灣警署投訴，因何午夜過後仍有鋪路工程？荃灣警署發言人表示，上址午夜後施工，是取得批准的，所以雖接受我的投訴，但也是無效的。據我所知，本港在午夜後的建築工程，是受到控制的，因何在該段馬路的午夜鋪路工程，會得到有關當局許可呢？有關當局是否有顧及居民的午夜後的安寧呢？

據知該段路面在午夜施工，是因恐日間會妨碍來往交通，但據我是實石樓的居民所見，在上址的午夜工程，也只是將一邊兩條行車綫的其中一條暫封，還餘有一綫通車的，若是如此，夜間施工與日間施工，相信對交通的影響也不會太大。但現在我們居住在附近的居民，就已被夜間的工程噪音及廢氣所困擾，無晚安寧，盼有關部門重新檢討午夜施工對居民的影響。荃灣實石樓居民上。

東西德統一 蘇聯担憂

·周簡·

蘇報發難殺雞儆猴

最近，蘇聯「真理報」和「紅星報」連續發表文章，同時抨擊東德、西德，疾言厲色，氣勢洶洶，為多年來所罕見。從表面上看，蘇聯報紙攻擊的矛頭直接指向西德，它列舉波恩政府的「罪狀」，一是搞軍國主義，在西德部署美國新式導彈，積極強化西方聯盟，從而成為美國和北約擴軍備戰的積極分子；二是搞復仇主義，企圖顛覆東德的社會主義制度，重溫泛日耳曼復仇主義的美夢。總之，罪大惡極。但是，西德并不緊張，用西德報刊的話說，蘇聯此舉在很大程度上是「殺雞給猴子看」，實際上是警告和恫嚇東德昂納克政府，要它停止和西德接觸，以免西德的「巨額資金侵蝕民主德國的社會主義制度」。

克宮憂慮德國統一

事情非常清楚，蘇聯不滿兩個德國和好。事緣近一年來，東、西德基於同一民族，有着同一歷史文化傳統，隨着整個國際形勢的變化，加強了接觸，最近，雙方關係發生了引人注目的進展，具體表現是：七月廿五日，東、西德達成了一筆巨額貸款協議，西德政府批准銀行界給予東德總額九億五千萬西德馬克的第二筆巨額貸款，從八月一日起，東德放寬對西德公民訪問東德的旅行限制；更重要的是，東德統一社會黨總書記、國務委員會主席昂納克（ERICH HONECKER）將於九月份訪問波恩，成為第一個訪問西德的東德共黨領袖。對莫斯科來說，這是不能容忍的，誠如英國「泰晤士報」所說，根本問題在於蘇聯對德國重新統一感到憂慮。因為，東德是蘇聯和華沙集團的主要駐軍基地，在東西方軍事對峙中被看成蘇聯極為重要的屏障。莫斯科必須牢牢地加強對東德的控制，以免它受到西方的影響而產生離心力。近世莫斯科對東德、西德的公民來往極為敏感，深怕會由此打開通向西方的缺口；現在對於東、西德之間的經濟合作和對話，蘇聯自然更感憤怒，視之為「社會主義大家庭」成員的越軌行為。

由愛生恨猛攻西德

對於西德，蘇聯如此咄咄逼人地扣上「軍國主義」、「泛日耳曼復仇主義」的大帽子，重彈戰後初期的老調，這是近十年來的第一次。這雖然是指桑罵槐，警告東德，但也暴露蘇聯「吃不到葡萄是酸的」情緒，老羞成怒。如所週知，蘇聯在近十年來從它和美國爭奪歐洲的戰略利益出發，對西德的政策是「又拉又打，以拉為主」，企圖分化美國和西德的關係。為此，從布里茲涅夫到安德羅波夫，克宮都極力拉攏波恩，直至今年底西德部署美國導彈之前，波恩領導人會多次訪問莫斯科，克宮權貴也紛紛往訪波恩，滿口「和平」與「合作」，比對英法親切得多。然而，尤其在蘇美一系列裁軍談判破裂之後，克宮新主人便對蘇聯與西德的「特殊關係」產生懷疑，由「愛」生恨，對西德展開猛烈的攻擊，企圖嚇阻西德部署美國新導彈，制止東、西德之間的和解與統一。

估計錯誤大棒失靈

但是，事實證明蘇聯又作了一次錯誤的估計，它的大棒政策，既不可能嚇倒西德，又無法使東德懾服。目前，西德朝野正在對蘇聯的攻擊作出各種強烈反應，西德執政黨聯盟黨議會黨團防務政策發言人魏斯基希說，蘇聯的攻擊行動「大大干擾了東西方和平與睦鄰關係的發展」，因而是「毒化世界政治氣氛」，「令人厭惡」。西德外交部國務部長默特斯指出，聯邦政府將不理會蘇聯的攻擊，繼續執行自己「理智的政策」，波恩將照常籌備接待東德領袖昂納克訪問的事宜。東德官員雖然不敢明目張胆地同莫斯科公開對抗，但黨報「新德意志報」却態度鮮明地反駁「真理報」的指責，強調兩個德國發展關係的「核心問題」是維護和平，雙方在其內政和外交事務中是獨立自主的」；東德的任務主要是「避免在德國土地上再次爆發戰爭」，因此它在國際關係發展中採取的行動是「符合和平與緩和利益的，是歐洲和平的一個穩定因素」。非常明顯，這是東德堅持自己的獨立自主外交方針，表明它不聽克宮指揮棒，我行我素。

分離運動連鎖反應

值得注意的是，匈牙利也作出了不同尋常的反應，明確支持東德的「西方政策」。布達佩斯「人民之聲報」發表長篇評論，強調東德「像其他社會主義國家一樣，認為更清楚地考慮危險的時候已經到了，而且迫在眉睫，如果放棄和平（指同西方和解）的可能性，那是錯誤的」，因此它讚揚東德同西德進行「建設性的合作和建立多方面的聯繫」。匈牙利是東歐集團中第一個受到蘇聯軍事干涉的國家，對於領土，主權的被侵犯有切膚之痛。因此它不顧克宮的大棒而支持東德。「人民之聲報」的文章甫一發表，「新德意志報」立即予以轉載，顯然表明東歐國家為了維護民族利益，應該互相支持，以擺脫蘇聯「社會主義大家庭」的桎梏。

觀察家認為，蘇聯的大棒政策，現在已發生相反效果，極有可能引發一場蘇聯集團分離運動的危機。當今歐洲，無論西歐還是東歐，「獨立自主」已是一種潮流，東德、匈牙利的表現，是一個重要信號。（一九八四，八，十六）

美國輿論界 借中國抑蘇聯

連日來，中國傳播刊物對於蘇聯克里姆林宮的未來政治舞台不斷作揣測，傳出蘇聯領袖安德洛波夫逝世之後其位置將由契爾年科夫代替，這項揣測對於西方傳播媒介來說是難以接受的。但，無論如何，在中國的喉舌報中提及此事則有點驚奇。

在最近幾個月來，蘇聯最高領導層的變動很少，而克里姆林宮的對外政策仍然持一貫態度對世界新聞媒介。中國新華社在七月九日向全世界所發表的評論中表示，蘇聯對主要世界國家的公佈仍然堅持其立場。正如上述所提反，舉例如蘇聯與美國關係，特別是在裁軍會議和削減飛彈數目的談判方面，從上述跡象顯示，假如中國新華社的報導可信，則美國總統列根過去所作出努力和談話都形如白費。

蘇聯在亞洲主要對外政策，是宜傳紅軍在阿富汗的夏天攻勢，和繼續支持越南的立場。正如蘇聯口舌報所指過去數月在反中國的宣傳手段上遇到阻鹵的對待，蘇聯最高領袖——契爾年科，已對中國直接加倍打擊，利用過去數月來越南和寮國的官員作各為報復。

在同一日，中共採取同一調子，每週出版的北京新聞對契爾年科進行人身攻擊，強調中國永不會再次接受蘇聯的控制，亦不會與任何人同流合污。包括蘇聯和其他人。這項言論是針對克里姆林宮而發。

這項言論清楚地表達以中國的立場。北京新聞進一步補充指出：「時至今日，中蘇關係仍然維持不變……彼此尚需要一段長時間改善關係，進展是需要雙方彼此在商業、文化與及運動接觸來增進。」

對於北京與蘇聯和美國之間的關係亦有作出分析和評論，大致上是表示中國近期的對外政策是與美蘇兩個超級強國維持着相同的係關。而事實上，中美關係是彼此進退，可以從最近中國總理趙紫陽訪問華盛頓和美國總統列根訪問中國中證實。

不過，在處理台灣的問題上彼此不能獲得妥協解決。而美國總統的兩個中國策略是不切實際的。

另一方面，中國在最後一刻始取消蘇聯副總理阿希甫夫的訪問；原定阿希甫夫在五月十日前往中國訪問，中國解釋是未有充足的準備。

中國並不希望以處理美國和蘇聯方式的外交政策，來對待其他所有西方民主聯盟國家，但是中國是沒有可能採取「平衡政策」來應付美蘇兩國，當中國走向其一或者兩個，將會自動地走向其他有關國家。

也許對美國來說，中國的對外政策可以是一種警告。但中國對蘇聯的政策仍然是會採取較強硬的措施。

下一輪的中蘇會談也定於在本年秋季舉。對於會談彼此都不存有任何幻想。假如蘇聯仍然繼續幕後支持越南，則沒有可能有任何的進展。（陳來）

南非黑白人種 通婚引起爭論

南非黑白人種通婚問題，現時正在國內不斷出現爭論，至今仍然未能斷言能否解決。

基於南非新國會的要求，已經選出的一個委員會，就有關不同人種法例作出檢討。不過，這次檢討將會成為黑白人種之間出現另一次磨擦的開始。並形成新憲法與該國一貫種族隔離政策之爭。

該委員會已在一年前成立，目的是重新檢討是否需要修改在一九四九年通過的混血通婚法與一九五七年制定的道德法。這兩項法例分別禁止不同種族的通婚與及發生性關係，目的是禁止白人與非白人之間接觸。

直至最近該兩項法例被批評為令到國家種族出現隔離。黑人佔大多數的南非國家，人民開始明白到國家法律出現了種族之分，並且非白人有被貶低權利之嫌。

委員會在獲得政府的許可之下，承認到修改這兩項法例是不切實際的，他們的抉擇祇有兩個，一是繼續啟用，另一就是廢除。

混血通婚法是最早期祖籍荷蘭的南非白人所制定的法例，由一九四八年開始至今白人就擁了南非的統治權。但是直至一九五七年通過道德法之後，異族通婚並不屬違法，但有性關係則觸犯法例。這兩項可笑的法例，很明顯地令到委員會考慮到是否容許繼續沿用下去抑或予以廢除。不過，假使該兩項法例予以廢除，在一九六六年制定的團體地區法，亦規定了不同種族之間不能夠互相聚集，通婚。

委員會遭受到人民的壓力，但由於法例的漏洞非一朝一夕所能堵塞，加上政府與及南非工黨之間的歧見，該黨為了維護國內有色人種的權利而積極地提出反對。

南非工黨正打算選派代表參加印度商會的選舉，以使能夠進入多種族國會議席。計劃阻撓一九六八年通過的政治干擾法。南非政府雖然拒絕但是會考慮將該法例交由適當的各種族執行委員會決定。

南非工黨參加印度商會的選舉，期求改變政府過往的種族隔離政策。這種不公平的法律制度遭受到批評是因為南非過去壓迫黑人與及保護白人的權力的結果，形成國家出現了白人與非白人，黑人與非黑人之間種族隔離的問題。

南非白人政府過往一直支持着這種不公平的法律政策，而最近這項新法例重新檢討可算是一次真正改革，但亦顯示政府受到有色人種的壓力。

今次政府對種族隔離法例和法定的歧視法例作出重大讓步，祇是開始，將來難以抑制下來。

南非有色人種和印度商會領袖的合作，可望改變這種不公平的社會制度，而他們共同努力的最大目標是針對改變團體地區法。

假如白人，有色人種和印度人在種族隔離問題上獲得短暫妥協，彼此間能否在未來維持下去，而佔國民總數達七成半的黑人，亦會不會祗安於些少的社會制度改變，以上種種問題都是難於在現時能夠斷言，而任何的假設亦不切實際和危險。（陳賓來）

以色列大選與黨爭

李正文

以色列議會於今年三月因內爭激烈而自行解散，經執政的利庫德黨同以色列國內最大反對黨工黨，多次磋商，決定於七月二十三日舉行大選。自此，以色列朝野各黨均傾全力於這場關係到各黨前途的角逐。

以色列國內黨派林立，此次正式申請參加競選的黨派就有二十七個之多，經以色列中央選舉委員會裁定，二十五個黨政獲准參加選舉。但其中真正有力量較量的也只有兩個老對手：利庫德黨和工黨。

選舉結果，利庫德黨和工黨分別獲得議會四十一票和四十四票，均未超過國會一百二十個席位的半數，按以色列憲法規定均不能單獨組織政府。後來各自爭取小黨支持，工黨爭取到十六票，利庫德黨得到十三票，工黨雖比利庫德黨多，但總票數非常接近，且未超過議會席次將簡單多數（六十一席）。為解決那個黨組閣的問題，赫索格總統進行了許多幕後活動，兩大政黨領袖也展開談判，最後決定由工黨出馬。

據報道，在赫索格宣佈邀請工黨主席佩雷斯組閣之後，佩雷斯和利庫德黨領袖多次會談，後者同意加入新內閣，但由誰來領導新內閣則未取得一致協議。利庫德黨不承認其在大選中的失敗，其具堅持要繼續領導政府，這是以色列大選後新政府難展的主要原因。目前兩黨僅一致同意成立社會與經濟、以及外交與軍事兩個聯合小組，處理日常事務。

內外困難提前大選

以色列此次選舉，是在內政外交困難重重之下被迫進行的。今年三月上台沙米爾內閣，本來可以持續到一九八五年十一月議會改選後，才決定去留，但因經濟日蹙，外交未能展開新局，工黨又多予掣肘，沙米爾內閣受到要其下台的嚴重壓力，議會才不得不解散和提前選舉。

沙米爾內閣的內外難題有以下幾個方面：首先，通貨膨脹，經濟衰退。去年十月，以鎊貶值百分之二十三，并將食物補助費削減百分之五十，造成物價大漲。自今年三月起，以鎊又貶值三分之一。貨幣貶值，物價上漲，以色列的通脹達到驚人的百分之四百的指數。此外，以色列對外債台高築，外債達二百二十億美元，以該國三百四十萬人口計算，平均每個以色列人所承担的債務高居世界之冠。

飛漲的物價令人民的生活大受影響。一個工廠職工或普通政府公務員的月薪，不敷其一家半月之需。百分之六十五的以色列人要靠借貸度日，這使人民深感不滿，罷工、維教風潮迭起。且規模越來越大。祇今年六月十二日，全國就有六萬多名中，小學教師罷教，要求增加薪酬。

政治方面，因黎巴嫩戰爭久延不決，執政黨與在野黨意見分歧，造成內閧。侵黎戰爭已歷時兩年，了無休止，以人深感不耐，工黨在選舉中即以此為題，攻擊執政的利庫德黨。工黨指出自一九八二年六月貝京總理下令侵黎以來，已有將近五百名以人戰死，三千名士兵受傷，更嚴重的是以色列每天要支出一百二十萬美元的巨額軍費，所換來的只不過是北疆加利利一帶暫時的和平，代價實在太大。以色列人認為，這是一場完全可以避免的戰爭，他們希望這場戰爭早日結束。

利庫德黨政府對約旦河西岸和加薩走廊的政策，也成為以色列國內爭論焦點之一。貝京政府和沙米爾政府都拒不歸還約旦河西岸和加薩走廊等阿拉伯領土。貝京時代在約旦河西岸和加薩走廊設立屯墾區，鼓勵人民定居。工黨指責利庫德黨過去七年，至少花費二十五億美元，所安置的以國人數只有一萬五千人。而且屯墾區內原有居民多是阿拉伯人，安全既難維繫，又易釁事端。此種不智之舉，嚴重阻礙以色列同阿拉伯之間的和解。

政綱不同黨爭激烈

在競選中，利庫德黨和工黨在如何緩和中東緊張局勢和處理國內問題上，表現出深刻的分歧。現將兩黨的立場和主張概括如下：

關於中東和平主動行動：利庫德黨拒絕美國總統列根一九八二年提出的計劃，這項計劃提倡，在約旦河西岸實行同約旦有聯系的巴勒斯坦自治，利庫德黨也高喊恢復就實行有限的巴勒斯坦自治的戴維營計劃舉行的談判，並且呼籲同約旦舉行會談，但拒絕在領土問題上作任何讓步。工黨則表示，它將以聯合國二四二號決議為基礎，同約旦舉行談判，聯合國二四二號決議呼籲以色列撤離被佔領的阿拉伯領土，以換取得保證的邊界。工黨領導人說，他們願意把西岸的部份土地交給約旦。

屯墾區問題：利庫德黨揚言將繼續在被佔領的西岸建立猶太人是居點。說西岸是上帝許諾給猶太人的「以色列領土」的一部份。工黨指責利庫德黨政府在屯墾區投資太多，而收效甚微。不過，它決不拆除現有的定居點，它說，即使在這個地的部份地方交給約旦統治之後，也應允許以色列人繼續居住。

侵黎戰爭問題：利庫德黨認為一九八二年的入侵是它的最大勝利之一。它說，它成功的使以色列北部加利利地區擺脫了巴勒斯坦游擊隊的襲擊。它說，軍隊在以色列訓練和支持將「南黎巴嫩軍」能夠阻止越過以色列北部的邊界襲擊之前，必須留在黎巴嫩南部。工黨作出的諾言是，佩雷斯說，如果他當選，他將「在三至六個月內」撤走以色列軍隊。工黨主張，可以通過談判，達成在黎巴嫩南部邊界部署聯合國部隊，以確保以色列北疆的安全。

對外關係問題：利庫德黨聲稱，以色列同它的重要盟國和支持者美國的關係是有史以來最好的，儘管以色列拒絕受列根計劃和美國要求以色列停止在西岸建立定居點的呼籲。在沙米爾總理當政期間，以色列同歐洲的關係也糾正過來。但是，以色列和埃及的關係却由於黎巴嫩問題和中東的和平進程陷入僵局而每況愈下。預料，工黨將會更多的接受美國為重新推動中東的和平進程而作出的努力，從而加強兩國關係。如果在工黨領導下以色列從黎巴嫩撤軍，還會改善以色列和埃及的關係。

工黨雖勝前途坎坷

經濟問題：利庫德黨和工黨都說政府的開支必須削減，特別是在社會福利、基本商品的補給和教育方面的開支必須大幅削減。生活水平必須降低，以降低以色列高得驚人的通貨膨脹指數，須減少四十八億美元的國際收支逆差和二百多億美元的外債。兩黨都說，它們將設法凍結工資和物價，但都一直不情願承認，要扭轉經濟局面，就一定會造成廣泛失業和經濟衰退。工黨一方面抨擊利庫德集團的經濟政策，同時又小心謹慎，不具體談論它要採取的措施。

比較兩黨的政綱，工黨顯然傾向於謀求中東和平，這符合大多數以色列人的願望，工黨因而比利庫德黨勝出。現在佩雷斯委組閣，自然比較有機會來實踐自己的政治諾言。但是，即使新的工黨政府有意推展和平政策，也仍然要受到多方面的牽制。

這主要是，利庫德黨參加內閣，令到該黨不僅在議會，而且在內閣擁有很大勢力，一旦意見分歧，就會成為執政黨難以克服的障礙。此外，國民中對利庫德黨的強硬路綫仍有很多擁護，特別是正統派教頭，更絕對支持利庫德黨。支持工黨的國民，雖然希望同阿拉伯和解，但對於和解的條件和方式，意見也可能並不一致。再有，工對以國經濟的困境，也苦無良策，競選中所提主張，和利庫德並沒有什麼分別。倘若工黨不能在經濟方面挽狂瀾於既倒，危機繼續加深，工黨政府將是短命的，其和平外交路綫可能根本來不及實施。

中東和平，在很大程度上，繫於以色列舉行的政策。工黨取代利庫德黨上台，無疑是以色列國內政局和對外關係的一個轉機，但實際效果如何，則向須看今後局勢之發展。

鞋廠趕貨產銷入旺 開工率已高逾九成

夏鞋港產涼鞋價升二三成

（特訊）港製鞋類產銷入旺，工場開工率高逾九成以上，部份生產時欵的工場，更有加班趕貨現象，業內勞工不足情況較前明顯。

據業內商人表示，今年上半年鞋類外銷，普通較去年同期為好，尤以出口美國市場為然，而各種外銷鞋類中，以女庄皮面鞋的接單增加最多，PU面男女鞋及童鞋都不錯，只有睡鞋及近年流行的新潮運動鞋的去銷較少。

商人說，產製新潮運動鞋銷量退縮，主要是受到台灣產品又廉又多的競爭，有些外國的名牌子運動鞋亦有交由台灣鞋廠承製，然後運銷世界各地，就是在本港市面上，平價的台灣品新潮運動鞋，亦見充斥。

至於港製的童裝運動鞋，今年的外銷接單仍保持良好，只是近年流行的新潮運動鞋的出口較差。總體而言，今年上半年塑膠鞋的外銷情況表現良好。

今年上半年接入的各種鞋類外銷訂單，仍以美國市場為主，其餘為西德、法國及加拿大，而南非及中東都少，尤其是中東方面，因受到外匯的限制及戰事影響，而今年去銷的訂鞋，一般在五月前便已落單，只盯購明年夏秋季的鞋類。

除出口業務入旺外，港鞋市道亦保持穩好。商人指出，由於今年炎夏來得較遲，鞋類的銷售旺季稍為推遲，但目前已開始進入例旺階段，預料可持續至十月底。

目前港產鞋類在本港市場中約佔六、七成，其餘則為法國鞋、意大利鞋，日本鞋和台灣鞋分佔，由於生活程度提高，收入較豐和較講究的仕女，較傾向於選擇高價的外國鞋類，但一般大衆仍多選擇港產鞋類，因此在銷量上，目前仍是港產鞋佔有優勢。

今年夏季銷售的港產涼鞋，售價較去年同期調高兩、三成。鞋價的調高，既受通貨膨脹影響，也與皮革和萬能膠及橡膠等原料來價調升有關，鞋類原料來價近期調升了兩成至三成。

由於訂單增加，工人便顯得較為短缺，故部份廠商亦多將製品交由大陸方面進行加工及合作生產。加工的部份產品主要是車鞋面，但亦有全對鞋加工製造，而交予大陸加工製造的鞋，多為平價產品，本銷及外銷都有。

由今年開始有些鞋廠將接入出口訂單的下價鞋類交予大陸工廠承製，然後運回港再付運出口。商人指出，這種交由大陸承製的下價鞋，是本港的廠商直接接入的外銷訂單，且訂明是由大陸製造，以及正式在製品中使用「中國製造」，標記與包裝，貨品製成後，交回本港廠商作轉口貨付運出口。

商人表示，車緞鞋面向來是行內最缺之人手的一個部門，以往主要靠外發家庭女工車縫，但這些女工越來越難找到，尤以車運動鞋面為然，是以影響生產量有限，但交由大陸加工，產量可以大量增加，加以工資較本港低廉一半，此可使生產成本減低，加強出口市場競爭力。

交由大陸加工的鞋面，或是整對鞋，所使用的原料都是由本港廠商供應，大陸所生產的鞋則以女裝鞋最多，且全部是冷黏底，製成後再運同本港銷售或出口。

商人又說，現時大陸的工人工資，是跟隨本港工廠以件工計，情況較前改善，故交貨期已較前爾期。

目前本港製鞋廠商在大陸加工的為數不少，僅東莞一地就有五間之多，產量雖不大，但每日亦可加工生產四、五百對，除東莞外、深圳、佛山、小欖、九江、順德以至廣州等地，都有不少加工鞋廠。

商人認為，從目前的接單情況來看，港製鞋類如果能進一步利用大陸工資較廉和工源不虞短缺的優點，業務仍會在穩健的情況下發展。

標準國際兩英公司 合併組成電子集團

（倫敦電）標準電話電報（STC）公司與英國最大電腦製造商國際電腦公司（ICL）達成協議，進行合併。這兩間公司合併，建立一間新的電子集團，可以在世界上進行競爭。

上月份標準電話電報公司第一次出價三億六千萬英鎊（四億七千七百萬美元）時，立即遭到國際電腦公司拒絕。現國際電腦公司同意標準電話電報公司大約四億二千五百萬英鎊（五億六千三百萬美元）的收購價。

標準電話電報公司出產電話機，電傳打字電報機和顯像裝置。該公司收購了國際電腦公司後，將擴大一倍，形成一間營業額達十八億美元的公司。

投入新生力量和擴大產品範圍後，將有助這個新集團與壟斷世界電腦市場的美國和日本公司抗衡。但是，國際電腦公司又與日本的富士通公司有重大的掛鈎，而標準電話電報公司百分之三十五點四股份由美國國際電話電報公司控制。

失業赤字外債重壓下 世界經濟樂觀情緒明顯低落

西德慕尼黑經濟研究所最近世界經濟調查發現，世界對未來經濟趨勢樂觀情緒有顯著減低。

五百位經濟學家六月間對五十來個國家所作調查還發現，一般而言，各工業國認為美元估值過高，在今後六個月會下降。

該所說，在貧窮和發展中國家，美元現時匯價被認為是恰當，它們期望美元再升。

日圓和德國馬克被認為估值過低。工業國家認為英鎊匯率差不多恰當，而發展中國家認為英鎊估值過低。

該所指出，六月調查結果，與二月調查結果對比之下顯示，專家對利率的展望顯著地倒轉過來。

在二月間，工業國家內許多專家認為利率正在下降，而今些認為利率正在上升，美國、日本和英國尤其如此，而西德利率在今後六個月至十二個月內基本上穩定。

與二月調查對比，工業國家認為形勢有顯著改進。

該所說，對今後六個月至十二個月前景的估價是頗積極。但又表示，與二月調查對比，對經濟前景樂觀情緒有顯著減低。

工業國家的專家認為，失業，龐大的預算赤字、競爭力不足是主要的經濟問題。

在貧窮國家裏，主要經濟問題是通貨膨脹，外債和失業。發展中國家的主要問題是失業、外債、缺乏競爭力和熟練工人短缺。

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

香港人遊香港

豪華希爾頓酒店之夜

（一）住宿希爾頓豪華客房渡暑假
（二）大酒店內泳池嬉浴其樂無窮
（三）銅鑼灣環球酒樓享用雞燉翅晚宴
（四）避風塘內泛舟家嘗美味粥品
（五）中環白金漢宮酒家消閒早茗
（六）豪華旅遊車遊覽新界名勝區
（七）青山安養精舍進精美特級上素
（八）踏石角及龍鼓灘賞黃昏美景
（九）沙田獅子亭遠眺衛星城市
（十）乘海上夜總會遊輪遨遊港海
（十一）夜總會內欣賞精彩表演節目
（十二）載歌載舞齊享餞別團圓晚宴

日期：八月二十五日至二十六日（公衆假期）
費用：成人每位$560（雙人房每位計）
小童祇收$400（不佔床位計）

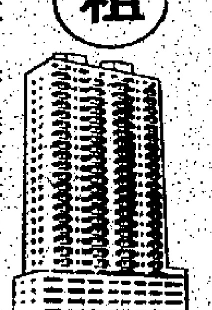
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
5-413081（四線）

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

英皇道18－24號（近銅鑼灣裁判署）
安福樓
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓宇閣高享覽 好景當存樂悠悠

租



鋪位：五百餘至一千呎、二、三樓辦公室及醫務所：一380呎至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
如租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽 電話：六六八四一三

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八折出售
每層由十七萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住，
匯豐財務代辦20年分期，平過交租！
‧鄰近火車站、巴士站，交通方便
‧電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余東旋行1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927260（假日照常）

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈
由2500呎至8400呎招租
洽租處：5-438960洽

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5—435244

全座廠房平價租售
（一）官塘區全座廠房6——7萬方尺平價租或售皆可。
（二）官塘區地下二萬多尺租或售。
有意者請辦公時間電K945830王洽
假日及早晚電K7133719王（攜者請免）

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

對遠洋區聖誕貨品製造與付運
續駐最高潮狀態
綜合主要行業報告，週來平均開工率約七成半，與週前與一年前接近，未受美紡織品原產地新規定影響，多數照常開工與付運。美日澳綫較旺，歐英平穩，中南美非洲綫較淡。玩具禮品日用品產銷略遜，但仍不弱。工人雖不足工資升幅不勁，運內地加工略減。

（特訊）最近美國公佈產地來源證新措施雖然引起本港官商間強烈的反應，而港府亦派出高層官員與商界領袖前往美國關對此一問題，但迄至目前爲止，這項消息對各行主要工業生產未做成影響，原因是目前正是對遠洋各地聖誕貨品製造與付運的旺季。

綜合工業界人士報告指出：今年上半年本港的工業生產與出口貿易持續旺盛，基本上無明顯的淡月出現。這種旺態亦可從官方的統計證明。不久前港府公佈六月份各行主要工業手頭訂單仍維持四點七七個月的生產，反映出今年上半年廠家接入的遠洋秋冬貨及聖誕節應銷貨的訂單比去年確進一步增加。因此，進入下半年的一個多月間，各行主要工業無論在生產及付運兩方面繼續駐留在最高潮的狀態。如果以目前的生產實況看，此一旺勢起碼會持續到九月下旬左右才逐漸由高潮中退却，而另一個付運旺季則會在紡織品對美年終付運及農曆年底前再度出現。事實上，九月中以後，是接做遠洋春夏貨的例常旺季，初步跡象顯示，明年遠洋春夏新單注入量仍會穩增。

工業界人士續指出：按照往年經濟復期難間，本港的工業生產的形勢比今年好，因爲以往各廠都會有達九成以上的開工率，由於近年不少本港的出口貨多利用鄰區的半製成品或製成品，在本港進行加工裝運出口，在有相當部份工序交由鄰區製造的影響下，本港工業的開工率自然受到一定的影響，就以過去一週各行主要工業的開工實況，無疑有個別大廠的開工率高達八成以上，個別電子廠亦安排了三班制開工趕產，不過，以整個開工率平均計算，祇在七成半左右而已，這與週前及一年前的同期的開工率比較亦相接近。並未因生產與付運續駐於最高潮狀態下而進一步提商，至於美國紡織品產品來源新措施對開工則未造成影響，多數廠家都按照正常程序生產及付運，因爲此一公佈來得急速，廠家不可能即時可以大量趕產與趕運，況且新例在九月七日開始實施，在九月六日落船亦不會不准進入美國，同時，在各方反對下，美國甚有可能延遲實施新例，故近日提早付船的受影響的紡織品數量也非很巨大。

工業界人士表示：近週來付船或交由空運付往遠洋各地市場，仍以美國、加拿大、日本及澳洲等綫較活絡，北歐綫則因爲年終付運來臨而有較多的付運，其他西歐綫則以英國及西德較爲平穩，最淡的仍是由中南美及非洲兩綫，至於各行主要工業的生產情況，玩具禮品，日用品的產銷略遜於製衣業，但基勢仍不弱，鞋子、塑膠、鞋靴、五金用品等互有榮辱。最使廠家頭痛的問題是工人不足，尤以熟練工人最缺乏，不過，工資方面並未因工人缺乏問題而勁升，一般祇維持平穩而已。另方面，美國頒佈的新例則使部份廠家減少利用內地工廠進行加工。

服裝業處青黃不接時期
送夏迎秋爭相割價
夏貨縮減一成，是受天氣及購買力減弱影響。秋冬裝因成本上升，料貨價較去年貴一成至成半。

（特訊）秋冬季新裝已開始進行否辦落單工作，貨價普較去年貴一成。由於夏貨銷市進入尾聲，百貨商正爭相降價傾銷存貨，個別品種減幅超過五成。

據業內商人表示，目前正是百貨服裝業務踏入青黃不接時候，一方面夏季貨品銷市已入尾聲，另方面秋冬季貨品則未充塲，因此，商人多利用現階段傾銷存貨，並訂購秋冬新貨，所以店務較前繁重。

商人說，由於原料及各類經營成本上升，今年秋冬季新裝的價格普遍較去年貴一成至成半，進口貨品則調高二成左右，從初步的的反應來看，商人雖然對貨銷前景採取較審慎的態度，但落單訂貨的興趣仍然濃厚，估計生意可維持去年的水平。

總結今年夏貨的生意並不理想，業績較去年減少一成。生意退減，顯然是受天氣和經濟活力欠佳所困擾。

他指出，今年夏貨的暢銷季節姍姍來遲，直至六月份夏貨去銷始轉暢，直至七月，艷陽高掛，夏貨的銷售才眞正大旺，無形中，使貨銷的時間大大地縮減，現在，各大小型百貨公司都利用暑期快完結前和氣溫開始轉冷的時候，舉行大減價，以圖刺激市民的購買慾念。

本來，隨着工業接單轉好，工人就業情況改善，今夏百貨服裝生意，是應該略爲看好的，但年來受到政治因素困擾投資信心，以致市場消費力全面下降，一般商人早就預料到今年夏季服裝生意將難理想，甚至會比去年同期遜色，故他們爲避免或減輕現金積壓，便多採取分批少量的將新貨提出上市，所以，今年夏貨的積壓並不嚴重。

反映市民購力更弱
高價貨減幅爲最大
專門店中小型店情況也欠佳

儘管如此，市民的購買力更弱，尤其是若干高價貨品的銷量，更大幅下降。商人說，開工率上升，但購買力下跌，主要是各類進口原料和貨品價格提高，刺激各類港貨和船來貨價上升，加速了通貨膨脹擴大，市民除了要應付交通、飲食等日常必需品的成務外，娛樂、醫療、教育等費用，也有一定程度的上升，市民在入不敷支的環境下，只有盡量節省一些非急需性物品的開支，一些時款衣物的減購，便會可慳則慳。

在今次的不景中，較細規模的百貨公司受打擊最大，這是由於它們當中有許多專門出售一種貨品的公司，市民入息減少自然沒有興趣購買該類並非急需的貨品，其次一般日用品可以到大型百貨公司購買，因爲價錢相差不遠，況且市民對大型百貨公司貨品有信心，小型百貨店必須有一定利潤才能夠維持經營，故此，市道淡靜對他們打擊很大，無論如何，一般百貨公司的生意額較往年少一、兩成，但大型百貨公司則沒有受太大的影響。

商人認爲，「香港前途」問題在九月有較明朗的發展，這對商人估計今年秋冬生意的前景，會有較準確的啟示，不過，由於政治因素影響，市民很易產生一種「世紀末」的心態，尤其是若干中產階層，他們不易移民外地，但面對未來的日子，又失信心，事實上，經濟不景對他們產生的壓力並不嚴重，他們仍能夠有足夠的經濟能力來購買他們心愛的物品，因此，在目前的過渡時期，很易導致他們產生消費熱的心態，利用現在的機會，不斷花費，改變以往儲蓄的習慣，所以今年消費市塲的生意，將會要依賴這一羣人的購買活力來支持，淡況將不會太壞，因此，九月份的香港前途草簽協議，對本港下半年的消費市塲和整體經濟，都有較重要的影響。

今年六月份表現頗出色
酒店住率幾近九成
上半年的平均租住率爲百分八十五，數去年同期高六個百分點，而六月份的百分八十九則較去年同期高十個百分點。估計七月及八月上半月稍降至八成半左右，表現仍佳。

（特訊）本港酒店租住率今年上半年的平均租住率爲百分八十五，較去年同期高六個百分點，而今年六月份的租住率則爲百分八十九，較去年同期高十個百分點，近來的租住率大約爲百分八十五，表現不俗。

旅遊協會發言人邵善發表示，六月份是傳統上的旅遊淡季，但今年的六月份不論從遊客來港的數字和還是酒店客房的租住率來看均表現相當出色，反映本港的旅遊業正欣欣向榮。事實上，今年以來酒店的租住情況均頗佳，尤以四月份開始更突出，計四月份爲百分九十一（去年同期爲八十二），五月份爲九十三（去年同期爲八十三），而傳統淡月的六月份尚達百分八十九，表現仍佳。從未經統計的情況來看，七月份及八月上半月會較六月份稍差，但估計會達百分八十五，仍較去年同期高，而應注意的是，年來酒店的客房數字已告增多，相對的扯低了租住率。

他說，遊客的增多自然是使租住率上升的原因。今年六月份訪港旅客人數爲二十六萬二千八百多人，較去年同期的二十一萬八千八百多人增加百分之二十點一，由於六月份訪港旅客人數增長率爲近年少見之巨額增幅，因此使今年上半年的訪港人數高達一百四十四萬二千九百多人，較去年同期的一百二十八萬二千六百多人增加百分之十二點五，而首五月的增長率只爲十點九，今年上半年首五個旅客大市場分別爲東南亞，人數達到三十一萬五千一百多人，增長率爲百分之五點五，次爲美加市場，人數爲二十八萬四千二百多人，增長率爲百分之二十八點二，第三位爲日本市場，人數有二十八萬零六百餘人，增長率爲百分之十三，第四位爲西歐旅客，人數爲十九萬三千七百餘人，增長率爲百分之三點七，第五位爲澳紐旅客人數爲十四萬零九百餘人，增長率爲百分之二十二點八。

邵先生稱：港元疲弱美元強勁仍然是吸引遊客的最有利的因素，美國綫遊客的大增已可反映這一點。另方面，世界各地經濟逐漸復甦，消費力增強亦有助力。大陸的開放政策，使外國人士經港赴大陸做生意及旅遊增加，對本港旅遊業亦頗有神益。另一位酒店業人士表示，香港的前途問題在世界引起注目，很多人對香港的社會環境及投資前途感到興趣，亦是遊客來港增多的原因。

他說，目前由於仍是旅遊淡季，很多酒店繼續推行直接或變相的減租計劃，一般至九月中結束。他表示，按照往年的情況，九月的租住率會較六、七、八月爲高。

金市交投甚淡
收市價三三七二再跌六元，波幅亦爲六元。
飾金牌價每両三千四百七十元，無變動。

（特訊）本港九九金價昨（十八）日在平淡的半天交投中再降六元，波幅亦爲六元。期金休市，飾金牌價無變動。

近日美國公佈的多項經濟數字並未能顯示出明朗的趨勢，金市觀望意頗濃。

美國最新近一週公佈M一貨幣供應比預期多出二十億美元，上限仍在聯儲局增長目標範圍內，但已足以支持美元上升，而進一步加強了利率趨高的壓力。另一方面，房屋動工率下降百分之六點六，又顯示美國經濟增長放緩，個人收入上升零點八亦是一項對美元利好消息。多項經濟數字均對於經濟指標欠缺明朗，因此下少投資者仍持觀望態度，多等待下週公佈的經修訂後國民總生產值才作出決定，此亦造成了金市的好淡爭持。

紐約金市週五收市價每安士三三五一點一美元，升〇點二美元。倫敦金價收市價每安士三三五三美元，下跌〇點二五美元。

昨日本港金市開市價三三六七，較前日收市價低三元，最高價爲三三七七，最低三三七一，波幅六元，收市價三三七二，較開市價低四元，較前日收市價跌六元，低息九・八一元。飾金價每両三千四百七十元，較前日無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二八二〇及二八四〇元。

香港金融行情表
（一九八四年八月十八日）

九九金每司両（開市）三三七六　（最高）三三七七　（最低）三三七一　（收市）三三七二

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八三・五〇
美單	一〇〇	七六一・八〇
美鈔	一〇〇	七八一・三〇
英鎊	一	一〇三・三〇
加拿大圓	一〇〇	六〇一・〇〇
法國法郎	一〇〇	八八・三〇
瑞士法郎	一〇〇	三二七・八〇
西德馬克	一〇〇	二七二・八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・三八
荷蘭盾	一〇〇	二四一・八〇
澳洲圓	一〇〇	六五九・〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二・四六
菲律賓披索	一〇〇	四〇・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三九二・〇〇
坡圓	一〇〇	三六四・三〇
台灣圓	一〇〇	一八・七〇
泰國銖	一〇〇	三五・〇〇
印度勞啤	一〇〇	五七・〇〇
澳門紙	一〇〇	九六・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・八〇

生猪貨源供應正常
全日交投近八千頭

（特訊）生猪貨源供應正常，貨價持穩，成交普通，大市變動不多，買家購貨興趣仍弱。港九生猪昨（十八）日總成量達七千九百九十頭，其中大陸大猪佔七千五百零四頭，分別來自河南、湖南、湖北、江西、浙江、肇慶、廣州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有二百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百五十五頭，存欄有四百頭，最高成六百三十元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百元，本地生猪一千頭，大猪佔一百頭，最高成六百四十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百四十元，燒種最高成六百九十元至七百二十元，普通貨成六百五十元至六百八十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百零四頭，最高成五百五十元，最低成四百八十元，本地大猪五十頭，成六百二十元，台灣大猪八十六頭，成六百六十元。

內地飼料競銷劇烈
供過於求價格低沉
秋節漸近新界飼養趨增

（特訊）中秋節漸近，飼料銷量增加，因爲新界農場飼養的猪、鷄，準備中秋節前大量供應。但目前本港市場飼料供過於求，價格仍低。

據飼料商消息：目前本港市場的中國飼料競銷仍然劇烈，價格偏低。自從今年四月本港飼料經銷商和中國飼料進出口總公司簽訂合約成交大量玉粟、麥糠、黃豆朴、花生麩等飼料之後，適逢本港市場滯銷，又因廣東特區飼料出口，不須受北京總公司的控制，那些由東北出產的粟米，高粱、豆朴等，由原產地運往廣東特區的批價，比較直接運來本港的定價便宜得多，這些飼料由深圳轉運來港，流入本港的飼料經銷商以外的「雜行」商人手上，以低價向市場推出，致令本港經銷商的「正路」貨受其衝擊，估計虧折七、八百萬港元。

現在本港市場飼料批銷價，中國玉粟米荃灣收貨每担成六五五元七角，大連黃豆朴九七元，黃豆朴粉一壹二元，玉米胎芽粉六四元，越南花生麩九七元，青島花生麩角九五元，中國紅麥糠收火車五一元，收碼頭五二元至五三元，香港廠白粗麥糠六五元，白幼麥糠五八元，紅粗麥糠五九元，紅幼麥糠五二元。

對港台韓等地入口產品不利
南非實施保護政策

（台北訊）南非近兩年來，由於經濟不景氣及面臨進口貨品的競爭威脅，對台灣，韓國及香港等國的進口產品，患有嚴重的恐懼感，台灣駐南非大使館呼籲從事鞋類，紡織品及收錄音機等的業者，今後與南非進行貿易，不宜再用大量，低價的傾銷方式，以免遭到提高進口關稅或取消最惠國待遇的命運。

外貿協會指出，南非自對外收支失衡後，實施緊縮性的財政及貨幣措施，製造業者受波及最深，再加上台灣，香港，新加坡，韓國等進口貨品的強大競爭力，因此只要進口貨品增加，南非製造商即向其貿易及工業局（BTI）指控低價傾銷，南非政府鑒於其工業日趨蕭條，失業率日趨嚴重，多半予以核准，造成台灣產品輸往南非最大的阻礙及困擾。

由於南非BTI在接到該國生產廠商的申請後，如認有調查必要，即要求被控傾銷的外國業者在六星期內提出申復，台灣駐南非大使館建議，業者除將列舉南非不得片面提高關稅的理由外，更須特別強調台灣與他國同類產品相同數量，包裝的當地售價及FOB價格等詳細數字資料。

此外，並需列舉台灣被控傾銷產品及相關產品歷年來的生產銷售量值與輸至南非的量值及比例，產品使用的原料，成本及來源等具體事實，據理力爭，免得成爲南非貿易保護政策下的犧牲者。

南非最惠國稅率的適用項目，在一九七四年我國與南非簽訂貿易協定時共有五百五十一項，此後，南非政府不斷依其廠商要求陸續取消，目前僅存一百〇四項，使台灣與南非簽訂協定的實際利益減少許多，經貿單位籲業者應改走製造高級產品的路線，以求維持南非的廣大市場。

輸芬蘭港製紡織品
包裹郵遞簽證措施
貿易署已公佈

（特訊）貿易署署長經已宣佈以包裹郵遞方式輸出紡織品之簽證措施。

（二）一九八四年八月十五日之致出口商（紡織事務）通告第三組第七九（八四號，詳載該等資料。九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存有該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

田錦榮：工業主任，芬蘭組。電話：三一七二二二三六。

輸瑞典受限制紡織品
年終付運方案第二期
可供申請配額之數量
貿易署備詳細資料供索

（特訊）貿易署署長經已宣佈一九八三一八四年年終特別付運方案第一期之分配結果及第二期之實施。

（二）茲將根據一九八三一八四年年終特別付運方案第二期可供申請之配額載列如下：

組別一次組別編號：三A、三B、九A、十A、十一A、

可供申請之數額：四四二六件、一二六二七五件、一〇四二六七件、三三六三八件、一二五一七件、一一四〇三九件

同一日內接獲之某組別一次組別之申請將一併考慮，及如有必要，則按比例批准。故此，接獲之申請將以逐日方式考慮，直至可供運用之數量用罄爲止。

（三）詳情載述於一九八四年八月十七日致出口商（紡織事務）通告第三組第八四一八四號內。九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

簡慶基—工業主任，瑞典組，電話：三一七二二三三〇。

中國海關便利港澳生
回鄉就學帶物獲准放寬
新例於二十日起實施

（北京電）海關總署決定從八月二十日起放寬華僑、港澳學生携帶和郵寄進出口物品入境政策，進一步便利學生返鄉就學。

華聲報說，按照海關新規定，回國和回內地學習一年以上的華僑、港澳學生入境時，海關憑學校錄取通知書或僑務部門證明核發回國或回內地學習學生携帶重點物品登記手冊。學生在學習期間可免稅帶進供自用的手表、照像機、八毫米電影攝影機、電冰箱、洗衣機、電風扇、單錄機、手提式收錄機、播放機、打字機、計算器、電視機、自行車各一件。對其他未列名的重點管理物品，確實自用、數量合理的，經海關審核准予徵稅放行。學生帶進一般學習、生活用品，在自用、合理數量範圍內，免稅放行。學生在校期間收寄郵包，分別按照海關對進出口郵遞物品監管辦法和海關對寄自或寄往香港、澳門的個人郵遞物品監管辦法辦理。學生結業出境時，所帶的行李物品在合理數量範圍內予以放行。上述規定適用於台灣學生和外籍華人學生。

美國個人收入
七月繼續增長
開支只增三點

美國商業部公佈，美國七月份的個人收入增加二百四十四億美元，或百分之零點八，增至經季節性調整的三萬零二百七十億美元。

六月份個人收入經修訂後增加二百五十六億美元或百分之零點九，達三萬零二十六億美元。商業部較早時公佈六月份的個人收入增加二百三十九億美元或百分之零點八。

消費者開支增長上月略爲放緩，增加六十二億美元或百分之零點三，六月的消費者開支經修訂增加八十五億美元或百分之零點四。

工業國鋼產量
增加一成半

（巴黎電）全球煉鋼業者在多年的不景氣後終於見到了曙光。鋼銷售前景光明。一九八四年上半年西方國家鋼產量比一九八三年增加一五%。

美國、加拿大和澳大利亞的增幅最大。但是歐洲和日本的產量也有顯著增加。由於需求轉旺，歐洲共同市場（EC）今年第三季要適度提高鋼生產配額，並把最低價提高二%至三%。

經濟合作發展組織（OECD）指出，大多數國家的煉鋼廠仍面臨「不穩定情勢」，鋼產量仍遠低於一九七九年。而然，OECD說：「與一九八二年和一九八三年的極端不景氣相比，一九八四年有明顯的改善。」因此，工業國家今年鋼總產量會增加八%。一九八三年僅增加二%，一九八〇年和一九八二年之間則減少二四%。

港匯指數
沒有變動

（特訊）一九八四年八月十八日（星期六）的港元實際匯兌指數爲七・一七（與上日指數相同）。

國際糖價近動盪較大
大跌後突告急升
港市無明顯反應
韓幼訂價回升無助力

（特訊）國際糖價動盪較大，紐約及倫敦市場價大跌後，突告急升，但本港糖市未有明顯反應。南韓幼砂糖訂價回升，亦未刺激港商增加訂購。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價回升，主要是國際糖價大跌後突告急升的影響，十月至十二月付船到岸價每噸由二一五美元回升爲二二〇美元。但港商仍未敢增加訂購，因爲三個月前以較高價訂購的，現在尚未裝運來港。

本港市價，未有反應。南韓幼砂糖現貨每担拆銷量一一〇元及一一一〇八元，「彩虹」輪下週初收價每担要價一〇五元，十月至十二月付船期價每担成一〇五元。中國大陸榴花粗砂糖現價轉手每噸一一、八七〇元。

國際糖價，期貨大幅回升。倫敦市場原糖現價每噸七十九鎊，再降三鎊。十月期價每噸一一七美元，升四點八美元。十二月期價每噸一二五點二美元，升四點二美元。三月期價每噸一四二點二美元，升五點八美元。紐約市場原糖九月期價每磅四點三一美分，升點三七美分。十月期價每磅四點三一美分，升點三七美分。期貨每磅四點八四美分，升點四二美分。

西德施菲達教授致力
促進與中國合作

西德巴斯夫公司監督委員會主席施菲達教授最近獲任爲新近成立的BADEN-WURTTEMBERG公司主席，該公司專門促進西德與中國的科技合作。

該公司是要收集會在西德逗留一段時間的中國客人的有關資料，並且照顧他們在專業上的需要。

該公司將安排機會，讓中國客人和西德專家互相交流專業上的意見，並且組織遊覽活動和共渡週末節目，還會舉行以經濟和文化爲主題的研討會。

外圍美元去向未明
港外匯市一片觀望
業內美電在七八四水平牛皮港匯指數仍不變拆息低垂市況水靜河飛公會例會決定不減息

（特訊）外圍美元去向不明朗，使週末本港外匯市場更形觀望，業內美電在七八四水平牛皮，其他主要外匯牌價亦企定不變。港匯指數無升跌。銀行同業拆借活動，水靜河飛，拆息低垂。銀行公會召開例會後，決定現行利率維持不變。

據金融業消息報導（十八）日，業內美電以七八四點二〇至七八四點五〇開成，隨即跌至七八四至七八四點三〇，收市再報低爲七八三點九〇至七八四點二〇，比上日收市價下跌〇點三五港元。英鎊成一〇點三八〇，無升跌；馬克二七四點三〇，無升跌，日元成三二六點四〇，無升跌。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六〇一點七〇港元。每百澳洲元兌六六五點三〇港元。每百瑞士法郎兌三三九點八五港元，每百星架坡元兌三六六點三〇港元，每百法國法郎兌八九點三八五港元。港匯指數報七十一點七，昨無升跌。

外匯業人士表示：上日美元在紐約兌各種貨幣在平慢的交易略跌。原因是市場參與者認爲剛公佈的幾項經濟指標未能爲美元提供清楚的去向指示。昨日本港市場半日開做，在不明朗的影響，市場更形觀望，美電半日在極狹窄幅度波動，交投疏少。

銀行同業拆借活動，亦甚淡靜，昨（十八）日，業內「週末錢」拆息報八厘。

銀行公會召開每週例會後宣佈，現行利率結構維持不變。儲蓄存息仍爲九厘，廿四小時通知，七天通知，一週及兩週定期均爲九厘半，一個月及兩個月期爲十厘，三個月，六個月及九個月及一年定期均爲十厘半。最優惠利率仍爲十五厘。

綜合紐約電訊報道：美國金融公司雖出現虧損，但其流動資金仍充足，對銀行業無影響。另方面，高富曼繼續堅持其對美國利率上升的看法。

美國聯邦住宅樓宇貸款銀行委員會說，美國金融公司的業務，並未廣泛散佈於儲蓄貸款業內，因此對該公司出現虧損的影響並不顯著。

美國金融公司宣佈，在證券及交易委員會要求下，該公司調低其第二季盈利而顯示虧蝕數目達一億七百五十萬美元。該公司又說，它八月份手頭沒有足夠現金以達到監管委員會訂定的最低流動資金水平。

市場消息說，美國金融公司過去數天一直出售大量政府國家按揭公司的證券，包括估計今天出售的五億美元。

消息說，今次出售，可能與該公司近日報告的現金週轉困難有關，證券及交易委員會要求該公司更改其會計程序後，該公司宣佈今上半年出現大量虧損而浮現週轉不靈。

美國金融公司是全美規模最大的儲蓄及信貸機構控股公司。

紐約所羅門兄弟公司高富曼預測，管制通貨政策在下周聯邦儲備局公開市場小組的例會上不會改變。

高富曼在每周信貸論文中稱，以目前經濟及金融情勢而論，下周小組例會不致有戲劇化決定，以後仍將監督商業銀行向儲備銀行增加貼現貸款。

高富曼指出，通貨政策自春初以來雖然一直保持穩定，其間聯邦基金息率則由十厘二九持續升至十一厘四八，基金息率趨勢仍將持續至十月公開市場小組例會時，屆時基金息率估計高至十一厘半至十二厘之間。

暑假開始又逢猛片上映
電影院生意頗不俗
票價升後暫無影響
但亦有預料八月初票房將低趨

（特訊）七月初電影院提高票價後，由於適逢暑假開始，生意未受影響，票房表現仍佳，但暑假結束後的情況如何目前仍難預料。

據電影院商人表示，今次加價的加幅較預期爲低，原來打算後座由十五元加至十八元，結果加至十七元，樓座本來由十八元加至廿一元，結果加至二十元。加幅降低主要是由於地處非繁旺地區的電影院反對加價最後則達成加幅稍減低的辦法。雖然商會打算在七月一日才加價，但不少電影院在六月下旬已接新票價出售。由於電影院加價適逢暑假開始，有關發行商及院商均以較具號召力的影片上映，故此捧場觀衆仍多，票房表現仍佳，反映電影院的旺季中，加價對其生意亦無影響。不過，地處較僻地區或在新區的電影院，近來生意雖亦較前好轉，但顯不及旺區的電影院。

院商說，近日天氣黠熱，對電影院生意亦有利好作用，不少市民寧願放棄一些其他的活動而到電影院去嘆冷氣。

院商稱：按照往年的情形，暑假開始時是電影院最旺場的時候，故此目前的情況並不能肯定說明加票價之後對票房紀錄完全無不利影響。事實上，去年七月初加價時生意亦不錯，但在八月初仍是暑假高潮的時候票房紀錄已有不支而降的情形。暑假結束後表現更弱。

院商表示，雖然電影院生意亦受到購買力低落的影響，但總的來說在消費市場上的表現已屬不俗，主因是本港可供娛樂的地方不多，而居住環境較爲擠迫，故此電影院仍然是較佳的去處。另方面，在四、五年前地產狂熱時，不少市區繁旺地帶的電影院被折卸改建商業大廈，使市區內的電影院越來越少，而人口則不斷增加，此舉亦是使電影院生意保持穩好的原因。以這個觀點來看，票價每張加二元，影響不會很大，但由於目前經濟環境仍然欠佳，在短期間導致票房紀錄低降亦是無可避免的。

明年起大陸食品
出口須衛生檢驗
違者不准出口且受罰

（特訊）中國檢驗公司董事長兼總理劉德才表示，中國剛於上月頒佈「出口食品衛生管理辦法（試行）」，規定由明年一月一日起，內地出口食品工廠和倉庫都得向商品檢驗機構註冊，才獲准加工生產或貯存出口食品，徹底保證出口食品的衛生質量。

新頒佈的出口食品的衛生管理法則是一套系統的管理法例，適用於一切出口食品、食品容器，包裝材料和食品用工具，設備，也適用於出口食品的加工生產，經營場所，設施，工藝流程，運輸工具和有關環境。

新辦法規定，商檢機構對一切出口食品都需進行衛生監督和檢驗，未經檢驗和不合格者均不准出口，而對違反新辦法的行爲，則由商檢機構按規定處罰。

日本機械
輸出大增

日本機器出口協會宣佈，日本上半年的機器出口總值增至破紀錄的五百九十四億美元，去年同期爲四百八十四億美元。對美國的出口上升百分之四十八點四，總額達二百二十四億美元。

台灣房地產
市疲不振
上半年成交不及四成
成屋二千億元仍積壓

（台北訊）建築業景氣復甦了嗎？根據今年一至六月房地產交易情形看來，建築業非但未回復景象，反而更加衰退。

七十二年一月至六月房地產市場的成交率爲百分之五十點二，今年同期的成交率却跌到百分之三十九點一。房地產業形容現在是谷底中的谷底；但認爲這也是購屋置產的最佳時機。

截至今年，房地產銷售趨疲軟。業者分析，七十一年留下價值二千億元的一萬一千六百戶餘屋及成屋一直積壓下來，是房屋滯銷的重要原因；「投機」性質的購屋者自市場消失，也是房地產市場困納不佳的因素。

房地產業者分析，六十九年以前房地產最景氣時，買主屬第一次購屋者，約佔全部購屋者的百分之十八，屬第二及第三次購屋者，約爲百分之二十八；其餘百分之五十四的購屋者係爲置產或投機。自有關機關考慮追查購屋資金後，這一批佔百分之五十四的購屋者即自市場消失，使得房地市場佔迷不振。

星洲生產毛額
增逾百分之九

（新加坡電）貿易暨工業部在其最新的「新加坡經濟調查」報告中說，一九八四年四月至六月新加坡國內生產毛額（GNP）實質成長九點二%。

一九八四年第一季新加坡經過修正後的國內生產毛額成長率爲十點一%，第二季成長率低於第一季，但是遠超過一九八三年四月至六月的七點二%。

南韓二季產額
升逾百分之七

（漢城電）根據韓國中央銀行初步統計，今年第二季韓國國民生產毛額（GNP）實質成長率達七點二%。

第二季成長率較第一季的九點七%下降二點五%。

該行人員表示，第二季製造業成長十三點七%，農漁業則減產二點八%。

韓國今年GNP成長目標爲七%到七點五%，略低於一年前的九點三%，該國目前係採取低通貨膨脹和緊縮貨幣政策。

中印已達成
最惠國條約

印度和中國已經簽署一項「最惠國」貿易條約，提供優惠的入口關稅及其它特殊待遇。

印度代表團團長胡辛表示，在未來五年內，中印貿易每年會增加約十億美元。截至三月底爲止的八三至八四年度內，雙邊貿易是六千萬美元。胡辛是印度商業部長，他指出，協議的主要結果，是中國輸入印度高質鐵礦的數量會大幅上升。印度會表示每年會向中國供應五百萬噸鐵礦，不過中國初步只會購買二百萬噸。

邁阿美破最大假貨案
冒牌襯衫值百萬
菲島製擬輸南美

（邁阿密電）美國海關查獲一批價值達到一百萬美元冒牌LACOSTE襯衫，海關發言人表示，爲數達五萬四千件冒牌襯衫，是邁阿密歷史上搜獲最大宗的冒牌商品。

這批印有拉哥斯脫鱷魚商標，由巴伯派乃安號由香港途抵邁阿密港。

這些恤衫的標誌顯示出它們是在菲律賓製造和由船公司付運到邁阿密。海關官員拒絕說出該船公司的名字，僅透露貨品準備運往南美洲百利茲。

海關官員進行例行抽樣調查工作時搜獲，這批冒牌襯衫是抵觸美國商標法，不過未有何人被捕，而LACOSTE方面亦未發表任何評論。

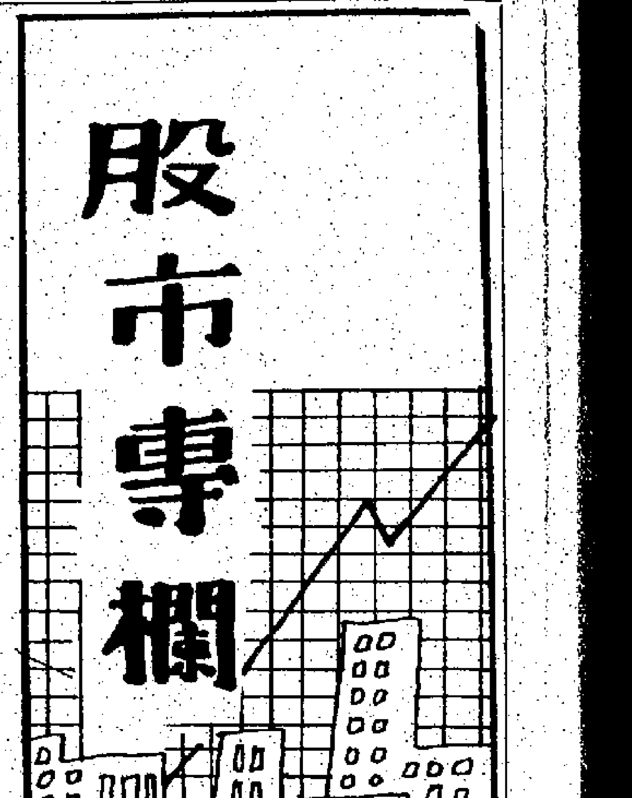
內地室內建材
供應保持平穩
年千五萬美元
內需影響輸來量

（港訊）中國工業品進出口總公司出口部副總經理樊晉宇表示，內地室內建材輸港量保持平穩，每年貿易金額達一千五百萬美元。

他說，雖然本港建築業對該類產品的需求仍未轉旺，但由於中國室內建材是供應屋邨工程所需爲主，所以建築行業的不景氣對它影響不大，近年來，港府的公共屋邨裝修工程無減少跡象。

他說，內地室內建材品種包括玻璃、潔具、各式瓷磚、陶瓷管、板類等，其中以白瓷磚和潔具的供港量較多，而玻璃和夾板的出口量近來有所減少，主要原因是內地市場的需求增加。

他說，內地室內建材的質量一般都符合用戶的歡迎，價格則較其他船來貨廉宜，以中低檔產品爲主。



週內港股市交投顯轉緩慢
做價反覆稍偏低軟

全週開做總值減至五億七千六百一十一萬元，比上週減少幅度略過百分三十。恒生指數仍穩守九百點心理關，收市為九〇八點三四，跌一七點三六，跌幅為百分一點八七。週內受外圍股市變化影響較大，買家選擇性吸購意態更感明顯。

本週（由八月十三日起至十七日止）香港股市反覆低軟，惟跌幅非大，可以說是經過去兩週勁升後而出現之調整而已，恒生指數仍穩守九百點心理關口。雖然，據有銀行會再減息的傳說，但一般股市人士態度頗為審慎。大市之反覆則是外圍股市之變化而受到間接的影響。在另一方面，美元匯價動向之閃縮，亦為影響因素之一。由於人心觀望的關係，故本週交投顯感平淡，成值有按日低減趨勢。根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值為五億七千六百一十一萬元，比上週交易總值減少二億五千三百五十五萬元，減少之幅度高達百分三十點五六。平均每日交易數值有一億一千五百二十二萬餘元，比上週平均每日交易數值減少五千零七十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔一億一千九百二十七萬元，遠東交易所佔一億一千九百二十七萬元。金銀交易所佔二億三千二百四十四萬元，九龍交易所則只佔四十四萬元。

交易過程，週一開市大勢已感軟弱，做價普遍回落，一則是上週底銀行減息的傳說亦未成為事實，使部份股市人士感到失望，另一則是受上週底紐約股市勁升後而復滑落的消息間接影響，同時，置地繳付交易廣場第二期地價後期限已屆，由於數額巨大，會否依期繳付被受關注，此種種因素，致使大市未能接承上週之漲升，反而低軟，後午市價之復好轉，係置地如期繳付交易廣場地價消息入市，人心轉安定，隨而怡和市價突告轉升，遂帶領其他股票做價回升。次天市價突轉低跌明顯，開市即感受到賣家拋售壓力，中段一度稍作好轉，惟是後繼乏力，做價回降，一則是受紐約股市低跌的間接影響，另一則是恒生指數漲升近九三〇之阻力區，人心已顯得較為審慎，大市既感有止升回軟趨勢，自會引致局部賣家拋售急切，惟收市指數並未低破九百點心理關口，由於沒有特別的入市消息，而外圍股市變化亦不大，人心顯感觀望，交投續淡，開市初期做價仍感疲軟，稍後稍轉技術性回升，週四市道呈現一片牛皮景象，紐約股市大幅回落的消息雖間接使港股市人士心理受到影響，惟是冀望銀行再續減息仍甚濃厚，故支持大市未轉低跌之因素，雖然紐約股市轉現彈升，但港元兌美元價轉現低跌，使減息的希望低降，反而引致許多的忖測，致使大市欲升乏力，週五尾市仍處於牛皮型態，交投持續偏疏少，各大交易數值與指數走勢，計週一交易數值有一億五千三百七十七萬元，恒生指數為九二六・三九，比上週收市指數微升〇・六九點，遠東指數為四一六・五九，比上週收市指數跌〇・八四，金銀綜合指數為七四〇・二一，比上週收市指數跌〇・六二。週二交易數值有一億一千四百零五萬元，恒生指數為九〇四・八一，比週一跌二一・五八，遠東指數為四〇六・九二，比週一跌九・[illegible]，金銀綜合指數為七二七・五三，比週一跌一二・[illegible]。週三半日交易數值有九千八百五十七萬元，恒生指數為九一八・八三，比週二回升一四・〇二，遠東指數為四一一・九四，比週二升五・〇二，金銀綜合指數為七三六・七五，比週二升九・二二。週四交易數值有一億一千二百七十三萬元，恒生指數為九〇六・一九，比週三跌一二・六四，遠東指數為四〇六・三五，比週三跌五・五九，金銀綜合指數為七二八・六八，比週三跌八・〇七。週五交易數值復減至九千七百零五萬元，為全週交易最少的一天。恒生指數為九〇八・三四，比週四升二・一五，遠東指數為四〇七・四三，比週四升一・〇八，金銀綜合指數為七三〇・三九，比週四升一・七一。以週五收市指數與上週五比較，有報低，計恒生指數跌一七・三六，跌幅為百分一點八七，遠東指數跌八・七九，跌幅為百分二點〇四，金銀綜合指數跌一〇・三五，跌幅為百分一點三九。

在本週中宣佈股息的公司計有騏利企業末期息每股四分，截止過戶日期為八月廿八日至九月十二日，大元置業末期息每股六分，另特別現金紅利每股一元八角六分，截止過戶日期為八月卅一日至九月十三日。永盛財務末期息每股四分，截止過戶日期為九月廿四日至廿九日，建屋貸款中期息每股三角半，截止過戶日期為九月廿四日至十月八日。中華巴士第二中期息每股一角八分，截止過戶日期為八月廿八日至八月卅一日，永隆銀行中期息每股六角，截止過戶日期為九月五日至十三日，電話公司第一中期息每股五角，截止過戶日期為八月卅一日至九月七日，環球電子末期息每股一角八分，截止過戶日期為九月十四日至廿日，另據德智發展董事局宣佈每一股可獲確保配售一股，每股認購價為四角，截止過戶日期為八月廿四日至廿九日，此外，據紀德企業董事局宣佈暫不擬派息。

整週成交盤依然多集中數項一綫股及局部二三綫股，其他股票交投顯感淡靜。做價雖有反覆，惟是大多數股票之市價與上週收市價比較只屬輕微，提升較明顯者計有第一太平財務，第一太平實業，青洲英坭，港機工程，恒隆，怡和特別，德昌電機，九龍巴士，連卡佛A及信德等。至於低跌較明顯者計有環球電子，長江實業，依利安達，港燈集團，聯邦地產A，新鴻基公司，王氏工業及永隆銀行等。

根據本週五遠東分類指數與上週五比較，只酒店及紡織類微報升，其他各類俱見報低，以地產建築類跌幅較大。銀行類指數為五四二・九三，比上週五跌一〇・四九，跌幅為百分一點八五。公開類指數為五〇五・二四，比上週五跌七・〇二，跌幅為百分一・三七。地產建築類指數為三八八五・八〇，比上週五跌一二四・二八，跌幅為百分三・〇九。工商企業類指數為三三二九・一三，比上週五跌六三・四五，跌幅為百分一點九二。倉塢類指數為一二九四・七〇，比上週五跌二八・九八〇，跌幅為百分二・一八。酒店類指數為二七七五・一三，比上週五升二五・七八，升幅為百分零點九三。投資類指數為二一八七・一八，比上週五跌六三・九四，跌幅為百分二點八四。航業類指數為六四一・八一，比上週五跌一五・〇九，跌幅為百分二點二九。紡織類指數為三一二・〇七，比上週五升二・二二，升幅為百分零點七一。金指數與銀指數同比上週五報低，計金指數為八〇四・七六，跌一一・〇五，跌幅為百分之一點三五，銀指數為五八七・七一，跌九・四三，跌幅為百分一點五七。

本週市道之低跌，可以說是技術性調整，九百點關似是有較大的支持力，惟是未來之變化則甚感閃縮。銀行利率再續回降的條件雖仍保存，但國際金融情勢的變化未可預測。加以中英聯合工作小組已再續重開，會否對本港產生影響力量？這將是影響後市之因素。以當前之情勢而觀，短暫期內大市可能持續盤旋狀態，以等待政經動向之明朗。

銀行再續減息刺激
倫敦股市止跌回升

金融時報三十種工業指數收市為八三八點三，同週升四點二。

（倫敦八月十七日電）經過一週的下跌後，倫敦股市週五堅穩，以較高的價位收市。

股市於開市時微揚，並受到兩則令人鼓舞的消息所刺激：四大結算銀行，調低基本利率，減息半厘至十厘半，以及就業部宣佈，截至七月底止，英國的通貨膨脹率下跌百分之零點六，降至百分之四點五。

股市交投淡靜，分析家認為，投資者對一連兩天跌市，儘管華爾街股市於週四上升十點，建議投資者保持審慎的態度。

在石油股中，各大石油股下跌一至三便士，但蜆殼則升兩便士。

若干英國政府債券上揚，但交投不多。短期債券升十六分一，中期的企穩或升十六分一，而長期的則企穩或跌八分一至四分一。

於銀行宣佈低基本利率後，銀行股票普遍不受影響。柏克萊國際銀行下跌三便士，勞合企穩，而國民西敏寺升三便士，密蘭銀行則沒有成交。

金融時報卅種工業股指數，升四點二，以八三八點三收市。

上市公司派息及過戶日期備忘

公司名稱	股息	截止過戶日期（首尾兩天在內）
康力投資	不派發末期息	八月十八日—八月卅一日
友聯銀行	中期息一角二仙	八月二十日—八月卅一日
百樂酒店	中期息四仙	八月二十日—九月三日
立興	末期息二角五仙及現金紅利四角五仙	八月二十日—九月三日
大寶地產	不派發末期息	八月二十日—八月三十日
東亞銀行	中期息二角五仙	八月二十日—八月廿四日
香島源印	末期息六角二仙及特別現金紅利三角	八月廿一日—九月四日
澳門電力	不派發末期息	八月廿二日—八月三十日
萬邦投資	中期息一角	八月廿三日—九月七日
建新營造	中期息九仙	八月廿四日—九月七日
中華巴士	第二中期息一角八仙	八月廿八日—八月卅一日
騏利企業	末期息四仙	八月廿八日—九月十二日
九龍倉	末期息四點五仙	八月三十日—九月七日
港海企業	末期息五角五仙	八月三十日—九月七日
紀德企業	不派發末期息	八月卅一日—九月十四日
電話公司	第一中期息五角	八月卅一日—九月七日
大元置業	末期息六仙及特別現金紅利一元八角六仙	八月卅一日—九月十三日
大酒店	中期息三角	八月卅一日—九月十三日
大衆國際	末期息五仙	八月卅一日—九月八日
激成投資	不派發股息	九月一日—九月七日
四海地產	末期息七仙	九月一日—九月十五日
美麗華酒店	末期息七角五仙	九月三日—九月十三日
蜆殼電器	中期息五仙	九月三日—九月八日
先施	股息二元	九月三日—九月十七日
茂昌眼鏡	末期息一角	九月四日—九月十四日
永隆銀行	中期息六角	九月五日—九月十三日
環球電子	末期息一點八仙	九月十四日—九月二十日
南聯實業	末期息三角八仙及紅股五送一	九月十五日—九月廿八日
海南	末期息二角	九月十五日—九月廿八日
隆豐國際	末期息七角五仙	九月十七日—九月廿五日
愛美高	末期息一角二仙及紅股八送一	九月十七日—九月廿五日
電燈集團	中期息一角五仙	九月十九日—九月廿八日
永盛財務	末期息四仙	九月廿四日—九月廿九日
建屋貸款	中期息三角五仙	九月廿四日—十月八日
美廸臣證券	不派發中期息	
海港工程	不派發末期息	
第一太平國際	不派發中期息	
國際城市	不派發中期息	

投資者態度轉趨審慎
紐約股市轉趨呆滯

杜瓊斯工業平均指數祇微升二點七六，收市為一二二一點九。成交量減為七千一百五十萬股

（紐約八月十七日電）華爾街股市稍為上升，交投呆滯，投資者擔心貨幣供應大幅增加，可能對利率趨升走勢帶來新的壓力。

杜瓊斯工業股平均指數收一二二一點九升二點七六，平均每股升六美仙。指數全週共跌六點一九。

成交量由九千三百六十萬股，減至七千一百五十萬股，全週總共成交四億一千六百四十萬股。

許多投資人士認為，股市缺乏光輝的表現，是上週狂升後無可避免的調整。分析家說，交投也因投資者憂慮貨幣供應增加而放緩。週四很遲的時候，聯邦儲備局報告美國基本貨幣供應於截至八月六日為止的一週內，增加了九十三億美元。市場分析家羅斯卓說，此項增加是在聯邦儲備局的目標範圍內。但仍令許多投資者採取小心的態度。

杜瓊斯工業平均指數於開市鈴響後，曾一度升至一二二八點，但於早段後時間跌了幾點，和整日大部份時間都徘徊這個水平上下。

同時，第二綫的股份，整日好淡拉鋸，爭持不下，收市時上升的股份稍微多於下跌的。

分析家說，因為藍籌股有勁力，將市價推高，其中以萬國商業機器升八分一美元，收一一三美元，艾克森升八分三美元，收四一又八分三美元。

在藍籌股中，美國運通銀行收卅一又八分一美元，升二分一美元。儘管有些主要股份上升，杜瓊斯工業平均指數追不上前市所升的十點一六。基金會的買家，仍在市場維持強大的吸力，但卻比前更審慎。

美國證券交易所股價高收，交投活躍，美國證券交易所指數收二〇七點七六，升零點四七。

日批發價指數 七月升〇點六

（東京訊）日本中央銀行公佈，七月份未經調整的批發物價指數上升百分之零點六，由六月的一零二點四上升至一零三。央行表示，這是自一九八二年七月以來升幅最大的批發物價指數。日圓在七月份內兌美元下跌百分之四點一，是促成指數上升的主要原因。不過，除非日圓大幅下跌，否則物價水平會保持穩定。

美國七月工業生產 增加百分零點九

（華盛頓電）美國中央銀行報告七月份美國工業生產增加百分零點九。

此項增長，較金融市場分析家所預測的為高，和短暫地使紐約美元兌其他主要外幣升高。

聯邦儲備局並修改了六月份工業生產的增長率至百分之零點九，原先的估計則為百分之零點五。

美國政府最近一連串的有關經濟的報告，顯示增長正在放緩，但此數字，則令道融市場高興。投資人士覺得，隨放緩而來，將是目前百分之十三美國利率下降。但工業生產數字，美國工廠，礦場及公用事業的綜合生產，表示美國的經濟仍非常強勁。

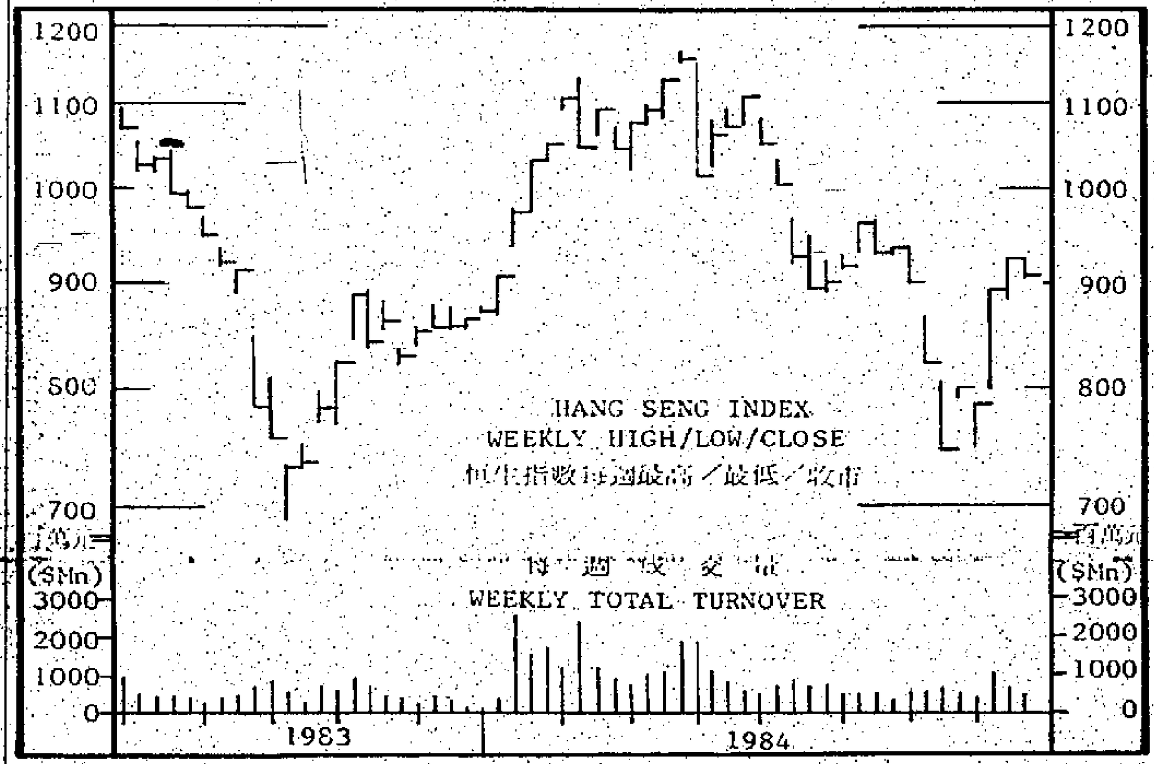
商業部在另一份報告中說：商家的存貨五月份增加百分之零點九後，六月份祇增加百分零點三，這是連續第十二次增加。

南韓螺絲業務推動 設備現代化以競爭

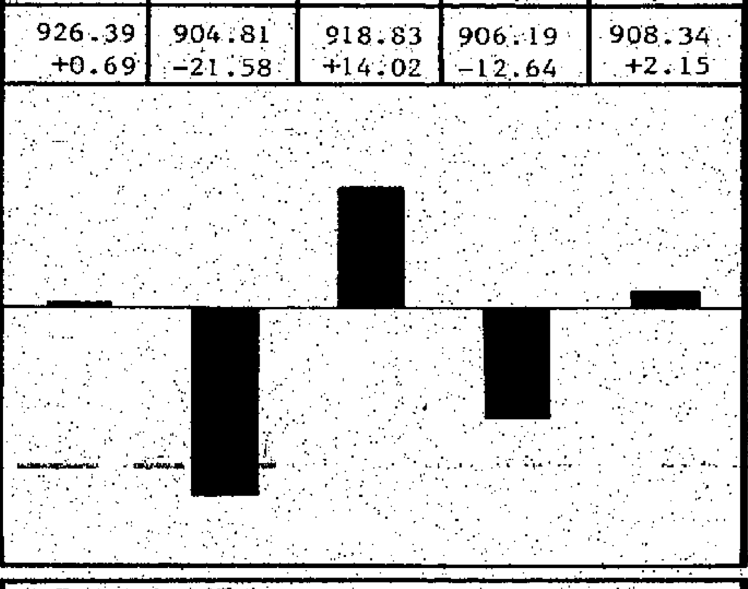
（東京電）據日本貿易振興會調查發表，韓國的螺絲製造業界積極推動設備現代化和提高技術，以期增強國際競爭能力。

據日本貿易振興會調查指出，韓國一九八一年的螺絲生產額為一千一百七十億圜，生產工廠二百二十家，從業人員約八千八百人，以生產螺絲桿和螺帽佔多數。

一九八二年輸出額二千八百萬美元。輸出額比輸入額稍增加，但輸出量則佔壓倒性多數。這顯示輸出多屬於低價品，相反地輸入則以高價品居多。韓國政府認為機械工業基礎部門，支援決心積極扶植螺絲工業。因此在生產能力方面到了一九八六年的螺絲桿和螺帽的產量，可從一九八一年的十五萬噸提高到四十五萬噸，輸出也到了一九八六年時，可達一億美元，比一九八二年增加三倍。



恒生指數 HANG SENG INDEX				
13/8	14/8	15/8	16/8	17/8
926.39 +0.69	904.81 -21.58	918.83 +14.02	906.19 -12.64	908.34 +2.15



每日總成交（百萬元） TOTAL TURNOVER ($Mn)				
153.77	114.05	98.57	112.73	97.05

每週股票指數變動表

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
亞細安	〇・二一	〇・二一五	〇・二一五	〇・二一五	五〇、〇〇〇
凱聯酒店	〇・二三	〇・二五	〇・二六	〇・二五	五〇、〇〇〇
環球電子	四・〇三	三・五七五	四・〇〇	三・五〇	二九四、〇〇〇
東亞銀行	二〇・八〇	二〇・二〇	二〇・九〇	二〇・二〇	六、六〇〇
長江實業	八・二〇	七・七五	八・二〇	七・七〇	五二五、〇〇〇
九龍燈	一二・七〇	一二・五〇	一二・六〇	一二・四〇	三四九、二七四
中華巴士	六・一〇	六・二〇	六・三〇	六・一五	八、〇〇〇
莊士集團	〇・八四	〇・八一	〇・八五	〇・八〇	七三三、〇〇〇
康力投資	〇・三六	〇・三九五	〇・四〇	〇・三五	七一六、〇〇〇
四海地產	一・二〇	一・二〇	一・二〇	一・二〇	一六、〇〇〇
鱷魚恤	四・二五	四・四〇	四・四〇	四・四〇	一、〇〇〇
隆道公司	九・四〇	九・三〇	九・四五	九・二五	三三、〇〇〇
依利安達	一・八九	一・八〇	一・九〇	一・七九	[illegible]
愛美高	二・二〇	二・一〇	二・二〇	二・二〇	八四〇、〇〇〇
遠東發展	〇・二四五	〇・三四五	〇・三五	〇・三四五	一三六、〇〇〇
第一太平財務	一・三〇	一・四二	一・四二	一・三二	九七、〇〇〇
第一太平實業	二・六五	二・八二五	二・八二五	二・七〇	七四、〇〇〇
建新投資	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	一一、〇〇〇
金山實業	一・四四	一・五一	一・五一	一・四三	六八、〇〇〇
麗君	〇・二九	〇・二九五	〇・二九五	〇・二八	三三九、〇〇〇
青洲英坭	六・八〇	七・一五	七・一五	七・一〇	九、二九四
港機工程	七・一〇	七・四〇	七・四〇	七・一〇	二、四〇〇
恒隆	二・〇七五	二・二〇	二・二〇	二・一五	一〇、四〇〇
恒生銀行	三三・五〇	三三・七五	三三・二五	三二・二五	二五、〇〇〇
海港企業	三一・五〇	三四・〇〇	三四・〇〇	三一・〇〇	一〇九、九三七
恒基兆業	一・一八	一・一八	一・二一	一・一五	三五、〇〇〇
工商銀行	二・三五	二・三二五	二・三二五	二・三二五	[illegible]
中華煤氣	六・三〇	六・一五	六・四〇	六・一五	[illegible]
港燈集團	五・九〇	五・七〇	五・八五	五・六五	[illegible]
建新營造	一・六五	一・六五	一・七〇	一・六五	[illegible]
九龍倉	三・四二五	三・三五	三・四二五	三・三二五	[illegible]
置地公司	二・七二五	二・七〇	二・七五	二・六二五	[illegible]
信託A	四・三〇	四・二〇	四・三〇	四・二〇	[illegible]
豐隆投資	一・二〇	一・一八	一・一八	一・一八	[illegible]
香港電視	三・九二五	三・九二五	三・九七五	三・八二五	[illegible]
匯豐銀行	六・五〇	六・三五	六・五〇	六・三〇	[illegible]
大酒店	一六・四〇	一六・四〇	一六・八〇	一六・四〇	[illegible]
電話公司	四三・〇〇	四四・〇〇	四四・〇〇	四三・二五	[illegible]
油蔴地小輪	二・三五	二・四〇	二・四七五	二・四〇	[illegible]
合和	一・六七	一・六五	一・六五	一・六五	[illegible]
新昌企業	〇・七二	〇・七三	〇・七三	〇・七三	[illegible]
新昌地產	〇・一五	〇・一五	〇・一五	〇・一四	[illegible]
和記黃埔	一〇・九〇	一〇・六〇	一一・〇〇	一〇・六〇	[illegible]
希慎興業	〇・三八五	〇・三七	〇・三八五	〇・三七	四、八六〇、〇〇〇
國際城市	〇・四二	〇・四一	〇・四二五	〇・三九	一、五九八、〇〇〇
怡富特別	〇・五五	〇・六一	〇・六一	〇・六〇	[illegible]
怡和	七・九〇	七・八五	八・一五	七・七〇	[illegible]
怡和證券	六・三五	六・三〇	六・四〇	六・二〇	[illegible]
德昌電機	二・四二五	二・六〇	二・六二五	二・四二五	[illegible]
嘉華銀行	一・二四	一・二五	一・二五	一・二五	[illegible]
建煌新記	〇・二五	〇・二八	〇・二八	〇・二六	[illegible]
九龍巴士	五・八〇	六・〇〇	六・〇〇	五・九〇	[illegible]
能達科技	二・五五	二・四〇	二・五五	二・四〇	[illegible]
連卡佛A	五・七〇	六・〇〇	六・一〇	五・九五	[illegible]
美廸臣	〇・一二五	〇・一二五	〇・一三	〇・一二	[illegible]
南豐紗廠	一二・六〇	一二・六〇	一二・六〇	一二・六〇	[illegible]
新世界發展	二・九七五	二・九五	三・〇〇	二・九五	[illegible]
新城市地產	〇・六八	〇・七一	〇・七二	〇・六八	[illegible]
東方海外	二・二七五	二・二七五	二・二七五	二・二五	[illegible]
海外信託銀行	二・九五	二・九五	二・九五	二・九〇	[illegible]
百利保	〇・五三	〇・五二	〇・五七	〇・五二	[illegible]
保華建築	二・六二五	二・二五	二・二七五	二・二〇	[illegible]
聯邦地產A	三・二〇	三・〇七五	三・一五	三・〇七五	[illegible]
富豪酒店	〇・四〇	〇・三七五	〇・四一	〇・三七五	[illegible]
生力啤	六・三〇	六・二〇	六・二五	六・二〇	[illegible]
信德企業	一・〇六	一・一五	一・一五	一・一五	一八六、〇〇〇
信和置業	〇・三一	〇・三三	〇・三四	〇・三三	六一九、〇〇〇
蜆殼電器	二・二〇	二・一七五	二・二七五	二・一五	二〇〇、〇〇〇
新鴻基公司	一・〇九	一・〇三	一・一一	一・〇三	三八八、〇〇〇
新鴻基地產	五・九〇	五・七五	五・九五	五・六五	三、三六〇
新地優先	八・〇〇	七・五〇	七・五五	七・五〇	五〇、五〇〇
新景豐	〇・一二	〇・一二五	〇・一三	〇・一〇五	一三、〇〇〇
太古洋行A	一七・三〇	一七・一〇	一七・三〇	一七・〇〇	四八一、六四八
太古洋行B	二・六七五	二・六五	二・七五	二・六〇	五三九、九八八
大昌地產	〇・八四	〇・八二	〇・八三	〇・八〇	一〇、二五〇
泰盛發展	〇・七二	〇・七八	〇・七八	〇・七八	三〇、〇〇〇
大寶	〇・二一	〇・二六	〇・二七	〇・二六	[illegible]
友聯銀行	四・三〇	四・二〇	四・三〇	四・三〇	二、〇〇〇
華光航業	二・四五	二・四七五	二・四七五	二・四〇	一六六、〇〇〇
偉進航業	〇・〇八	〇・〇九	〇・〇九	〇・〇九	三〇、〇〇〇
會德豐A	三・二五	三・一七五	三・二〇	三・一二五	二七、六三〇
王氏工業	一・二一	一・〇九	一・二三	一・〇五	二三八、〇〇〇
永隆銀行	二五・二〇	二三・五〇	二五・五〇	二三・五〇	一二五、一〇〇
永安公司	一・二一	一・二一	一・二一	一・二〇	三一、〇〇〇
南聯實業	五・一五	五・二〇	五・三〇	五・一〇	二四四、〇〇〇
隆豐國際投資	一・九五	一・九〇	一・九七	一・八九	一五八、七〇〇
長江製衣	一二・〇〇	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇	一、六一〇

附註：上表乃根據香港交易所為準。全週四市場交易數值合計為五七六、一一〇、〇〇〇元

華僑經濟

高利率強美元打擊下
國際商品行情下跌
黃金已非避風港口

南非再難以持金不售來穩定市場

受到美國利率上升，美元兌價劇漲的雙重打擊，貴金屬，農產品與其他大宗商品的正常價位莫不呈旋下降。既未反映美國景氣強烈復蘇而上揚，商品行情表現的竟然是廣泛的正面的挫落。

黃金是領導急墜的項目。七月九日那天國際金價劇跌至每兩三三二美元，成為兩年來最低價。同時美元匯價升到新顛峰。三天內金價累計跌落四十美元，並使黃金投機客椎心叫痛，更苦惱的是美元已取代黃金成為驚惶投資人的最後避風港。日內瓦海灣與西方顧問公司常董克魯爾指出，「黃金本屬傳統的避風港，現在美國國庫券即是逃難的工具。」

市場自營商看淡金價已有一段日子，原因不止一端：包括：南非經濟多艱，煉金技術改進使次級金礦亦有利可圖，以及美國開辦黃金期貨市場。但主要的打擊來自美國利率高而通貨膨脹仍低此一併發症。倫敦夏爾森運通公司貴金屬分析師戴維生說，「美國國庫券十三%年收益率與三%四%通膨率併存，意謂如你持有金條，必然損失不貲。」

借錢投資黃金所冒的風險更大。若按每年每兩付利四十美元的成本來持有黃金，金價一年每兩須漲逾四十美元才有賺頭可言，因此許多美國黃金投機改為涉足握股權（OPTION）期貨市場，使紙金易手時比實貨獲得更大增益。

南非經濟近來頗感問題重重，竟至無法藉持金不售來穩定市場。益以煉金技術的改進也增加供金量。次級金礦的回收技術容許自新礦擷取更多黃金，使得縱依黃金時價開採出來仍有利可圖。這種次級礦從前本是廢棄不用的。

據商品研究局的統計顯示，二十三種商品現貨價格指標（以一九六七年為基期等於一百）已由本年五月中的顛峰二九四墜至七月上旬的二八二。貨價專家鮑布京說，「目前行情疲弱，老實說使我大感驚訝。平日只有經濟擴充速率極遲時商品價格才會下跌。」

如今高利率換昇貨美元以俱來，產生抑低需求，增加存貨的現象，強勁美元削低全球物資需要，因為其他國家需付出更多當地貨幣買進所有的國際商品，例如西德目前買原油要比元月份多付%四的馬克，這當然會抑制需求，增大石油降價的可能性。

油國組織（OPEC）七月十一日決定維持日產一，七五〇萬桶上限不變，在需要降低的現狀下油價自然走低，同時OPEC又允許奈及利亞在八，九兩月產量可超出其配額的日產一百三十萬桶。為使上限不變沙烏地阿拉伯只好減產而其他產油國保持原配額不變，許多石油業者觀察家預料產量配額只徒具形式，實際是陽奉陰違，供過於求的結果，油價焉能不跌？

高利率也損及存貨需求，美國木材價格現時陷入兩年來的低谷，只因經銷商不願建立存貨，澳洲拜安證券經紀公司分析師李浩說，一年來鉛，鋅，銀，鋁等非鐵金屬的存量已劇減二五%至四十%。

另方面，農產物的供給充沛也促成價格的低沉不振。今年美國穀作物收成展望良好。玉米，黃豆，小麥生長健碩，可卜豐收，預期上述作物的售價會因豐收而滑降。

高利率與強勢美元也會迫使債台高築的一些發展中國家儘量多賣出銅礦石，小麥，可可豆——不計價位多麼低——以便賺取外匯清償債務。

大多數觀察家預料大宗商品價格今後仍會保持低迷一段時期，但是微薄的存量卻構成潛在威脅。缺乏存量無異於短少減震墊子，意味縱然經微的供銷失衡也會造成突然的價格波動。狄伯金融服務公司的經濟學家海爾指出，高利率加上強勢美元對美國營無往而不利，美國可以續享強勁的景氣復甦，幾乎沒有商品貨價的膨脹。可是就其他工業國家和大多數第三世界而言，他們需支付美元買進大宗商品，無異是火上加油的雙重麻煩。

（郭功雋譯自七月二十三日美國商業週刊）

存貨過剩
美國鋁業紛紛減產

（紐約訊）雖然美國主要鋁業公司因鋁錠過剩而減產，其他國家廠商對是否跟進減產持審慎態度。若干廠商已減產，其他廠商正在考慮減產，而少數幾家廠商正推行擴充計畫。

美國雷諾金屬公司宣佈，跟隨其他兩家美國大公司，要把一座大廠的產量減少三八%。自今年初以來，美國廠商鋁存貨增加近四億磅而達五十六億磅。倫敦金屬交易所鋁價已自去年九月間的每磅七十三美分高峰跌成五十三美分。

對美國境外若干家大鋁業公司的調查顯示，它們較不願減產，並透露作此一反應的若干理由。首先，美國公司在價格和存貨有起伏時通常反應較激烈。每季盈餘報告的壓力，美國公司受到提出報告的，每季的公司盈利大多不必沮喪。此外，若干公司受到政府的嚴密監督，因此受到維持出口和就業而非短期獲利的壓力。國營公司尤其不願減產。

若干歐洲鋁廠商認為，目前鋁錠供過於求是短暫的現象。客戶曾在一九八三年和一九八四年初補充存貨，但是近幾個月來因鋁價下跌和利率不斷上升，他們的存貨不斷下降。若鋁價開始回升趨勢，他們可能恢復補充存貨。

IBM個人電腦
推出新產品 供三人同用

（紐約電）國際商業機器公司（IBM）最近生產了一種新的個人電腦，可供三個人同時使用。這種叫做PC－AT的電腦售三千九百九十五元，宅擁有一個三百萬字符的內儲存器以及一個四千一百二十萬字符的外接磁碟儲存器。

IBM又生產一種新的電腦系統，它可以連接七十二部個人電腦以及分享資料。工業界消息來源說，這是IBM為改善其在個人電腦領域方面的計劃的其中一部份。

該間公司六月份宣佈生產了三個月的PC型個人電腦和較早時所生產的小PC售價減低百分之二十三。

小PC上個月的銷售量稍有上升，但仍遠落於PC型。為了改善小PC的銷售情形，IBM決定增大它的儲存功能，設計一個更為舒適的鍵盤。現在一些專家預料這一種改良的PC將會使情況好轉。

香港生產力中心主辦
地盤安全赴日考察團
歡迎建築業人士參加

（港訊）鑑於建築地盤意外頻生，香港生產力促進中心乃於一九八四年九月三十日至十月六日舉辦一個為期一週的建築地盤安全赴日考察團，歡迎建築業人士參加。

根據勞工處之統計數字，在過去兩年內，建築地盤意外佔工業意外總數的百分之四十，雖然意外數字已有下降趨勢，然而一九八四年首季之建築地盤意外實際數字仍達二千九百一十六宗，因而大有改善之必要。

考察團為本港參加者提供機會，瞭解日本同業推廣及推行安全措施的方法，並評估香港可如何採納或修訂上述措施，以配合本港建築業之需要。參加者可與日本同業交換意見，及實習考察建築地盤與起重機製造廠。

考察團乃專為所有建築工程師與安全主任而設。鑑於名額有限，所有提名均按先到先得辦法處理，提名截止日期為一九八四年八月廿五日。

本中心將派遣一名職員陪同考察團赴日，以負責安排考察程序。欲知進一步詳情或有任何查詢，請與生產力中心之陳創楚先生聯絡，電話：三──三〇八二五一。

南韓貿易赤字 增近二億美元

南韓中央銀行統計報告指出，七月份南韓貿易赤字為一億九千四百萬美元，今年首七個月赤字總額已從去年同期的十三億美元增至十六億一千萬美元。上月貿易則盈餘二百七十萬美元，去年同期盈餘為三億三千六百萬美元。

性能超卓精密 澳汽車冷氣機

澳洲（AIR INTERNATIONAL）公司專門製造汽車冷氣機，深受世界主要汽車製造商及分銷商歡迎。該公司已成為「富士」一九八三，八四年款新車冷氣機供應商，目前又在德薩斯州設立分公司。

去年尾，該公司與西德奧普汽車公司聯合試驗一個加熱，空調系統。該系統由澳洲通用汽車－豪頓有限公司製造，主要是為COMMODORE輛車而設計。奧普對試驗結果滿意，要求AIR INTERNATIONAL公司提供適合其他奧普新車系統。

荷蘭富豪汽車製造商已將一架汽車送到澳洲，由該公司安裝一部原型冷氣機。該公司最近已在昆士蘭北部及北領土的邊兩個地方進行試驗，這兩個地方是澳洲最熱及地勢最崎嶇地方。富士汽車的以色列分銷商亦與該公司聯絡，在八三，八四年款富士汽車安裝該公司的冷氣機部件。

由於質素佳，靈活性高，能夠符合顧客的不同要求，而且設計精密快捷，故此該公司冷氣機行銷印尼，新加坡，香港，紐西蘭，非洲及西印度羣島。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
協和輿吉	KYOWA ORCHID	台灣	十九	大熙
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	十九	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	十九	天祥
興華	HSING HWA	高雄	十九	永裕
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	十九	大三
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	十九	港郵
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十九	大三
長行	EVER GOING	美國	十九	利達
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十九	麥遂初
渥達	MARIS OTTTER	新加坡	十九	百保利
中利	CHUNG LIE	台灣	十九	緯利
鈴璧	COTTA BUS	歐洲	十九	東亞
利榮	LEVIN	日本	十九	海聯
金星	GEMINI STAR	印尼	十九	五洋
威利圖	WILLINE TOYO	釜山	二十	百保利
巴隆星	BARON STAR	南非	二十	亞聯
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	二十	日郵
蘇葛夫	KHUD-ZHUKOV	日本	二十	華林
威施吉	WISSEKERK	新加坡	二十	渣華
科羅拉多	BOLORADO GORY	台灣	二十	川崎
夏美雅士	HERMESACE	基隆	二十	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	二十	總統
遠東橋	E.E.BRIDGE	高雄	二十	川崎
大正丸	TAISHO MARU	日本	二十	中央
海富	MARINE CONTAINER	高隆	二十	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	二十	港恆
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	欣洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	二十	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十	海昌
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	二十	中央
海春	HAI CHUN	基隆	二十	永裕
邦達連高	YAKOV.BONDARENKO	新加坡	二十	華林
美嘉	MERDEKA	日本	二十	天祥
南進	HP NAMJIN	釜山	二十	東發
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	二十	華夏
康俊	CONTENDER ARGENT	阿拉伯灣	二十	馬士基
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
木星	MUSING	大連	二十	招商局
華意	WAH YEE	曼谷	二十	遂初
日邦丸	NIPPON MARU	日本	二十	天祥
海誠	SEA CASABELLA	台灣	廿一	海信
盛利馬士基	CECLIE MAERSK	日本	廿一	馬士基
百保得	BARBER TAMPA	新加坡	廿一	百保利
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿一	大三
嘉豐	GOLDEN HARVEST	日本	廿一	東源
泰臣禮士	TYSON LYKES	那霸	廿一	怡和
長盛	EVER LOADING	美國	廿一	利達
東方總督	ORT. GOVERNOR	美國	廿一	港郵
長宇	EVER GLOBE	歐洲	廿一	利達
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿一	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿一	東洋
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	廿一	港恆
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
木星	JUPITER	釜山基隆	廿一	港興
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	輝騰
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿二	欣洋
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿二	華潤
渣華哥倫布	NL-COLOMBO	基隆	廿二	渣華
紅勝	ACHIEVE	台灣	廿二	利達
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	廿二	華海
新依力	ZIM EILAT	澳洲	廿二	新興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿二	寶隆
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿三	港郵
愛國者	SL.PATRICT	美國	廿三	海陸
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	廿三	日郵
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	廿三	新興
萬力	BARBER MENELAUS	美國	廿三	百保利
東方比達	EASTERN BETA	台灣	廿三	懋德
渣華拿素	NL.NASSAU	新加坡	廿三	渣華
大利安航	THEREAN MARINER	台灣	廿三	美輪
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿三	港郵
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	廿三	仕嘉
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	高雄	廿三	總統
東方雅士	ORT.ACE	日本	廿三	大源
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿三	日郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿三	天祥
中華普慶	ORT.EXPLORER	美國	廿三	港郵
東方風	ORIENT WINDS	美國	廿三	成風
普蘭廷	PLANTIN	美國	廿三	川崎
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	廿三	東亞
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿三	海陸
晴川六號	QING CHUAN 6	武漢	廿三	華夏
美西美	MAH 2	曼谷	廿三	振盛行
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	台灣	廿四	康德
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿四	國光
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿四	華林
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
國利	KUO LIE	高雄	廿四	海昌
海王	HAI WANG	台中	廿四	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿四	新興
渣華風	JAVA WINDS	雅加達	廿四	成風
利華福	NL.DELFT	日本	廿四	寶隆
澳利利亞	AUSTRALIA	新加坡	廿四	寶隆
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	廿四	海豐
桂林	KWEILIN	新西蘭	中四	太古
先達康年	STRATH CONON	基隆	廿四	日郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	廿四	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
怡春	YI CHUN	基隆	廿五	太古
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿五	美邦
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿五	太平
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿五	欣洋
民利	MIN LIE	台灣	廿五	緯利
福春	FU CHUN	基隆	廿六	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿七	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿七	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿七	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿七	東洋
金星	VENUS	日本	廿八	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿八	新興
台春	TAI CHUN	基隆	廿八	太古
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿九	港恆
天躍	TIAN YUE	天津	廿九	輝騰
萬春	WAN CHUN	基隆	卅一	大榮
海順	KAI SHUN	基隆	卅一	太古
歌莉亞	FLORIA	釜山	三日	港興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	四日	東洋
萬利	WAN LIE	台灣	五日	緯利

今日空郵（星期日） 截郵時間

地區	郵包 信件
台灣、沙巴、泰國、越南、寮國、菲律賓	正午十二時
以色列、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、新加坡、沙勝越、馬來西亞半島	下午四時
印度、埃塞俄比亞、阿富汗、肯雅、敘利亞、愛爾蘭共和國、葡萄牙、挪威、西班牙、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、加納、瑞士、西德、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門阿拉伯共和國、科威特、埃及、澳洲、法屬玻利尼西亞、日本	下午五時
南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安的列斯、蘇利南、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長行	EVER GOING	美洲	十九	利達
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	十九	利洲
海皇碧玉	NEP.JASPER	加州西北太平洋	十九	協成
渥達	MARIS OTTER	西北太平洋	十九	百保利
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	廿一	港郵
長盛	EVER LOADING	加州	廿一	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿一	中央
威施吉	WISSEKERE	巴拿馬墨西哥加勒比海	廿一	渣華
科羅拉多	COLORADO GLORY	中美	廿一	川崎
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	大阪
百保羅	BARBER TAMPA	加勒比海南美	廿二	百保利
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	廿二	怡和
百保得	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	廿二	百保利
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	廿四	港郵
大利安航	THEREAN MARINER	紐約	廿四	美輪
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿四	總統
渣華風	JAVA WINDS	加州	廿四	成風
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	廿四	寶隆
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿四	海陸
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	廿四	海豐
萬力	BARBER MENELAUS	西北太平洋紐約	廿四	百保利
萬力	BARBER MENELAUS	加勒比海南美	廿四	百保
渣華拿素	NL.NASSAU	加勒比海南美	廿五	渣華
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿五	捷成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	廿六	美輪
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	墨西哥中南美	廿七	渣華
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	廿七	日郵
歐洲綫				
邦達連高	YAKOV.BONDARENKO	地中海	二十	華林
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	二十	日郵
紅勝	ACHIEVE	地中海	廿二	利達
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	廿三	日郵
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	廿四	康德
長合	EVER GATHER	歐洲	廿四	利達
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿四	寶隆
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿四	華林
唐河	TANG HE	英國歐洲	廿四	招商局
柯賴高	ALRAIGO	地中海	廿五	海柏
東方比達	EASTERN BETA	地中海	廿五	懋德
遂馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	廿六	仕嘉
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	廿六	華海
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	廿七	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿八	沙唔
艾奧根遜	KHUD-IOGANSON	歐洲	廿九	華林
澳洲綫				
協和輿吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	二十	大熙
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	二十	大三
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	廿四	新僑
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	廿六	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿六	太古
遼城	LIAO CHENG	澳洲	廿七	新僑
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	廿七	大熙
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿八	港郵
印・巴・中東綫				
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十九	日郵
威利圖	WILLNE TOYO	阿拉伯灣	二十	百保利
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	二十	總統
紅勝	ACHIEVE	遮打	廿二	利達
斯里馬尼	IANKA SRIMANI	科倫	廿三	東亞
新依力	ZIM EILAT	依力	廿三	新興
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	廿四	華林
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	紅海	廿四	康德
利來福	NL.DELFT	遮打	廿四	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿四	日郵
海興	SEA FRELUDE	科倫坡紅海	廿五	太平
明福	MING COMFORT	遮打	廿六	華海
東南亞綫				
百丹娜	ARYA PERDANA	印尼	十九	亞利來
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恆
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	二十	港郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二十	山下
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇山打根	廿一	國光
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	廿一	聯航
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	廿一	天祥
大正丸	TAISHO MAYU	新加坡巴生所能	廿一	中央
利榮	LEVIN	新加坡	廿一	海聯
海皇黃玉	NEP-TOPAZ	新加坡曼谷	廿一	港恆
華意	WAH YEE	曼谷	廿一	遂初
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿二	五洋
海誠	SEA CASABELLA	亞庇汶萊納閩古晉	廿二	海信
東興	TUNG HSING	山打根斗湖	廿三	東安
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生	廿三	馬士基
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿四	港郵
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	廿五	緯利
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿五	海陸
東方雅士	ORT-ACE	新加坡巴生	廿五	大源
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	廿五	太平
祥安	FORTUNE TRADER	亞庇古晉詩巫	廿五	東安
美西美	MAH 2	曼谷	廿五	振盛行
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
金必娜	CAMPANILLA	馬尼拉	廿六	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	廿六	國光
他路那迦	ARYA LARUNAGA	印尼	廿六	亞利來
台灣・日本・釜山綫				
駿山	JUN SHAN	上海	十九	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
華麗	HWA LIE	高雄基隆	十九	緯利
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	二十	天祥
興華	HSING HWA	高雄	二十	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	二十	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	欣洋
彩虹	RAINBOW	仁川	二十	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿一	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
交城	JIAO CHENG	上海	廿一	招商局
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	廿一	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿一	新興
錦春	CHIN CHUN	日本	廿一	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿一	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿二	欣洋
海國	HAI KUO	高雄	廿二	永裕
木星	JUPITER	日本釜山	廿二	港興
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	華潤
華盈	HUA YING	湛江	廿三	景華
華勝	HUA SHENG	汕頭	廿三	明華
怡春	YI CHUN	日本	廿四	大榮
木星	MU SING	大連	廿四	招商局
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿五	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿五	欣洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿五	新興
非洲綫				
江力	BEIHAI CAREER	西非	二十	汎洋
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	廿二	大三
渣華哥倫布	NL COLOMBO	南非	廿三	日郵
瑪利波音	MARI BOEING	南非	廿四	亞聯
南泰七號	NAN TAI 7	南非	廿五	欣洋
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	廿五	馬士基
神戶快輪	KOBE EXPRESS	西非	廿七	安快
海明	OCEAN EMINENCE	東非	廿八	大三

航訊

台旅遊業發展迅速 國際訪客與年俱增

為配合旅遊事業發展之需，建議加以劃分為：一、以觀光遊憩為主；二、以自然生態保護為主；三、以文化資產保護為主；四、以產業生活活動為主等四大方針。

（本報訊）據民航旅遊業界消息報道，台灣行政院經建會指出，歷年前來台灣的國際旅客人數成長頗為快速，估計到一九九一年，國外來台旅客，將由一九八一年的一百四十多萬人增達三百多萬人，二○○一年增至五百多萬人，今後觀光遊憩發展政策應同時兼顧國際觀光與國民遊憩需要，觀光資源開發並應保育並重。

經建會住宅及都市發展處最近完成台灣地區觀光遊憩系統的研究及建議，訂定台灣地區觀光遊憩發展政策如下：（一）兼顧國際觀光與國民遊憩的需要；（二）觀光資源開發應同時注意資源的保育；（三）觀光遊憩資源開發應與遊憩型態密切配合；（四）加強觀光遊憩據點間交通運輸設施的建設；（五）配合都市體系建設特殊性觀光遊憩設施；（六）加強建設觀光遊憩區的公共設施及遊憩設施。

為配合未來對觀光遊憩活動日增的需求，經建會建議台灣地區觀光遊憩資源應加以劃分為觀光遊憩為主，以自然生態保護為主，以文化資產保護為主，以及以產業生產活動為主等四大類，有系統發展，並採取下列改善措施。

（一）研擬觀光遊憩綜合發展計劃，供各觀光遊憩據點發展的依據。

（二）由中央及省籌設國民觀光遊憩專責機構，負責觀光遊憩區的開發及保育管理，以及活動方案的策劃推展。

（三）統一各觀光遊憩區土地使用分區規定，並對各使用分區的適宜活動類別及使用強度作建議，以加強經營管理。

（四）檢討放寬山區及海域管制，並鼓勵民間配合增設多目標使用的觀光遊憩區。

（五）建設交通運輸系統，將各毗鄰的遊憩聯接成為整體空間系統。

澳洲大力發展旅遊 澳洲出版旅遊指南 介紹各地名城勝蹟

（本報訊）澳洲旅遊局大力發展該國的旅遊業，特別注重吸引非常具有潛力的東南亞地區遊客前往澳洲觀光，據悉太平洋區今後仍將成為該國增長最快之一處遊客市場。澳洲旅遊局設在新加坡的地區辦事處，最近更特別為亞洲地區遊客，出版了一本厚六十八頁的「澳洲旅遊指南」，介紹澳洲各地名勝又指導前往該地旅遊之須知事項。

這本「澳洲旅遊指南」將會免費寄發與各地旅行社及一般社會人士，任何人士倘對該地有興趣，可致函新加坡澳洲旅遊局派發中心索取，聯絡地址為：P.O BOX453 SINGAPOR E9155

這本「澳洲旅遊指南」，內容齊備，即使對初次出門或經驗不豐的旅客來說，這本指南足可解決他們一些最常遭遇的難題，例如甚麼時間是最適宜旅遊的季節？前往甚麼地方最好？在何處停留，遊覽及消遣等均一一詳為介紹，甚至如果你在異地興起對家鄉菜的懷念，這本指南亦有專文介紹，何處可嘗到美味的中菜，解慰遊子的思鄉愁緒。

對於那些已計劃下次出門一定要前往澳洲觀光的人士來說，這部指南更是非常有用，同時書上亦附有一份澳洲觀光簽證申請書，方便有意前往觀光者申請，書上又列有各地負責簽證之澳洲政府辦事處地址，方便旅遊人士申領簽證。

目前，往澳洲觀光的亞洲區旅客人數非常可觀，這部指南出版，預料將會吸引更多遊客對澳洲產生興趣，在過去三年來，前往澳洲觀光的亞洲區遊客人數激增加一倍之多。

英航大幅削減前往歐洲機票

（本報訊）英國航空公司的發言人宣稱，前往倫敦的香港市民，現可購買轉往德國的平價機票。

英航最近減低歐洲內陸航綫的票價，由倫敦前往阿姆斯特丹的來回機票，也只收四十九鎊而已。

由倫敦前往科隆的來回機票只售五十五鎊，削價三十二鎊；往不來梅為六十六鎊，減三十七鎊；往法蘭克福為六十九鎊，減三十九鎊；往漢堡和漢諾威為七十四鎊，減四十一鎊；往史徒加為七十五鎊，減四十二鎊；往慕尼黑為八十八鎊，減四十九鎊；往柏林為九十七鎊，減四十七鎊。

由英國飛往德國的最新平價機票，是德航和英航經過多次商議的結果。這些機票全年均有出售，須乘搭指定的班機，及在十四天之前預訂。

華麗明天赴寶島 碧嘉訂廿五進口 韓國元勳下星期日抵達

（本報訊）緯利船務有限公司代理之華麗（HWA LIE）號貨櫃輪，於本月廿日（星期一）自台灣入口，碇泊在B號泡起落貨，即日啟航，返回台灣基隆，高雄。

美邦船務（香港）有限公司代理之碧嘉（PICAPORTE）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）自日本入口，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開行，前赴日本大阪，橫濱及菲律賓馬尼拉。

利洲船務有限公司代理之韓國元勳（KOREAN WONIS SEVEN）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期日）自美國抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟碇，直放台灣，長堤，渥蘭，西雅圖。

台春月底渡扶桑 威沙快輪訂廿四抵步 新華九號廿八返曼谷

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之台春（TAI CHUN）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期二）從台灣入口，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港，直放日本神戶，大阪，門司。

捷成洋行代理之威沙快輪（WESER EXPRESS）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期五）由美國駛到，停泊在現代橋上落貨，翌日啟航，前赴美加長堤，洛杉磯，渥蘭，三藩市，西雅圖，達科馬，溫哥華，砵蘭，紐約，波士頓。

三寶船務有限公司代理之新華九號（XIN HUA 9）號貨輪，於本月廿六日（星期日）由曼谷到達，停泊在B號泡起卸貨物，廿八日開行，返回曼谷。

新依力經澳洲來 威利圖明天運抵 香港貨櫃廿八往西歐

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新依利（ZIM EILAT）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期三）自澳洲入口，停泊在現代橋起落貨，翌日啟航，直往依力，的港，威尼斯，比利尤斯，高巴。

香港郵船有限公司代理之威利圖（WILLINE TOYO）號貨櫃輪，於本月二十日（星期一）自釜山抵步，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開行，前赴阿拉伯灣寸拜，沙渣，達文、巴林，科威特，文那哥賽士，班達阿巴斯、咯拉蚩。

怡和船務代理有限公司代理之香港貨櫃（HONG KONG CONTAINER）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期二）自高雄到達，停泊在國際一號橋起落貨，即日開行，經蘇彝士運河歐洲利哈佛，鹿特丹，佛里斯度，漢堡，不來梅，安特衛普。

英偉雅士先駛日本 神戶丸廿七放星馬

（本報訊）中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期二）從台灣入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，經台灣及日本往美加西岸洛杉磯，渥蘭，西雅圖，溫哥華，砵蘭。

海外聯合海運有限公司代理之神戶丸（KOBE MARU）號貨輪，在本月廿六日（星期日）由日本抵達，碇泊在B號泡起落貨，翌日離港，前赴新加坡，巴生港。

艾奧根遜歐洲來途中 沙烈達將訪美西

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之艾奧根遜（K.IOGANSON）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期二）自歐洲到港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟航，前往歐洲利物浦，漢堡，安特衛普，多賓利等地。

偉特國際船務公司代理之沙烈達（SARITA）號貨櫃輪，於本月廿七日（是期一）自美國入口，碇泊在黃埔橋上落貨，即日開行，直放美國西岸三藩市，渥蘭，洛杉磯，長堤等地。

航運復甦跡象愈見明顯 船舶擱置噸位下降趨勢持續

（特訊）倫敦萊特船級社報稱，船舶擱置噸位持續下降。超過二百艘達到一千五百萬載重噸的船隻，已於過去六個月內在萊特的每月名單中刪去。本月一日時共有一千四百五十五艘船，即六千七百五十萬載重噸的船遭擱置。

油輪復甦是卅要原因，擱置的數字由三月的四百二十四艘（六千六百七十萬噸），下降至本月的三百六十艘（五千四百五十八萬噸）。

在油輪當中，有超過八成的噸位是二十萬噸以上，現時有一百五十九艘（四千四百六十萬噸）受擱置。

而乾貨船的改善則較緩慢，因為最近貿易波動，使到一些冷藏船被擱置。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三二一〇
川崎	H二二四一五五
太平船務	H二二六一七四
太古	H二六四三一一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五
利達	H八二五八二一
沙唔	H二一〇二三五
香港海運	K七二三〇一八
怡和	H八四三九三九
東海	H二二六一七四
招商局	H四一二二八三
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二二五一六
海陸	K七二三〇一二
馬士基	H七九〇九三四五
捷成	H二九七九〇一
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二三
振盛行	H四〇四五九〇

娛樂圈

林尚明辭職未挽留 讚其任內工作表現

邱德根談新聞立場切不可意氣用事

亞視董事局主席邱德根昨午應邀出席香港交通安全會等慶祝交通安全隊成立二十一週年時紀念典禮時，被記者問及有關新聞部主管林尚明辭職事，他表示：「是林尚明本人要走，而非我要他走！」。

邱氏稱讚林尚明工作表現極佳，是位資深人士。可是，他迄今尚未有行動去挽留林尚明。

有關林尚明日前向記者發表一番說話，邱氏力指林所說與事實不符。他有點動氣的說：「我後來不干涉新聞部的工作，由得他們去做的我覺得任何一宗新聞都是新聞，向公眾交代是個責任，必須有道份責任心，切不意氣用事」。邱氏坦言，言存忠厚，雖則想說出整件事來龍去脈，但也不便說得太多。

據知，新聞部有三位職員連林尚明遞信後，也向亞視提出辭職。

邱氏承認確有此事，並且早已予以挽留，他說，由於有人表現自力量，因此，拉埋其他人跟他走，事情却與他們有關，故此，也答應繼續留在亞視。

至於，林尚明空缺由誰人填補，邱氏仍未有決出，也有可能由內部提昇。對於林尚明的辭職，邱氏強調不是他要林走，故相信其他新聞部同事會明白，不會對軍心有所影響。

天公要下大雨我亦無法子去阻止」。邱德根用譬如說出林尚明辭職事件。

此外，「武則天」的劇情出錯，引起極大反應，邱氏認為任何解釋也是藉口，監製應該負此責任。但他不會出處分，他說，只要今次肯認錯，下次不要再犯就得了。

邱氏被問及對無綫製作脫離另組衛星公司的個人觀感？他表示：每間公司都有一套做生意方式，無綫此舉也是等了增加利潤！

五虎將中的主要演員。

廖安麗生日，陳秀珠、劉雅麗到賀。

梁朝偉近日的確很忙，每次打電話不是返了公司，便是聽到他睡眼惺忪的聲音，好幾次都不忍心打破他的好夢，但職責所在，只有把他吵醒了。

首先聽電話的是他的母親，問明來意之後，傳來偉仔沙啞的聲音，幸而他一向好人，並沒有任何不滿，怪不得老記們都讚他沒有架子，而且絕頂合作。

董瑋演電視增加知名度，已達到目的，故考慮同無綫拜拜。

子女行為異常或是沾毒之兆
情緒低落，打呵欠等等……
青少年最易受毒品引誘

倘若發現你的子女，近期表現得情緒低落，脾氣暴躁，常打呵欠……等等，為人父母者便必須要加倍留意孩子的行動，因為這些種種跡象，正意味着他（她）已染上了毒癮！

由於年青人比較有強烈的好奇心，且大多處於一個反叛性的時期，故此他們在很單純而幼稚的動機下，便明知吸毒的害處，也冒險嘗試此等東西，從而在不知不覺間染上毒癮。

根據專家的分析，那些比較害羞、敏感，對事情過份担憂的青少年，是極容易沾染毒癮。

專家認為，存有這些性格青少年，主要為逃避現實，克服心理上的不正常，便藉着毒品的麻醉，使自己處於昏迷、虛幻之境界中，尋求現實中難以存有的快樂和勇氣。

除此之外，有些青少年則以為吸毒可以解決內心的苦悶和空虛，找尋精神上片刻的刺激和解脫。

因此在種種的因素下，青少年在抗拒毒品的意志上比較薄弱，換言之，也是最容易染上毒癖。

然而，為人父母者必須對自己的子女關懷、教導，以免容易走入歧途。但倘若有一天發現他（她）的舉止異常，情緒低落，容易向人發脾氣，活動力大減且時常打呵欠等等，這可能意味他（她）已沾上毒癮，故父母便應得留心，如在揭發真相後，也不能大聲呼喝責罵，應切法協助他（她）脫離毒品的魔掌。

事實上，「近朱者赤，近墨者黑」也不無道理，故應多些了解自己的子女，經常與他們的朋友接觸，避免他們受到不良份子的影響或引誘。

當然預防必然勝於治療，因為戒除毒癮乃談何容易呢！原因並非那些癮君子不願戒除，而是經長時期吸食毒品下，毒素在日積月累已使人體之中樞神經發生變化，從而改變了一個人的性格，使他抵受不住毒品的誘惑，並會感到沒有任何東西可與毒品比美。

在今日的文明社會中，世界很多先進國家均面對着青少年沾染毒癮的問題，然而，任何政府必然是致力解決，但是始終苦無良策，將這個問題根治。

相信香港也不會例外，青少年吸毒問題必然存在，但根據一些非正式資料顯示，這個問題在香港並不算嚴重，青少年吸毒的數字不太多；不過，目前正有一個增長的不良趨勢存在，越來越多青少年容易接觸到軟性毒品。

商場方便顧客不惜金錢 利用電腦指導購物
指尖輕觸資料展現眼前 但切記小心勿弄破螢幕

一個美麗的金髮姑娘正在街上散步，突然，有幾個阿飛跑過來調戲她，在那千鈞一髮之間，一位身材魁梧，相貌英俊的男士挺身而出，把那些阿飛打倒在地，那位美麗小姑娘於感恩之餘，送給「英雄」一個香吻，並把玉手穿過他的臂彎，親暱地一起離開，至於去的地方，則兒童不宜知道矣。

上述的並非電影故事，而是美國現時最流行的電子遊戲程式，弱小而其貌不揚的男士們，可在此遊戲過程中，充份滿足其英雄感，自卑感覺一掃而空，從而恢復其男子氣概，所以，不管你同意與否，電子遊戲對社會也有一定之貢獻。

其實，電子遊戲只是電腦其中的一種功能，除了遊戲之外，電腦尚有很多用途，如作計算機及資料儲存之用等，近期更發展至電腦音響、銀行自動提存款，及剛推出的電腦購物指南。

如果你在海港城、海洋中心、海運大廈及香港酒店之商場內經過的話，一定可以看到有很多人對着一台電腦指手劃腳，甚至有人用手指「篤」該電腦畫面，你請不必奇怪，更不要怪責對那台電腦有所動作的人，因為這電腦便是全港首座觸幕式電腦指南。

此台劃時代科技的電腦，具有觸幕式設計，電腦購物指南是以指尖接觸畫面來操作的，光靠「心靈感應」是不行的啊！

，操作十分容易，操作者無需熟記任何指令或號碼，只需用指尖輕觸螢幕，電腦便會自動打出所需的購物資料，真是簡單方便之至。

該電腦化購物指南所儲存的資料相當豐富，上述商場內之餐廳、商店、服務設施及辦公室的資料，均包括在內，操作者可按商店名稱、商場名稱或行業分類來查詢所需商號的資料，假設你要查詢B一RDS時裝店的資料，你只須用指尖輕按畫面的字母「B」，則該時裝店資料便會在螢幕或經印字機打出，亦可同時編印該商號正確位置的地圖，以供你參考。

除此之外，該購物指南亦包括上述商場屬下各幢大廈的辦公室租戶名單，依字母次序排列，並附有地圖指示該乘搭之電梯及其正確位置；總之，這台先進的電腦除可使顧客更方便購物（當然錢也更容易給商場賺去）外，也可作為一免費的電子遊戲機。

不過，奉勸各位一句，記着用手指按電腦畫面時不可太用力，不然「篤」穿畫面可就惹來天大的麻煩，恐怕終此生的工作收入，也不足以賠償這台價值昂貴的電腦了。

利用光波傳遞信息 不易受干擾遭竊聽
加上電視便成傳真電話 光纖代替電纜可節省大量金屬

一九六六年英國標準電話實驗室的兩名物理學家，首先提出利用光纖傳遞訊息的構思。其辦法是利用光導纖維傳輸光信號，把人的聲音或其他訊息變為帶有訊息的電脈冲，再將電脈冲加到光源發出的光波上，由光波攜帶需要傳輸的訊息，以光導纖維作為媒介傳送給對方。然後由對方將光波上攜帶的信息取下來變成電脈冲，再還原為原來的聲音或信息，這就是光纖維通信的基本原理。

而光纖維通訊的另一重要技術，是把電子訊號轉變為光學訊號的發射器。法國科學家、諾貝爾獎學金獲得者卡斯特雷，於一九六〇年首先發明了「光泵激」，而導致激光和微波發射器的誕生。

後至一九六二年，美國奇異電氣公司在光泵激研究的基礎上，製成亞，酸化鎵二極管而使激光來面世。一九七二年，日本成功地研製出在室溫條件下連續發射激光束的方法。

最近國際電線電話公司又研製出新型的二極管，及激光束發射器，激光與光導纖維的發明，以及近幾年來取得長足的進步，終於使光纖通訊科技走上了實用階段。

人類自有電話、電視的通訊後，但仍有很多地方是美中不足的，如目前的電話綫路太擁擠，電視常受到干擾，而如果能借助光來通話和傳輸圖像，就可克服這一弱點。與一般電訊比較，據分析光纖通訊具有以下的優點：

一、不受電磁干擾，可與電力綫並排架設，不怕雷擊。

二、能耗低，可作長距離輸送，同等長度及功能的尖纜，能耗僅為電纜的千分之一。

三、可作大容量通訊傳輸，一條光導纖維芯綫可傳送相當於千條銅綫所傳送的訊號。

四、可節省大量金屬材料。用光纖代替電纜，一公里就可節省一噸多銅，三至四噸鉛。

五、保密性高。使用光纖通訊不像電纜那樣容易受干擾而產生雜音或被竊聽，這種特性在軍事上的應用及其重要。

六、體積小，重量輕，易於施工，因此光纖通訊除用於郵電通訊之外，還可廣泛地應用於工礦業生產，軍事試驗和公安，醫療監視等。

光纖電視加上伴音，就是電視電話，使用這種電視電話能夠非常清晰看見通話對方，不用千里探親，在螢幕上就可以會見親人。

同時光纖傳輸電視圖像容量大，可播放數十套電視節目供人們任意選擇，圖像還不受外界和綫路本身的干擾。

光纖通訊從研究製成到應用，雖然只有短短幾年工夫，但很快就被認為是現代通訊的主要支柱，被認為是新技術革命的基礎技術之一。

直通國際電話方便廉宜 使用簡易隨時要打就打

打長途電話在香港已十分普遍，除公司行號要常與外國聯絡通訊外，家庭內亦常利用長途電話作多種用途。

「直通國際電話」（IDD）是最方便和實惠的一種，它既比用接綫生接駁的長途電話便宜，也無需預訂，隨時要打就打，方便之極。

這種直通國際電話另一個大優點是平宜，可節省金錢，它是以每六秒鐘為收費計算單位，比用接綫生接駁之電話便宜，而這個計時亦是以對方答話時才開始。

使用直通國際電話亦十分簡易，首先是撥國際綫號碼：一〇六，然後再撥國家號碼，該等國家編號已由電話公司分類定好，有一至三位數字不等，其後撥區域字頭（如果有的話），其後是撥對方之電話號碼即可。

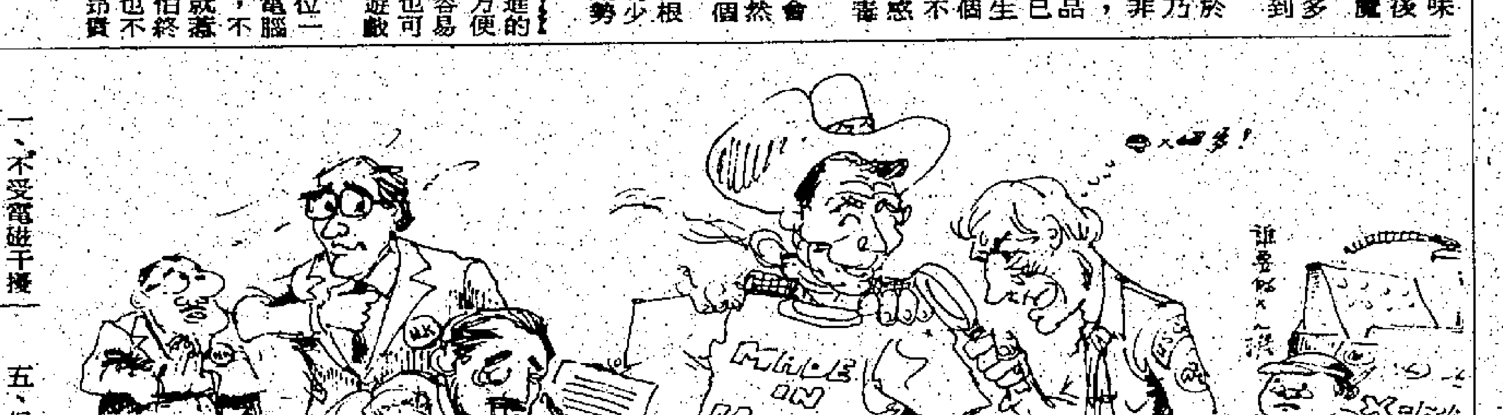
打慣了直通國際電話者，會發現一個現象，在某段時間內，打電話到某些國家，很難才駁通綫路，這就是在某段所謂優待減價時間內，綫路繁忙，不敷應用所致。

有減價時間的國家包括發現隣近地區，分別為澳門平時收費每分鐘收二元一角，但在每天晚上九時至翌晨八時非繁忙時間則每分鐘一元四角，平宜三分之一。

至於馬來西亞則由七元九角一分鐘減收至六元。新加坡收費情況一樣，但他們只限於晚上九時至翌晨七時。

台灣方面，平時每分鐘七元，但在每天晚上九時至翌晨七時及星期日全天則收四元九角，有減收三成的優待。

有幾項使用直達電話的提示是該注意的，（一）在撥直通國際電話之前，先寫下全部國際號碼。（二）撥號碼時，切勿停頓過久，否則電話可能無法接通。（三）在撥完全部號碼後或需等待片刻，始聽到對方之電話鈴聲，不同國家有不同國之電話鈴聲。（四）假如對方不在，應先掛斷電話，待稍後再試，此舉將更合算。



"小心看看，那條線好像不是香港的產品！"

選購冷氣機非易事 十部中一部生毛病
多涉及滴水摩打漏雪種

香港人的生活正在不斷的進步中，家家戶戶使用冷氣機已甚為普遍。甚至已非一戶一部，有些客廳客房中均有。

安裝冷氣機當然是為尋求一時涼快，但冷氣機滴水時就麻煩多多了，冷氣機的滴水會損毀室內的裝修，不單破壞美感，還招致損失。因此，冷氣機滴水的用戶，寧願在冷氣機上貼上封條，從此不用，這有等於無。

事實要購買一部好的冷氣機並不容易。根據一份雜誌的一項調查顯示，在過去兩年內，十個用戶的冷氣機中，就有一個會發生毛病。所發生的毛病，大體是滴水，摩打及漏雪種等，而其中以滴水的問題最為普遍。

該份雜誌為使用戶能選購到一部品質優良的冷氣機，特別詳盡地解說冷氣機各方面應有的知識，該雜誌特別指出有關滴水的問題，冷氣機的抽濕程度各有不同，在特別潮濕的天氣下，抽入機內的水份，可能超過螺旋葉及凝結器所蒸散出機外的限度，因而造成積水，由底盤滴出機外，但這並不表示該機在構造或操作上有問題，只要把積水用管引導至戶外的溝渠去，不致擾及他人便好。

該雜誌所提出的處理方法實在是既妥善又快捷。相信對很多妥有冷氣的街坊用戶，十分有用，甚至是街上途人也無不稱讚。因為當家知道處理的方法無異於找到解決問題的途徑。由於現介酷熱季節，裝有冷氣機的用戶，不妨在開機後，檢視一下自家冷氣機有無滴水的毛病，如有的，便可依該雜誌指示，如法炮製，把問題解決。

該雜誌在談及冷氣機滴水問題的同時，亦討論到有關免費保養的問題。在他們所作的一項調查中，每四家用戶中即有一戶對冷氣機的免費保養維修服務等有不滿意的地方。

該雜誌認為，這種情況的發生，主要顯示出新裝的冷氣機在性能和操作上未盡完善，而在毛病出現後，維修服務卻又未者令顧客感到滿意，這的確是消費者最感不憤之處。

該雜誌指出冷氣機一般有年免費保養，均由廠商或總代理商負責，故冷氣機有問題時不用害怕，用戶可向總代理追查，保養期過後，仍可由總代理負責保養維修，不過用戶就必須另行繳費了。

冷氣機已普遍在港使用，但冷氣機滴水問題宜多加注意。

茶道精神在於簡樸 深具禪念重視禮儀

中國是飲茶的先進國家，日本受中國文化的影響，很早就開始有飲茶之風，早期飲茶限於僧人及貴族，時至今日，香港亦十分盛行飲茶，茶樓隨處林立，每位港人多少都會與茶有些關係，但香港普遍對茶並不如日本和台灣等地的講究。

作為飲料的茶分為綠茶和紅茶兩大類，茶是受東方人的喜愛，很可能取代咖啡可成為飲品中最受歡迎的項目。

日本文獻中最早提到茶是公元七二九年奈良時代。接着在平安時代中，飲茶之習俗多見於僧人及貴族之中，後來禪宗法師榮西首先採用中國發展的方法，將茶葉末在滾水中攪和，成為現在的方法。

這個新方法使飲茶之習更加普遍化。

於是主人請客人飲茶就成為了習俗，這樣的「茶會」逐漸成了所謂「茶之湯」。這以日本飲茶禮儀為主的獨特文化。而使原來流於奢侈的茶道有了深刻的精神意義。

在鎌倉時代之後的南北朝時代中，茶道漸漸流行於武士和農民之中，不再是上層階級獨有的習俗了。奢侈浪費的茶會在這時代中大為流行，更豪華的茶會在風景幽美的園地或者寬廣宏偉的邸宅中舉行，衣服華麗的客人在享茶之際享用山珍海錯。

但是，這時也有人主張飲茶應該在簡樸的「茶之湯」中欣賞，這樣的主張使人們努力要使茶道歸於簡樸。

當時有一位名叫千利休，他從野紹鷗學習茶道，更加徹底實通將茶道歸於恬靜樸素，他大胆取銷以前茶道中世俗的不純之風，並努力促使茶道禮儀更為簡樸。

千利休通過禪宗的默念，認為茶道也須重視精神，加深了茶道的倫理和精神意義，表示「和敬靜寂」和「一語一意」的概念之中。他同時努力注入日本的審美思想，諸如「侘」和「寂」，即對簡樸和恬靜的欣賞珍重。

他談茶道曾說過兩句名言：「屋不漏雨，餐可飢驅，足矣，佛佗如是言，茶道原意如是而已。」「茶道中之精神能臻於完善境界者，處於草廬之中：不必他求也。」利休之言，無非說明茶道不必過於鋪張而已。他的意思是房屋只要屋頂不漏雨，吃飯只要令人不餓，就是很好的了。茶道之中必須有這樣的想法。草舍最適於茶道，因為主客在那四疊半的小茶舍相對而坐，可以愜意地，恬靜地享受茶水。

他創導了茶道一新的風氣，乃簡樸而恬靜的飲茶，其方式一反過去的奢侈豪華，受到武士和富人們普遍歡迎。

朋友鼓勵初嘗作品展覽
人像影師打破沉默 公開多年辛勞成果
林揚德願以作品會知音

一個默默從事攝影工作二十多年的攝影師——林揚德先生。

林君是無綫電視美術部攝影組的負責人，雖然從事攝影工作二十多年，但始終都是本着我行我素，甚少在外間作自我宣傳，故除了工作上有接觸的人認識林先生外，很少人會知道林揚德究竟是何許人也。

直至最近林先生在藝術中心的個人作品展覽，都是得朋友熱烈邀請鼓勵，同時得到各方面支持下；始開始他初次的作品展覽，在云云的作品中幾乎全是以人像為主。因人像攝影是他的偏愛，亦是他工作的一部份。

據林先生表示：他之所以偏好人像攝影，一方面是工作上關係，另一方面人像攝影是一種具挑戰性的題材，因一個成功的人像攝影師，除了要有基本的專業攝影知識，純熟的燈光控制，還要頭腦靈活及自我培養一套與人接觸的手法，最具挑戰性是如何設法去引導被攝者；投入地去表達你預先設計的概念及效果。說來簡單，但真正做起來時就非要有純熟的技巧及豐富的經驗不可。

林先生在電視台工作了十多年，試想一份能担上十多年的工作定有它的吸引之處，林君則認為一份工作最重要是興趣與收入，首先對所做的工作有興趣，那自然會投入而不覺厭倦，其次是收入方面最基本原則是能使自己生活穩定，當然每個人都有不同的標準。

在電視台工作好處是不需像外間攝影師那樣花時間為找客戶而傷神，但收入方面很多時會不及外間攝影師的多。

此外，外間的專業攝影師工作範圍比較專一，如你專長是靜物攝影，那你的客戶或廣告公司自然多要求你拍靜物照，其他如時裝、運動等題材的工作可能與你無緣了。

但電視台的攝影師則有所不同，除了基本上主要拍攝人像外，很多時還要拍些靜物，食品，劇照，建築，風景，舞台，新聞，翻拍及黑房工作等等，簡單說就是整個電視台需要照片，都是攝影師工作的一部份，因此外間的專業攝影師很少會接觸那麼大的工作範圍，也許這是吸引能工作十多年仍未厭倦的原因吧。

要應付那麼多的不同攝影工作，自然需要有很豐富的攝影常識與技巧，林先生以本身為例，二十多年的攝影生涯，最重要是經驗的累積，因越是接觸多那你的應變能力便越大，其次是理論這方面主要是從書本中得來。

以人像攝影而言，除一般專業知識外最重要是口材，因人像攝影最困難是能在短時間內互相溝通，故口材好有助你表達自己要求及引導被攝者擺款等都有很大的幫助，同時還要有敏銳的觸覺，培養活潑開朗的性格。

總而言之，人像攝影是千變萬化的，你可能從工作上發現很多新的理論，但多年來最珍惜仍是寶貴的經驗。

人像攝影師林揚德先生，在個人作品展覽場中介紹他的作品。

宣紙質韌潤墨 書畫家多樂於採用
安徽省特種工藝品

宣紙是中國安徽省特種工藝品之一，很多書畫家和書法名家，都愛採用宣紙來寫畫及書法。

原因是由於宣紙具有非常可人的潤墨性及紙質細而能潤，光而不滑，紙質薄而堅，厚而不膩及色白如霜，經久而不變，能經歷千百年而不變色的特點，也能保持住它的折而不傷和不腐不蛀的特點，直至現在也很難發現可以造出這樣水平的紙張。

然而真正的宣紙主要原料是用青檀皮配合一部份沙田稻草。所謂「青檀」，其實是一種落葉喬木，類似榆樹而有稜，它是屬於榆科，青檀屬是中國特產，只有涇縣、太平宣城等十一個縣的部份地區生長，直到如今涇縣小嶺一帶尚有多處疏落或片的老青檀林，一般都有二、三百年的樹齡，少數竟過五、六百年的樹齡，其中有一棵兩三人合抱的老樹，當地人稱它為「檀樹王」。

用青檀樹條為主要原料所造之宣紙，具有紙白、細密、均勻、柔軟、經久而不變色的特色。據舊唐書的記載，唐天寶二年，陝郡太守韋堅引灞水至望春樓下，匯成廣運潭。唐玄宗登樓看新潭，韋堅聚江淮漕船數百艘，為首三船由陝縣縣尉崔成甫坐船頭，口唱「得寶歌」，百女齊聲相和，鼓樂齊鳴，後船各標郡名，依次前進。船上滿載本郡著名特產、有錦、銅器、鏡、海味者、有名瓷、酒器、茶具者，有珍珠、玳瑁、象牙、沉香者，而宣城郡之船則滿載「空青石」、紙筆和黃連等物。在這數百艘漕船中，算是最特殊的了，由此可見當時宣州之紙受到人們重視的程度。不僅如此，唐代張彥遠的歷代名畫記更進一步證實了當時「好事家宜置宣紙百幅，用法蠟之，以備摹寫」。雖然，宣紙尚需「用法蠟之」，然後方便於摹寫，但也可以看到當時的宣紙已經頗為流行，並已成為好事家所珍視的文化用品了。當時的歙縣，績溪交界處有地名叫「龍須」的，已生產有所謂麥光、白滑、冰翼、凝霜等名目的佳紙。其實當時的池州、宣州等地，也同樣都生產佳紙而著稱於世。

本來戰國時代的書畫家一般是喜歡用絹寫字作畫的，到了漢代造紙術已經發明了，但情況依然是如此，因而傳世的唐以前的紙本書畫如鳳毛麟角，微乎其微，但是到了唐代，情況就發生了顯著的變化，如故宮博物館此藏得也的唐代著名畫家韓滉的設色「五牛圖」，「文苑圖」，就是畫在這種具有紙白、細密、均勻等特點的唐紙上，也許這正是唐代張彥遠所稱的「宣紙」。

這時不僅書畫已廣泛轉用宣紙，今黔、歙中，有人造紙衣服，可大如大門閤許，甚至室內陳設的屏風和夏日用的扇子，也有用紙做的，上面飾之以香蠟，甚足美觀，其造紙業之盛及宣紙用途之廣可想而知。

荔枝—水果的貴族
日啖荔枝三百顆，不辭長作嶺南人
肉質晶瑩甜美深受食家歡迎 科技進步將來可吃無籽荔枝

相傳楊貴妃最愛吃荔枝，唐明皇為了取悅她，不惜千里驛傳，快馬加鞭趕送進京，以保荔枝的新鮮。

荔枝產地多僻處嶺南地區，產量少，貯存不易，但香港乃幸福之地，中國大陸最好的水果都以此地為目的，所以香港人仍是口福不淺。

每年夏季是為荔枝的收成好時間，大多是肉厚，果甜，核小，就從她皮色的紅艷，已引人垂涎三尺。

荔枝在植物學上，屬無患樹科，是多年生常綠喬木，原產中國大陸南方，以粵、桂、閩、台四省栽種最多。除中國外，印、泰、南非、澳洲、美國加州等地，也都有栽種。蘇東坡曾讚譽說：「日啖荔枝三百顆，不辭長作嶺南人。」

據書籍記載，我國大約在距今兩千年前的秦末漢初，已開始懂得吃荔枝。當時指出此果原是南越朝貢中原的「靈果」，漢武帝食之成癖，遂特地在上林苑裏建了座「扶荔宮」，專事栽種由南方移植來的荔枝樹。

荔枝在歷史上最膾炙人口的傳說，是唐明皇為取悅楊貴妃，不遠千里迢迢傳送的故事。「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來」，多少說明了當年關山迢遙，驛道漫漫，千里傳送荔枝的辛苦，荔枝亦從此有了「妃子笑」的雅稱。

古籍裏記載的「荔枝狂」，是明朝時宋珏，他嗜食荔枝成癖，每天都要吃一、兩千顆才覺過癮。他不僅飽食荔枝，還要遍嚐佳品，並且集結同好，到處找尋好品種，整理，紀錄在「荔枝譜」上，成為後代研究荔枝的重要史料。

荔枝性喜高溫，發芽分化期需日照足，雨量少，濕度低的環境，結果期需充足的水份，因此土質深厚，排水良好，有機質豐富的砂質壤土最適合。

一位荔枝商表示：「荔枝生長期很短，大部份的品種一年只有二至三個月的結果期，且荔枝不耐久存，因此消費者一年最多只有七、八兩月可吃到合時的荔枝。」

他又稱：「目前農業技術進步很快，各種品種的改良，交配方法日新月異，荔枝由大核變小核，以後再變為無籽的可行性很大，現在台灣及大陸有此專家已在着手進行這方面研究，說不定三、四年後，我們就可吃到「無籽荔枝」了」

荔枝的果性嬌嫩，不耐貯存。古人有「一日色變，二日葉變，三日味變，四日色、香、味盡失」的說法。

近年來，產量大增的荔枝鮮果，雖因消費者的垂愛，尚未有顯著滯銷的情形，但為未雨綢繆，農業單位仍積極為荔枝找尋出路。導至荔枝加工，為近來荔枝農們主要進行的工作。

荔枝的鮮果加工，如今超級市場中可見的有荔枝乾，荔枝罐頭，荔枝酒等。

荔枝乾是將鮮荔枝脫殼，去籽，經殺菌，曝晒而成。荔枝乾可當零食吃，甜中帶點酸味，十分可口。荔枝乾也像龍眼乾一樣，可加在餸菜上作佐品，風味更佳。

至於罐頭是將荔枝剝殼去核，經殺菌後，浸泡在糖水中而成。也有人把荔枝連核製罐，並把糖水濃度降低，如此可使荔枝肉不易變紅，色澤較佳，且更能保持鮮荔枝的風味。

荔枝酒則只有台灣出產的水果酒，喝起來酸酸甜甜以滋味極佳，並可調配其他酒品，泡製成各色各款的雞尾酒。

八月正是荔枝大熟的時令，荔枝大量上市，消費者究竟如何選購？據一位荔枝商表示：「先選品種，再選果實」。

荔枝佳品是小核種，以「糯米糍」及「玉荷包」，較次「桂味」，「黑葉」，「掛綠」等。但因市價高，果販有時會以其他品種來假冒，區別的方法是首先看果皮顏色，果色暗紅無光澤的是一般品種，鮮艷亮麗的是小核種。其後再看果皮形狀，突起顆粒較粗，間隙較寬的是小核種，顆粒細緻，間隙較窄的是一般品種。

至於一般品種的優劣，判定方法則在果型肥滿，果皮較紅。果實大而飽滿，以手輕壓有彈性的，滋味較好，果皮愈紅，則成熟度愈佳，但不宜轉黑，轉黑者已不新鮮了。

一位營養學家指出，荔枝含有豐富的維他命，糖類，蛋白質，及磷，鐵等礦物質，營養價值很高，加凍後吃食更為可口。但有說，「一顆荔枝三把火」，吃多了會上火，因此似不宜過量。

神功戲非迷信玩意 演出者不計較薪酬

每逢農曆七月的盂蘭節，很多球場都會搭起棚架，做其神功戲，這此起彼落非常熱鬧，這亦給附近居民帶來一些娛樂節目，其中尤以潮籍人士更為歡迎。

其實神功戲的「祭祀演劇」，因本港各種神廟甚多，故每逢神誕都會有演戲節目，而演戲的目的主要是為了祝賀神誕而設，其意義就是為了祭神而演，故稱「祭祀演戲」。亦是中國民間傳統習俗的特色。

香港目前已成保存演神功戲的主要地方，故每年的天后誕，洪聖爺誕，北帝誕，盂蘭節，都有神功戲上演，這不但受到老一輩人士歡迎，最近很多年青一輩亦喜欣賞神戲。

而神功戲遠潮頭有雖似宮廷戲一樣，以不牟利為目標，很多神功戲都是不計收入而演出的，故有別於戲院上映的演戲。

不過，據一位演神仙戲的藝人表示，最近新一代喜歡演神功戲的藝人已越來越少了，若情況沒有改善恐怕日後將會後繼無人，故希望能吸引多一些年青一代投入這民間藝術的表演，以保存這歷史悠久的文化，而不要誤解神功戲為迷信的玩意。

違例扣分制度週末實施
職業司機不滿 恐遭停牌極刑
怕摔破飯碗精神壓力大

會有職業司機稱之以為「苛政」的違例駕駛扣分制度，將於本週六（二十五日）正式施行，屆時駕駛人士便要打醒十二分精神駕駛，否則犯上多次扣分的條例，便會遭停牌之虞。

駕駛者如在兩年內積滿十五個或更多的缺點，將可被取消持有或領取駕駛執照的資格，初犯者取消期為三個月，再犯者則會增至六個月的期限。

在年前違例駕駛扣分制度仍未成為法例公開之時，已遭受到不少職業司機的非議，並紛紛提出強烈反對，先後向多個政府部門及兩局非官守議員辦事處請願。

由於職業司機數目眾多，在一呼百應的情況下，使反對的聲勢更為浩大，其中他們極不滿意有關「魯莽駕駛」與「不小心駕駛」之釋義及界限；另外，因他們經常使用路面，且很可能無故觸犯規例，當扣滿積分後便很可能在暫時吊銷牌照下影響生計。

該項法案曾於去年在立法局會議中，經過激烈之辯，至將法案中部份條文修改才獲得通過。

然而，職業司機始終認為該項法例使他們在工作時所受的精神壓力更大，經常恐防不自覺地違犯法例已遭記分。

但當局則認為違例扣分制度可阻嚇經常違反交通規例的駕駛者，同時可藉此提高司機駕駛水準；故此駕駛者如能遵守交通規則，將不會受扣分制度的影響。

在本月廿五日實施違例扣分制度後，運輸署將負責資料紀錄，而警方執行措施，在任何駕駛者遭記上十個或以上的缺點，運輸署亦會發出通函，以作亮起「紅燈」的警告。

根據警方的紀錄顯示，最常見的交通違例事項，分別為超速行車，越過雙白綫及不遵守交通燈號，而該等違例事項已被列入扣分制度的條款中。

違例駕駛扣分制度有十四項違例事項，其分別如下：

（一）不顧後果魯莽駕駛造成死亡，扣十分；
（二）不顧後果魯莽駕駛，扣十分；
（三）不小心駕駛，扣五分；
（四）在酒精或藥物影響下駕駛汽車，扣十分；
（五）以比規定的時速限制超出十五公里以上之車速駕駛車輛，扣三分；
（六）在路上賽車或試驗車速，扣十分；
（七）發生意外後不停車，扣十分；
（八）發生意外後沒有提供詳情，扣三分；
（九）發生意外後不報警，扣三分；
（十）不遵從警務人員或交通督導員指示，扣三分；
（十一）不遵守交通燈號，扣三分；
（十二）越過雙白綫，扣三分；
（十三）在斑馬綫處不讓行人先過馬路，扣三分；
（十四）不遵從學校交通安全隊指示停車讓學生過馬路，扣三分。

娛樂圈

檔期本與麗莎演舞台劇「梁祝」
麗莎身體不好辭演 勁秋遂開個人演唱
有傳甄妮將為鄭少秋作嘉賓，昨為沈殿霞出面否認。

鄭少秋的「勁秋演唱會」，有報導甄妮是神秘嘉賓之一。對此消息，沈殿霞極力否認，並強調，沒有這個可能。

同時，有傳鄭少秋的演唱會檔期原本是秋仔與汪明荃合作演出舞台劇「梁祝恨史」的，但後來麗莎以身體不適為理由辭演，秋仔與肥肥為此十分翳怒，決定在這個檔期舉行個人演唱會云。為此而翳了麗莎，肥肥解釋說：「麗莎病了，不可以演舞台劇，這是說不過去的。」

肥肥並稱，麗莎辭演後，她曾經勸秋仔利用這段檔期登台，但秋仔自覺未開過個人演唱會，故堅持完成這個心願。

譚詠麟的演唱會盛況空前，對其他歌星開演唱會有一定影響，但肥肥表示：「無可否認，今年是阿倫的天下，但每個藝人都會有過黃金時間，秋仔不是有過黃金時間嗎？其實，只要看開些，別人的成就不足令自己介懷。而且，歌星開演唱會，不能以場數辭成敗，最重要口碑好，秋仔的演唱會以此為目標。」

肥肥並稱，秋仔的三場演唱會，門票已全部售清，他們不打算添食，是因秋仔需離港休息。

汪明荃知道自己號召力未減後，喜上眉梢。

「秋瑾」圖片劇照展覽
市民圍觀起混亂 汪明荃大為讚賞

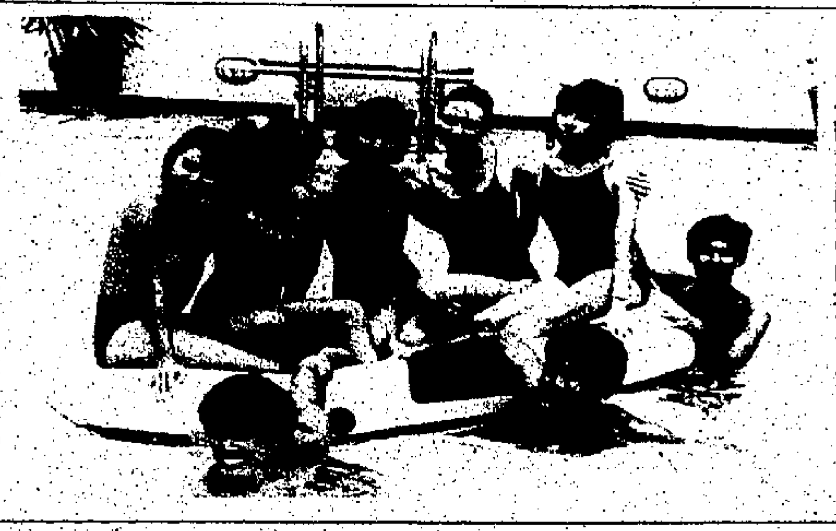
無綫為配合「秋瑾」播映，假新世界中心舉行圖片劇照展，該劇演員汪明荃，謝賢，龔慈恩，劉江及監製蕭笙，昨午前往主持剪綵。

大批市民早已聞風而至，把新世界中心大堂擠得水洩不通，演員抵達時，場面已出現混亂，及至演員剪綵完畢，後排的觀眾為了一睹藝員風采，不斷向前推擁，前排的觀眾有十多人被推跌，波及藝員也有被推跌的危險，由於無綫派出守衛寥寥可數，而維持秩序的措施亦失了預算，觀眾洶湧而上，他們見場面混亂，立刻護送藝員離開，但情況頗為狼狽。

而混亂當中，有一名記者被人打荷包，他當場捉拿一可疑男子，報警調查。

另外，麗莎對於自己身陷混亂場面之中，一點也不害怕，她笑說：「觀眾圍住我，證明我受歡迎。」

看來麗莎對自己號召力，仍信心十足。但問她對「秋瑾」希望有多少成收視時？她表示，這是監製的問題，她不予理會的。


「陽光海陸空」的全體演員。

玉郎將與新藝城 合作拍青春喜劇

玉郎公司出品的新片「行錯姻緣路」已拍攝完成，麗聲院綫對此片很重視，特別安排了中秋節的黃金檔期上映。

玉郎公司的製作班底，包括監製黎彼德，編劇及策劃蕭若元等，是很受影壇注視的。所以當新藝城公司看了「行錯姻緣路」後，便立刻向玉郎公司提議合作拍片。據聞新藝城想出品多些不同風格的影片。

據黎彼德與蕭若元透露，新藝城主事人確是與他們談及合作拍片的事，而且初步已決定拍攝一部青春勵志激情喜劇，暫名為「熱冰」，描寫一雙溜冰場的好手的青春戀情。

黎彼德與蕭若元進一步透露，該片的男女主角都準備用新人——女主角是溜冰皇后黃屏的學生，男主角是玉郎公司旗下一位青年漫畫家。不過這兩位青年新人是誰，黎蕭二人暫時拒絕透露。

談及該位青年漫畫家，黎彼德與蕭若元說，他目前每月薪金萬餘元，將來做了電影新人，薪金將減半。可是，由於他對電影有興趣，所以寧願減薪，而闖一條新路。

女強人型的莎拉德格拉斯，在「霸王神劍」中是古代女強人。

亞視播溫馨集
歌者

亞洲電視今（十九）晚八時三十分播映「溫馨集」之「歌者」，是講一個歌廳歌手向上爬的故事。由張南雁、楊仲恩、陳維英及棐漢良主演。

當了兩年餐廳歌手的張南雁，希望以歌藝響人，但是面對現時歌廳聽眾之嘈雜及粗野，大為沮喪。

「傾城之戀」賣座未過千萬
周潤發不覺奇怪 預備退出影舞者

「傾城之戀」賣座未如理想，男角周潤發並不感到奇怪，他指出香港影圈的觀眾對象頗為狹窄，消費力最強是年青人及小朋友，在暑期放映的影片自然要針對這批觀眾，才會有理想票房。

有人讚周潤發在「傾」片中有不錯的演出，他笑稱：「總算值得安慰咯！」他認為該片較有電影感，他拍得好過癮。他本來好想獨個兒往戲院捧自己場，順道研究觀眾反應，但因為沒有空閒，未能實現這個想法。

發仔先後演過「花城」及「傾城之戀」兩片，票房皆取不到佳績，記者就此問他有何感受？

他坦言，演員只是負責去演戲，票房一事則不在他能力範圍之內，影片賺錢與否也不到他講。

他將於九月中遠完兩部片債，打算前往尼泊爾，斯里蘭卡旅行。

發仔對記者表示：港台電視部曾找他拍第二輯的「香江歲月」，卻因時間上問題，他已向港台請辭。

另一方面，他與無綫部頭約將在十二月底屆滿，記者問他，若無綫派他於明年初開拍的四十集長劇，他會否答應？

他聳聳肩表示無所謂，反正他與無綫是簽下一年四十集戲，一次過拍完更加輕鬆。

談到「影舞者」合夥人張國忠，李小麟的離開，另起爐灶一事，發仔由衷說：「也望他們有好發展！」至於他自己在公司職銜已是名譽董事，退居幕後。

與此同時，他承認與人合辦的阿倫演唱會是賺到些少，但他坦言，並不是個個都收得，所以，他已作好準備，若虧蝕本下去，他會考慮退出影舞者。

「寶芝林」主要演員董瑋、陳安瑩、藍潔瑛、劉淑儀、湯鎮業。

亞視聲明
新聞部為獨立部門 最高當局未加干預

亞洲電視今（十八）日就報章有關報導發表聲明如下：

「該公司新聞部為一獨立部門，直接向公司最高當局負責，而最高當局從未對新聞部處理每日新聞的取捨，加以干預。」

「花心大丈夫」前晚在新光首演，圖為演花心丈夫的何守信與李司棋和林建明兩個女人在一起時的表情。（朱侶攝）

徐二牛負傷坐在輪椅上工作。

張英才指手劃脚，劉江、羅國維表情各異。

「花心大丈夫」全體演員與導演張之珏謝幕時。（朱）

談省港歌壇
楊粵古

關於薛覺先、白駒榮、小明星、張月兒之粵曲平喉四大流派，與梵音及瞽歌者之種種關係，雖是短短幾十年光景。

註：由於戰爭關係，歌壇於四十年代開始即逐漸衰落而粵劇亦由於文革，舊者老退，新者繼起無人，淪於中斷。盲歌人境遇更慘，筆者齡之六十多年前，「盲公」（間亦有盲婆）街頭賣唱，「金葉菊」、「背解紅羅」、「玉葵寶扇」等全本（分日唱，每日唱三小時左右）每月行歌所得，不過六角，即約唱三小時，有時能賺一二角子，已算倖運。而說書人（講古佬）多在村邊樹下擺檔，每日收入，更是望天打卦，有大名氣者，始能登上茶樓，作竟日說書（最多為三回小許），日薪亦不過五六角，連夜問「挑燈夜講」，也不過一元以下，已算是大紅大紫之「講古明星」了。「講古」之說書人，在粵只盛於清末民初，民初以後，即告式微，遭遇較盲歌人更慘）。

現在粵曲（筆者心目中）之四大流派，既然有如此千絲萬縷之關聯，甚至薛五、白老七、月兒、小明星本身，即可以寫成十萬八萬文字，方講得完，筆者最近又有私事，須離開一陣，不如留待異日再述，現且把冼幹持這個歌樂界怪人之行事，據筆者所知，以實本文，作為小結束。

冼幹持誠如澄文君所述，似係佛山人，因他佛山口音還未盡退，渾名「冼老特」，此有一說。一說有人把持誤寫特，致弄出此笑話，但下一說較可信。查粵語有喚人有錢不見，財盡始出現為「塘底特」。中順一帶魚塘多有木椿，鄉人名之為「特」，作用如何，非所知了。此種「塘底特」，平時水深淹沒不見，待到干塘「刮魚」，抽水去盡，則此「特」（木樁）才告出頭。冼幹持名既有「特」之令人誤會，又確有「特」之特性，因冼幹持可能是世家子，落泊後才行歌為生，從染有惡嗜好，終生不能改，每每行歌或灌片有所得，例必隱沒不見人，待到財盡始行露面。以筆者個人經驗，冼幹持雖窮，卻從未向過筆者告貸，至於飲食，當然由他人出錢了。冼為人樂觀，而富幽默感，講一句不客氣的話，冼幹持歌喉唱腔，得自白老七較多，由於是唱家班，更由於是道友，能潛心於唱腔方面下功夫，所以在歌壇歌星嘹亮，如簫管、如笙簧，實較白老七更勝一籌。故「冼老特」在歌壇與唱片界，均頗得人擁護。「幻境新歌」（非幻影）亦是冼幹持所創出，有一個時期，亦頗流行於歌壇，從前歌人行歌，只坐在壇上，管樂手在壇下伴奏。可能在香港淪陷前，歌壇漸趨沒落，冼乃發明「幻境新歌」以作新嘗試來號召聽眾。其實所謂「幻境新歌」，說穿了亦至簡單，一句話，是唱歌加上舞台上的做手與關目，如此而已。

幻境新歌當時似乎風行過一陣子，歌人除冼外，有現存的李燕屏及廖志偉伍木蘭等（月兒似亦試過一段時期），至於名歌人如小明星張瓊仙等，卻并不感興趣，一方面幻境新歌多了，聽眾也覺厭倦，究竟是左道旁門，難與正統歌藝拚論也，冼幹持戰後似乎向生存，如今則不知去向了。（完）

港文藝片市場欠佳
夏夢說現在識驚
·七怡·

看完了「似水流年」的試片，很喜歡戲裏的格調和取景，那一場珊珊睡在草地上，孝松在水缸中洗農具，而遠景是船的帆影，天空是小孩放的紙鳶，那幾組鏡頭很寫出了當時劇中兩人的心境，看來魯鈍的孝松說蟻蟻爬到珊珊脚上來嚇號對方，結果蟻蟻原來是爬到孝松脚上來吸血了。

另一組拍得很美的，是孝松和阿珍，因為珊珊送一對水貂與孝松，於是兩夫婦起了口角，一向喜出主義的阿珍，竟然第一次給丈夫罵了，而且還說要離婚。當丈夫走了出門，阿珍拿着電筒追出去時，那條里弄拍得很美，但水邊那一些光和屋前兩個大燈籠則有點做作了。

該片開拍時本來是名「紙蝴蝶」，是描寫珊珊，阿珍和孝松等人三人放紙鳶的青梅竹馬情，後來不知如何改了現在的名字「似水流年」，看戲後與出品人之一的夏夢茶叙，了解他們的青鳥公司與秦極公司為什麼會合作拍起文藝片來。

夏夢表示自「投奔怒海」後，他們拍了「自古英雄出少年」，這之後便考慮着要拍文藝片，後來他們便到汕頭拍了這部「似水流年」從籌備到開拍，夏夢表示他們從沒有考慮到市場的問題，但現在預備放排在雙南綫和普慶新光等戲院上映了，才回過頭來考慮到文藝片的市場問題，夏夢說：「現在才識驚。」

余得「環球先生」「奧林匹克先生」名銜的艾諾史華山尼格，在神怪特技片「霸王神劍」中，與魔王搏鬥。

李察波頓已落土爲安，八月十二日前妻伊莉莎伯泰萊（白髮者）由收養的女兒馬利亞陪同下到波頓墳前致祭。

童芷苓、孫正陽應市局邀請來港與名顧鐵華合作演出，昨綵排後商討演出事時。

自知是混血兒戲路窄
高麗虹向司儀發展

高麗虹與男友羅潤平，前晚結伴欣賞舞台劇「花心大丈夫」，由始至終，兩人都沒有作親暱狀，只是肩並肩有講有笑，態度十分含蓄。

唐麗球與高麗虹都希望在電視圈發展。

高麗虹昨參加「陽光海陸空」的特輯拍攝，她表示，這個特輯拍得十分辛苦。不過，張國強工作態度認真，她很是欣賞。

下月一日的「巨星霹靂羣英會」，高麗虹是司儀之一，她自言望在主持方面發展，同時，她熱愛演戲，但她自知是混血兒，外型有點洋味道，恐怕因戲路狹窄，影響演出機會，但她會努力嘗試衝破這個界限。另外，高麗虹對於男友拍片，沒有意見，還說會支持男友的興趣。

此外，高麗虹談及港姐生活，自覺當選港姐後，因受羣眾矚目，失去一點自由，但她盡量令自己不受別人影響，故港姐生涯仍是開心的。

螢影星聲

唐麗球 拍「陽光海陸空特輯」，初次做藝員的唐麗球，她表示，藝員生涯，苦樂參半，自她希望投身電視圈發展。此外，唐麗球表示世界小姐競選的民族服裝，一度考慮作黃蓉打扮，但如今她改變初衷，有意穿清裝妃嬪的服飾，作為民族服裝。

張國強 為了「巨星霹靂羣英會」，近期忙於練習「霹靂舞」，弄致身體多處受傷。他表示，日前拍戲同時，食指不愼脫甲受傷，正是十指痛歸心，他曾經痛到失眠。

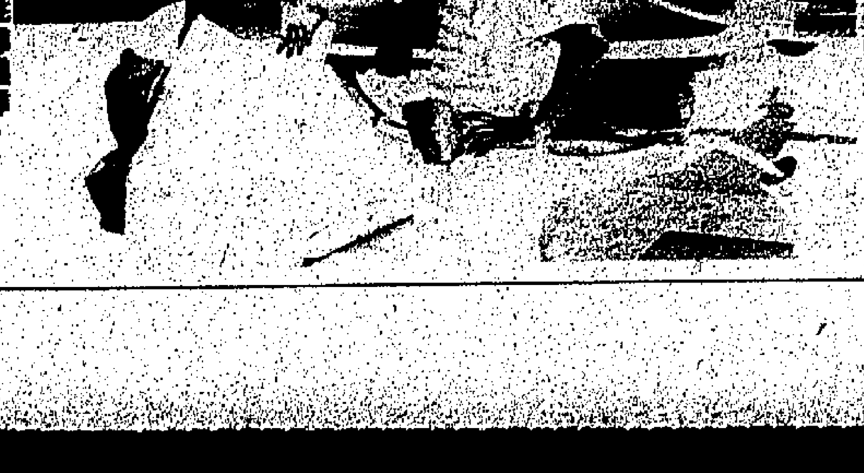
陳好逑演的甄后，在「七步成詩」中見到林家聲的曹植的痴呆相惟有暗自落淚，因怕他沒有了當年文胆而獲罪。

港台節目「夢想成真」
許冠傑簽約 無綫演歌唱特輯

由車淑梅主持港台節目「週末碰碰車」之「夢想成真」是一個與聽眾達成心願的服務性項目。昨午，安排數名傷殘人士乘坐直昇機環繞香港港空一週。由於他們願與心目中偶像許冠傑及沈殿霞一起同坐，車淑梅便與他們達到夢想成真，阿森、肥肥應邀到場陪同搭機。

許冠傑對記者表示：經已與無綫簽下一紙合約，每年以演出一個大型節目為主，今年十月將赴外地登台並旅遊，他未能趕得及返港參與台慶的表演。不過，在他動身之前即九月份，將與無綫拍一個歌唱特輯。

三位新秀大跳霹靂舞。


阿森、肥肥應邀坐直昇機。

「花心大丈夫」首演，高麗虹與男友羅潤平觀戲時。

童芷苓和童小苓母女在「春江關」中演樊梨花和薛金蓮。

華僑文化

新界文藝匯演 昨晚荃灣揭幕

文化署（新界科）首次舉辦的新界文藝大匯演，將於昨晚八時，在荃灣大會堂揭幕。

序幕節目是一場中樂演奏會，由大埔區文藝協進會中樂組、元朗區文藝協會國樂團、沙田區文藝協會中樂團及荃灣青年中樂團携手獻技。

文化署發言人表示，匯演由昨日起至八月廿七日舉行，期間共有十場表演，包括中樂演奏及粵劇各三場，兒童節目及舞蹈各兩場，全部免費。

今次參加演出的團體共有十一個，除了上述四個外，還有屯門區兒童合唱團、元朗區兒童合唱團、荃灣文藝康樂協進會、北區文藝協進會、屯門文藝協進會、仁愛堂毛妹兒童芭蕾舞班及西貢文娛康樂促進會。表演者共九百名。

演出地點包括荃灣大會堂、元朗津修堂、上水北區大會堂、屯門仁愛堂、大埔社區中心、沙田明愛中心及西貢萬宜新邨籃球場。

除西貢一場表演外，其餘各場須憑券入座，免費入場券在各演出地點及多個新界政務處派發。查詢請電○——六九八三五八○。

由藝術中心及校協戲劇社合辦 第七屆聯校戲劇節 下週推出新戲三齣

「山雨欲來」揭露人性虛弱一面 「五月機場」描述會考生的壓力 「幼稚的故事」試探宗教怎回事

由香港藝術中心及校協戲劇社聯合主辦的第七屆聯校戲劇節——「校協新作展」，已定於八月廿五日、廿六日下午三時正及晚上八時正，假香港藝術中心壽臣劇院，演出四場。

「校協新作展」將會推出三齣風格各異的創作劇，嘗試透過劇中所探討的不同問題而達到以戲劇反映社會，瞭解人生宗旨。

由陳麗音、林大慶所編的「山雨欲來」是一齣並不傳統也不寫實的話劇，劇中運用朗誦的手法，抽象的意念，描寫人類在山雨欲來的危急前夕所作出的反應之表現，從而揭露人性虛弱的一面，導演是陳玉音、陳俏瑜。

至於「五月機場」編劇是陳寶敏。每年五月，機場都成爲很多會考生的讀書廊，會考對於一般中學生來說是最難過的中途站，所面對的壓力是沉重的，而其中佔上三四成之多的重考生更要再次在考試的磨坊裏繼續打滾，心理、精神及人生觀有何改變，這劇是由陳寶敏、朱月娥導演的。

另一齣劇是「一個幼稚的故事」編劇容耀輝。從來宗教信仰與人類是息息相關的——即使我們已逐步撤開宇宙的幕紗，然而，宗教的存在又是怎麼一回事？且以文明的眼睛去察看一個幼稚的故事，導演是容耀輝、鄭文亮。

「校協新作展」的門票分二十元及十二元（學生票）兩種，現已在藝術中心票房，易達票地鐵站售票處（尖沙咀、佐敦、旺角、荔灣、美孚新邨）、荃灣、官塘及中環舊水星大廈發售，查詢請電五——七一六八六九五。

今年傑出青年鋼琴大賽冠軍得主 吳詠恩舉辦獨奏會 港台明晚現場轉播

本年初於香港傑出青年鋼琴大賽中贏得冠軍的吳詠恩，將於二十日（星期一）晚上八時，在香港電台舉行第一錄音室音樂會，除歡迎愛樂者索取免費入場券臨場欣賞外，香港電台第四台並會作現場即播，讓更多人士能欣賞到她的卓越琴藝。

吳詠恩於一九六○年在香港出生，是一位在香港培養成長的鋼琴好手。她早年隨黃明恩學琴，一九七六年以優績考取LRSM演奏文憑和獎學金赴倫敦音樂學院深造，八○年以最高榮譽畢業，再留校深造，現仍在跟從以扶新一代音樂家著稱國際的鋼琴家邦絲奧研習。

吳詠恩最近在倫敦浦塞爾演奏廳舉行了次成功的演出，港台一次趁她暑假回港探親爲她安排這場獨奏會，她將會爲愛樂人士演奏貝多芬的C小調第三十二號鋼琴奏鳴曲，巴哈——布梭尼的D小調夏康舞曲，和拉威爾的高雅而傷感的圓舞曲。

吳詠恩明晚將在港台舉行獨奏會。

新加坡國家劇場舞蹈團表演之「盾牌舞」劇照。

荃灣下週上映 功夫喜劇醉拳

由成龍及袁小田主演的功夫喜劇「醉拳」，將於八月廿二日（星期三）下午六時及廿三日（星期四）晚上八時十五分，在荃灣大會堂放映。

該片描述少年黃飛鴻跟蘇乞兒習武的經過，打招式新穎惹笑，對白風趣幽默。

該片由文化署（新界科）獻映，門券一律十二元，在荃灣大會堂票房發售。

北區粵曲演唱會 九位名家展歌喉

文化署（新界科）將於八月廿五日（星期六）晚上七時卅分，在上水火車站側隣的北區大會堂，舉辦粵曲名伶演唱會。

參加演唱的九位名家分別爲文千歲、梁少心，以及鐘峰樂苑的陳慧思、黃德輔、區麗華、鄭柏年、何家光、梁潔芳和黃綺文。

演唱曲目包括「新醉打金枝」、「情俏夢會瀟湘館」、「三看御妹」、「天問」、「鐵馬銀婚」及「洛神」之「喘盟心」。

門券分五元、十元及十五元，在北區大會堂票房發售。

太空館週日舉辦 天文攝影術講座 業餘天文學會主持

市政局香港太空館將於本星期日（八月十九日）上午十一時，在該館演講廳舉辦天文叢談「攝影術在天文學上的應用」講座，由業餘天文學會潘德新主持。

天文攝影術的發展和應用雖然只有百多年歷史，但對天文學的發展卻有很大的貢獻。

天文攝影可準確客觀地紀錄天上星體的位置和大小，不同感光範圍和曝光的底片又可讓天文學家從不同角度研究星體。

其實，近年來不少天文學上的新發現，都是天文學家從審視天文照片而發現的。

潘氏將討論目前攝影術在天文學上的各種應用，以及天文學家如何改良攝影的技術和儀器，以幫助天文學的發展。

講座將以粵語進行，歡迎市民聽講，免費入場。

繪事閒譚

藍田作

一、繪畫的我見

繪畫是對事物觀感後，以感情心思技能所表現出來的一種藝術。古人在穴壁上以記其事，這是最早的繪畫，演變而至今日，不但多彩多姿，且而成爲專業化，在這專業化的畫藝中，其中有寫意寫實、宮庭、書院、野獸、折衷、幻想、超然、及反潮流的劣畫，林林總總，不勝枚舉，不論是甚麼流派，儘是一種繪畫藝術，這是無可置疑的；但有自視過高者，常輕視同道中人的畫作，任意批評武斷；但我則以爲，人人皆可繪畫，你有你的畫藝，他有他的畫作，只要出自你的心，出自你的手，這便是你個人可貴的藝術，至言畫的好與劣，便因各人審美的觀點不同而異，不過，最低限度，你對你自己的畫作，當是自己思想的表現，有了忠於自己的內在心思，便有滿足的安慰感，試想人生世上，能滿足而自慰的事有幾多哩？所以，我認爲人人均可以繪畫自娛，自娛中不要因畫作的好劣而自卑，更不應因批評者的短視而放下此筆的。

二、畫藝的美感

美者，美麗好看是也。美麗好看，乃人之觀感；既是觀感，便因人而異，即所謂智者見智，仁者見仁，大體來說，有其統一性的觀感，也有其個別性的感受，甚或因其他因素而區別，故不能你說是美，便是公認的美，反之，公認的美，也不能代表個別感受的美；至言畫藝的美感，則更爲複雜了，就我知，有稚拙美，有古拙美，有古典美、有現代美、有定型美、有變化美、有幻想美、有超然美、有工筆美、有寫意美、甚或有反潮流的劣畫美，既是劣畫，何言有美呢？在這裏，我特別提出這點與諸位同好談談：所謂劣畫美，真的有其美好的一面，這美好的一面，可從另一觀感去領悟的，例如，我們常譚的缺陷美，有人以月缺花殘爲憾，爲既逝的美姿而可惜！從可惜中，領會到缺陷之憐愛，從憐愛中，而產生另一種優美追憶的情懷，這份優美追憶的情懷，就是缺陷美，只要缺得自然，缺得妙便是；又如他傻得可愛，他痴得可笑，其能實夫可愛可笑是很難得的，故此，鄭燮的「聰明難，糊塗更難」，也有畫曲同工之妙。話得說回來，只要這畫劣得可愛，劣得可笑，便有其美好的一面的。

其次要一談的便是定型美，畫家經過了一段長日子的造詣，便會自然而然的養成自己的風格，這種個人的畫藝格調，是多年辛苦積累的成果，這成果切忌落實定型，何謂落實定型呢？例如繪山寫水，都是公式化同一造型，同一筆調，寫實了一種型格毫無變化神韻，這便是落實定型，落實定型的畫藝，雖也有其美好的地方，不過筆調相同，鄒縣落實而無韻味，恐怕多看了，便會令人有點倦意哩！

拋開落實定型，而從風格着手，則完全不同了，風格不是型格，而是畫風的面貌，這風貌有喜、怒、哀、樂，隨感而有所變易的，筆調若有不變落實，而是機靈雋永，必可涵泳着無窮的韻味，故此，用筆避免落實，便可捨棄定型的毛病。

雖云身有視覺缺陷 傷健何妨共渡中秋

一直以來，大家都公認失明人士無論在歌唱或玩奏樂器方面都具有相當出色的表現，由於視覺的殘缺，他們日常生活只能以耳代目，聽覺及感應自然比一般人要靈敏得多，玩奏音樂時，聽音之準，節拍感之強更不得不使人折服。可惜，在今日的香港，社會福利服務仍未被普遍推廣，普羅市民接觸失明人士的機會不多，會欣賞他們的音樂造詣的人就更少了。

爲了讓廣大市民認識失明人士的音樂才華，並提倡各界關注失明人士服務，香港失明人互聯會現擬定於九月一日（星期六）晚上七時半，假觀塘翠屏道球場舉行一個名爲「互聯妙韻迎中秋」音樂晚會，並得到觀塘區議會贊助演出。爲晚的精彩節目包括：中西樂大合奏、粵曲、中西流行曲、大會更安排一項「南音」獨唱爲當晚的特備節目。屆時，市民可以一面享受一下悠揚的音樂，一面與失明人士歡渡一個共慶中秋的晚上，可謂一舉兩得。

當晚音樂會歡迎各界人士蒞臨參觀，免費入場。詳情查詢可電三——四四四四三二與該會聯絡。

培藝會舉辦 社交舞課程

培藝音樂協會將於八月三十一日逢星期五晚八時正至九時卅分舉辦社交舞班。全課程共八堂，費用七十元。課程內容包括有慢三、探戈、查查、森巴等等。

本會爲提高各學員水平及興趣，現特邀請兩位專業人仕教授示範舞，凡有志趣參加者請儘早報名，名額有限，資格年齡不限。地址銅鑼灣登龍街四十二號登輝大廈十七樓B座或查詢H八九一七二三九。

敦煌觀音

盧大偉作

「仙凡之戀」劇照。

不單求知識更要體驗獨立生活 莘莘學子負笈海外 購買衣物頗花心思

每年暑假到這時候，學子們都開始收斂散漫的心情，好準備迎接新一學年開始。而已決定到海外升學的年青人更爲了準備行程，收拾細軟，爲購備用品忙碌和傷透腦筋。事實上對初當離鄉別井的莘莘學子來說，決定需要携帶何種物品以應當地生活之需要，實是一門不簡單的學問。

單在衣服上，就已甚爲考究心思，既決定帶些甚麼衣服，當然首先要了解當地的氣候特徵，如台灣的天氣，雖大致與香港相同，唯獨是台灣的冬天，尤指台北，老是下些綿綿密密的細雨，單是絲棉襖等類的外衣便不太適合，因爲棉襖類外衣不能遇水，一來處理不好會發霉，二來棉花遇水結成一塊也不會保暖。

至於美加等地，位於高緯度地區，冬天氣候要較香港冷得多，對於未曾出過門的年青人，在漫天風雪，零下數十度的境況下生活，到底是「滋味」？再要如何想象也實難觸及，故往往購來一些質料未必適合在該種天氣下穿着，以保溫暖，還枉帶一場，到其時又得在當地重新購買，費時失事。

一般來說除要按當地天氣購買適合的衣服外，當然也要考慮自己的體質。溫度表上的數字只是一種物理客觀的量度，而每個人在自己身上實際也有一個私人溫度計，它給人所顯示出來的溫度是因人而異的。縱使外間溫度計顯示出同一的溫度，但有人會說剛好，有人會說涼，更有人會說寒。追咎其因，不外乎自己身體狀況在作怪矣。

相信有許多初次出門的學生，都會有這樣的經驗，向一些識途老馬投石問路，縱使自己不問，愛子深切的父母也會到處打聽，但由於人對氣溫有上述特質，因此，當資料收集回來後也應衡量一下自己在港時對天氣變化的適應力，不要因人家說該地很冷，就盲目地拚了老命去購衣，而人家說不太冷，就闊老懶理了。

初次離家的學生，通常犯有一個毛病，他們會認爲甚麼都是家裏的東西好，尤其日常用品。小至牙刷、香梘、毛巾，大至電飯煲、電鍋，甚至洗頭水、奶粉、可可等，塞得滿袋都是，乍看下直像個苦力，過海關時更辛苦了那些海關檢查員，抱着疑心大點也真要打開來嘗嘗，看看會不會是偸運白粉呢？這可能是初次離家那份惶恐和思鄉情懷的反映吧！

具實出外留學，吸收新知識學習新事物對學生而言是個當然目標，但在培養獨立處理和適應外間環境變遷的能力上，亦是不應忽視。

或許還有另些因素。因爲香港乃購物者天堂是不用置疑，比起外國其他地方，在香港的物品，尤其舶來品更見價廉物美。因此，在香港居住的人用外國貨已視爲等閒事，但在外國，通常有保障自己產品銷路的情況，故一般外國貨不單比本地的貨品要高出數倍，就算折匯起來，還是要比香港的貨高出數倍，此舉對一般經濟中庸的家庭，實不容花太多額外的金錢，故能帶便帶，能省便省。

但話又說回來，是否當地土產就是及不上外國貨？這當然是指一般港人熟識的牌子，既然人已身處異鄉，爲何不嘗試接受當地的用品，土貨不一定是貨劣，這樣的提點，是因爲行李的重量是受限制，萬一物品過多而超重，所納的稅款驚人，搞不好購物者省下的錢，也不夠倒貼呢？

也有父母買些冬菇、粉絲、蝦米、蠔豉、元貝等中國海味讓子女帶往外國去，使有些在外國買不到的食品烹飪。

說了頗多初次出外留學生購物的瑣事，這是否就表示老骨頭就沒有這些煩惱嗎？因爲他們有了經驗，到過彼邦生活過，知道該買甚麼，不需買甚麼。就他們本身來說此想法是對的。但別忘了就因爲他們是在彼邦生活過，結交到當地的朋友或華僑，托買東西的情形甚是普遍，到英時就是替人家當苦力了。（嫻）

私校招生競爭劇烈 傳單街招廣告出齊

暑假期間，各私校爲要招收新生，將法寶盡出，一些則先聲奪人，另一些則以持久政策應付，希望爲新的一個學期招來大批學生。

在七月，招生對象主要是小學低年級生，雖然如此，競爭情況也相當激烈，一些在報章上長期登廣告，只一些資本不足的，就索性在諸如快餐店買廣告般大派單張，或如工廠招聘工人般貼街貼，只一些則在校門外掛起橫額，以廣招徠。

中學會考放榜後，招生競爭便掀起高潮，廣告篇幅大了，實行先聲奪人，另一些長期登廣告，採取持久戰，另方面，宣傳單張多了，簡介一大疊一大疊的放在校門上，而校方亦調動大批老師職員學生助陣，辦理手續或提供諮詢服務，緊張情況一如大敵當前。

旺角舊書檔 仍然受歡迎 每年八月便見人潮

對於能繼續升學的在學生來說，八月可算是最忙碌的一個月份，因爲準備新學期開始，已到處購買下學期所需課本。而對於需要舊課本的學生，近日都需流連在旺角一帶，因購買教科書當然可新可舊，據一些售賣舊書的檔主稱，售賣舊書服務已興起有數十年歷史，曾有一段時間趨於低潮，但自從教育署規定在書單上標明書價後，便逐漸興盛，並且有大量收購舊書之情況出現。

一般書店的舊書來源，可說是多由顧客（學生）自行携帶書本上門洽售，或是書店在舖外張貼收購橫額，吸引賣主。當然亦可在報章上刊登廣告，派發傳單，或是店主知道有人將要移民而又有大量書籍棄置的，便會派人去搜集。另外的途徑便是與同業折貨（若某書店並無某類舊書存貨，而知道別家書店有該類書存貨，便與之洽商由該書店買入部份舊書作爲補貨；而且此類同業折貨之售價通常會較一般賣主的售價爲高。）與書局讓貨亦是舊書的來源；所謂讓貨即有些書局，可能存有不少書本，因貯存時間過長而成舊書，便以廉價售予舊書店。

書店所收購的舊書，大多以課本爲主；參考書、學術性書籍或一些娛樂性雜誌則爲副。

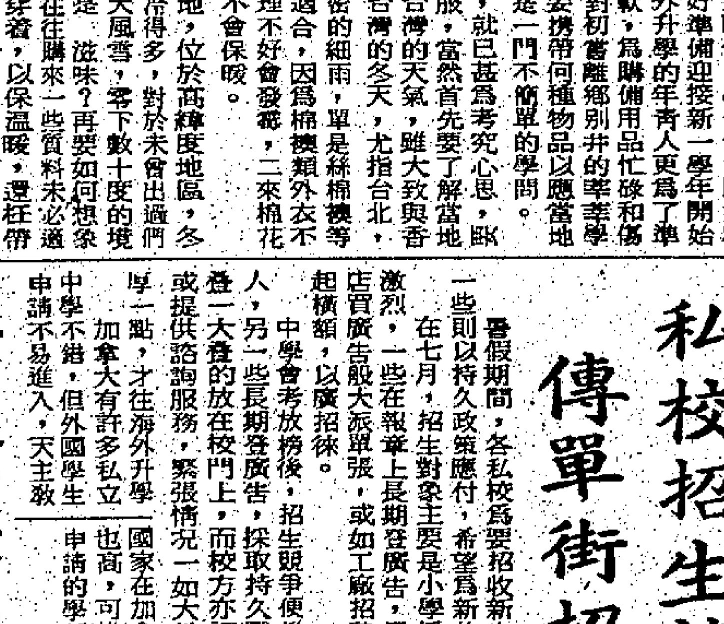
在課本中，又以中四或以上爲多數，中一至中三則很少，因爲中一至中三的課本較中四或以上者爲廉宜，而在書局購買亦較方便，可節省時間。而且近年課程屢改，故此中一至中三者多買新書；中四或以上者，已踏入會考範圍，所需購之參考書亦多，故此他們多買舊書的教科書。舊書買賣服務亦主要針對中四或以上的學生，利潤雖不多，但購買者衆，亦有可爲。

通常的買賣過程，是店主向賣主擬價，若賣主覺得不太滿意，可離去；但店主若認爲該書有收購之必要，便要求賣主自行擬價，只要價格不太偏高，店方亦多會買下。價格之釐定則視乎該書之內外新舊而定，若課本封面損毀殘爛，或內頁遭塗污，大多會拒於收購，反之，則價格會較高。

不同的店主對於同類書本所出的價錢亦可能不同；因此，一般書的收購價格也許只是原價的十分之二至半價，店方釐定之收購標準全視乎時下市場之需求；若一本銷路高的書本即使店方已有新書存貨供應，但舊書店亦絕不能沒有該書之舊本存在，故此店方唯有出高價購入！

舊書買賣事業的經營自由，不受行規束縛，成果主要在於店號之信譽問題。（所謂店號信譽乃在於將舊書售賣時，能向購買者說明舊書與新書之差異所在，免得購買者誤以爲所買的書本錯誤，並有受欺騙的感覺。）若信譽好，收購途徑多，所賺取的利潤亦較多，但可惜在此行業中有不少「無道之徒」充斥其內，以致令人反感，對舊書買賣產生不良印象。

一般而言，舊書售賣工作期，最旺盛的月份爲七、八、九、及十月，此間買書的多，賣書的亦不少，雖然利潤亦不太多，但由於多數的舊書店只屬兼職性質，一年中除去以上四個月外，他們均有其他工作；而只有少部份的舊書店是全年售賣舊書。書店大多視乎來沽售的書本之可購性而收購，只要年份不太久的舊書，或課程更改得並不太多的舊課本，書店全樂意收購；信譽良好的書店，便有專人負責將去年和今年各書課程內容作一比較，查看新舊書之異同所在，以便轉告舊書購買者。若遇上一些書店過去收購的舊書因教育司課程更改太多而不能再售賣時，便只好將該批書棄置。只要還可留待明年售賣的書本，便會貯存上其私人貨倉，待明年再出賣。縱使教育司署頻改課程，但由於書本售價幅度年年增高，而一般舊版課本因折舊問題，售價低廉，故此，舊書亦不乏人問津。



旺角書檔受歡迎。

學生買書忙

每屆暑期，學生都爲買書而忙，圖中所示就是年青的學生在翻閱課本。

英國大學可分九類 政府資助但不干預

英國五十多間大學都是各自爲政的獨立高等教育機構，儘管它們大都是由於政府撥款資助，但任何一所大學的行政，都不受政府部門的管轄，大致可分爲九大類，如下：

（一）牛津和劍橋兩所老牌英國大學；

（二）蘇格蘭四間老牌大學（聖安德烈、格拉斯哥、阿伯丁和愛丁堡）；

（三）倫敦大學，全英最大的一所大學，共有成員學院三十一間，學生人數近五萬人；

（四）十九世紀成立的「現代」及「公民」大學；

（五）其他「聯邦」式大學，威爾士大學就是目前碩果僅存的一所；

（六）新大學，一成立後即可頒發學位，並以新學習及教學法爲主；

（七）十間「科技大學」（其中八間在英倫，兩間在蘇格蘭）；

（八）公開大學；

（九）唯一獨立大學——白金漢宮大學。

留學英美學費昂貴 加拿大成學子目標

在亞洲國家，大學學位一般普遍不足，加上在一些東南亞國家，華僑受到不平等的對待和歧視，令到不少中學畢業生未能踏入高等學府的門檻。

每年香港和其他亞洲國家一樣，都有大批中五畢業生和預科生前往海外升學。

近年來，英國、美國大幅增加外國學生學費，澳洲取錄外國學生愈來愈嚴格，加拿大成爲亞洲學生最嚮往留學的地方。

以往，香港學生多唸完預科才往加拿大升讀大學，但現在父母似乎愈早送子女到外國愈好。少年人唸完中四或中五，便會被唸到十二或十三班。這樣可以避過中學會考的煎熬。

不過，加拿大私立中學的經營問題不容忽視，一直以來，有關方面，沒有採取行動消弭弊端，香港政府固然認爲沒有義務保證出國學生不受欺騙。

加拿大私立中學的不誠實招收學生，影響了國家聲譽，政府似乎沒有積極的行動。既然加拿大政府不大願意干預，學生惟有申請學校時戰戰兢兢行事了。

想往加拿大就讀可以想一兩個問題，很多少年人十五、六歲便被父母送到加拿大去，好處可以說是培養獨立能力，但心智太幼嫩的少年，欠缺判斷力和堅定的意志，到了語言文化完全不同的地方，若得不到學校的照顧，學業出了岔子，生活不能適應，又沒有輔導，身心和前途都有可能受到損害。讓子女在港多唸一兩年，待他們成熟一點，英文和其他學科底子厚一點，才往海外升學。

加拿大有許多私立中學不錯，但外國學生申請不易進入，天主教國家在加拿大辦學質素也高，可惜讓外國學生申請的學額有限。（來）

想入名校但恐被拒門外 準預科生申請學位 施展一招漁翁撒網

會考之後，學生們又要爲自己的升學前途而作好安排，當然手持着一張成績美滿的證書，自然用不着担憂，但那些正是「夾心階層」者，則要到處奔波找尋門路。

任何人必然均希望能夠力向上爬，而那些準預科生也不例外，每每以升讀那些「名校」作爲目標，以便再過一兩年後晉升大學的機會也較大。

既然是被譽爲「名校」，它們收生的要求便相當高，因爲它們也希望網羅那些優等（上佳成績）的學生，使其校成績的水準凌駕其它者；因此，一些並非上佳，但是在中上成績的學生，既在這些「名校」報名，但又恐防申請被拒，而斷了升學門路，故便爲自己的後路着想，巧取漁父的妙法，以「漁翁撒網」的方式，分佈規模不同而數目衆多的學校。

此舉爲自己的升學前途作好安排，雖是既花不少報名費，且亦浪費不少照片，他們也是在所不惜；然而，他們如此做法，則大大影響一些成績平庸的及格考生，使他們在成績難於競爭下，祇能被列作後備取錄名單，爲自己升學前途而感提心吊膽。

恒生銀行教育輔導組 海外升學諮詢個案 上月跌逾百分四十

也許受到家庭經濟能力影響：今年本港中五畢業生和預科生考慮前往外國升學的數目顯著減少，一些由私人機構開辦的升學輔導組織，學生詢問數字下跌逾四成。

恒生銀行教育輔導組學生顧問雷玉薇表示，今年本港學生前往該處詢問有關海外升學情況有顯著下降的趨勢，原因是可能受到其他輔導中心開辦的影響，與及有些海外私人開辦的學府在港開辦留學講座。其次也許亦受到經濟因素的影響。

她指出，今年七月份該處祇收到三千三百九十六名學生的詢問。與去年同期五千一百零二名比較，下跌比率達到百分之四十二。

雷玉薇表示：一般學生的詢問，最初期是會探聽有關欲就讀學府的入學申請手續，和學校的設施和制度情況；至於較後期是會詢問見領事需要注意的地方。

她形容與過往一樣，本港學生前往海外升學仍然維持一定的數目，其中以英國、加拿大和美國人數最多。

根據資料顯示：在一九八三年本港學生前往英國升學共有五千五百四十七名，加拿大三千六百四十一名，美國三千三百二十八名，澳洲祇有三百卅名。

以上國家，她形容能夠前往澳洲升學，大多是本港的學生精英，原因是澳洲的學府入學資格非常嚴格和要求高，且學位亦有限，前往澳洲升學的學生選修科目，大多是會計和工程系。

至於加拿大方面，本港學生一般都是申請就讀大學先修班十二或十三班，在三千六百四十一名前往留學生中有二千八百七十三名是這種情況，佔總數的八成。

在學費方面，過去是以英國爲最高，但現時美加兩國亦不遑多讓，學費正不斷騰漲。不過，由於兩地不同州法，學費高低亦有所差別。據悉美國一些著名學府，學費已超逾英國，每月學費達到一千多美元。（來）

英國外相賀維爵士本月初在香港舉行記者會，提及中、英至今仍未解決土地、民航及國籍等問題，其中最受港人關注者，當然是國籍問題，因為它涉及港人在九七年後的出入境是否自由及方便，這是一項極切身的問題。

在維護港人出入境自由和方便，中英雙方是一致的。問題是對現在持有英國屬土公民護照的港人，將來法律地位如何界定，以及對於某些確實想保留英籍的人士如何處理，相信這些問題，都會在餘下八輪會談得到解決。既然此項問題，深受關注，我們不妨先看看若干法律界人士、學者、旅遊業人士、及專家對港人在九七年後國籍的意見。

中英希望香港繼續繁榮穩定
將爭取國際認可護照
維持港人出入境方便
傳97後港人有權選擇自己國籍

多位法律界人士對港人在九七年後，繼續維持出入境方便，表示樂觀，其中一位人士認為，港人在九七年後的四年過渡期，可能有權自行決定自己國籍。

本港一位法律界人士說：中、英可能同意港人在九七年後，給予四年過渡期，讓港人自己決定國籍。

他說：中國國籍法，自一九八〇年九月十日實施，國籍的根據，是以血統第一，出生地第二為原則，和香港以出生地為根據不同。但是，中國人的國籍問題，早在一九四九年印尼規定華僑要在兩年內自行選擇印尼或中國國籍時已經發生。一九五五年中國和印尼簽訂條文解決此問題。這一種情形，在一九九七問題中，會見到歷史重演。

該位人士續說：當時印尼的作法，是凡雙重國籍而在印尼出生者，可以自行選擇一個國籍。如不選擇，則隨父籍而定，父親國籍不明或者無國籍者，則隨母親國籍。

他又指出：中國國籍規定第三條國民只能有一個國籍，而且，父母中有一人為中國籍又本人在中國出生者為中國籍。（第四條）父母雙方或一人為中國籍，子女在外國出生者，為中國籍。（第二條）因此，凡是非香港出生，到香港而有身份證，父母是中國籍者，亦將是中國籍。父母雙方或一方為中國籍，定居外國（華僑），出生時已有外國籍，就算非中國籍，關於這一點，他認為香港不是外國。

中國國籍法規定可以放棄國籍，但是國家工作人員和軍人不能放棄國籍。

法律界人士提出建議 英續發護照與港人 97後刪改屬土名稱

本港一位親中的法律界人士則說：英國於九七年後在香港設領事館，簽發屬土公民護照予港人，但屬土名稱，必須刪改，以示香港不再為英國的屬土。此舉，是解決港人在九七年後國籍及出入境自由的其中辦法。

他說：如果英國提出九七年後在港設領事館簽發屬土公民護照予港人，且屬土一詞改為其他地方代替，（因為香港在九七年後，已不是英國屬土，故護照上不能再用「香港」一詞）願意承担對港人一些責任，這樣，相信中國亦會考慮是項建議。

他解釋：中國向來很重視主權的問題，而英方上述建議，實尊重中國主權的表現，所以，深信這項建議，是其中可行辦法。

該位人士續表示：根據中國國籍法來看，不容許中國人有雙重國籍，但容許中國人放棄國籍，故深信港人在九七年後，能夠繼續擁有英國屬土公民護照（屬土一詞，非指香港）。

談到護照上的屬土，該選擇什麼地點，較為適合，他說，這一個屬土，只是形式上，故可以隨便找一塊英國所屬的土地，就可作為護照上的「屬土」名稱。

另一位法律界人士指出：港人在九七年後持有的旅遊證件，必須得到中、英共同保證，獲得國際普遍承認，才可達到維持港人出入境自由的意願。

她說：在九七年以後，無論港人持有英國屬土公民護照、身份證明書、或可能會出現中國——香港護照也好，只要港人持有的旅遊證件，能具備以下三種條件，便能保證港人在九七年後仍能自由出入境國際：（一）該證件獲國際普遍承認；（二）該證件為有效的旅遊證件；（三）簽發國家要承担責任。

上述三位人士認為：由於中、英政府具有穩定及繁榮香港共同目標，所以，會爭取一種國際認可的護照，發給香港人，可維持九七年後出入境方便。

持OBE香港人 仍難在英國居留

香港持有O.B.E勛銜的人，亦不能進入英國居住。

英國上議院去年曾就英國國籍法進行辯論，一位議員提出質詢，政府是否修改國籍法，使O.B.E勛銜持有人可以成為英籍人士，但托平頓男爵須道：「不能，現時無意將國籍法加以修改。」議員續質詢，雖然很多O.B.E接受者不願意在英國居住，但是對於那些英國政府授以光榮勛爵的人士，而無權進入英國居留，是否不尋常？托平頓男爵說，O.B.E持有人，不能自動成為英國公民，因為這與一九八一年的國籍法相違。

旅遊業人士認為 97後港特區護照 須爭取國際地位

「雖然目前的國籍法問題尚未解決，但九七年後港人所持的護照，應由香港特別行政區政府所簽發，且該護照必須得到國際認許，才可保證出入境的自由」。

正康旅遊貿易有限公司董事長吳敬堯在論及香港國籍問題時，作上述透露，他說：根據中國的承諾，香港仍能維持自由港的地位，有很大之對外自由，其中包括自由出入境等，故未來之香港特別行政區政府，應有權利簽發香港特別行政區護照。

吳氏解釋謂：護照效用屬於國際性的，其他國家考慮未來香港特區護照的地位時，一定會同時考慮中國的國際地位及其信用度，雖然現時國際間已開始重新檢討中國之地位和信用度，但到九七年時一切均應已經明朗化，其他國家亦可準確地評估與香港之關係進展至何種程度，如九七年時中國和香港都在世界上有甚大之影響力，其他國家使會非常歡迎中國及香港遊客，那時候的香港特區護照之實際效用，肯定會比目前之護照為高，當然一切仍需要中國和香港在這十三年內一起奮力向前，才可以達到這個目標。

吳敬堯強調，英國為一崇尚法治的國家，相信不會在這期間內使完全否定港人現持有之護照的法律效能，港人實不必過份憂慮，應腳踏實地的工作，為維持本港的繁榮安定而努力，只要香港仍然富裕，其他外在壓力便會減少。

學者建議英國修國籍法 給予港人出入居留權利

香港中文大學政治及行政系講師黃錦就對記者表示：自從八一年英國實施新國籍法後，原先聯合王國英直屬土公民持有的出入及移民英國的權利，也隨之而消失。

他說：根據中國現有的憲法，任何在中國土地出生者，均是中國人。故此，到九七年香港主權歸還予中國後，香港人是沒有可能擁有雙重國籍的。

另方面，由於英國早期逐步實行非殖民地化時，大量移民湧進英國。一九六二年，英國便開始控制英籍公民從屬土進入英國本土的權利。有關條例沿用至今，而英國方面亦無修改此國籍法的跡象。

不過，黃錦就認為英國政府應放寬現有的國籍法，使香港人在九七年後，仍可繼續擁有英國屬土公民的身份，和有出入英國的權利。

他認為中英雙方在香港問題上，一直着眼雙方利益，而低估港人信心造成的影響。他說：若要香港維持安定和繁榮，進而令中英雙方同時得到利益，則港人的信心和焦慮，必須詳加考慮。

最重要者，黃錦就認為是要為港人一個安全保障。他說：一旦港人有出入英國和移居該地的權利，港人剩下的焦慮及恐懼，自然一掃而空。有了這條後路，即港人在前途不符合自己意願時而有離開殖民地的機會，港人自會感到安全，並樂意留下建造自己的未來，為中國工業化和英國的經濟利益，作出貢獻。

對於一旦放寬英國屬土公民權利，便造成「難民潮」出現的恐懼，他並不以為然。他認為香港人對這塊生於斯、長於斯的土地，會希望留下如常工作，而不會遠赴陌生環境定居。

他說：不明朗的前景，當然可能令港人移居他處，但這祇是在最後關頭才實行的下下之策。擁有可移民的可能，經已足夠令他們延遲移民。到時間一久，港人自然會適應中國的慣例，到頭來可能繼續留下，協助國家實現利益。

黃錦就又表示：依憲法來說，英國政府可以不理會中國方面的意見，有權立例讓香港的英國屬土公民有一個可在九七後仍然持續的身份，及與英國政府保持聯繫。給他們出入和居留英國的權利，而不受限制。

不過，他恐怕英國方面不會改變有關法例，故寄望港人說服英國人，希望他們了解這個修改會促進實現英國的經濟利益、技術和努力；並與英國過往號稱道義國家的形像相脗合。

最後，他亦希望中國會同意，況且，也相信中國亦需要香港表示信心。

國家	無須簽証入境 英國屬土公民護照持有人	必須簽証方可入境或過境 身份証明書持有人
澳洲		X
比利時	X	X
巴西	X	X
加拿大	X	
法國	X	
希臘	X	
印度	X	
意大利	X	
南韓	X	
菲律賓	X	
葡萄牙	X	
新加坡	X	X
瑞士	X	
泰國	X	
澳門	X	
馬來西亞	X	X
荷蘭	X	
英國	X	

備註：上述國家是一般港人較喜歡前往的地方，並非代表已包括所有國家。
—美國必須簽証方可入境，故未列入上表之內。

屬土海外公民 沒有居英權利

新國籍法是於一九八三年一月一日實施，法例的主要目的，在用三種不同的公民身份，取代根據一九四八年英國國籍法而制訂的一種聯合王國及英直屬土公民的身份。

法例實施後，持護照的市民，由「聯合王國及英直屬土居民」身份，更改為「英國屬土公民」身份，此舉亦即是將本港市民，劃出可藉所在地簽發護照一而往英國定居的資格。

雖然一九八一年英國國籍法已獲英女皇批准成為法例，但該法例的主要條款直至八三年元旦始行生效。簡單來說，根據國籍法中規定，除卻居留英國的權利有所改變外，亦規定祇有那些與香港有指定連繫的英國屬土公民，始有絕對權利，在港居留，但任何人士，如在此日期前已取得在港居留權，則不拘其公民身份，仍可享有這種權利。

因此，凡在英國屬土出生的人士，且當時其父或母是英國屬土公民或已定居在屬土內（即通常居住在屬土內，而居留不受任何限制），可以成為英國屬土公民。

申請歸化英籍難 持二等公民護照 約有近二十萬人

香港人要到外地旅遊或公幹，均必須有香港政府發給的旅遊證件才能成行。本港移民局是因應各人的身份，而簽發旅遊證件了不同的人士，故證件的種類凡多。

其中最普遍的是英國護照，這種證件是發給身為香港永久居民的英國屬土公民。自八三年一月一日至八四年首季，依新國籍法在本港所簽發護照，共有十八萬二千二百零八本，其中英國屬土公民有十八萬一千四百廿二本。

在九七問題陰影下，申請歸化英籍人士，亦有增多，但由於新國籍法問題，故批准數字，較前較少。例如，新法實施之前，外籍太太跟隨英籍丈夫歸化入籍，只需辦理登記手續，現在，則需辦理入籍手續。

九七年七月一日開始，港人可繼續享有出入境自由權利？

97後港人國籍問題 中英雙方互有矛盾 極力尋求辦法解決

中、英就港人在九七年後國籍問題，研究過一段日子，且此項研究，仍未有結果，究竟此項問題的癥結何在，多位專家作了以下的分析。

本港一位法律界人士認為：國籍是一個複雜的問題，而港人在九七年後的國籍，則更是一項極複雜問題，主要原因，可能涉及港人在九七年後可否擁有雙重國籍，如果港人在中國收回主權後，擁有雙重國籍，雖然可以解決出入境方便的問題，但另一方面，違反中國國籍法，換句話說，港人在九七年後擁有雙重國籍，是具有矛盾的情況。

該位人士指出：他相信中、英最近多輪的談判，有提到港人在九七年後可否擁有雙重國籍，及如何維持港人現時出入的便利。

他們引述一位北京消息人士說：英方在談判桌上，曾建議中國可以非正式批准港人在九七年後擁有雙重國籍，且該給予港人目前享有權利，但由於此項建議，涉及中國國籍，故中方必須審慎研究。

另一位法律界人士說：中、英雙方政府目前正尋求一個解決「過渡期」的辦法，即怎樣順暢的安排及處理原本持有屬土公民護照的港人，在九七年七月一日來臨前的過渡期間，港九轉為擁有中國——香港護照，而此類護照並獲得國際普遍承認其為有效的旅遊證件。他指出，過渡期的安排，一般是形式上的做法而已，問題不難解決，但在尋求國際上的承認方面，則要中、英雙方政府共同努力並肩負起爭取國際支持的責任。

本港一位不願透露姓名的親中法律界人士：國籍問題，是有關香港前途的最複雜問題，首先它涉及到本港居民出外時持有什麼證件，其次，它涉及到港人的定義及將來港人的權利和義務。而後者又顯然比前者更為複雜。

在國籍問題上，中方立場可以概括為幾點：（一）中國政府原則上不能承認雙重國籍，但香港是一個特殊地方，需要有特殊政策。（二）一九九七後，中國不承認香港有所謂「英國屬土公民」這一種身份，因為到時香港不再是英國屬土。至於英方立場，就是不再對持有「屬土公民護照」的人士承担責任。

一位中國問題專家表示：國籍法問題未能順利解決，原因在於英國政府不願於九七年後，繼續承担對香港公民的責任，而港人本身又不想持有中國護照，因恐怕會失去出入境的自由。

這位專家指出：中英港三方面的關係，非常微妙，以目前來說，香港市民持有英國屬土公民護照，當在外旅遊有所需要時，可向當地英國領事館求助，即本港市民有權享有英國領事服務權益，雖然這是國際外交慣例，卻沒有多少人會用，原因是很多人都忽略其應享有之領事服務權益。

他說，就算港人要求英國於九七年後，繼續讓港人持有現在之香港護照，而英國又答應的話，對港人亦沒有任何好處，因護照使用是國際性問題，並不只是港英之間的問題，故必須有一種國際承認的特別護照，才能保障港人之自由出入境。

圖片說明

（一）阿婆，「珍惜聖水，請勿洗手」！（二）雖然炎炎夏日，善男信女仍然。（三）何必左揀右揀，菩薩只要一炷香。（四）「萬古勝跡」，九龍海天添翔舞。（五）祠中有贈醫施藥，廣結善緣。（六）「鳥語花香堪稱勝地，朝暉夕照別有壺天」的凝云園。（七）菩薩有何指引，還請先生代我詮釋。（八）點香還是用油燈好。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定位每天收費十二元，如超過一個位，每個位按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

急徵樓宇　本公司代客租售買賣，委託多來電，免手續費，主地產 K 912393洽 K 911991★

唐樓吉售　土瓜灣裝修好，即買即住，光猛通爽，年期長，770呎售23萬，話 K 七一五六○○八電

9萬　北帝街唐8樓，300呎號，一房一廳，送裝修，另二房，大廳15萬，8有60年期，可分期首五成③728613

食品廠頂　裝修新廠，出讓冷氣，有餅牌，證照齊，三千二呎，請電3-758906陳洽

7萬三樓　深水埗近青山道，保安300呎，可分期五成3-779580

千歲大廈　大角咀區，新裝修，房大廳向正南，平售17萬五仟 K 911121 建榮

七萬300呎　醫局街大廈，單邊近南昌街，一房一廳，另有電梯，420呎吉售10萬，餘靚裝修 K 923391

11　萬5元朗唐樓420呎，南向一房一廳，首期三成，即住0-783337

12　萬9元朗新洋樓，近通樓，高層400呎，東南靚裝修，電0-781236

美孚長宏　三房吉40萬，單邊東南，830海景，K 7443522

美孚長宏　平特49萬五，三房海景，1100東南，K 7443522

元朗旺樓　教育路合商住，好樓邊，露台600呎，售18萬5，午後電0-765941中

大埔22萬　近火車站，700呎二房一廳，東南熱水器電話，環境好超值0-793629

超值西班牙　元朗10萬，紗窗鐵閘，彩色花園，深井0-179362

十九萬中原　大角咀，新裝修，高層470呎，兩大房大廳，③933083洽，請電9

吉樓廉讓　通州街，期長，3房2廳，西南25，24萬，鋁窗，兩房，五K 935659代理

現成公司　新成立有限公司，出讓做貿易地產，千五元可，電③880033

旺角吉售　期長六佰多呎，三房，修靚業主出，售有意，電K 946130徐經紀，免問

文苑樓自讓　佐敦道，880呎，三房，鋁窗，③304301 call 8821，牆櫃

21萬靚洋樓　南昌街，士甸道口，靜中帶旺，有裝修，年期長，自讓向東，佣K 7112952張，免

年租三仟　元朗農地，千三呎，車到，已申請鴿屋，八0-79223

車到農地　10餘元，元朗每呎12元，售急售0-79223

別墅14萬　元朗泰苑，810呎，花園200呎，連冷氣售0-79223

元朗農場　地600呎，石屋，一間豬雞屋，2000呎，售六萬0-79022

海棠別墅　元朗屏山，1400呎連天台，特平20萬，兩房兩廳0-79223

教育路　商住，樓620呎，二房廳售17萬，5快得0-79223

27萬元朗　栢雨花園，700呎，有裝修，車位0-785788

和宜合道　148涌瑞，24景樓全層850呎，萬吉售，電H 408278侯

10萬　二房一廳，8號，3樓，388呎，街市，免雜費，即買即住，分期首五成③728613，期有65年

大角咀　99年期，三房大廳，五百呎，中層單邊，18萬，餘興大廈，售11德K 921987

深圳

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大廈
＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊
＊⑤－220148浩華有限公司洽＊

中環寫字樓招租　高級裝修，獨立全層，新寫字樓，各租客免計頂手，租期只租二三個月，四八用，洽請電律師行

校舍出租　灣仔多層校舍，大小課室，後及週末日分租，數百五元起，電⑤724189

旺舖出租　上環即可營業，門口寬闊，用半間，各項設備，租廉，請電⑤－593703

南丫島　大坪村，花園地，水電，榕樹灣7百呎，有意請電⑤－780092

均益三期　光猛，東南向，多間房，各項電器，俱全，客廳，電⑤492753洽，早晚

旺舖招租　打道219號地下，合各行生意，面積約1280尺，有意電H 438816洽

光猛清靜香港大道西102號，七樓，大廈，房140呎，獨立新B座，素食，有婦，室電話⑤481939潘接洽，大澡，夫婦，銀

租賃 香港

9萬二樓　深水埗醫局街138號近，南昌街300呎，新裝修，過期可分首五成，12座前K 779037

旺角新興大廈　750呎26萬，三房，7已號晚，國際大酒店對面，即修，數萬，靚數過新套，浴包，代按，七成快者得3-779037

青山道新樓　480呎23萬，近祥發街，設備齊全，南向東，吉首期銀行按揭，千餘元，K八六七一三四九，K八六七一三四

美成地產

特價別墅　八鄉全新西式別墅，價全座800呎，售十萬，亦可分期，地下連大台，12萬，可補地價，首期，全付款快者得③753250

移民　廠房一用，二梗房，元朗二樓一廳，另售，平11萬3，0－753857

18萬5仟　福華街，大廈，一廳，400呎，二房，高層，三面單邊，全新，裝修，K 706871聯發

住宅出售　荃灣楊屋道，新R座，向東，34萬，有意請電④421359

急徵舖位

徵沙田或荃灣旺區舖位面積300餘至400呎若直接業主誠意出租請賜電H 8913026租客經紀免

吉交不購　須快志結成交，無舖樓中環臨街二十四號地下，機吉看樓，請入屋交接，及捷街，浩棧⑤－443955 ⑤－453381

出讓 港九物業

平租寫字樓　銅鑼灣百英皇道二三三號，三樓，高五呎，可連租，6理處，6房，8洽兩宇，4或單樓，1辦位，3公用，租面廉價，水電齊，到上電話，時生電。⑤管

旺舖租售　超市平沽　旺角高尚地區實用面積四千餘呎租3萬8千售380萬奉送冷氣雪櫃超市裝修價值五十萬元正有意者請來電洽商：3－7601538

元朗租售　康城樓380呎售9萬，富祥樓460呎售9萬，冠泉樓700呎售10萬，八鄉洋樓800呎租1200，市區別墅450呎租800，元朗平房400呎租500，元朗平房，7532500，美成電

元朗唐樓　780呎五樓，元朗大馬路地點旺恒隆，銀行側，新裝修租1500，元售18萬0-783050梁太

平靚石屋　近環南丫島榕樹灣，租七百元，水電齊，全售5萬，景美，到40分鐘H 982056

別墅700呎　錦田，大埔三房一廳，露台出租，灣13萬，上水八，達，通九龍四0-793629

洋房全座　三層花園，出租3500元，25萬售，有車位，前後0-793629

平房有契　有牌，近元朗，全座400呎水電齊，七萬租700元，巴士總站，車到售0-79738

西班牙15萬　上水古洞700呎，二房一廳，鋁窗花園，專線小巴，火車站另租千二0-794358

租讓

理想住宅　英皇道十八至二十四號，安福樓，有冷熱水，衣櫃，租等已裝電鐵，可即入住，限作家居自用，實用面積四百餘至六百呎，租廉，英皇道十八號，本大廈管理員引看或電：⑤668413

長嘉工廈　干諾道西179號，16樓，六千呎，廉租二萬，管理處洽電H 870277

煮食梗房　北角一百呎梗房，合夫婦或兩人住，伙數少，H 620850馮姑娘

租賃 九龍

太子道全層洋樓　400呎　1900租　請電：K 325719洽

粉嶺旺舖　號地下連石屋，四線水電齊，業平租鐵式，閣二合各行，電0-902823盛，行和泰街27餘

元朗租　興發樓二房廳，租1250，紅棉樓650呎，租1250，好旺樓二房廳，冷氣熱水器，電話⑤753857

屯門舖招租　向南呎，有18近，木閣政局，呎樓底，獨三立百，鐵閘，K 631547

大量村屋租　元朗300呎400元，大棠400呎600元，藍地別墅600呎1100元0-790227

荃威花園　靚梗房，租九百，高冷熱水，可炊，東南向，③718111叫二登六，請電，紙牆

全層出租　樓新人伙，兩房一廳，餘呎電水喉煤氣齊，知租請電③862256，譚全四百，洽新圍花街

旺舖租售　紅磡庇利街，二千二佰呎租九千，讓電0-983368陳，售17萬，免佣，面號

土瓜灣梗房　多商光猛靜，合正職人仕，以煮食請電，交通便，無孩夫婦，可適③712645

新界區租　租2100元石崗700呎，千元元朗400呎租700元，全座租3500元0-794358，三層上水

萬成別墅　月租，時，套房雀局，電視錄影，青山道360號，3樓，有指電③618178洽，意歷

全新洋樓　元朗區四百餘呎新裝修，租千四元晚電K 304423，林洽經紀莫問

閣樓招租　上海街十五號全層，近佐敦道，涌地點旺，合各行業，電⑤434405，宜

租新界樓宇　沙田元屯荃灣　歡迎委托，佣，聯0-498186

全獨立租　千九元廣東道九零九號，三樓，一廳，房廚厠水電齊，新裝修，免同居，K 440714，宜商住好

二樓出租　紅磡民安街，合工商業，發用，租金二千餘，請電：H－737155洽，批

太子道全層洋樓　1400呎，900呎，請電 K－325719

藍地石屋　水電廚厠，400呎，閣樓井水電話，四線，有存貨電0-762175，場可合家庭，加工有

工廠招租　道144至146號，九龍四樓，天台工廠水電俱全，新裝及發，修有意電K 805226洽，必

藍塘道約1650呎　房二廳，連車位，環境優美，月租9000元，經紀免，請H 224172陳小姐電

租賃 九龍

梗房　九龍城福佬村道，便新樓，光靜，夫婦合住，交通方便，七時後請電：K 716629洽，晚

租地鐵北河街　平廠商，二樓，720呎，長安大廈G座，水電廁齊，晚電③627331，K座趙引看，216至224汝州街

好景旺角商業中心　110－550呎　每呎$5.0起，大量供應　③325719青雲地產

出讓 港香

時裝招頂　北角國都商場地下，頭位時裝，讓有意於二時後來電：H 789533洽

西環聯威樓　中層5號，東南兩房，一廳，式，拾壹萬伍仟，電⑤六一四九六八洽，元一

干德道　芝台半山住宅，連車位，四呎售一百十五萬，租一萬元，實用約千，電3-720580

菜館平頂　灣仔旺舖，飲食牌全連閣，3,000呎，有意請電⑤468335，589461

半山洋樓　衛城道，麗閣高層東南美景，1200呎三房兩廳，有車位，83萬，⑤496788上午，修售

黃泥涌售　1300呎，馬場全景，兩廳，2房，677萬，恒生信託，電H 825543

酸枝傢俬　冷氣機，雪櫃，新地鐵站，西灣河，筲箕灣，約看⑤891207，新街道，一兩房，市近，17萬5千

西摩道　近羅便臣道，洋房五百呎，三面單邊，新裝修，二房，一廳，急售廿，餘萬H 877378業主

北角唐樓　街渣華道，樓約六百呎，交通方便，意者請於辦公時間，電⑤610696陳洽：有二

十六萬　北角鰂魚涌，大利樓約百呎，面東南，業主自向，讓經紀免，問H 718659

大坑道樓　香港大坑道東南向，通便利，景觀無敵，海望，巴士，附近，廈面，花園，怡景三房，二廳，吉售，有意，修裝，近交通，H 512417或763252洽，46萬

徵求

徵求良伴　正職女性35歲，求本伴失有純，照為報離，函電1020信，本女，箱，拘健體40，不

代妹徵友　女僑英47歲，語僑，歸為合徵，電55，左右男，本報信箱，號。1021

誠徵女友　男友照30大學，寄同本志，報趣高尚好，信箱，淑女，結交，939號附朋

誠徵女友　友男5貌佳，僑有照，日誠意，報信者，寄有照，9388電話，號女友530，華

徵女伴　文職男失婚，57附照，以貌，電50無活，址下端，本報孩，425有女，箱為淑，伴濟

徵女友　誠徵女友，物業職員，公務40，人七仟，本報信箱1317號，照元，有婚32

誠徵女友　下男40，寄本報公務員，信箱，13520，電照，函35，以

急徵鋼琴　好價速撒，高價，初學，急用，K 446541，丁顯，太出

急徵鋼琴　合學，即生，取急，電⑤688700，新舊，高價，洽徵

酸枝　高價收購，好爛均合，K 7437794　K 7295643　得勝行

誠徵女友　請國婚附語俊，電28健話，函本下家，請有淑，本報494，信箱，女友講求

女徵知己　函本樂，本報信箱1634號，誠懇，男士，5546，品歲，喜游，有錢，電影，古典

誠徵男友　婚徵，無函，本報信箱421號，孩子業，有誠意，36歲，女，友離

徵女友　男學卅多，大以上，中學，友附照，電本報1069，信箱，27歲以下，1.5呎，5，淑女，2月

代友徵婚　業旅游，擅長，本女28，高5呎，4貌，領隊，報箱，業，國美，內，1005

徵女友　九有男，服29，中大，央郵，美斯文，箱21703，友貌佳，為高照，電

學初徵鋼琴　付價亦合即，取K 314842，千餘，至五千，太舊

誠徵女友　大學男卅，照片業，有電貌，本報信箱，附933，佳職

徵伴　女46高，貌品佳，職誠，本報1號，6伴，3合，電話，照或，實

中醫徵妻　男2年，尺5呎，30歲，有孩，照誠，信箱1009號，本報，婚尤，失業

助業知己　女，經本，歲卅，可，小生，本報，9937號，信箱，意，好

男覓伴侶　正職37，所求，女居，求意，誠實，仕離婚，K 3214474叫

舊鋼琴急徵　初學，拘即，不妨，撥電H 612067黎太，價

誠徵良友　貌36，端，女，華，忠誠，信男，本報，1400號信箱

代朋徵友　55女，中年，友誠，本報箱1635，住

誠徵女友　男卅，大學，貌，片業，照，電933號，信箱

誠徵女友　加拿大　男性格內向，英語，中年，高佳，更佳，405 W 349 GEORGIA ST VAN B.C. CANADA P.O. BOX

出讓 項什

移民急讓　匹西名酒櫃，廚房，氣機，數部，雪櫃，抽油煙機，及一三，電③857782，晚樂

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE　國際電腦婚姻協會

鳴謝美、日、德電視台專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最多
榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問
詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻電腦有限公司

採用最新中英文電腦為客即時撮合　自置河內道2號5樓1045呎出入方便
每日十至八星日十至一時例假照常　24時查話③689986③665857
穩健十三載優客萬千供擇配　撮合過世界影視影助客移　榮獲傳播三百餘訪問美加澳設分行

徵伴侶　男員，35歲，高，部隊，之公務，月入七仟，重150磅，高5呎，健康，相貌，以下，徵女，照片，身材，本報信箱1511號，話者，之居

★國際電腦婚姻協會　⑤8921282　詳情請電　專程來港，擇偶先友，後註冊，政府婚

美加姻緣

誠徵良友　單身男子中年未婚文雅誠實正派無陋習自住樓宇生活穩足誠徵30至40歲女友港澳均可須溫婉純良雅潔端莊敦厚賢淑意請函華僑日報信箱420號

美女徵友商　男，34歲，民族，商，信誠，近請，以美，信箱，電函，照合，話賜，好貌，寄，本報，1442，為，友，徵女，2，9歲

誠意徵友　高五尺六，報下，貌佳，本報，七信箱，以正，誠意，電話，照片，3403

誰是我妻　男，27歲，俊雅，健康，電照，寄送，一萬，入月，有學歷，為華僑，日報，973號，箱，先徵，徵妻，40歲

誠意女友　少女，深感，知己，函本，經，誠，報，女徵，信箱，9293號，不超，以正，五尺，但，37

誠徵男友　仕女，品貌，為，誠，報，信箱，935，文女，貌，35

誠徵女友　男學歷，僑和，照片25歲，溫柔，本報，高健，信箱1381號，女31

徵女伴　身有，片地，本報，信箱1389，無自，有自，工友，40歲，來下，50歲，59

高價徵鋼琴　不拘學生考試急需新舊幾環，K 623120 K 627341

夜冷電腦電子零件

大批I.C.LM324N LS30PC 3.3V. 仙姆0.01－0.0047UF 高級電熔日本RELAY 仔10000UF 16V.及10UF 16V.25V.電解石英台灣大頭823吋4吋喇叭28PIN I.C.SOCKET 卡式機電線A.C. STEREO 電話WALKMEN 機JACK 9PIN電腦插頭陶磁濾波3M牌膠粒座9V.電池夾開關制線圓原罐萬能膠二合膠12吋14吋收縮膠紙220V.出9V. 15V.兩用火牛18吋彩色電視機STEREO喇叭箱平沽。
地址：葵涌大連排道36號貴盛大廈第一期9字樓B座內洽。

夜冷貨大平

大批電子廠各款儀器各款IC晶體零件大小火牛喇叭風扇摩打電子磅比例磅地磅鋸床大利企頭鑽床機高低溫電子焗爐15至30噸日本壓鑄機鑄瓦機專頭電機機模西班牙機電大陸機電離眼啤美國罐焊機冷氣機機帶收機電池庫車西湖機什物工具大平觀塘巧明街106號地下洽

打字機暑期特價

I.B.M電動$1380起手提機$138起座枱$450起工咭鐘影印機實價修理舊機可換新機手提款式特價亞皆老街52－54號五樓③962903香港文儀器材行（先施對面）朝九晚六時。

布機出讓

大布廠史換毛梳機現將生產中81年購入75及63吋上海自動換梭機100台環十紆子機四合全套出讓有意請賜函G.P.O.Box 10194

防水材料　防水劑，材料，大批，防水漆，防泥塗料，K 449868，膠水，防膠，日本，廉價

平讓　工具全套，請出讓，特平，電0－213335，有意，現貨，到

鋼琴讓　全新歐洲鋼琴出讓，電K 7421668，廉

鋼琴讓　德國原裝鋼琴，意讓，⑤482252，四千餘元

天秤平售　馬牌正天秤，電子秤，0呎，地址，H 447153，日，長利，重12，工，司，大

凍櫃出讓　飲品級，使用，市場，代辦，運輸，K 756570，蔡生，國內，櫃，全

英德鋼琴讓　一千九元起　K 388697

夜冷貨大平

德國油壓插頭啤百摺裙機吹風運剪七頭車花機飛佛紐門車日本皮車縫牌電剪士熙縫剪斗巨型漂染工作運輸帶陶磁機燒花機窯機影印機大幅新款電影機鋁機全新毛地毯工作枱機生財工具大平觀塘巧明街106號地下洽

夜冷寫字樓　假日照常

英國集實大小夾萬意大利雲石柚木枱全新北歐傢俬丹麥松木書架名廠影印機匹牛至3匹冷氣機3 9條線電話機全套3M資料微型縮影機柚木大班枱新款械化床機寫字枱轉椅文件柜風扇傢俬什物大平賣九龍界限街41 B號地下　近彌敦道口

夜冷建築材料公司

大批意大利高級瓷磚，鍍金潔具，華倫天奴浴室套裝，洗手盆，奧林匹克打字機中文植字機，另有大批反光車牌英文字母及轆機，像俬什物全部大平限日沽清地址：灣仔洛克道282號地下（前洪盛建築）

健明老人護理　凡細醫院參觀照老心院馬地址電顧弱護註冊，話者無理西華，查均跌病亦註，詢宜病旺醫院，：入幾好護宅，住家營士近，歡中養日養，迎無佳夜和　⑤748417

福蔭老人之家

＊太子道高級住宅＊
註冊西醫★免費診治
設備優良★收費特平
1500元起
電話：③389427

喇沙老人院

註冊西醫・免費診治
經驗護士・日夜護理
特別病房・尚有空位
專收插喉餵管假肛等難護理的老人請電：
③378019　③377514

安慈護老院　西貢花園，平安居，收費2300起，電K 261277，空氣好，日調夜護，護士註冊

陶園護老院　九龍信和新界，有病或高齡，以及人老，歡迎參觀，比較，老人之家，③3856616，幽靜，環境，護理，新人界

理療院　男女中醫名師，護理專業，夜人老，③729078，歡迎，診查，詢，接送，山護，傷食

醫藥

康福護老院

花園別墅環境幽美交通方便規模大西醫主理護士日夜為老病殘癱完善護理歡迎參觀比較地址：元朗錦田錦上路一號錦綉閣0－750510

健康護老之家

本院提供單雙三人房間空氣調節註冊西醫主理經驗護士日夜護理每月收費一千五百元起電話：⑤709113　⑤705671院址：北角英皇道365號三、四樓

樂園敬老院

本院由註冊西醫主辦歷史長經驗好真正醫生每天巡房免費為住院老人診治實為老人健康最佳保証環境伙食講究收費從廉歡迎參觀。電H 765236

家之寶護養院

香港藍塘道高級花園別墅
環境優雅　花園別墅
註冊西醫　護士日夜
免費醫療　專車接送
收費特平　服務週詳
◆電話查詢：⑤8934834

康寧護老院

空氣調節單雙三人房間
註冊西醫★經驗護士日夜
護理特約針灸年老病癱
特廉收費$2000起
電話：⑤663821

香港護老中心

◆香港半山高尚住宅◆
註冊西醫★免費醫療
歷史長・信譽好・收費平
每月僅收988元
電話：⑤769683

康福老人

護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註冊醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

幸福老人院

跑馬地近養和醫院高尚住宅寬敞幽靜西醫護士日夜護理每位少量女床位每月收費$1450元
◆H－769271◆

頤安護老有愛心

薄扶林分院及北角分院護理質量高深獲各界好評家人讚許政府註冊設備完善西醫護士日夜照料電話⑤666660/492668

城市護老之家

①為全港規模最大
②私家花園七千呎
③北角城市花園第三座
④由註冊西醫主辦
⑤免費醫療服務
電話查詢：H 668213-4

中大生　誠替港島區中小學生補習，有意請電⑤478578，習

小學補習　時學誠替小學，電不拘，各級，費意補，K 219423，謝者，習，潤請，晚到，文科，治十府，男生預

補習

九龍護理安老院

公爵護老之家
九龍界限街171號（法國醫院對面）
九龍公爵街3號（太子道東方花園後面）
＊註册西醫主理　＊經驗護士護理　＊花園洋房二萬多呎
＊設備單人、雙人及大房等老人宿舍　＊1700元起。
＊歡迎參觀比較＊　K370287

柏苑護理中心 月費2200元

包括註册西醫醫療及一般藥物物理治療24小時護理膳食及饍飯洗澡紙尿布及免費專車複診服務等（不另收雜費）

松柏老人宿舍 月費1360元

包括食宿及洗衣服務特惠廉價保健詳情請電：③856177，③852236，0-9861 32（假日照常辦公）

健園護老中心

香港半山豪華住宅環境幽美，多個泊車位，大小房間設備完善，註冊西醫，經驗護士，免費醫療，日夜細心護理。
查詢電話：⑤－630434
北角繼園街44號輝濤台一樓（健威花園後面半山）　每月僅收1600元

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0－716407－8，0－718397

暗瘡靈 特效專藥 一樽包癒

本品純用中藥製煉，為治療暗瘡（青春痘）療效最高，功效最速之特效專藥，二至三天見效，一樽包癒，不留疤痕，絕無不良副作用，有效率高值100%，每樽$68，無效原銀奉還，港九各大藥房有售。香港代理：成和行

KCC專業夜校

中一至中五英文及
數學補習專修課程
由現職名校教師任教精編講義保證成績美滿＊＊
地址：九龍旺角亞皆老街106號（近火車橋勝利道入）電話：3－7111867洽

聖心教師　驗1年補習，精英F7，英文，實用，講解，數學，文科，詳明，另個，別組，H 444213，人成，年經，卅餘

屯門元朗　習科理，中及科，小學，中學文，預科，畢業現職，教師，補習，0-826183，大香港，預學

港大預科　H科學，六有生，九耐補，三心習尤，○富精英，一經驗數，參張請，洽電理中誠，：各小替

理工工程　③經學生，電法憑，4驗生精，8叠補英，3貴中文，6小數，7學理級，7盧皆，系，宜審文高

港大拔萃　習畢業，請誠替，電0-647028，中小學，各科補

理科教師　或備精，來電補，合腦F5，⑤實及中學，4驗數，6儀近，0器西理，5化學，1，2區

教師補習　現任教，補全科，電中學，K 729796，生餘，會考，洽數小學，有生

專補會考　精補，各科會考，鋼琴及CU及中小學，及樂理，G.C.E另各，3-214292，授級

經驗教師　補預科，習畢業，有意請，電K 833881，替中小學生

在職教師　任經驗，同學選，考補習，請電試資數，0-647755，科學，齊備，英文，何間，年三，時，多中替，誠

香港大學　有中畢業，意學各，電各多，⑤級年補，7補習，0數理，2化經，4驗，8生，6物誠替

經驗補習　電習生，五港誠，二島，一六東，九區，二學，一仔中，三各科，三為級，合補，預科畢業

經驗補習　各大學，科畢業，K七廿，4年，1經驗，1精，5補，3，4

私人補習　合英津，晚數中，電理數，3-876706，住師，元州中，蘇屋邨，村至，為五，畢大業學

精補英文　③有師，7方經驗，4法補，1耐性中，7小，1詳學，5談費，公生，道各女，電科，津中

經驗女師　K份誠，6下替，1午油，1補尖，8習區，2有小學，7意請，生，電九，：月

大專學生　資理及，晚電地，電腦下，0-269461，經各補，驗級，豐習，富尤，耐精，鄧心，洽數五，中誠，替

專教成人　文法，地限英，點年語，時齡，間商，任學信，擇歷，K初等，3250，22預個，科別，至，精數會英，不話語

大專學生　⑤學至，5尤中，6佳四，7有同，4意學，3請補，9電習，吳：各科，洽中誠，數一替

現職教師　③級效，4以果，0港優，5島補，0區F，7下3，午及，周為以，合下，電各

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5－490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5－231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5－640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3－840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3－687682
西環：香港皇后街十四號西環街坊福利會　電話：5－871663
灣仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5－747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5－790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可意地產公司　電話：5－608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉零行　電話：3－750561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3－713719
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時樓　電話：3－620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）　電話：3－231021
美孚新邨：美孚新邨第三期百利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3－741832
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3－892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0－429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心　電話：0－812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥軟雲襪專門店　電話：0－657180
元朗：元朗恒第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0－760683
時間：每日下午五時半截稿　又免單擴
大字四個（一個位計）刊登區內服務，既可省時增設如超過，即多出字數按一個位遞增計算

港大精英補習社

◆經驗大學導師　精要筆記齊備　校譽超卓悠久◆
Ⓐ9月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班　④中三班　⑦各級夜英專
②85年會考理科保證合格班　⑤G.C.E.及中大小組
③85年會考數學及附加數班　⑥中小學及成人個別（200元起）
Ⓑ電話功課輔導（每月80元起）全期兩個月起
①小一至小三　③中一及中二
②小四至小六　④中三及中四
㊀北角英皇道193英皇中心3樓（國都戲院側）666421
㊁亞皆老街98富都大廈2樓（大同中學對面）7124121
㊂觀塘康寧道9號晨光大廈9樓（近中藝國貨）446577
㊃灣仔軒尼詩道381華軒大廈3樓（近攝影橋）8936760
㊄青山道124金星大廈（華聲戲院對面）866750
㊅荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0－460508

英文　數學　化學　經濟　附加數　物理　商業　85　會考保證及格

AST C 文理工商　旺角848916　北角562442　灣仔8930892　觀塘702782　銅鑼灣8934705　青山道861895

Ⓐ會考85' 保証合格課程

ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A. MATHS
優異補習中心
地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）③800390

英數理化專修班

報名請於星期六日下午二時至六時電③847488或親臨花園街2－16 18/F

遺失聲明　證件公司，第8港輪船，3557號香港油麻地小輪公司職員，特此聲明作廢本人遺失，培英

遺失聲明　明香港S公司職員，作廢，2，證地，特此公，佘敦司，廢明，登報，聲遺失，本人

遺失聲明　門J.P.9號，恒隆興業，此保管，聲明作，特此，經行，作廢，李德，佩珍，啟，報B電，屯遺失

遺失

現代英語教育中心 85會考 9月新班

全港最完善的中七補習班　F7/F6/F5/F4/F3各班招生
港大英文系／評閱會考試卷老師／參考書作者任教
◆歡迎親臨索取84會考試題答案◆
◆彌敦道524僑江大廈④字樓　3－318369◆

識仕研習中心

會考保證合格課程
英、數、理、化、生、
附加數、經濟、地理
九龍彌敦道494－496號晉利商業大廈六字樓電話③329007或③329089

會考'85 保証合格補習課程

英、數、理、化、附加數
師資優良、講義精編
72研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，鳳城樓上）③800313

離職啟事

本公司職員關鎮遠（KWAN CHUN YUEN）及楊文華（YEUNG MAN WAH）已於本年八月十五日起離職今後關鎮遠及楊文華在外一切行動錢銀轇轕均與本公司無涉特此聲明。（PROFESSIONAL HOUSING MANAGEMENT AGENCY）專業屋宇管理服務啓

啓事

尋饒錫英饒觀暉，倩號至三樓，香港北角彭淑嫻，你父年望你，天台見報，專弟，館多，十寫，。

尋王肇永　慶濟惠，等路，你31年，晚號75，電地下原H 782281，居，李石，鑽山，護子華

訪尋

大道中82號　寶光珠石　電話H 232388 227337

珠寶

訪尋失物

本人於八月份上半月間在尖沙咀油蔴地區遺失一個公文袋內有81年中學會考82年高等程度83年高級程度會考證書如有拾得者請電K 301605張女士即致厚酬。

遺失聲明　家屬證特此，香港麻地，遺本人，證件，登報小，翁聲，明，盈作，玩，司，廢，啓

遺失聲明　亞銀行存摺，680-2，此聲明作廢，除向，各，張少，卿，行特，報，3明遺，失，東

遺失聲明　特此聲明作廢，儲蓄存摺，031352，銀行，號，除向，登報，許玉蓮，遺失，新華，期，茲

遺失聲明　海商業銀行，蕃存摺，025-3，10-5號，特此聲明作廢，除向，銀行，灣仔分，失，茲，波，遺，上

遺失聲明　安銀行油麻地分行，箱鎖，失外，特此，聲明作廢，除向，張遠行，保管，匙，堆，報，廣，茲，遺

刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

鳴謝

先生會嚴劉陸保港世，九金會員不幸因病在電，劉式章劉，全千毅，均五會，感百福，謹元利，劉此正，步申高，光謝誼，啓，隆肩，發給，港業，近總

待聘 各業

請提人工，訪英女僑中心，日語常駐，語備台灣，鐘錶大量，宿女報電，女備通視，台，H 689700，英專

嗚謝

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個為一個位，每段每天收費十二元，字數如超過一個位，即按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

夜校專聘 英文教師住港區繕英文履歷經驗電話近照函電器道254號二樓

大埔津小 聘英音體一年全職甲級代課教師乙位九月一日到任有意附照函大埔郵箱十三號

急聘 女性35－55接送一失明人士上班下班住鰂魚涌為佳薪優有意者請朝十晚五電⑤4832951關小姐洽

請女文員 中學程度中文字體端正略懂簿記有意者詳寫履歷相片電話地址寄回本報1369箱

診所護士 屯門蝴蝶西醫診所請助護中三以上無須經驗函荃灣上海街115號2A陳醫生

急聘會計 中學畢業程度懂簿記LCC中級一年經驗有意者請電K4087418查詢

請女文員 女記帳員中五程度字體端正須有經驗近照學歷寄九龍城郵局信箱八九〇〇四號

觀塘津小 聘上午全職中樂兼音樂甲級教師具鋼琴三級大專可詳函履歷照片本報信箱1471號

留宿校工 元朗區津中學聘留宿男校工乙名識普通水電優先有意者電0-794167洽合則約見

留宿女傭 一腳踢身體健康不吸煙年約50歲恒晚七時至十時電K3380368陳太

教師兼職 補習社誠聘兼職教師需中學畢業程度請於辦公時間電K7137680

夜校教師 黃大仙區英文夜中學聘各科教師多名每星期3至五晚履歷相片寄本報信箱1443號

聘女醫師 銅鑼灣新開張某醫療保健中心請女醫師一名助護各一名優薪請電⑤7903545玉雲洽

學生兼職 快餐機構新聘學生上午均可時薪15元起60號8字I座

津校誠聘 屯門蝴蝶新津貼小學誠聘音樂教師多名請繕履歷照片寄本報信箱65號

津小書記 屯門蝴蝶津小聘書記乙名懂打字合格有經驗履歷寄本報信箱66號

西貢公立小學 誠聘甲級代課教師九月一日起英文數學有能優先照寄西貢墟普通道本校

元朗津小 聘甲級音樂體育科教師多名詳函元朗郵箱214號合則約見

補習社聘 女導師中五畢業鳳凰邨函96號E

屯門津中 聘星期一至五課外活動導師，教育中英文程度，有經驗者函屯門郵箱1號

請送貨員 男16至17歲朝九晚六年假供午膳休息日讀夜校升職電H4874483

代課教師 葵涌津貼中學急聘C.M.代課教師乙名任教英文數學九月至十月有意請電0-204040

聘補習教師 元朗區數理教F.4F.5化學資薪高電0-751489

聘請幼師 中區下午幼師能琴聘請辦公時間電H四六八六五一姑娘洽

女文員 中學畢業簿記打字薪高柯士甸道55號1001室中企業有限公司

聘請教師 英文中學請英文生物史函九龍郵箱95912號

請後生 中區文化機構聘後生一名無經驗年20左右供膳待遇從優有意來函本報61箱

帽辦師傅 出口行聘熟手帽辦剪紙樣師傅有意到星光行1728室電③688247

聘練習生 出入口行聘練習生須英文F.5克苦耐勞優先打字星光行1728室電③688247

屯門區 幼稚園聘請幼師及半日幼師書記有意請攜履歷親到金安大廈一樓或電0-842484洽

工程公司 聘女文員中學程度能打字態誠三勤九龍電話八六三三〇三三六洽

急聘教師 大角咀天主教小學上午英文體育美勞檢定教師請電三一九五二二五一

聘請幼師 誠聘多名有經驗幼師優先有意者請具履歷相片寄九龍閣麗街114-127地下

邊區津小 誠聘英文美勞音樂體育教師乙名請函五教大埔墟光里28號

西貢津小 聘英文全職甲級教師乙名請繕履歷寄五號四四八號函石湖墟各中約見

元朗津小 聘英文體育音樂教師請寄徒然寄元朗郵箱路36號

牙科護士 中區聘女護士半天時間中學程度無經驗亦可電H266884約見

急聘教師 大埔村鄉中文科老師一名誠聘有意請電九龍725334黎洽

津小教師 市區津小聘音樂師範或大專音樂系畢業函附履歷照片本報信箱1011號

打什信差 社團須水電地址報送九龍廣東道三號四樓

社團簿記 讀書課程五至九晚經驗及有經驗午晚龍九廣東道電話42號三樓

屯門津中 誠聘英文物理教師有意者請函本報

紅磡中心 時間：十一時半至八時半裝經驗女售貨員電K6312335

屯門津中 徵聘英文科學位教師乙名請附履歷相片電話寄屯門鄉事會路85號。

石油氣行 招請女職員司機及單車送貨多名有意者請到元朗媽廟路永發大廈F座地下洽

聘請教師 離島津小聘英文體育教師及全年代課教師履歷寄大嶼山大澳太平街永助學校收

九龍津中 誠聘下年度經濟及英文學位教師有意者請電K2385051或函本報信箱1440號

大埔津小 誠聘英文九龍體育甲級教師一名月到職請函新界大埔墟瑞安街正而學校收

葵涌夜校 聘中一至中五英語教師請註明電話履歷函本報1388箱

請教師 英中請化學英文公民史函中央郵局70467

補習教師 教中小各級需耐心盡責新優履歷近照寄通菜街149A八樓（8/F）

英文教師 履歷請寄九龍太子道19號馬禮遜紀念會所轉屯門何福堂小學上午校

葵涌津小 誠聘中英文高年級教師各一名全年代課詳履歷近照寄新界葵盛邨第八間校舍收

元朗津中 聘美術兼英文非學位教師有意請電0-769557

彌敦道西醫 聘請女登記員中學程度請親函履歷近照本報395信箱1

急聘送貨 眼鏡批發公司誠聘男送貨員年18至25小六程度熟街道請電5-454586

屯門文具 玩具公司誠聘女店員中學程度耐勞為合簡履歷寄屯門山景邨商場一號山景文具

體育教師 九龍某私校聘體育教師能兼教科更佳另聘各科教師函本報信箱1018號

醫務所聘 經驗助護請函履歷年齡地址電話相片及薪酬寄大道西七十二號二樓南醫生收。

聘女文員 識英打英文良好詳履歷照片要求新金寄沙田火炭禾輋工廠大廈701-713室

音樂教師 九龍全日制中小學聘音樂教師請註明履歷電話函本報921箱

聘女會計 識英文打字L/C有經驗待遇優相片履歷九龍偉業街167號7樓B/3周先生

元朗津小 聘甲級全年代課英文數學中文音樂體育教師請寄元朗近照履歷38號興樓4樓C座

聘請幼師 居屋上水對童工作有經驗基督徒合識琴之電〇一九一八壹壹五為作

上午幼師 旺角私立幼稚園聘經驗識琴年青幼師詳地址電話索新函本報1002信箱

葵涌夜中學 急聘中一至中五中文史教師有意具履歷電話函本報一〇〇一信箱

招請什工 中區寫字樓請什工乙名負責工作有意請來電H4523368洽

中度弱智 津校聘甲級教師有經驗電話芳可勤八座啟曦學校日前函上葵亦

補習教師 某補習班聘補習教師F.6以上程度上午及晚上課合電5-7241839洽

高薪揼仔 銅鑼灣小家庭請經驗仔兼一腳踢薪2500－3000留宿更佳H661670

全日女傭 一服侍殘廢女性早七時半晚六時半年需五十有愛心如合午後電K7291463羅宅

聘地產女職 年21以上中學程度有推薦新佣優厚旺角工作有意請電③9266621

女校工 旺角某校聘全職女工一名限界街有意請電③8104261何洽

見習偵查員 男女不限年齡履歷電話寄大道中興珠大廈六樓劉生偵探處合則電約

全日制 津小誠聘專班英數教師附履歷電話近照函九龍牛頭角上邨閩僑小學

請女售貨 免問經驗（早朝九晚八）供膳星期休息中學19號利源西街兩個招聘…中環標姿首飾屋

中區出口 公司聘男性練習生年約18中四程度寄履歷近照GPO BOX3545洽

九龍津小 誠聘英文體育甲級全職代課教師繕詳細履歷電話函本報信箱4423號

九龍某英 中文聘請理科教師有意者請詳列履歷及電話函九龍深水埗基隆街190號

英文美術 津中急聘高年級學位教師附履歷近照電話函香港柴灣巴西流工業中學道71號

聘請教師 離島東九龍某私立中學聘地理及數理教師數名履歷電話函本報信箱1019號

徵聘教師 離島區甲級英音教師有意照函大嶼山沙螺灣公立學校或電5-9881342張洽

聾童津校 聘言語治療助理員及體育音樂教師請函大角咀櫻桃街18號五樓。

元朗津小 誠聘英文音樂女教師乙名電〇－九〇四三一八

聘請教員 某私立英文中學聘高年班英文地理科教員有意請繕履歷相片寄元朗郵箱18號

社團書記 中聘文書記兼外勤適任退休男性優先有意請寄照片供本報信箱1016號約見

點五教師 新界津小聘普通科教師應徵者請繕履歷寄大埔新界六鄉村學校或由山椅窩黃公田大嶼校

書店 初中男女售貨程度25歲以下時間十時返八時月薪1300－1500元收工經驗不拘函寄太古城金山閣一樓P25

離島津小 大嶼山區甲級英文兼普通科教師聘請有意者詳履歷近照函本報郵箱424

夜英中聘 中四五級中英文數理教師生物及化學科要求名額多列函九龍城郵箱89008晚薪酬

九龍塘津貼中學 急聘文憑教師教中文中史英文九月到任詳履歷本報信箱1444號。

聘請代課教師 旺角津小聘全年甲級代課教師任教高年級中英數普通科九月三日到職有意者請繕履歷附近照函本報信箱1008號

津中實驗室助理員 港島基督教津貼中學聘實驗室助理員（F.5以上程度）有工作經驗基督徒優先請詳附履歷近照及電話函香港大坑道五十號合則約見。

急聘教員 九龍市區津貼中學急聘英文科（兼社會科）學位教師應徵者須於本年9月1日到職親繕履歷附証件影印本近照及電話函本報信箱1010號合則約見恕不退件

津小急聘 秀茂坪津小急聘九月三日到職英文科檢定專任教師一名三師或師訓班畢業者為合應徵函附照片即寄秀茂坪21座趙公普紀念小學

聘請文員 某校聘請文員中學畢業程度天主教教友優先有意者請具備相片詳歷寄華僑報1007信箱。

鳴遠小學 聘 本校係天主教小學現聘請音樂科文憑教師及中英文科全年代課教師有意者請繕履歷及近照寄香港調景嶺鳴遠小學收

簿記文員 識簿記能打字中英文詳歷近照電話地址寄香港郵政總局信箱五二八號及須五二八○以十八酬劉詳新約洽安穩

誠聘女收銀員 鄰近太子道地鐵站某大公司誠聘女收銀員供午膳無須經驗工作時間上午十時至晚上八時有意者請親繕履歷附近照寄旺角郵箱七八九八五號

聘請練習生 官塘區某大製衣廠誠聘男女練習生克苦耐勞識英文略懂商業文件有志者請將履歷及近照寄郵政總局信箱3529號

津校聘教師 沙田公立學校（一所）智育學校聘請甲級教師一名資歷近照及履歷地址寄新界沙田大圍沙田公立學校校長。電話請勿來話

津貼中學 誠聘文憑教師一英文課程非學位教師高班英文及歷史數學任教九月到校詳列履歷照片電話函香港振興街12號聖公會長春社學校

九龍某中學請教導處助理員 一名辦公時間9至4時電K7790121羅小姐洽

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報四六二號信箱

英語教師 商校即聘拼音會話文法教師多名香港或九龍請電K910316或H650561洽

九龍某中學請職員一名 中學程度辦公時間9至4時電K7790121羅小姐洽。

基督教機構 誠聘編輯助理必須為重生得救有事奉心志基督徒女性廿五以下中七程度字體秀麗負責校對抄寫整理檔案來往信件及其他行政事務詳履歷附近照教會函尖沙咀郵箱98435號合則約見

聘男文員 中五或以上學歷識簿記新優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱62號合則約洽

出口油畫 公司急聘男女油畫學徒補師兼培訓新秀可在短期學成聘用件計時間任擇前途好入息高有意速尖沙咀山林道20號錦興大廈401室電3－7239130

聘請社會工作助理 必須持有香港理工學院或專上學院社會工作訓練証書有意者請繕履歷電話地址附近照郵寄西貢沙下西貢社區中心

VIP CHILDREN & YOUTH 大量聘兼職推廣員合各區在學青年、畢業生及各級教職員，入息豐，時間自己Keep函G.P.O. Box 12464 VIP收中心。

聘請代課教師 政府津貼小學特殊教師智育師至十月代課或均可有意者請持非檢定教師證書由現中學師範附聘香港公認教育學院學生電話H5115888陳姑娘

會計師行 中區會計師行聘經驗會計員及打字員一名附近照履歷詳請郵政總局信箱45778號。

九龍某中學請實驗室 管理員一名辦公時間9至4時電K7790121羅小姐洽。

官塘大製衣廠急聘 ①訂料部文員：兩年以上製衣廠訂料經驗懂計算用料量及配料尤其擅於外衣補類等。②高級文員：需獨立處理出入口文件及訂單簡單書信往來三年以上成衣出入口經驗。應徵者具中學畢業程度刻苦耐勞有上進心請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

體育教師 旺角區教會中學誠聘中學體育教師須九月一日到職備履歷附近照函本報1012號信箱。

急聘社工 中國播道會康福堂老人中心為一所接受政府資助志願機構現急聘社工助理。申請人須為基督徒具認可之社工文憑並需具有最少二年社會工作經驗並對老人工作感興趣有意請詳履歷寄沙田博康邨博安樓地下康福堂老人中心管理委員會收。

香港心理衞生會 嚴重弱智特殊學校徵聘社會工作員（ASWO）或（SSWA）應徵者須有：①認可大學學位主修社工優先或②理工或大專社工系文憑並有五年以上相關工作經驗。有意者請函九龍白田上邨13座地下10－27號白田兒童中心校長收。

特殊津校 聘九龍某教學校第一屆弱智兒童教師長一歷下有經驗親照具新聘者到校地址下首資新聘教師照交將師範學院中意畢業收從事英任業

某製衣廠 請出要求入有第二號新口福金泉銀座大文全康工職員面件處理職以大角及觀塘兩眼11尾名目洽

聘事務員文員 九龍某機構急聘須具學歷文員事務員略懂電腦及有中文名義本報信箱乙小學名請附履歷事務員聘本報信箱10105

津校書記 新界某津貼中學聘書記一名請具履歷及近照寄本報信箱1015號合則約見以函附聘中學小學書記

聘機器見習生 中五畢業生工作勤奮主動有責任感月薪起點千五元有意者請將履歷近照寄往新蒲崗六合街8號六合工廠大廈16字樓⑧座

紅磡五金廠 誠聘繪圖員壹名男性工作須依客人來樣辦或草圖繪製藍圖有工作經驗者優先錄用有意者請詳列履歷薪酬函紅磡鶴園街2G、A2，F23字四樓約洽

官塘某大製衣機構急聘 裁床師傅 需梭織機卡曲補類裁床師傅須能獨立處理嘜架出樣具五年製衣廠放樣經驗應徵者必須長駐國內工作有責任心誠實可靠略諳英文更佳請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

中區某大金融機構擬聘 男性外勤兩名35歲以下中等以上學歷程度中英文基礎好能講粵語國語有一定工作經驗積極肯幹應徵者請於八月廿日前將個人履歷近照及希望待遇寄G.P.O.BOX 11474H K

職業介紹所 歡迎各求職者登記待聘登記費及佣金全免①會計主任及文員②秘書③電話操作員④出入口文員⑤打字員⑥練習生⑦電話接線生⑧人事部主任黃鈞華公關顧問有限公司德輔道西60號榮裕大廈1103室⑤488129⑤488158⑤488194

針織辦房師傅 官塘針織廠誠聘經驗辦房師傅一名須精通布質及用料起樣放嘜辦位安排無不良嗜好能獨立處理為合應徵者請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

上午教師 誠聘上午會計、打字教師。全職或兼職均可。繕履歷近照函九龍大角咀嘉善街38號。

聘請看更 男性體健無不良嗜好以不超過50歲為合輪班當值十小時薪優有假期有意詳寫履歷近照聯絡電話寄華僑日報52信箱合則約洽。

特殊幼兒工作員 會考五科E級及理工幼兒工作証書畢業18歲以上請有教導弱能幼兒經驗將負責個別及小組弱能嬰兒及幼兒訓練及輔導家長請函履歷近照寄加連威老道33號香港基督教服務處人事部收。

旭藝（招生）音樂學院 保送皇家考試專師教授鋼琴樂理古箏小提琴中國舞兒童舞國畫等零售租練③903713亞皆老街54號8樓⑥座

畫商聘請 無經驗訓練入門須學時間自由②由此有意經驗心學畫③可成報酬書油畫職員收學業

唱歌招生 共學成鳴唱演歌參加試②免費名唱教學酒免費K635401陳

舞 正女課授優惠加強包括中舞包氣速成舞考深50包教師舞③587962可咀會

住家托兒 附近油麻地電K3016757樓

黃白金專科 專業技巧教授黃白金成色鑑定訓練K711719

街坊日語 電話初級初班開課九龍沙田六咀九月四坊七福八街二利九會日三屆五十九

歐氏鋼琴學院 課費55佳保送考試尖沙咀6783⑤310794久歷提倡史琴

授舞 李文瑞雅麗日夜個別初學保舞專教彌敦道326A十樓長樂大廈近佐敦道

全科社交舞 時間課每日班時上課五里一號七樓子朗巴舞臺個別教道別③723216-8

泳 十二適至七八歲兒童人數一名早晚請電K307994百老匯一樓學員包教由全班百元

快活嬰兒院 詳招收初生嬰兒至三歲看護道號③582號7835大樓宇尼理

二胡粵曲 小組教授新一班可晚組到成教函來學個別③9258191 ⑤762465

招生

青年中心（港島區） 誠聘助理中心主任社工助理職級並具備下列條件①理工或會樹仁社工系畢業②必須是基督徒有傳福音事奉心志並具有教會推薦信③男女均可請備履歷照片親函本報信箱422兩星期內未有回覆表示落選。

誠聘女會計 灣仔區企業集團公司聘女會計五天工作薪優有年假雙糧能獨立處理有限公司全盤賬項貨倉存貨三年以上工作經驗持高級會計文憑優先請備履歷地址電話近照寄本報信箱1003號。

急聘訂料文員 須具兩年以上製衣廠訂料經驗懂計算毛衣外衣補類等之用料量及配料工作應徵者具中學畢業程度刻苦耐勞有上進心請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號

香港商科語言書院 英婦 招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。彌敦道607號新興大廈三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1,3,4樓③7239133

商科英文教師 某商科學校誠聘夜校兼職教師教授下列科目（香港及九龍校）①高級商業英文②G.C.E.英文③簿記會計④經濟學⑤打字⑥進出口實務應徵者請附電話函香港軒尼詩道458－468號四樓③宇金聯商業大廈

港九德法廚師學校 ★名厨袁石師傅親自認真教授★畢業由本校介紹出國及本地就業廚師粵京燒西點碼打油荳麥嘜西麵臘魚菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽蛋彌敦道494號21樓K306427K300110 莊士敦道137號16樓H755810 755718

置富插花班 ㊀日本草月流派 ㊁西洋插花班（美國式） A.基礎插花班 B.職業插花班 畢業發証書 電話⑤870023

張天師眞傳 還元大法 固本培元 返老還童 控制自如 從心所欲 樂山居士傳授 九龍旺角洗衣街75號三樓電話③956044③863711

香港藝苑招生 兒童畫期暑速成素描班油畫班國畫班中國書法設計班美術班美術班彫塑班大廈401室尖沙咀山林道20號錦興③7236865

凱熊游泳班 成人天最勇游泳助教名四十速成班全港二五次名總法課程游泳池教班

鑽石玉器傳授 假期下午下課保證傳授、生產原料實習、珠寶玉石鑑定、K438424 K417127 畢業全部實行中心

三畫苑 素描 晚上成人新班九月開課灣仔堅拿道東3號二樓⑤－8935112洽

鋼琴女師 皇家試音樂考試全部正規教授兒童成人會通過考試附近電心H661121K741869

九龍中醫學院

九龍中醫會會立

招收 一年基礎班 二年高級班 三年醫師班 針灸研究班 跌打傷科班 由國醫名家任教 徐世傑 脈學研究班 蘇天佑 由二脈學資深教授 各班男女學員 九月開課 十七日

本院學生創辦至今，直接由本會延聘名醫師監督教學，以提高中醫學術、培養人才為主旨，故院務由九龍中醫師公會主理，師資優良、設備完善、教材新穎。報讀者請親臨本院辦理。

院長：蘇天佑 副院長：方銘二、吳本標、江一奕 教務長：歐陽志仁 訓導長：徐國棟 針灸科主任：蘇蕙菱

九龍新填地街一五九號二樓 電話：(三)八四六八〇四分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座

香港九龍中醫研究院

港九中醫師公會會立

招收男女學員 一年班 二年班 三年班 四年班

中醫學士學位 年醫師 臨床實習班

針灸班

本院以闡揚中醫學術，培養專業人才為宗旨。教學經驗豐富。設有課堂，各科教授，課程完善，歡迎報讀。

主席：伍卓琪 副主席：陳靜林 院長：蘇健康 副院長：盧健榮 教務長：陳建邦 訓導長：張天驥 針灸班主任：黃國威 鄭振華

香港莊士敦道八十六至九十號四樓 電話：五－二七九九七八 開課日期：九月一日

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：903 905 908 910 912 914 915 917 920 921 923 924 925 926 929 930 931 932 961 966 967 968 972 973 977 978 980 982 983

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 905 908 910 912 914 915 917 920 921 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 953 958 961 967 968

中區辦事處信箱號碼：401 403 404 405 406 407 408 409 410 427 429 430 431 435 438 439 440 442 446 447 448 452 455 457 461 462 465 468 473 474 477 481 482 490 492 493 495 496 497 499 532 534 538

旺角辦事處信箱號碼：1313 1316 1317 1320 1323 1327 1328 1330 1331 1332 1336 1337 1338 1340 1341 1346 1350 1352 1353 1354 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1365 1367 1368 1369 1371 1372 1376 1377 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1388 1389 1390 1393 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1400 1420 1424 1426 1427 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1445 1446 1447 1448 1450 1452 1456 1462 1463 1465 1467 1468 1469 1485 1496 1497 1498

北角分處信箱號碼：1551 1552 1554 1564 1567 1568 1571 1575 1578 1583 1584 1585 1588 1589 1592 1593 1594 1596 1602 1603 1604 1605 1608 1609 1612 1617 1618 1621 1622 1623 1625 1626 1627 1628 1631 1632 1633

功玄鼎丹傳授 A九病自退風神疲十返年延壽益老，壯強益日者弱，力體增慾任通座能等卑，經勞分老湯長類感失思衰，鎮還源沙效，眠想弱恢凝甚中灣顯高，遲，復神，投道著血胃鈍悍精就減K19簡壓病，凡力可少發增頭靜能可隨一一健極動的的確心萬加餘余807號單，男容，以睡振強腦鬆令煉時分分價佳的都力勞勞報者有趣四80四備優口性易根祛眠消記甦弛你。隨成修值的都地果煉。保有勞力心告的近驗十概索性吃衰傷治除，能憶活，寧確

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

香港商科語言書院 英文拼音・英文打字・C.I.F・西班英文會話 英文簿記・建築繪圖・TOEFL・國語・日文班 中文簿記・英文文法・TELEX・英文專修全科 英文會計・廣告設計・西班牙・英文商業信札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

函授文憑 建校六年・學生逾千・數十專業・輔導青年・中文講義・人人可讀・升職進修・最佳機會・即招工商管理、大廈管理、公共關係、企業行政管理、保險學、市場調查研究、人事管理、銀行學、新聞學、廣告設計、玉石鑑賞、時裝設計、中醫內科學、中醫外科學、中醫針灸學、美容皮膚護理、美容化粧設計、髮型設計及水彩畫等專業學員，畢業發國際通行文憑，章程備索。九龍尖沙咀星光行1426A室 西太平洋函授學院

打字 香港商科語言書院 文件兼時間保證出入打字任擇速成 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

催眠學會主辦 政府註冊・教授自我催眠療法 專治失眠 口吃緊張 驚慌焦慮 神經衰弱 強迫心理 神經痛症 會樺催眠針灸中心 旺角彌敦道679號三樓三室（恒生銀行右鄰）③933533

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 笛子 古箏 水彩 兒童畫 素描 國畫 教師：葉秀嫻 駱錦 李一帆 等 彌敦道242號3字B 佐敦道口③7224845③7225873

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749 684114 5-629921 625822

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

路德會聖馬太英文夜中學招生 班級：英中F1－F5（文組會考班） 英專P4－F5（會考班） 校址：九龍牛頭角下邨第八座 電話K7593920 附註：㊀F5重讀生優先取錄㊁F5學生保送會考

打字會計 C.I.F. 電腦 Telex 日文 商科 國語 秘書 K-954187 K-903912 彌敦道717及644號 育成

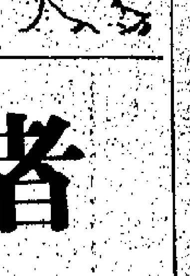
德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 暑假期間特價優待 粵菜燒烤點心西餐西餅麵飽油器豆腐打臘菜月餅食麵鹹油 彌敦道554號 3－849248

全港首創★領導潮流 無酒店旅行團 日間遊覽、夜船代酒店、足24小時行程 肇慶、封開、梧州、蓮花山四夜$788 出發：3/8、17/8、24/8、8/9、21/9 5/10、19/10、1/11、9/11、23/11 協成行旅運 旺角登打士街56號柏裕商業中心1707室 3-305551, 858535, 858593

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國泰華園4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5－413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5－41308

得其利 招牌響噹噹！ 台證 百貨 台北機票－廉價 三晚四日酒店－特平 往台灣可帶合法 老牌 招台 簡証 靠譜 信真 特快收費75 包辦包銷 總店旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利高樓2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變在此開兩老招牌其他是假冒

旅遊 

方便讀者

譚文就已飛美國 李森訂明日返港

小告携妻外遊，約莫於週後才返港復課。

八卦網

△昨日報導譚文就近況，其中有些少錯漏，值得再向讀者補充，原來日前就宜鑑於自己傷勢進展緩慢，所以特別決定轉赴美國醫治，好待本月底能及時恢復操練，故就宜與馬迷會面，仍訂於九月初。

△馬匹漸次進入快操階段，昨晨雖然風球高懸，惟是多騎已開始急跳，各廄工作人員也踏入緊張狀態，顯示出戰火復燃之期已近。

△屈廄主師李森，暑期返澳洲渡假，在彼邦更助老驊一臂之力，間亦策騎哥連斯馬房之馬，現時已為倦知返，定期明日返港，回來後稍事小休，即開上戰綫操練馬匹。

△與就仔一同往星洲的告東尼，雖然早些日子已返港，但因復訓馬匹僅是踱步關係，所以他本人將操馬時間押遲，再回星洲携妻子到四處週遊，一享家庭之樂，不過亦有消息透露，將會本月廿七日左右，重返馬場砥礪旗下坐騎。

△暑期內馬泳池三番四次要關閉維修，初期因池邊爆裂，被迫暫停幾天搶修，週來又發現橫板膠粒經長期損磨，部份腐爛後凸出鐵釘，當馬匹步行上時，每觸及蹄部便引起驚痛，於是被迫再度關閉，近日鋪換過新膠粒板後，泳池又見熱鬧不已；馬會的工作效率，由此可知是相當的高。

·申力星·

昨晨操練出現快功夫 威發比上季進步 沙塵仔馬身扎實

馬季尚有四星期，便告開鑼，昨晨已開始見有快功夫，吳志林馬房之沙塵仔及威發拍跳，走來速度甚快，威發以頸位先抵終點。

威發是八二年度馬，來港至今仍未獲處女勝利，跑入第二之次數則頗多，曾敗於前程萬里，春風得意，迅速，上選等駒，照估計牠的實力必可在四班立足。

此駒是肉身馬，馬身經常覺肥胖，自插編入第四班後，與駑馬交鋒，表現平平無奇，且在上季賽事中，一度傷及蹄肢，故休息了一段小時間，復操後的威發，確比上季成熟進步，而且身型較前收實，昨同廄侶拍試，末段自動搶上，走來有板有眼。

此駒現今四歲，屬黃金時代開始，與銀麒麟穿梭機同血系，是典型中短途好市，以千二米至千四米最擅長，場地不拘，觀其現今之進步，今季必可出人頭地，季初有留意價值。

沙塵仔潛質雖然並不高超，但勝在健康正常，故每季俱有一定好演出。此駒為八〇年度馬，歷來祇有在沙地贏馬，但上季突然在草地突擊成功，時速雖然不算好，但可反映出其在草地角逐隨時有突變本錢。目前牠仍留在第六班，班次上合適，有足輕重之力。

觀沙塵仔近朝露面，馬身甚為扎實，毛色呈深栗色，暑期保養顯見功夫，昨日試來步頭頗勁，觀感不差，七歲馬未盡退化，戰鬥力仍有相當，本身具有平均快速，跑中長途是牠拿手好戲，日後若見勁操，安排在沙地出戰，值得盯緊。

（老惠）

匡公講馬 屯門健康出問題 捧場視狀態情況

馬匹經過輝煌表現後，必有一段時期低落回氣，倘然本身不是拼傷元氣的話，許多時很快復甦，尤以在當打之年，否則要經長期休養，或降至較低班次，有利其迴旋，方會再有表現。

記得王毅的「屯門」嗎，初期來港並不太受人注意，但後來愈跑愈出色，終於升上頂班去，可是由那時起，牠的態況轉低沉，表現直綫下降，在去季裏回降第二班。

查此四八〇年來港的紐西蘭馬，質素頗實而不華，跑中長距離擁有快放均速，尋且後勁也見不俗，可能於抵港後拼搏過度，去季演出普通之極，全季上賽七次，僅於季初賽一季兩戰，餘下來之戰皆以大距離落第，究其原因態況低沉不前是其一，其次恐健康上出現問題，由於季末極少上陣，連晨課出少露面，遂令人聯想到牠的健康不妥。

來季「屯門」步入七歲，嚴格來說仍未老退，且暑期降入第三班，倘於這段長時間的休養能夠復原，處第三班中不可不謂佔大便宜，而其評分祇七十八分，負磅上陣必然較輕，跑正宗途程隨時可突圍，但唯一要考慮到的，便是其健康情況，如早課能露面經得起琢磨，則不妨予以重視，若依然像去季尾般，雖佔班利，貿然上陣，亦要忍手為高。

無敵良駒四班利 千六千八最首本

華後人日記

「無敵良駒」現處第四班，此馬質素極新，在季末曾在千六米勝出，擊敗大熱門對手「北霸天」，亦擊敗實力不差的「友誼萬好」，此程擋長之「英皇之友」亦在其蹄稱臣，是役「無敵良駒」以分段加速跑法取勝，以後勁力壓羣駒，但值得注意者是役為爛地。

「無敵良駒」亦曾在快地上跑千八，是役為五點二之頂頭大熱門，但「無敵良駒」跑來跑去亦在同一位置中，後勁有，却見去而不快，祇跑一席第五，同侶一齊拍住跑之「無敵神鷹」却取得第一，而力壓「月宮」，是役「無敵良駒」之敗，也可能在於大熱壓力了。

再看對上一場跑一六〇〇，「無敵良駒」本身為大熱門，次熱是「喝采」，第三熱門為「領飛」，「無敵良駒」之跑法仍無改變，同樣是留前鬥後，但是役簡鹿之「馬中寶」突然發難，以搶效戰略力帶至終點，「無敵良駒」雖跑第二，但相距却達八馬位，「馬中寶」爆出三百餘元之大冷門，「無敵良駒」又一次大熱失手，不過保住第二亦證明有可追之後勁。

又在一月間曾出戰千八米，「無敵良駒」又成熱門，對手為「添福」、「速能」等，「無敵良駒」之跑法無異，但十倍之半冷馬「幸運草」一放即出，又要「無敵良駒」去追，是役之演出如門「馬中寶」一樣，「無敵良駒」被放雨而跑回一席第二，究竟「無敵良駒」能否前段加快一的？此語值得研究，因為「幸運草」放離其十個馬位，仍被佢追至僅負三馬位而已。

再看十二月間出戰一六〇〇米，「無敵良駒」之對手為「英皇之威」，「無敵良駒」本身亦成廿五倍之冷門，今仗「無敵良駒」追得極速，雖然出閘一樣執輸，但跑完一千米已帶出，可見「無敵良駒」成冷門中途會加速咁多者，可惜是役「高速」亦存心爆冷，與「無敵金剛」成平頭冠軍，本來有二百餘元派彩之「無敵良駒」祇得一百卅九元派彩。

季初兩仗，此駒走千四則無甚表現，看來此駒亦以跑千六及千八較好，而且成大熱，不穩健，一旦有相當派彩，此馬即有較佳表現，但無論如何在第四班必夠。

莫候仁

歷史名人故事

唐太宗李世民

話說唐太宗李世民即了帝位，即遇到突厥軍來犯，李世民鎮定應付，讓突厥兵迫近長安，才在渭水地方把敵軍包圍，嚇得頡利可汗再一次求和，發誓以後不再侵犯。唐太宗為着想以德服人，答應了和約，頡利可汗於是引兵退去。

到了第二年，唐太宗把年號改為貞觀元年。他雖登上帝位，但並不貪圖享樂，在政治上力求改進，在軍事上也一點不放鬆。他知道東突厥頡利可汗反覆無常，雖訂了和約，他還會來侵犯的。他決心要消滅這個强悍的敵人，所以每天親自訓練士卒，教他們勤習弓箭。他對士卒說：「我不叫你們去建築宮殿，只要你們練成騎射能手，保衛河山。沒有戰爭時，我做你們教師，到需要打仗時，便做你們統帥。如此，人人才能安居樂業。」士兵得到鼓勵，學得更是用心。

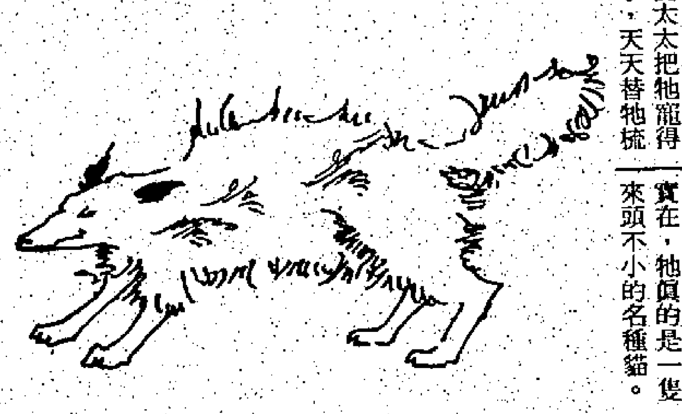
貞觀三年，唐太宗已訓練出精兵十多萬，他決定要出兵征伐突厥。他分派兵部向書李靖，督軍李世勣，張公瑾，柴紹等領兵取道山西、甘肅向突厥進兵。經過數月行軍，前鋒部隊已接近頡利可汗所駐紮的定襄了。唐軍突如其來，聲勢又大，突厥的人都很驚惶，紛紛傳說唐朝傾全國軍隊來搶平突厥了。

唐太宗很有軍事奇才，他故意令先頭部隊緩進，但另派李世勣悄悄繞道到頡利可汗的退路上埋伏，務求在他退兵時打他個落花流水。頡利可汗那裏知道李世民的計謀。他只知唐軍勢盛，自己不是對手，便不敢接戰，決定放棄定襄，帶着軍隊向後撤退。

一日，他正走得人疲馬倦的時候，山谷裏忽然殺出一支唐軍，由李世勣帶領，他感到莫名其妙，也不知唐軍為什麼會從後而來，又不知唐軍有多少，當然不敢戀戰，引着軍隊望大沙漠奔逃，誰知……（十五）

兒童週刊

主持：錢郭小笑



貝茜和大狗

穎兒

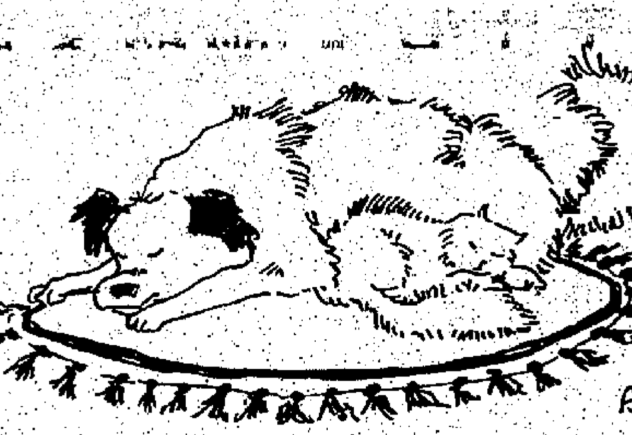
貝茜的名字很好聽，是嗎？但那是一隻白貓的名字。貝茜長得很漂亮，雪白的毛又長大柔軟，牠的主人淩太太把牠寵得不得了，天天替牠梳擦牠的長毛，又把最美味的魚餵牠，怪不得牠長得那樣健康。綠色的圓眼睛任何時候都是那樣有神。說實在，牠真的是一隻來頭不小的名種貓。參加了好幾屆的貓展，每次都得到獎品、獎杯和獎狀，使牠的身價凌駕在她的同類朋友之上。

有一天傍晚，外面下着很大的雨，貝茜和淩太太吃過了晚飯，坐在客廳休息。淩太太把貝茜抱在懷裏，輕輕地撫摸着牠身上柔軟的長毛。貝茜閉起眼睛，享受着這種溫馨。突然，牠聽到門外有一種很特別的聲音，像是在低鳴，在祈求什麼似的，還夾雜着抓門的聲音。那是什麼呢？誰在這樣大雨的傍晚到來作客呢？

淩太太站起來，走近門邊，小心地把門開了一條縫。冷不提防，一隻狗衝了進來，全身濕透，而且身上滿是泥濘。進得屋來，牠立即把身上的雨水用力抖一下，弄得淩太太那清潔的地板都濕了。跟着便到處亂嗅，或許是因為初到陌生環境，牠要熟習一下，又或許因為太餓，牠想找東西吃。總之，貝茜覺得這隻狗很不順眼，很粗魯。

淩太太是一位很慈祥的婦人，她很愛小動物，尤其是貓兒狗兒。她看到了這隻全身濕透的狗，不忍心把牠趕走。何況外面還下着大雨呢。因此，她拿出食物餵牠。那狗見了食物，毫不客氣，大口大口的吃着，牠實在太餓了。很快的，牠把食物吞食完了，便躺在鋪在地上的那張圓圓的小地氈上睡着了。貝茜一看那地氈，啊，這還了得！那是屬於貝茜的地氈，牠晚上要來睡覺休息的。而那隻滿身骯髒的狗，居然未經許可便睡在牠的小圓地氈上！貝茜心中很氣，叫了一聲，從淩太太的懷中跳出，氣沖沖的來到那隻大狗的身旁，「喵喵」的發出抗議聲。可是，那隻狗已經睡着了，牠太疲倦了，牠是一隻迷途的狗兒，在大雨中不能回到自己的家去。

貝茜心有不甘，在圓地氈旁邊走來走去，淩太太說：「你弄不醒牠的，牠太疲倦了，就讓牠睡一晚吧，你今晚可以睡到沙發上。」貝茜無可奈何的走開，但牠的心裏是一千一萬個不願意。



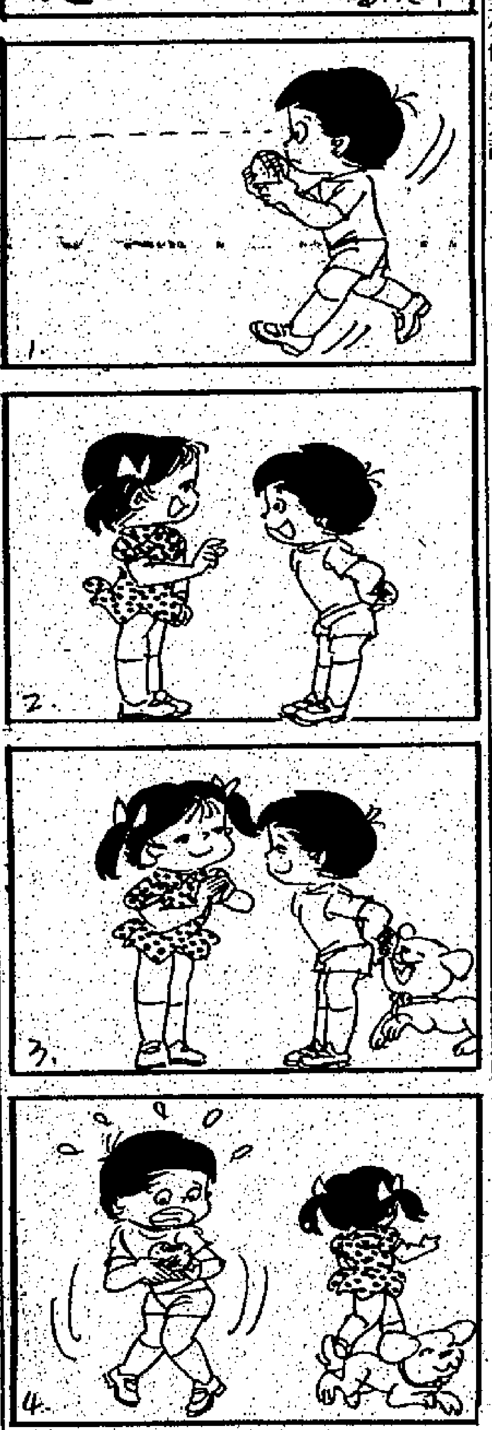
深夜了，全屋靜悄悄的，大家都睡着了。就在這個時候，一個偷貓賊走了進來，像貝茜這樣漂亮的貓兒，把牠偷走轉賣給寵物店，是會賺得很多錢的。這個偷貓賊，事前作了很多準備，至少他查知貝茜每晚都是睡在客廳那張圓形的小地氈的。因此他摸進屋子裏不用多費功夫，便三步拼作兩步的來到那圓形地氈前，「不由分說，就想把他心目中的貝茜抱進預先準備好的籠裏。他那裏知道，事有湊巧，這次睡在地氈上的，却是那隻迷途的大狗。

大狗那容得賊人得手，牠一躍而起，咬着小賊的腿不放。直到淩太太召來了警察，把小偷捉了去。貝茜真料不到大狗會救了牠。從此，牠和大狗做了好朋友。

大狗回到主人那裏後，還常常來探訪貝茜和淩太太。當牠到來的時候，貝茜很樂意讓牠躺在那圓形地氈上休息，而牠自己就躺在大狗的身旁。

咬了一口

金風作



學會狗叫

有一對年輕夫婦，非常喜歡狗，養了一屋子的狗。當這對夫婦有了第一個孩子的時候，很多朋友都耽心，一個孩子如何能與這麼多狗相處在一起。

一天下午，某朋友問這位年輕的母親：「孩子現在會說話了沒有？」

「還不能」，她回答說：「不過他已學會狗叫了。」

計時器

一個推銷員向一位年輕太太推銷煎蛋計時器，他說，「你用這個東西，跟你先生煎蛋，一定恰到好處。」

「但是我不需要」，她答道：「我丈夫很喜歡我做的蛋，我的方法是看窗外馬路上的交通指揮燈，三次紅燈兩次綠燈，蛋便煎好了。」

香港電台第五台 FM 96 及 105

兒童天地

日期：一九八四年八月十九日（星期日）

時間：上午八時半

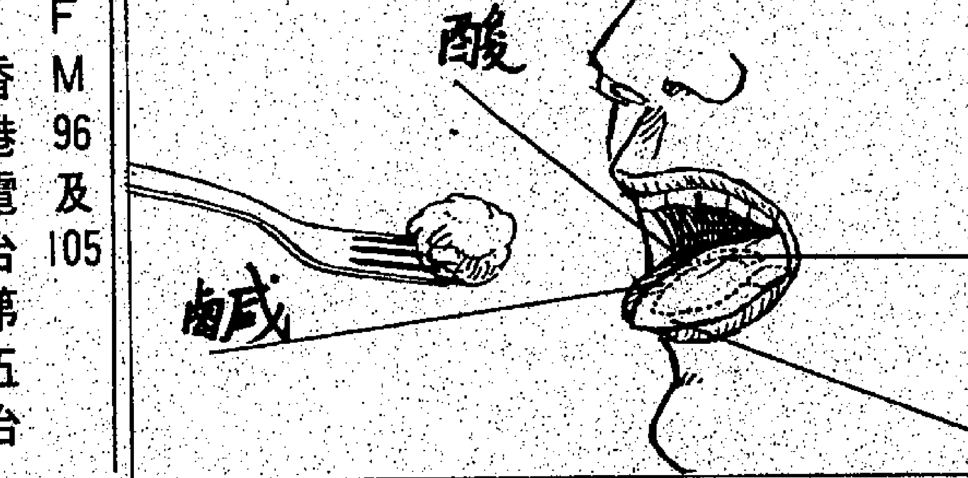
節目內容：歌曲、常識、故事

歌曲：可愛的早晨

太陽公公微微笑，快樂小鳥吱吱叫，

好寶寶，起身早，做體操，精神好，

好寶寶，起身早，做體操，精神好。



吃東西為什麼有味道

我們吃東西覺得有味道，是因為我們的舌頭上有很多分辨出不同味道的味蕾。一個人大約有三千個味蕾。這三千個味蕾，包括有不同的味覺，主要有：甜、鹹、苦、酸。換句話說，就是某一部位的舌頭對某種味道特別敏感。舌後根嘗苦味、舌的兩邊嚐酸味和鹹味，舌尖則對甜味最敏感。

大部分的食物都含有各種不同的物質，所以味道也都混在一起，例如橙是又酸又甜。味覺本身也是混合的感覺，沒有什麼純味道。我們嚐食物時也同時覺得有壓力，有冷熱、有氣味，這些混合起來就是食物的味道。其實半數以上的「口味」是氣味，如咖喱、椰子、檸檬、橙和其他許多食物都會刺激嗅覺、刺激食慾呢！

覆「不中用」友的信

瑩姐姐：

這是我第一次寫信給你。我覺得我不快樂，在學校裏先生罵我不用功，通知家長要管教我。我的父母知道了很憤怒，又是罵我，說我懶蟲，沒有用。我其實也很想用心讀書，但是又很難集中注意。瑩姐姐，你說我要怎樣辦，我是不是很蠢？請你答覆我。

不中用的人上

「不中用」友：

不要用這個名字，用任何名字都好，就是不要把自己當成不中用。任何人都是有用的，包括你在內。

你的困難，我看主要是你的注意力渙散。你是不是發覺你的注意力會飄忽不定，很多時從一件事轉移到另一件？還是上課時做白日夢？把注意力集中在某一件事上，根本忘記了眼前要做的事，也忘掉了老師說的一切。

其實，注意力是可以自己訓練出來的。既然你知道自己很難集中注意，那麼，你便要常常提醒自己，注意力開始向旁走時，立刻把它拉回。上課時思路一直跟着老師所說的話發展。平時做功課，切忌對着電視機或收音機。如果家裏環境不能讓你獲得安靜，就到附近的溫習室或圖書館去。當事情有了進展，你便有成功感，會策勵自己繼續做下去的。

一切的改變要靠自己。我覺得你並不蠢，能看到自己的問題，便是一個聰明的孩子，你的學習一定會有進步的，只要你努力改變自己。

上課的時候，你看黑板有問題嗎？能清楚地聽到老師授課嗎？因為如果視覺和聽覺有毛病，對學習是一種阻礙。目下很多賣眼鏡的商店，都設有免費驗眼的，你可以去檢驗一下是否有近視？否則，有便時也可請父母帶你到醫生處查驗。

希望你訓練自己集中注意成功，我對你有信心！祝

好

瑩姐姐

旅遊 商業 搬屋 商業小廣告 大字四個 小字卌四個 每天十元

永發裝修 承做木器油漆牆紙 K875590 K782333

東方縮放 影印建築 原大翻新

晒圖

特平裝修

錦泉裝修

八寶軒 裱畫 ③-7243831

陳萬宜卜易 風水

車展樓花

改廚改廁

電話 渡假屋

大發裝飾 承造

專改西裝

達成裝修

名畫古玩 收購高級精品即付款

信誠

裝修

裝修工程

三順車搬運

平價裝修

修裝 ③915929 ③320931 呼3307

明泰噴油

梳化餐椅 翻新 ○-255192 ○-203280

專業打臘 水晶地板 ⑤471633

房樓裝修 水晶地板 華盛公司 H646695 K649495

水晶 清潔打臘 ③7289345 ③323645 叫1730 新旺記

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618

德星遊艇 日夜租賃 代辦飲食 K964076 款多價平 平日五折 K902735

收舊字畫買 軒尼詩道244 246二樓

專買酸枝古玩字畫 大明行

水晶地板 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

宇宙美術廣告公司 承繪各類廣告宣傳畫學校幼稚園卡通彩色黑白掛圖價格廉起貨快查詢請電 ③850403張洽

專家執漏 升降機底石棉瓦浴缸室內外一切漏水特別材料保固五年不妥分文不收 亞美防水工程電話 ③7774954 ③321441叫8085

新界九龍港 專業執漏包醫 漏水

漏水 包醫 專業

執漏 專門

科學井 5-279825-6 5-280235

青年中心

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

10週年擴張營業鋼琴大特價 總代理西德註册（TREBEL）德寶鋼琴，備受用家推崇，榮獲七次國家性獎項。適逢五洲行10週年慶典，大量新琴抵港，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新，獨家首創免息分期或免首期，月供百餘元起。鋼琴外租80元起。免收運費。附設琴室、搬琴及調琴服務兼備。（朝9晚9）

五洲琴行：中環奧卑利街21—27號地下：H213561（三線） 西環薄扶林道61—68號地下：H488138（三線） 香港仔南寧街11—23號地下：H559331（二線） 新葵興商場一樓2—3號舖：N238608（二線）

冷氣 平售 承裝風冷水冷分體冷氣 買賣修理拆裝 大小冷氣百餘部六佰起 H713301 H713300

吳晃機器廠 自動蒸粉機 河粉機

香港偵探社

適合1—5級兒童鋼琴 獨家代理英國REGENT鋼琴，大批運抵本港，批發價出售，64鍵，3½呎，免息或免首期，外租180元，免收運費。五洲琴行：中環：H213561（三線） 葵涌地鐵：N238608（二線） 西環：H488138（二線） 香港仔：H559331（二線）

[redacted]

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

十九：基米等得不耐煩

「劉后，你有有搞錯，你想以給老婆作家用錢的名譽，來同我借賭本。你別想！」我雖然喝了幾乎一整瓶的拔蘭地，頭腦也有些沉沉迷迷，口齒也欠伶俐，但心裏卻仍明白劉后的用意。

「嘿！蘇力你這人怎無信用，說要借錢給我做家用，卻又捨不得拿出錢來。放空炮，算得什麼老友記。」劉后熟知我的個性，故意用話激我。

「我沒信用？我不是老友記？如果眞是這樣，我絕不會答應借錢給你做家用。」

「答應和不答應，對你來說還不是一樣，反正你在口頭上說借，實際上卻不拿出錢來。」

「我不是拿不出錢來，而是不拿出來讓你去賭，回到雅加達，我一定借給你，甚至送給你。」

當貨輪泊港的時候

・呂珊・

「得了，得了，還是少說爲佳。我還是不存希望，免得空歡喜一場。」劉后仍採用激將法，表面看是在退，實際上是以退爲進，咄咄迫人。

我被劉后激得氣呼呼，加上酒精的作用，只感到喉間地猛喘着氣，面上也熱辣辣的。

劉后見我被激得氣不過來，反而臉上露出得意的笑態，斜睇着眼地看着我。

我對劉后實在無可奈何，左想右想，不知如何是好。正在這個時候，羅莎小姐突然出現在我們面前，嬌聲嬌氣地說：

「蘇先生，劉先生，你們兩人是怎麼搞的，基米在樓下等得不耐煩，打電話上來，問你們到底去不去，如果不去，他就不再等你們了。」

「哦……。」我一時不知所措地應着。

「羅莎小姐，請你告訴基米，說我不去。要去，蘇力跟他去。我這個輸光了錢的人，有誰願意同我一起走！」劉后用不滿的口氣揷嘴說。

「這……。羅莎小姐，你別聽他的，我自己去跟基米說。」我趕忙搶着對羅莎說。

「基米說完了就掛斷了電話，你要說就下樓去跟他說。」羅莎顯得有些不高興。

我眞的左右爲難，只是雙眼盯着劉后，看看他有何意見。

「蘇力，我看你還是趕快下樓去見基米，要不他會生你的氣的。」

「那麼你呢？跟不跟我們去？」我問劉后。

無法無天

西蒙

九四：好醫生死於非命

街上的人，喧騰一片，衆說紛紛。蘭德斯曼太太打電話向警局報案。警探克拉倫斯．史威尼坐在巡邏車裏面，接到無綫電通知，立即駕車到現場來調查。

史威尼今年卅二歲，他在警探部服務五年芝加哥黑社會的打鬥事件，他見過不少，可就不會見到過像這次的慘烈情況。

他進入車房兇殺的現場，見到滿地死屍，不由的嚇了一跳，他第一眼看見四個死者仰面朝天躺在地上，眼睛瞪着天花板，十分恐怖。他直望過去，有兩個屍體擁開手腳俯伏在牆邊，另外一個屍體則倒仆在一張翻倒的椅子上。屋子裏一片死寂，驀地給綁在柱子上那頭狗，狂吠起來，原來這頭狗沒有給人打死。史威尼正在查看，突然見到牆邊一具屍體蠕蠕而動，他用手腳爬着，肚皮壓着地板，竭力地爬到史威尼脚邊。

史威尼見他還沒有死去，彎身下去看眞他的樣子，不禁失聲叫了起來：「法蘭克，法蘭克！啊，我的天，究竟發生了甚麼事呀？」

他見到這個老同學，滿身鮮血，氣息奄奄，眞的不敢相信他的眼睛，以爲是看錯了人。

史威尼和法蘭克、比得兩兄弟，原是老街坊，童年時同在兇殺案現場附近居住，他們一起在這裏長大，又同在一間學校讀書。長大後各奔前程，做夢也沒想到這兩兄弟今天竟然橫屍在這裏。

他和州政府助理檢察官立即把法蘭克抬上救護車，送去醫院搶救。在送院途中，布特勒趁着法蘭克還有一口氣，便靠近擔架床查問他說：「法蘭克，你知道向你開槍的人是誰嗎？」

「沒有人向我開槍。」法蘭克喘着氣道。

史威尼道：「法蘭克，他說出來吧，我們馬上去逮捕他，把他繩之於法。」

「我不能對警察說的。」

黑社會有個信條，就算是死也不能向警方告密，否則他死落黃泉也是個罪人。法蘭克已經走近鬼門關，但他死也不肯透露兇手是誰。

他被送到醫院，經醫生的檢查，他身中廿二槍，他在危急關頭，囑咐他的妻子好好照顧他們的兒子，之後他頻頻喘氣，一句話也不能說了，他的生命延長了九十分鐘，就撒手塵寰。可憐那個家道富裕，有君子風度的斯溫默醫生，誤交匪黨，竟無端惹來殺身之禍。

牛公重傳

楚子　事有湊巧

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

一〇二：小金鑊

方大進身上的傳呼機響了，小妮心下想，難道青明要找大進，大進到那邊電話間去覆機，不多時他回來了。小妮道：「可是青明？」大進忙道：「不，是一些豬朋狗友，他們約我搓牌。」小妮道：「你答應了沒有？」小妮知道方大進是個賭徒，大進道：「答應他們半小時後到。」小妮沒有說話，又抽香烟。

小妮是來打聽青明的下落，方大進說沒有見到他，小妮也沒話好說，只好道：「假如找到他，教他給我電話。」方大進笑道：「你這個人，倒也頗念舊情。」小妮淡淡一笑。

小妮並不是個念舊情的人，他不過想弄淸楚這是不是騙局而已，假如他念舊情，她會去看在監房中的林大衞，可是她自從出了事之後，她絕口不提大衞，倒似從來未認識這個人，小妮只想發財，男女關係看得平常。

方大進看看手表，道：「我也應該走了，他們是在新界的酒家，駕車前去也得花半小時。」小妮道：「你有青明消息，也得通知我。」大進道：「當然，當然，我們是自己友呀。」

方大進駕車去了，他也沒有送小妮返家，小妮也不想返家，她心情煩躁得很，她是肯定方大進知道李青明消息的，甚至懷疑剛才的電話是青明找大進。大進是個交遊廣闊的人，相識的多三山五嶽人馬，要找李青明的下落，不是難事。

可是方大進既說沒有見青明多時，又說不知青明近況，更不答應代她找尋。這都是有點反常的。由此推想，大進是可能知道青明下落，只是不肯對小妮說。小妮看大進已駕車遠去了，大進駕的是跑車，性能好，而且他是慣于開快車的，在市區常是開到時速的極限，在郊外，更習慣于超速行車。小妮想截乘的士跟踪時，大進的車已去遠了，小妮只好歎氣一聲，只好再找機會。

方大進剛才的電話，當眞是李青明，也當眞是從新界打來的，只不是約他去搓牌，而是約他談談，李青明欠下人家不少錢，這些錢是方大進經手的，今天到期了，如不還，利和叠利，明天便得多付一筆了，在電話中方大進說小妮在這兒，青明連忙對大進說，休讓她知道。

方大進駕車趕回新界，他居住那石屋附近，那兒有小酒巴，是大進與一班朋友常到的地方，前幾個月，王小妮便在這兒唱歌。方大進入門，便見李青明已坐在一角，見到了大進，便舉手打招呼，大進一笑坐下來，道：「我實想帶小妮同來。」青明道：「你們前門來，我後門走，我坐在這暗處，便是怕你會帶她來。」大進笑道：「我怎會如此沒義氣。」青明道：「老友，我欠你多少錢？」大進笑道：「還未到天黑。」他笑了，青明也笑了，大進笑道：「可惜你這個金鑊是小型的而已。」青明道：「大小不拘，大小通殺。」青明喝了口啤酒。

方大進也叫了啤酒，兩人舉杯碰碰，一個道：「大家好運。」一個道：「大家發財。」大進道：「你那位外國朋友在那兒？何以不來？」青明笑道：「別取笑了，什麽外國朋友？」方大進道：「是美籍人呀。」青明道：「他如識日本話，便可以扮日本人。」兩人又舉杯，笑了，又喝了一口，方大進道：「除了開支，共有多少？」青明道：「看來我的部份除了還債之外，便只得一千幾百。」大進笑道：「我可以幫忙。」青明苦笑道：「今日找到了個小金鑊才能脫身。」大進道：「說不定他日找到個大金鑊。」

香港竹枝詞

半個詩人

霹靂舞

日來流行霹靂舞，扭傷手腳時有所聞。正是：

老夫愛舞已多年
霹靂流行心掛牽
只怕腳腰生銹久
扭傷多處苦難言

花落春不在

朱秀娟

「過不久，我發現他和我乘同一班共公汽車，只是他一上車就在看報紙，我一看到用報紙擋着的一個人，立刻就想到他了，我等着他打招呼，他苦有所思的下了車，我研究他了好久，他不折不扣是個書呆子，他家靠在我家很近，我不知道我們同車來去有多久了，而他竟一直沒注意過我。」關麗心冷着臉瞪着眼，好像那無形的傷害仍然存在：「妳想如果我考不上淡江，碰巧和他同了校，我們豈不永遠也不相識？」

「他有辦法的。」伶俐說：「他會有辦法認識妳，他一定早愛上妳了。」

「妳眞伶俐，不過要他承認這一點很難，我想了很久，不必要和他捉這個迷藏，我多的是選擇機會，我開始避開他，我不再和他同車，情願提早出門，可是我好痛苦，我已在他身上花了很多心思，我已知道他的優點比別人多！整個寒假裏，我同掉了所有的約會，在家苦苦的想着他，我只要他看我一眼，讚我一聲好。」

「眞不可思議。」伶俐做夢也沒想到，像關麗心這種人還有這麼個寒假。

「我在家裏悶得快瘋了，我決定提起精神來去看一場電影，在長龍似的排票行列裏，他正悠悠自在的排着隊看着報，我的意識立刻四下尋找他的同伴，我終於確定了他是一個人，我突然覺得他好寂寞，我內心裏充滿了對他的同情與憐憫，我走近他，向他說：替我帶一張票，他偏過頭來認了命似的看着我。」

「其實，他先看到妳的。」

「他點了點頭。」關麗心沉浸在回憶裏，滿臉的光彩：「他買了票交給我，也收了我給他的錢，他站着等進場，我一直跟着他，在電影院裏我們並排坐着，他一句話也不說，我也沒看到演的是什麼情節，散場時，我眼前浮現的竟全是他的影子，散場時，他終於開了口：我送妳回家。我同意了，他舉手攔計程車，我已自顧自的走過了馬路，他怔了怔，只好跟了過來，一直到我家門口，我們都沒再交談一句話，我開了大門，轉身等着他，我一定等他說聲再見，他低頭看着自己的足尖，在地上劃着圈子，我耐心的等着，他慢慢抬起頭來，我有個預感他已培養好了勇氣，下定了決心，我不讓他開口，我聽到自己說：明天下午一點半，我在這裏等你，直等到你來。」

「第二天他果然來了。」伶俐感動着：「什麼人受得了這份——這份——。」

「後來他告訴我。」關麗心站了起來：「他一直在躲着我。」

「我懂。」

「妳懂？」

「他拿不起放不下，一旦拿起來了，就再也弱不下了，妳如變了心，他就完了。」

「妳想。」關麗心笑了：「對這樣愁着的人，我會變心嗎？」（四九）

纖中集

衣食住行

這幾年，香港人都發現生活在漸漸的改變中，衣食住行都是如此。

說到衣，縱然是大場面宴會，穿夏威夷恤的大有人在，穿獵裝已可以作爲二級大禮服了，穿西裝，除非是主人與主賓。至于食，愈簡單愈妙，這是指忙人而言，但他們如能閒下來，那末他們一樣要研究美食，雖然他們的午餐常是用飯盒或甚麽麵應付了之，星期天，他們會上大酒家大吃一頓，慰勞自己。

住的環境，是否改善，見仁見智，衛生是改善的，以前是馬桶，而今是抽水馬桶，但每一個所佔的空間是否比祖父那一代的多了點，我看未必，可能比祖父那時代所佔的少得多。至于行，今天是肯定的進步了，地下鐵路佔盡風光，還有什麼交通工具比它方便，寫至此，想起了半世紀前的長班黃包車與長班轎。（一得）

僑樂村

迷離空間

・白玫瑰・

按摩師

阿梅上樓後，立即找紙筆記下皮里埃剛才說的地址。

「老太，請聽聽我有沒有寫錯……」阿梅讀地址。

老太點頭說：「沒有錯。」

阿梅把地址放在抽屜裏。向老太道晚安，回後面工人房睡覺了。

翌晨，阿梅起床，覺得有點頭暈，也覺得身體空虛，懶洋洋的沒力氣。連忙往手腕看看，又多了一個紅點，這紅點還隱隱作痛。不禁心頭卜卜跳。

她定一會神才慢慢站起身，走到廚房燒水泡茶。

她自己先開一大杯鹽水喝下。

「再不走，我的血一定處抽乾……不能再留下來了……」阿梅心裏着急地說。

她把昨晚煲好的一窩紅棗桂圓燕窩粥燒開，盛起來是一大碗，送給老太做午餐。

習慣上，隔三幾天老太也會在這個時候吩咐她買什麼小菜和用品。有時是下午去，但是，算好時間，阿梅在一個半鐘頭內一定要回來。每次必須買的東西是鷄血和豬血，以及豬肝或牛肝，給小姐煲粥的。

小姐不要熟了的血和肝，只須略一過火即行。

「粥煲好後，盛在碗中時放下血或肝便不會太熟了。」老太教阿梅如何泡製。

「那不太生嗎？還是在煲內一滾好。」阿梅不知就裏，善意地說。

「小姐喜歡嘛！而且煲裏的粥太滾燙，損失營養的。」老太沒好氣地。阿梅只好照做。小姐果然吃得清光。

幸虧今早不用去買小菜和雜物。

「老太，我的頭有點暈，不知是不是感冒了，想睡一會。」阿梅說。

「抽屜裏好像還有傷風藥片，吃一片睡睡吧。」老太說。相信阿梅的話。

阿梅回後面工人房關上門，收拾衣物。（十六）

戒不成烟更大癮

狄方

提醒準備戒烟的人，如果要戒烟，就下定決心，只許成功，不許失敗，不然，中途而廢，恢復吸烟之後，烟癮會更大，每日的吸抽量，比會戒烟之前往往多了一倍以上。

吸烟是一個嚴重社會問題，已經肯定，對身心健康有百害而無一利，不過，在吸烟的人沒有減少反而增加之下，熱心人士仍在努力推行戒烟運動。世界烟量生產最大，吸烟人數最多，因抽烟而消耗金錢最巨的美國，除了每年有一個規定的戒烟日，還有數以千計的大小公私團體運動負責戒烟的工作之推行，因而經常收集到各方面的有關資料，公諸於世，讓世人對吸烟之害，戒烟之必需有更深的認識。在公開的資料之中，有一項就是：戒烟不成，烟癮會更大。

這是對戒烟缺乏恒心及毅力的人一個更嚴重的警告。明知吸烟有害才去戒，戒不成等於對烟還在留戀，因而以後烟癮更大，是對戒烟失敗的人一種報應——烟癮愈大，對健康危害也更大。因此，假使自覺對戒烟的信心不足，還是不戒好了，避免失敗後由日抽一包加到兩包。

接受會戒烟但不成功調查的人表示：本來不知道也沒有想過恢復吸烟之後吸烟增加，但失敗後恢復抽烟之初，總有一種久旱逢甘露的強烈心理反應，等於在沙漠苦渴了一段日子，忽見水源就拚命去喝一樣，戒烟的日子裏，心理及精神如果忍受不住，自覺十分痛苦，便無可奈何的決定明日恢復抽烟之後，一口氣就不停的抽下去。戒烟之前，平均四十分鐘抽一支；戒烟不成後，二十分鐘就要抽一支。而且，一口一口的抽並不過癮，以前是抽一口夾在手指間；現在卻自始至終吸在咀上，不停吮啜。香烟對戒烟失敗的人來說是最大的誘惑，而且香烟又不是黃金鑽石，幾元幾角便可買到一包，於是絕不顧慮到是經濟負担之下，吸得更多。凡事在開頭時若不曉得控制，會造成一種長期的負担，在吸烟上面猶其具體。戒烟不成，加倍大抽，是無法控制的關頭，今日抽了四十支，明日決不會減爲三十支，只有一路增加下去。一個只有十二年的烟民說，戒烟之前，每日平均只抽十五支，戒烟四十日失敗，恢復抽的第一日是二十支，維持了一個月，加至三十支，半年後已增至六十支了。但，戒烟之前的十二年，從未超過日抽十五支。這雖然是個別的事情，但我有一位朋友確如此。

戒烟眞不是一件簡單事。自知戒之不易，冒險抽下去好了，要戒，務要戒至此生與烟絕緣，不然，戒烟不成將是生命中一幕悲劇。

「狂熱」積稿未到暫停一天。

鳥花蟲魚集

仙丹花、龍船花

園叟

端午節雖然已經過去了，但龍船花卻仍然在盛放。在整個暑天，我們無論走到甚麼地方，都不難見到一些開紅花的龍船花，由許多小花組成，一個個圓圓的花球，多麽的令人喜愛。

龍船花之所以得名，主要是它的花期在龍舟鼓響之時盛放，不過這個名字似乎是廣東人才懂得，別的地方是不知道有這個名字的。

龍船花眞正的名字叫仙丹花，也有人叫「山丹花」。本草綱目則稱爲「買子木」及「賣子木」，除這些名字外，還有「紅繡球」之名。

龍船花屬茜草科之多年生常綠灌木及小喬木，我們在香港見到的龍船花大都屬小喬木，植株較高，開紅色的花。此種龍船花在香港也有野生的，在十多年前我在獅子山的山腰中便發現過不少野生的龍船花了。及後我翻閱書刊，發覺龍船花的原產地集中在亞洲及非洲，美國、澳大利亞、太平洋羣島都有分佈，品種共有一百五十個左右，所開的花，除了我們常見的紅色之外，還有白色的及黃色的變異品種。

（附圖：由許多小花組成球形的龍船花）（上）

市井風雲

孟英

一〇〇：國際犯罪組織

沙壓王曰：「我而家亦唔怕同你講，呢個架步係我波士開者，發生炸彈爆炸前幾日，有人向佢勒索二十萬元，波士冇理佢，跟住就整左呢鑊杰嘢，重有個夥計同一個靚妹仔俾炸彈炸死左，搞到我個波士一身蟻。」

水蛇眼皮下的肌肉抽搐了一下，曰：「你懷疑係辣椒仔做嘅？」

沙壓王裝傻曰：「你講邊個辣椒仔呀？」

水蛇曰：「就係相片中果個人丫馬，袁哥，唔通呢件事又有你份？」

沙壓王曰：「我不過係打工嘅啫，勒索我波士二十萬元就係你講呢個辣椒仔，波士就懷疑係佢做嘅。」

水蛇曰：「我好清楚辣椒仔嘅爲人，佢唔會用炸彈去做世界者，或者另有其人啦。」

佢講到呢度，忽然望吓個手錶，曰：「十一點鐘我約左個人。添日我想同你去新界玩吓，你添日晝晝嚟搵我。」

沙壓王曰：「喂，你教我點樣番去同我波士講勸。」

水蛇笑笑曰：「你直頭話有我嘅消息咪算囉。袁哥，我今晚同你講嘅說話，你千祈唔好爆俾人知呀。」

沙壓王曰：「你放心啦，你估我傻嘅咩。攞開晒個嘢唔好講，我而家有得撈，有好牌打張嚟上吓都得卦。」

水蛇曰：「呢的事急唔嚟嘅，慢一步先啦，以後你同我多的聯絡，或者搵條好路俾你行都未定。講時又講，你個波士好叠水嘅咩？」

沙壓王曰：「踏水就唔講得咯，只係得個搞字，呢次俾人炸左個架步，成副身家仔都冇晒，我睇見佢就慘。」

水蛇番番條牛仔褲，一件絲質嘅半胸恤，就同沙壓王一齊出門口。佢住個間酒店嘅尖沙咀，行到碼頭，佢話要過海。沙壓王叫架的士番深水埗。水蛇見佢走左，喺碼頭打個白鴿轉，就坐車落油麻地。佢喺郵政局附近落車，行上去一間俱樂部，開門俾佢入去嘅就係辣椒仔張羅拔。屋內最當個度有個密室。裏面有兩個人坐响張圓枱旁邊。坐正面果個係馮慶祥，即係雲姐嘅契仔，雲姐就坐响佢旁邊。雲姐並非眞係馮慶祥嘅契媽，只係名義上如此稱呼而已。

呢個俱樂部平時有人來者，其實係一個國際犯罪集團組織嘅指揮部，馮慶祥就係佢地嘅領導人。

雙劍天涯

高峰

三十六：比武大會

此輩前仆後繼，視死如歸，苗小瑩聳然動容，知道事後清軍必定閉門大索。

參與者固然不免，旁觀者亦不容兎脫，必然被視爲作反叛逆，拿得之後，斬首無疑。

這其中，不是你死便是我亡，沒有第三條路可走。

當下決定：「好吧，我們亦參加戰鬥，不可後人，大伙兒跟我來。」

從者以她爲馬首是瞻，見她出戰，自然照跟無誤。

苗小瑩心道：「可笑劉知己自作聰明，明哲保身，居然回家抱孩子去了，明天清軍圍城大索，搜到他府上之時，秀才遇破兵，有理說不淸。」

且說苗小瑩身輕似燕，幾個箭步，越過淸軍重重截擊。

閃電一般搶到總兵之前，那總兵大刀砍下來，苗小瑩長劍輕輕一挑，一口大刀筆直的飛上半天。

苗小瑩不待劍勢轉向，飛身一劍直刺向總兵胸膛。

越女劍以招數輕靈見稱，配合一身上乘輕功，使將起來，輕靈活潑，美妙非常。

她平日與人比武固然如此，上陣交鋒也是一般，講究姿勢優美。

「噹」的一聲，一口大刀飛出來，只一格，苗小瑩的長劍脫手，亦筆直的飛上半空。

一刀一劍，先後由半空跌了下來。

苗小瑩大吃一驚，淸軍之中，竟然有這等高手，眞是不能想像，以她功力超卓，那知一招就連長劍也給撤去，簡直不能使人相信。

那人一聲不響，一掌猛劈過來。

苗小瑩不敢硬接，但掌勢排山倒海一般劈過來。

在勢又不能閃避，危急中，苗小瑩一手把那總兵揪下馬來，嬌叱道：「好掌力，你再打重一些。」

她把那總兵向那人擲去，在地上拾起長劍，定睛看時，此人非別，正是大內十大高手之首千里追踪吳鋒。苗小瑩倒抽了一口涼氣，料想不敵，在混亂之中逃走。（一一九五）

碧血冤春秋

賀原・文　秋風・圖

這一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

郭中堅笑道：「雲夫人眞是心事如麻，我的意思是敵人曾經驚告我，假如我偷偷溜走，他就要殺盡赤松鎭的人，鷄犬不留。我不知道他說的是眞是假，但我無論如何不能因爲自己逃生，就累死千千百百的人。」

雲芷茹聽得勃然大怒，忿然道：「好狠心的古大元，不管他是眞是假，說得出這樣的話就該殺。」

楊鐵夫道：「郭前輩，不知你要通知的是那幾位朋友？你以爲，他們若接得消息，會不會眞個前來？」

「他們是廖了夫，余亦魚，錢如土和周若愚，他們都是我早年至交，相信他們若知我有難，必然前來。這一點，我相信不會錯。」

「郭前輩，我想，他們不會來了，……」

「雲兄怎如此說？有事實根據？」

「沒有，只是猜測。不過，我的猜測往往很準。」

郭中堅怫然不悅道：「雲兄似乎太小看他們了，以小弟與他們的感情，他們知道了，一定會趕來。」

「這一點我絕不懷疑，他們都是江湖上大有名堂，响當當的漢子，難道還會怕死，不敢前來？」

郭中堅不解道：「雲兄，你剛才說他們不會來，現在又說他們會來，我實在聽不明白。」

「郭前輩，你是當局者迷，也太瞧得起他們，自然不會白。其實，你們都中了古大元們的詭計，掉進他們佈下的陷阱了，如果我沒有猜錯，他們可能已經給古大元抓住，囚禁起來了。你想，他們被囚了，怎會再來？」

郭中堅聽得一驚，脫口問：「爲什麼？請你說淸楚點。」

雲芷茹也問：「你是說，古大元中途把他們截劫了？有這個可能嗎？」

楊鐵夫道：「絕對有這個可能，他們了解郭前輩的一切，自然就可以騙倒他的朋友。古大元爲什麼要給郭前輩半個月時間呢？爲的就是要誘騙他的朋友入彀。你們再細心一想就明白了。」

楊鐵夫的話，重重震撼了郭中堅，他再不能保持鎮靜了，他問：「雲兄，你眞以爲他們會遭囚禁？」

楊鐵夫道：「這很難說，我只是猜測，猜測是沒有事實根據的，我雖屢次猜中，有時也會猜錯。」

「雲兄，我的意思是，他們爲什麽會是遭囚禁而不被殺害？把他們殺了，不是更加乾淨得多？」

「郭前輩，你可曾見過貓捉耗子？我這比喻也許不敬，但卻會很恰當。他們等一會就要利用你的朋友來捉弄你，羞辱你。然後才一起殺死。你自己想想，當你面對幾位好朋友，目睹他們受凌辱，你的心情會怎樣？你還能鎭靜的跟他們拚命嗎？只怕很難辦得到吧？」

郭中堅心緒激動，繞室徬徨了。突然，他站定，向楊鐵夫深深一揖道：「雲兄，我方寸已亂，你敎我該怎麼辦？假如敵人眞個如此，我實在無法對付。」

「郭前輩，你可知道古大元他們現在什麼地方？最好能夠先找到你幾位朋友……」

（二弍九）

京華感舊錄

周簡段

月到中秋分外明

「人逢喜事精神爽，月到中秋分外光。」這是京劇「龍鳳呈祥」中劉備的唱詞，每想到這兩句唱詞總不禁憶起當年北京在西珠市口第一舞台演出大義務戲時，著名鬚生譚富英飾「迴荊州」的劉備，他那淸脆嘹亮的歌喉，眞是悅耳動聽，令人難忘。

中秋，夏歷八月十五，這是中國傳統的喜慶節日，所以又叫「團圓節」。「天寶遺事」記有唐明皇與甲天仙「中秋遊月宮」的事。鄭綮的「開天傳信記」云：「吾（唐玄宗自稱）昨夜夢遊月宮，諸仙娛以上淸之樂，嘹亮淸越。殆非人間所聞也。」又說：「玄宗見天府榜曰：「廣寒淸虛之府」。傅咸文曰：「月中何有？玉兎搗藥。」所以唐彥謙有詩云：「蟾孼對月吸深杯，月府淸虛玉兎吼。」胡宿也有「杯酒易銷殘夢斷，却疑身在廣寒宮」的詩句。劉侗「帝京景物略」載：「八月十五日祭月，……女歸寧，是日必返其夫家，曰團圓節也。」八月中秋，望日夜，月最圓，中國民間有以月餅祭月，拜月和賞月的風俗。

舊日北京陰曆八月，大街小巷，店舖擺販都擺設着各式各樣的泥塑「兎兒爺」肖像。有的身著蟒袍，腰圍玉帶，有的披掛鎧甲，背揷靠旗，有的鳳冠霞披，響環玉佩；有的方巾皂履，神態端肅……小者猶如玩具「不倒翁」、「泥叭狗」，不足三寸，大者尺餘以至數尺，亞賽廟寺神佛泥胎，眞是嘆爲觀止。

淸「帝京歲時紀勝」說：「京師以黃沙土做白玉兎，飾以五彩妝頣，千奇百狀，集聚天街月下，市而易之。燈火熒煇，遊人絡繹……」「燕京歲時記」在「兎兒爺攤子」一段中也寫道：「每屆中秋，市人之巧者用黃土摶成蟾兎之像以售出，謂之「兎兒爺」。有衣冠而張蓋者，有甲胄而戴旗者，有騎虎者，有默坐者。大者三尺，小者尺餘。其餘匠藝工人，無美不備，盡亦謔而謔矣！」把動物中的白兎，以人格化手法描繪一番，確爲中國古代神話傳說增添了奇異的色彩。

淸末民初，中秋月餅以正陽門外致美齋者爲最佳。稍晚，有正明齋、榮華齋、半畝園，稻香春等糕點舖亦自製月餅。三十年代後，稻香村，桂香村的廣東月餅，有火腿，棗泥，豆蓉，五仁各種糖餡，以南味糕點相標榜，至今愛國內外人士的讚賞。

杜甫的名句有云：「露從今夜白，月是故鄉明。」遠在異鄉的遊子，每逢中秋賞月的時候，能不憶起故鄉的明月麽？

古事何奇

稚名

武進盜案

裏面的只是他們的叔父的身軀罷了。

他們認罪之後，便問其他匪徒的踪迹，縣令隨即派人前去按址搜捕，獲十多人，他們招供之後，縣令遣讞判他們有罪，和莊氏兄弟一樣，定期在市集上斬首示衆。（下）——淸陸長春：「香飲樓賓談」

安邑獄

今山西運城縣，古時叫做安邑的，晚淸時，那裏有一伙有錢人家，戶主叫林寶光，直至五十多歲的時候，他的妻子纔替他生下一個兒子，取名繼業。

林寶光到了六十多歲時，他的財產更加多了，但他的健康，卻逐漸下斜坡了，精神衰頹，無法再担當繁重的工作，於是叫來表親的兒子張岐指，安以重任，自後林家的所有的產業，便由張岐指總理，張爲人輕挑浮燥，但卻工於心計，運籌握算，倒把林家產業打理得井井有條，林寶光也深慶得人。

張岐指名字的由來，因爲他的左手多生了一只指頭。

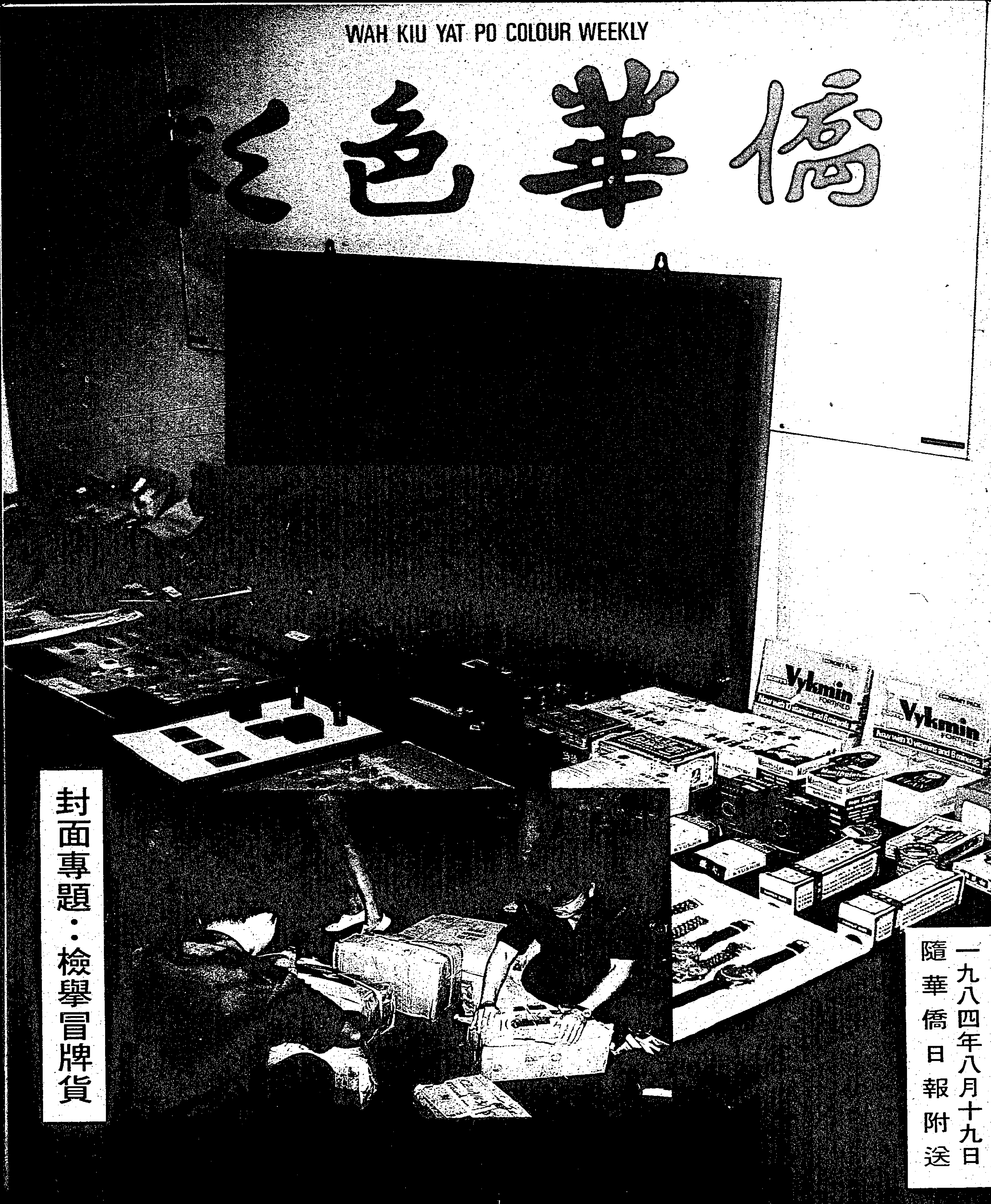
那一年，林寶光的兒子繼業也十五歲了，於是他的父親便替他聘了同邑富戶楊家的女兒爲妻，佳期也已經擇好了，張岐指知道了這件事情，便對繼業捉狹地說：「老弟，你實在還沒成年的，怎會懂得洞房呢？不如請我做你的捉刀人吧，否則到時手足無措，新娘子便要取笑你的了。」

繼業聽了，知道張岐指存心討他的便宜，便憤怒地瞪了他一眼。

山西姑娘出閣時，習俗是親戚和婢僕隨嫁的，在男家那裏逗留三天，纔轉返回女家，而迎娶的乾宅，亦戚友羣集，這時兩姻家上下混雜，往往無法認出是那邊的人。（一）

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

彩色華僑



封面專題：檢舉冒牌貨

一九八四年八月十九日
隨華僑日報附送

彩色華僑 第412期

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

一九八四年八月十九日 華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H 491181
廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目 錄

封面專題

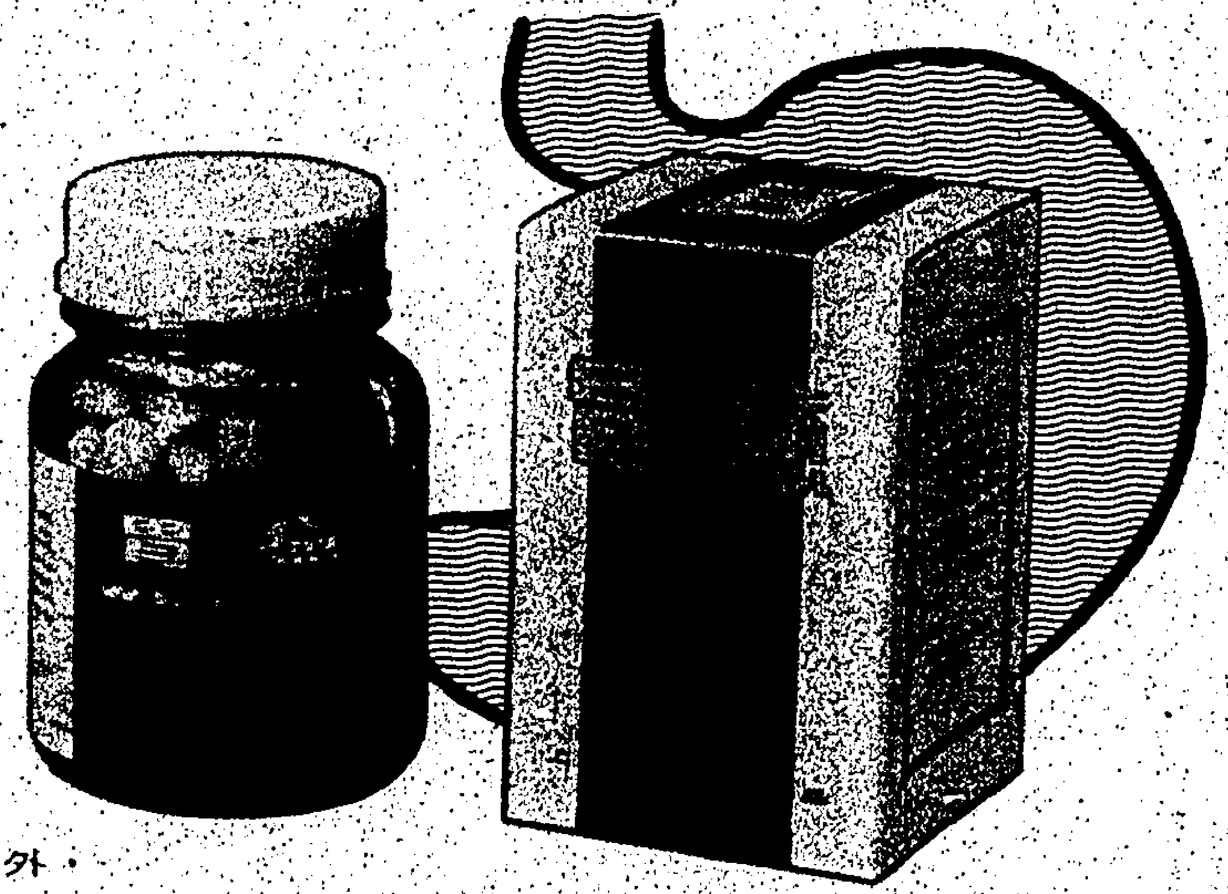
檢擧冒牌貨……2
收藏豐富的大英博物館……3
性疱疹病，禍延後代……3
陶藝珍品宜興紫砂壺……7
鷄蛋菜式多花樣……8
使用枕頭，大有學問……8
我是羅馬熟客（旅遊之頁）……9
電腦時代門匙大突破……10
老年人排隊領救濟金……6
馮寶寶演活武則天……12
蘇杏璇是衆人大姐……13
每週星座……14
關菊英學抱孩子……15
少年隊成功非僥倖……16
思古幽情．身邊瑣事．多過茶集……17
電視節目表……18—24
兒童週刊……25—28
本田City渦輪增壓Ⅱ型……29
奇食延年（科幻小說）……30—31
懲罰（星期掌篇）……32

有胃病，立即食

胃癒

好快就痊癒。

治潰瘍．防病變



生活緊張，易生胃病，患者除面對美酒佳餚，無福消受外，並因此不能從食物中攝取足夠營養而影響健康，患了胃潰瘍和十二指腸潰瘍的人，還時刻擔心會轉化成惡性病變，而威脅到生命的安全。所以長期以來，人們都渴望能有一種既治潰瘍又防病變的新型胃藥出現，那就兩全其美了。

上海中藥廠在民間秘方中通過科研和臨床實驗，成功地製成一種既治潰瘍又能預防惡性病變的新型胃藥——"胃癒"。

"胃癒"製成後，經過臨床試驗，證明對經久不癒的胃潰瘍、十二指腸潰瘍及慢性胃炎有顯著療效，最可貴的是它還被證明可以防止潰瘍惡性病變。的確是消化系統潰瘍病的一種理想藥物。

國貨公司 葯行有售

上海中藥製藥廠出品

正南行有限公司經銷

電話：5-782522

CLAIROL

佳麗露染髮液

在永久性染髮品之中，祇有「佳麗露染髮液」能夠提供您最多種及最艷麗的色調。
用「佳麗露染髮液」染蓋灰白頭髮，效果最理想。

使用「佳麗露染髮液」時，將染髮液混和同等份量的顯色液(雙氧水)施用於乾頭髮上，等候約三十分鐘，然後洗頭。如想得到最佳效果，購買顯色液時請認明「佳麗露」純白顯色露。

Ⓡ註册商標

檢擊冒牌貨

海關人員積極執行檢擊不法之徒，以保障正當商人的權益

美國報章近日有報導，說香港是生產冒牌零件及貨品地點之一，使香港蒙上「製造冒牌貨品」的不雅之名。

香港海關對此非常重視，立刻出面澄清，指出這些報導與事實不符，並強調香港海關對付冒牌貨品素來不遺餘力，今後將繼續大力檢擊冒牌貨品，保障商人的合法權益。

香港海關總監莊敦賢明確地指出：沒有任何証據証明這些冒牌貨品及零件是在香港製造的。至於冒牌汽車零件在本港製造的指控更是全無事實根據，香港海關已知道這些冒牌零件在何處製造，但絕非在香港。

他說：對檢擊冒牌貨品，港府一向施行強硬手段，在法律賦予權力下，提供足夠及有效率的執法人員，將一些不法商人繩之於法，保障正當商人的權益。

不法商人看準了市民愛用「名牌貨」的心理，便千方百計去仿製這些冒牌貨品，並以較佳利錢交由街邊流動小販去推銷售予市民。在銅鑼灣、旺角、尖沙咀等繁盛地區，銷售這些冒牌「名牌貨品」，例如名牌手袋、T恤、皮帶等，而這些貨品的價錢，一般都比正式的正牌貨便宜很多。至於此等名牌貨品是否如小販聲稱，是大公司跳樓貨，相信市民已心中有數。

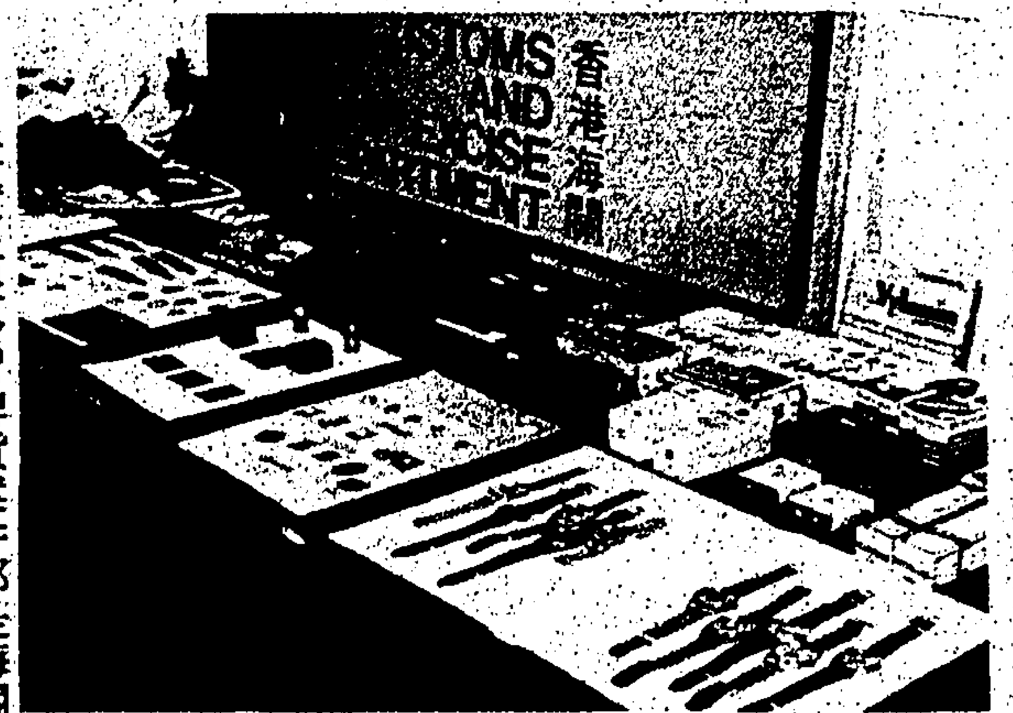
除此之外，若干藥物，日用品、食品，例如袋裝白米、花生油、粟米油、洗潔精、去污粉等，過去亦發現不少冒牌貨。

據香港海關透露，在本港搜獲的冒牌貨品大致可分爲兩大類：第一類是冒充註册商標貨品，這些貨品上附有僞造名廠或名牌的註册商標。第二類是本港產品，但貨品上面附有或印有「法國製造」「意大利製造」或「美國製造」等字眼，誤導消費者，藉達到圖利的目的。

爲免被貿易夥件視香港爲製造冒牌貨的地方，沾污香港的美譽和消除市面上充斥的冒牌貨，香港海關人員多年來一直努力不懈檢擊冒牌商品。當一九八一年四月，商品說明條例開始生效後，使海關人員有更大權力去檢擊冒牌貨品。商品說明條例賦予海關全權負責執行該法例，而行動方面則由海關轄下之貿易管制調查科負責，該法例給予調查科的權力包括調查科人員在沒有搜查令的情況下，亦可進入搜查懷疑進行冒牌貨活動的非住宅樓宇。此舉往往使不法之徒無所遁形。

此外，商品說明條例將從事冒牌貨活動列爲刑事案件而非民事案件，即任何在本港製造，入口或用作出口的貨品，倘若附有虛假商品說明，冒牌商標及不確實資料，均屬違法。一經查明，便由當局提出起訴。經公訴程序判決有罪者，最高可被罰款五十萬元及入獄五年，而經簡易訴訟程序判決有罪者，最高則可被判罰款十萬元及入獄兩年。

反觀世界上許多地方，包括英國，起訴從事冒牌商標的不法之徒，大多是循民事法採取法律行動，而在香港、法定商標持有人也可依循這種途徑進行訴訟。由此可見，香港在執行保障商標版權方面的法律已相當健全。



事實上很多冒牌貨案件都是海關人員主動偵查，其他則於接獲投訴後展開調查，有實據後再行檢控。海關亦經常與私家偵探社及專長處理冒牌貨案件之私人執業律師緊密合作，對付不法商人。

在一九七八年，香港海關曾對二百一十三宗冒牌貨案件進行調查，搜獲的冒牌貨品共值一百萬元，而在去年，海關處理的冒牌貨個案共有九百一十三宗，搜獲的冒牌貨品共值二千一百萬元。在一九七八年，海關對五十六宗案件進行起訴，涉及罰款僅爲五萬元，有三人被判入獄，而在去年，海關共對四百二十一宗案件進行起訴，涉及罰款達二百五十萬元，並有三人被判入獄，從這些數字可以反映本港海關檢擊冒牌貨的工作日益繁重。

良好的商譽是本港成功因素之一，假如讓冒牌貨品在本港或海外市場充斥，對本港的整體經濟及對外貿易聲譽均有不良影響。故此，消滅冒牌貨除有賴執法人員努力外，還需要市民通力合作，提供線報，檢擊不法之徒，繩之於法。

封面說明：

海關人員檢獲之冒牌貨。

收藏豐富的大英博物館

大英博物館位於倫敦的大羅素街，著名的紅色雙層巴士，有十二線可達，但有很多英國市民及遊客，喜愛乘搭帕端利地下鐵在羅素廣場下車，穿越公園，過街由博物館北門入口處進入。

這個北門口，一上樓就矗立着一尊中國石佛，並陳列亞洲古文物，這對東方遊客而言，入館後第一眼那種心靈的貼切與舒暢，眞非筆墨言語所能形容。

佔地極廣大的大英博物館爲一白灰色石六形建築物，東西兩邊毗鄰一船店舖及該館所屬各學會研究單位。

博物館本身是一個很完整的社會組織形態，擁有印刷工廠、出版公司、科學家、工程師、教師、會計師、社會工作人員、餐館、安全組織和清潔管理等單位，是全世界最大的古物收藏機構，以文物重整，保存及研究爲中心工作，除了周密的展出，每天都有專題演講，影片放映，錄音解說等專題設計，對每位參觀者做詳盡的服務。

館內收藏源自十八世紀，二百多年來，在專業人員有計劃地派遣考古隊到各地挖掘收集，加上民間私人收藏者的捐贈，對於文明古國文物的收藏，已達到舉世無匹的地步。

其重要收藏及展出包括：㈠埃及古物；㈡希臘、羅馬古物；㈢東方古物（包括中國、印度、韓國及日本，而以中國和印度古物收藏最爲豐饒）；㈣西亞古物（包括亞述古國及巴比倫等）；㈤史前不列顛羣島古物；㈥中古及近代英國、歐洲文物；㈦繪畫與印刷品；㈧錢幣與勛章等，均是結構完整的社會教育理想場所。

一九七〇年，大英博物館將人類學收藏暫時移往百靈頓花園路的人類博物館展出。一九七三年又將館內三個圖書館門部的豐富藏書，與其它藏書機構合併，成立「大英圖書館」，目前與博物館仍在同一幢建築，然而，將來或許會另闢新館。

北門入口處，一上樓處躍入眼簾的，是一尊兩層高的石佛，二樓東方館，中國古物，按夏商周以至清，整齊列置。商代犧尊，西周青銅，唐代石佛及宋代銅鑄觀音坐像，都是難得一見的精美珍品，本是屬於中國的國寶，輾轉流落至此，令人不勝唏噓。

長廊另一端是印度古物，都是石像與石刻浮雕，在投射燈局部照明下極具神秘氣氛，而中國古物的照明設備，却明亮無比。

相信這是館方有心的安排：中國古物完整，而印度古物有太多剝落的傷痕，燈影的幽明，正是用來藏拙；其他陳列室，如希臘、羅馬、埃及、亞述古文物，也有以相同手法處理的。

埃及古物在大英博物館收藏中最爲豐富，樓下左側緊靠希臘、羅馬及亞述陳列室邊的第廿五室，既寬又廣且深，數以百計的巨大神像，法老像、石柱，石棺，石船及殉葬物等，令人嘆爲觀止。

二樓有七大間陳列金字塔中發掘出的木乃伊，五彩內棺，殉葬明器、日用品、雕像、紙草文件等，四壁均仿金字塔內部滿繪壁畫。

爲表彰英國人在埃及考古學上的成就，一樓特舉辦埃及古物探測學會百年（一八八二至一九八二年）展，會場按金字塔內部發展現場佈置，但氣氛則陰森。

大英博物館在一八三四年以後才收藏英國本身之文物—中古及近代的金銀器、珠寶、鐘錶、陶瓷、錢幣、勛章，多屬精緻華麗而纖細之物。

大英圖書館佔大門進口右翼五大間，四壁都是高高的書架，中間爲珍本陳列櫃。館中的中國古籍收藏非常豐富。

（長弓）

性疱疹病禍延後代

生殖器疱疹是性病的一種，因爲它是通過性行爲來傳染。這種病在美國一度流行。

疫病學家不知道生殖器疱疹在美國流行的程度，是不足爲奇的，因爲過去有關這種病的統計數字是不充份，而且疱疹不是要醫生一定向衛生官員報告的一種病。

現在，由於疱疹疫苗不斷在反覆試驗中，特效藥就快面世，美國阿特蘭大市疾病控制中心的疫病學家主張衞生當局規定這是一種醫生必須向有關當局報告的病，以便能充份掌握這方面的資料，以便撲滅這種性病。

這種病有可能導致子宮頸癌，不過未有証據証實。

一些通過生育管道時染上疱疹的嬰兒會夭折，即使他們僥倖活下來，也變成弱智兒童，因此，當孕婦在接近分娩的時候，患有生殖器疱疹的時候，醫生有時候爲防範未然，就給她們作剖腹產子的手術。

爲了確定生殖器疱疹在美國流行的程度和答覆這種病的許多疑問，美國國會指令傳染病學院已撥出一百八十萬美元，給由納美亞斯醫生領導的一組人員用來研究治療疱疹性病。

現時受到研究的，是一種舊的生殖器疱疹病，在大約公元一百年的時候，羅馬醫生希洛多陶斯首先對嘴邊疱疹作出描述，他說：「這是在簡單發燒危機時期中，在嘴邊出現的疱疹迸發。」

在十八世紀和十九世紀，有許多關於法國和德國的疱疹病的科學報告。到了一八九九年，栢林性病診療所的醫生，診斷出女病人有百分之七患上生殖器疱疹。

疱疹基上分爲兩類—疱疹一型及疱疹二型。疫病學家現在把嘴邊疱疹及眼睛的傳染列入疱疹一型，把生殖器疱疹列入疱疹二型。但是，這個區分不是完善的。一些生殖器疱疹病例是由疱疹一型造成的。生殖器疱疹並非總是通過性行爲來傳染；例如，在兒童當中，它能夠由身體的一部份蔓延到另一部份。

醫生不知道是否避孕套有助於預防生殖器疱疹的傳播。不過，許多醫生還是建議愛尋花問柳的男人使用避孕套。

控制一種疫病通常要靠對它的自然歷史的瞭解，但疱疹的自然歷史尚未知道。它是不是在歷史不同時期裏發生得更頻密和更厲害？這一點也不知道。

醫生知道，缺乏疱疹創痛的人，能夠把這種病傳染給別人，但他們不知道是否一個疱疹二型的無疱狀帶菌者跟一個有顯見的生殖器疱疹的人一樣容易傳播這種病。

醫生們也不知道爲什麼一些生殖器疱疹有症狀，而另外一些則後遺症狀。他們也不知道爲什麼偶管現在這麼多抗生素，這種病還會屢屢復發。

雖然現在已清楚知道，疱疹消失後，疱疹病毒繼續潛伏在受傳染的人的神經裏，但病毒學家不知道是什麼因素有利於這種病的復發，是不是由於別人口統計家，免疫學，病毒學或人類遺傳學因素使然？如果是的話，那麼是那一個因素？

防止患上生殖器疱疹的最有效辦法是不亂搞男女性關係—尤其是不可作狎邪遊。

（章菫）

檢擧冒牌貨

海關人員正積極執行檢擧不法之徒，以保障正當商人的合法權益

貿易管制調查科

美國報章近日有報導，說香港是生產冒牌零件及貨品地點之一，使香港蒙上「製造冒牌貨品」的不雅之名。

香港海關對此非常重視，立刻出面澄清，指出這些報導與事實不符，並强調香港海關對付冒牌貨品素來不遺餘力，今後將繼續大力檢擧冒牌貨品，保障商人的合法權益。

香港海關總監莊敦賢明確地指出：沒有任何證據證明這些冒牌貨品及零件是在香港製造的。至於冒牌汽車零件在本港製造的指控更是全無事實根據，香港海關已知道這些冒牌零件在何處製造，但絕非在香港。

他說：對檢擧冒牌貨品，港府一向施行强硬手段，在法律賦予權力下，提供足夠及有效率的執法人員，將一些不法商人繩之於法，保障正當商人的權益。

不法商人看準了市民愛用「名牌貨」的心理，便千方百計去仿製這些冒牌貨品，並以較佳利錢交由街邊流動小販去推銷售予市民。在銅鑼灣、旺角、尖沙咀等繁盛地區，銷售這些冒牌「名牌貨品」，例如名牌手袋、T恤、皮帶等，而這些貨品的價錢，一般都比正式的正牌貨便宜很多。至於此等名牌貨品是否如小販聲稱，是大公司跳樓貨，相信市民已心中有數。

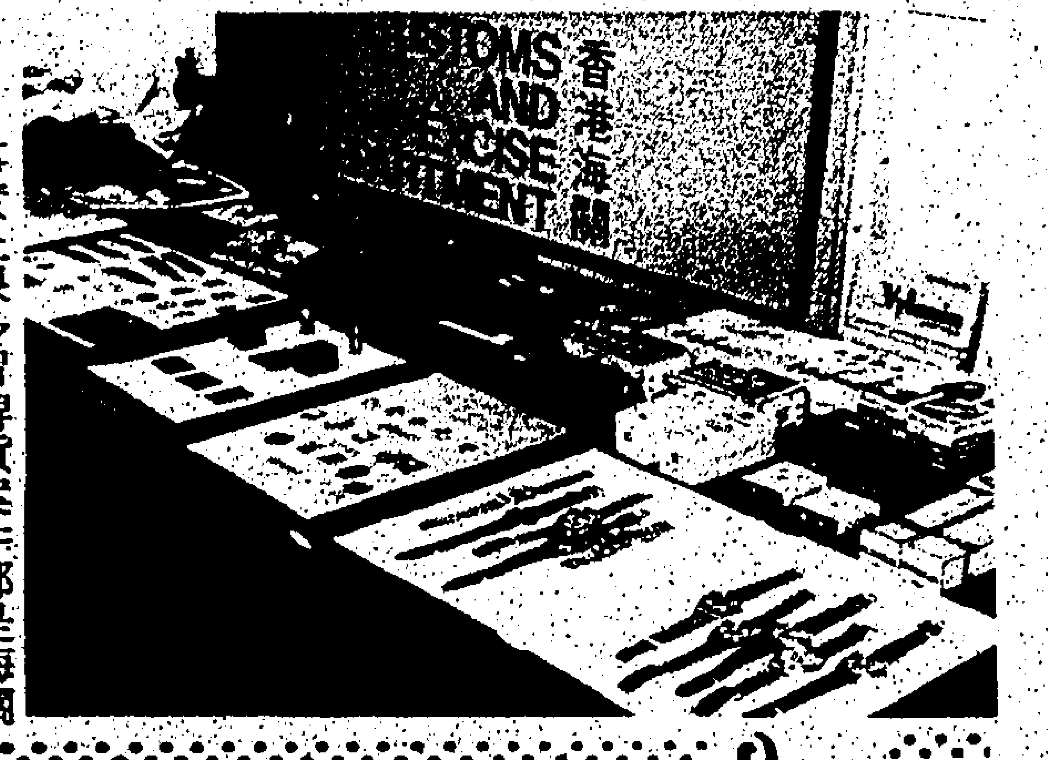
除此之外，若干藥物，日用品、食品、例如袋裝白米、花生油、粟米油、洗潔精、去污粉等，過去亦發現不少冒牌貨。

據香港海關透露，在本港搜獲的冒牌貨品大致可分爲兩大類：第一類是冒充註册商標貨品，這些貨品上附有僞造名廠或名牌的註册商標。第二類是本港產品，但貨品上面附有或印有「法國製造」「意大利製造」或「美國製造」等字眼，誤導消費者，藉達到圖利的目的。

爲免被貿易夥件視香港爲製造冒牌貨的地方，沾污香港的美譽和消除市面上充斥的冒牌貨，香港海關人員多年來一直努力不懈檢擧冒牌商品。當一九八一年四月，商品說明條例開始生效後，使海關人員有更大權力去檢擧冒牌貨品。商品說明條例賦予海關全權負責執行該法例，而行動方面則由海關轄下之貿易管制調查科負責，該法例給予調查科的權力包括調查科人員在沒有搜查令的情況下，亦可進入搜查懷疑進行冒牌貨活動的非住宅樓宇。此擧往往使不法之徒無所遁形。

此外，商品說明條例將從事冒牌貨活動列爲刑事案件而非民事案件，即任何在本港製造，入口或用作出口的貨品，倘若附有虛假商品說明，冒牌商標及不確實資料，均屬違法。一經查明，便由當局提出起訴。經公訴程序判決有罪者，最高可被罰款五十萬元及入獄五年，而經簡易訴訟程序判決有罪者，最高則可被判罰款十萬元及入獄兩年。

反觀世界上許多地方，包括英國，起訴從事冒牌商標的不法之徒，大多是循民事法採取法律行動，而在香港、法定商標持有人也可依循這種途徑進行訴訟。由此可見，香港在執行保障商標版權方面的法律已相當健全。



事實上很多冒牌貨案件都是海關人員主動偵查，其他則於接獲投訴後展開調查，有實據後再行檢控。海關亦經常與私家偵探社及專長處理冒牌貨案件之私人執業律師緊密合作，對付不法商人。

在一九七八年，香港海關曾對二百一十三宗冒牌貨案件進行調查，搜獲的冒牌貨品共值一百萬元，而在去年，海關處理的冒牌貨個案共有九百一十三宗，搜獲的冒牌貨品共值二千一百萬元。在一九七八年，海關對五十六宗案件進行起訴，涉及罰款僅爲五萬元，有二人被判入獄，而在去年，海關共對四百二十一宗案件進行起訴，涉及罰款達二百五十萬元，並有三人被判入獄，從這些數字可以反映本港海關檢擧冒牌貨的工作日益繁重。

良好的商譽是本港成功因素之一，假如讓冒牌貨品在本港或海外市場充斥，對本港的整體經濟及對外貿易聲譽均有不良影響。故此，消滅冒牌貨除有賴執法人員努力外，還需要市民通力合作，提供線報，檢擧不法之徒，繩之於法。

封面說明：

海關人員檢獲之冒牌貨。

收藏豐富的大英博物館

大英博物館位於倫敦的大羅素街，著名的紅色雙層巴士，有十二線可達，但有很多英國市民及遊客，喜愛乘搭帕端利地下鐵在羅索廣場下車，穿越公園，過街由博物館北門入口處進入。

這個北門口，一上樓就矗立着一尊中國石佛，並陳列亞洲古文物，這對東方遊客而言，入館後第一眼那種心靈的貼切與舒暢，眞非筆墨言語所能形容。

佔地極廣大的大英博物館爲一白灰色石六形建築物，東西兩邊毗鄰一船店舖及該館所屬各學會研究單位。

博物館本身是一個很完整的社會組織形態，擁有印刷工廠、出版公司、科學家、工程師、敎師、會計師、社會工作人員、餐館、安全組織和清潔管理等單位，是全世界最大的古物收藏機構，以文物重整、保存及研究爲中心工作，除了周密的展出，每天都有專題演講，影片放映，錄音解說等專題設計，對每位參觀者做詳盡的服務。

館內收藏源自十八世紀，二百多年來，在專業人員有計劃地派遣考古隊到各地挖掘收集，加上民間私人收藏者的捐贈，對於文明古國文物的收藏，已達到擧世無匹的地步。

其重要收藏及展出包括：㈠埃及古物；㈡希臘、羅馬古物；㈢東方古物（包括中國、印度、韓國及日本，而以中國和印度古物收藏最爲豐饒）；㈣西亞古物（包括亞述古國及巴比倫等）；㈤史前不列顚羣島古物；㈥中古及近代英國、歐洲文物；㈦繪畫與印刷品；㈧錢幣與勛章等，均是結構完整的社會教育理想場所。

一九七〇年，大英博物館將人類學收藏暫時移往百靈頓花園路的人類博物館展出。一九七三年又將館內三個圖書館門部的豐富藏書，與其它藏書機構合併，成立「大英圖書館」，然而目前與博物館仍在同一幢建築，將來或許會另闢新館。

北門入口處，一上樓處躍入眼簾的，是一尊兩層高的石佛，二樓東方館，中國古物，按夏商周以至清，整齊列置。商代犧尊，西周青銅，唐代石佛及宋代銅鑄觀音坐像，都是難得一見的精美珍品，本是屬於中國的國寶，輾轉流落至此，令人不勝唏噓。

長廊另一端是印度古物，都是石像與石刻浮雕，在投射燈局部照明下極具神秘氣氛，而中國古物的照明設備，却明亮無比。

相信這是館方有心的安排：中國古物完整，而印度古物有太多剝落的傷痕，燈影的幽明，正是用來藏拙；其他陳列室，如希臘、羅馬、埃及、亞述古文物，也有以相同手法處理的。

埃及古物在大英博物館收藏中最爲豐富，樓下左側緊靠希臘、羅馬及亞述陳列室邊的第廿五室，既寬又廣且深，數以百計的巨大神像、石柱、石棺、石船及殉葬物等，令人嘆爲觀止。

二樓有七大間陳列金字塔中發掘出的木乃伊，五彩內棺，殉葬明器、日用品、雕像、紙草文件等，四壁均仿金字塔內部滿繪壁畫。

爲表彰英國人在埃及考古學上的成就，一樓特擧辦埃及古物探測學會百年（一八八二至一九八二年）展，但會場按金字塔內部發展現場佈置，氣氛則陰森。

大英博物館在一八三四年以後才收藏英國本身之文物——中古及近代的金銀器、珠寶、鐘錶、陶瓷、錢幣、勛章，多屬精緻華麗而纖細之物。

大英圖書館佔大門進口右翼五大間，四壁都是高高的書架，中間爲珍本陳列櫃。館中的中國古籍收藏非常豐富。（長弓）

性疱疹病禍延後代

生殖器疱疹是性病的一種，因爲它是通過性行爲來傳染。這種病在美國一度流行。

疫病學家不知道生殖器疱疹在美國流行的程度，是不足爲奇的，因爲過去有關這種病的統計數字是不充份，而且疱疹不是要醫生一定向衞生官員報告的一種病。

現在，由於疱疹疫苗不斷在反覆試驗中，特效藥就快面世，美國阿特蘭大市疾病控制中心的疫病學家主張衞生當局規定這是一種醫生必須向有關當局報告的病，以便能充份掌握這方面的資料，以便撲滅這種性病。

這種病有可能導致子宮頸癌，不過未有證據證實。

一些通過生育管道時染上疱疹的嬰兒會夭折，即使他們僥倖活下來，也變成弱智兒童，因此，當孕婦在接近分娩的時候，患有生殖器疱疹的時候，醫生有時候爲防範未然，就給她們作剖腹產子的手術。

爲了確定生殖器疱疹在美國流行的程度和答覆這種病的許多疑問，美國國會指令傳染病學院已撥出一百八十萬美元，給由納美亞斯醫生領導的一組人員用來研究治療疱疹性病。

現時受到研究的，是一種舊的生殖器疱疹病，在大約公元一百年的時候，羅馬醫生希洛多陶斯首先對嘴邊疱疹作出描述，他說：「這是在簡單發燒危機時期中，在嘴邊出現的疱疹迸發。」

在十八世紀和十九世紀，有許多關於法國和德國的疱疹病的科學報告。到了一八九九年，栢林性病診療所的醫生，診斷出女病人有百分之七患上生殖器疱疹。

疱疹基上分爲兩類——疱疹一型及疱疹二型。疫病學家現在把嘴邊疱疹及眼睛的傳染列入疱疹一型，把生殖器疱疹列入疱疹二型。但是，這個區分不是完善的。一些生殖器疱疹病例是由疱疹一型造成的。生殖器疱疹並非總是通過性行爲來傳染；例如，在兒童當中，它能夠由身體的一部份蔓延到另一部份。

醫生不知道是否避孕套有助於預防生殖器疱疹的傳播。不過，許多醫生還是建議愛尋花問柳的男人使用避孕套。

控制一種疫病通常要靠對它的自然歷史的瞭解，但疱疹的自然歷史尙未知道。它是不是在歷史不同時期裏發生得更頻密和更厲害？這一點也不知道。

醫生知道，缺乏疱疹創痛的人，能夠把這種病傳染給別人，但他們不知道是否一個疱疹二型的無疱狀帶菌者跟一個有顯見的生殖器疱疹的人一樣容易傳播這種病。

醫生們也不知道爲什麼一些生殖器疱疹有症狀，而另外一些則後遺症狀。他們也不知道爲什麼偶管現在這麼多抗生素，這種病還會屢屢復發。

雖然現在已清楚知道，疱疹消失後，疱疹病毒繼續潛伏在受傳染的人的神經裏，但病毒學家不知道是什麼因素有利於這種病的復發，是不是由於別人口統計家，免疫學，病毒學或人類遺傳學因素使然？如果是的話，那麼是那一個因素？

防止患上生殖器疱疹的最有效辦法是不亂搞男女性關係——尤其是不可作狎邪遊。（韋童）

澳紐旅行團

九大旅程遍遊全澳洲紐西蘭

① 澳洲九天豪華遊$7,450

② 黃金海岸雪梨八天遊$7,950

③ 黃金海岸墨爾砵坎培拉雪梨八天$8,450

④ 澳洲新金山雪梨八天$7,450

⑤ 澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊$6,450

⑥ 紐西蘭六天豪華遊$7,450

⑦ 紐西蘭雪梨九天遊$9,950

⑧ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊$11,450

⑨ 全澳洲紐西蘭十八天高級豪華遊$19,950

★以上各團逢星期三，及星期六日依期出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

澳洲及紐西蘭團遍遊：

澳洲雪梨——雪梨大橋，海上遊覽，雪梨歌劇院，樹熊及袋鼠公園，藍山。

墨爾砵——新金山，巴格利淘金場，國會大厦，藝術館，歌劇院。

坎培拉——各國駐澳洲總領事館區，總理府，國會大厦，坎培拉發展紀錄片場，紅山。

布里斯本——黃金海岸。

西澳洲——栢斯。

紐西蘭——渥倫，盧多路亞，毛里部族，曲山，皇后城，米爾凡，聖堂市等名城名勝。

AUSTRALIA & NEW ZEALAND TOUR COVERS THE FOLLOWING CITIES:
SYDNEY, MELBOURNE, CANBERRA, GOLD COAST, BRISBANE, PERTH, NEW ZEALAND, AUCKLAND, ROTORUA, MT. COOK, QUEENSTOWN, MILFORD SOUNDS, CHRISTCHURH.

八大優點，您一定要參加…

㊀旅程最多，由六天至十八天任君選擇。

㊁旅程由南至北，由西至東，由澳洲至紐西蘭，或由紐西蘭至澳洲，任君選擇。

㊂本公司擁有多位留學澳洲雪梨，墨爾砵及奧克蘭等，對澳紐風土文物，語言方面更加識途老馬。

㊃全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。

㊄除自由活動外，包全部膳宿，絕無臨時科款之弊。

㊅全程以中菜爲主，講究飲食。

㊆到澳洲探親或作投資考察最適合。

㊇全程乘搭澳洲航空公司及新加坡航空公司，回程可順道遊覽星加坡，不另加收費用。

全世界航機上服務第一名

新加坡航空公司

報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大厦6樓全層 電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

美加旅行團

新加坡航空公司
全世界航機上服務第一名

半島旅遊集團
全港辦理旅遊經驗最豐富

八大旅程遍遊全美加

① 檀香山羅省廸斯尼樂園荷里活片場八天$7,950

② 檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天$9,450

③ 美加西岸團十四天$12,450

④ 美加東岸團十二天$14,250

⑤ 全美國加拿大東西岸二十天$18,750

⑥ 美國檀香山八天$6,950

⑦ 美加東岸十三天$14,950

⑧ 全美加邁亞美廿一天$19,250

★以上西岸團及東岸團逢星期一、星期三及星期六日依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

西岸團遍遊：
檀香山，威基基海灘，珍珠港，羅省，環球片場，廸斯尼樂園，荷里活，賭城拉斯維加斯，大峽谷，三藩市，金門大橋，渥倫，溫哥華，士丹利公園，格士山，維多利亞，寶翠花園等等名城名勝。

東岸團遍遊：
三藩市，邁亞美，奧蘭度，廸斯尼世界，世界樂園，甘迺迪太空中心，華盛頓，大西洋城賭城，紐約，多倫多，溫哥華等等名城名勝。

全程住宿：（全港最靚）

檀香山——美國檀香山大酒店．Honolulu Ala Moana Americana
廸斯尼樂園——廸斯尼希爾頓大酒店．Anaheim Hilton
羅省——羅省凱悅大酒店．Los Angeles Hyatt Regency
拉斯維加斯——拉斯維加斯希爾頓大酒店．Las Vegas Flamingo Hilton
三藩市——三藩市凱悅大酒店．San Francisco Hyatt
溫哥華——溫哥華凱悅大酒店．Vancouver Hyatt Regency
邁亞美——邁亞美喜來登大酒店．Miami Sheraton Hotel
奧蘭度——奧蘭度喜來登大酒店．Orlando Sheraton Twin
華盛頓——華盛頓凱悅大酒店．Washington Hyatt Crystal
大西洋城——大西洋城喜來大酒店．Alantic City Harrah Hotel
紐約——紐約喜來登大酒店．New York Sheraton Centre
多倫多——多倫多西方大酒店．Toronto Westin Hotel

十大優點，您一定要參加…

㊀唯一行程檀香山住宿三晚。

㊁唯一美洲行程全程乘搭汎美，免長途坐車。

㊂全港住宿最靚，請參閱左列。

㊃機票有効期一年。

㊄西岸團唯一旅程在溫哥華住宿三晚。

㊅東岸團獨家遊覽全世界最著名之邁亞美及大西洋城賭城。

㊆遊覽廸斯尼樂園，供應無限次數套票，晚上並欣賞大型煙花表演。

㊇回程可選擇由三藩市或羅省返港。

㊈全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。

㊉全程以中菜爲主，講究飲食。

新加坡航空公司

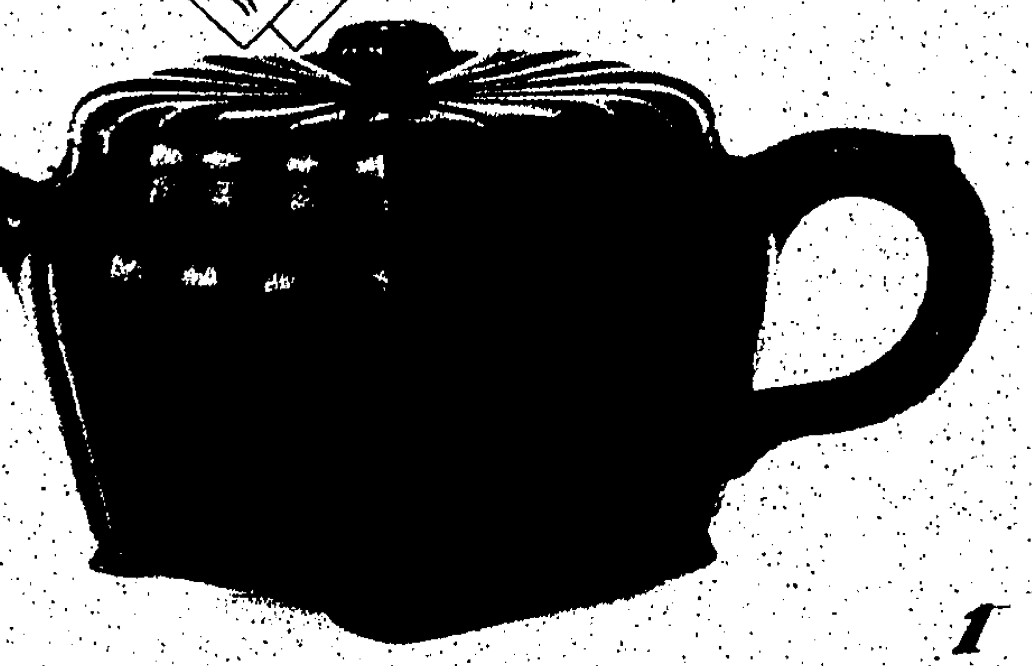
報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大厦6樓全層 電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

陶藝品

宜興紫砂

市政局茶具文物館舉辦「宜興紫砂器」展覽，此次展出茶具及文物超過一百七十多件紫砂陶器。



1

2

展品包括多款明末至現代宜興地區所製的紫砂茶壺、案頭擺設、雕塑及其他器物，均選自茶具文物館及羅桂祥先生捐贈的珍藏。這些展品都是著名壺手如供春、時大彬、徐友泉、陳鳴遠及楊彭年等的精心傑作。宜興紫砂壺是多種茶壺中最得收藏家和品名人士喜愛的一種，它的優點在於造型簡練大方，色彩淳樸古雅，貯茶不變色和泡茶不走味。

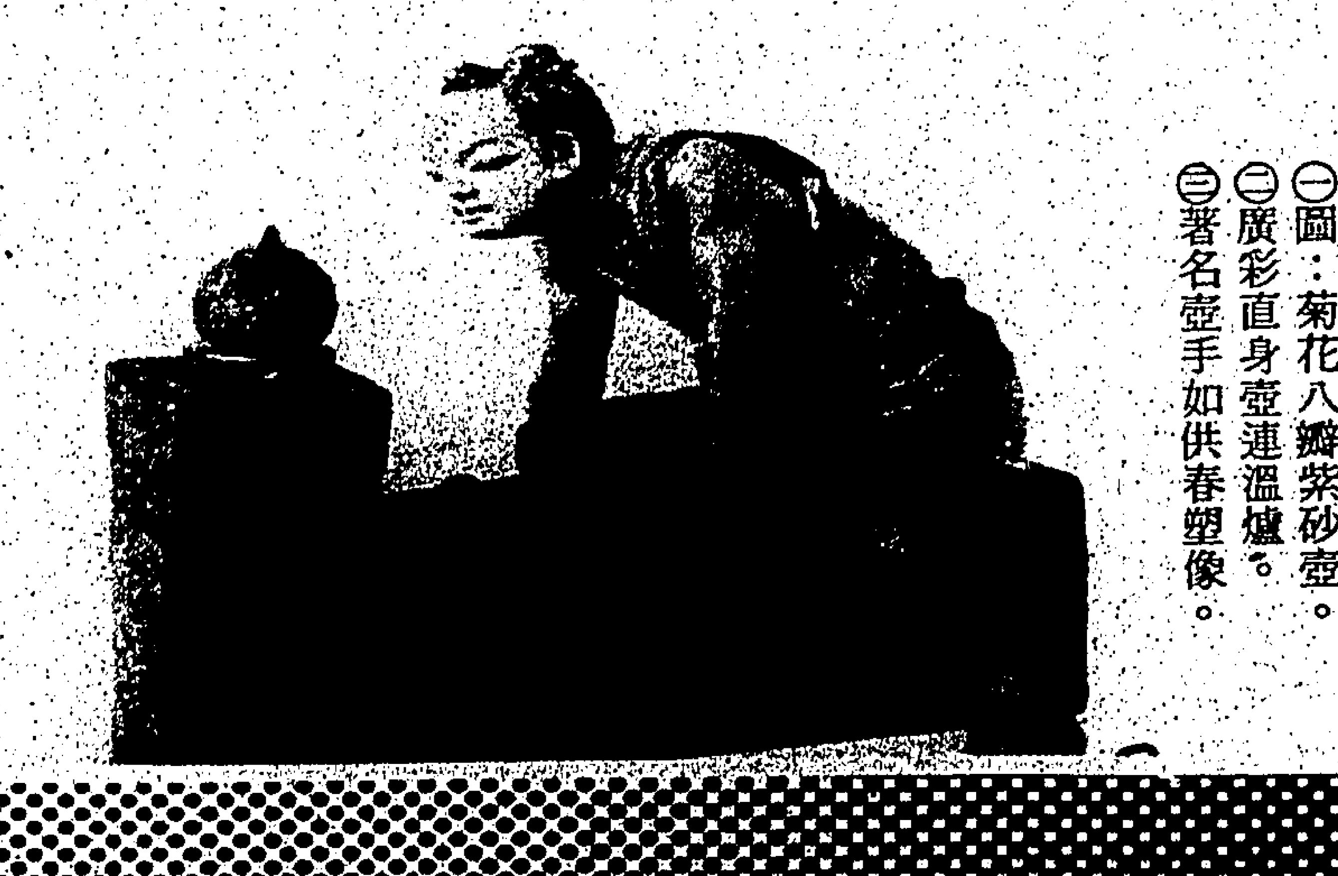
宜興紫砂器展覽通過各類型的展品，將宜興陶藝家在造型藝術上的輝煌成就，表覽無遺。該茶具文物展覽，位於中區紅棉路的茶具文物館，每日開放時間是上午十時至下午五時，星期三休息，歡迎市民參觀，免費入場。

中國是世界上飲茶、栽茶和製茶最早的國家，早在漢代，四川人已用茶款客。南北朝時，江南因接近出產茶葉之地，所以飲茶之風大盛，出產於南方的茶葉運到華北，飲茶風氣遂瘋靡天下，歷宋、元、明、清而不衰。

飲茶的方法，歷代不同，有用茶葉、葉餅、粉末等。而唐宋時的茶具包括椀、甌、盞和注子等，而宋代以後，由於改飲茶葉，可彌補茶盞易冷和落塵等缺點，茶壺便應運而生。

茶壺型式不一，有瓷製的，錫製的，也有陶製的，其中以宜興的紫砂壺因造型簡練大方，色彩淳樸而古雅，貯茶歷久不變色，泡茶亦不走味，成為飲家及珍藏家所珍賞。

宜興位於江蘇省，地處太湖西岸，是著名的陶都，它的窰場集中在宜興城東南十三公里的鼎蜀鎮。紫砂陶是宜興陶器最精美的產品。而宜興陶所用的原料「紫砂泥」此種泥土深岩石層下，雜於夾泥之中，它經過粉碎，精煉，可塑性很强，產品在攝氏一千二百度的高溫燒成後，即呈現出紅、黃、綠、白、紫等顏色，其中以紫砂最古雅可愛。此等顏色有的是陶泥的天然色，紫砂陶的製作成型均以手工進行，經過陶工的妙手，捏成各類形狀，更有在紫砂陶上雕刻書法或繪畫



㈠圖：菊花八瓣紫砂壺。
㈡廣彩直身壺連溫爐。
㈢著名壺手如供春塑像。

朱小寶喜獲新嘗試
請人幫眼態度認眞

朱小寶是一個小活潑，精力充沛，活力十足，人仔細細，却笑得大聲過人，在任何場合，不論有多少人，都掩蔽不了她，隨時都會發現她，她的活躍由此可見。

過去，她飾演的角色多是飛女，叛性女郎，這一次，却有點改變，不單單是演飛女了。因此，她談到時，表現得十分高興。

她說：「戲路闊一點，當然開心啦，我過去都是演飛女的，這一次，却由十幾歲的飛女，演到三、四十歲的成熟婦人，由動至靜，是個大轉變，態度也變得溫文。

「不管怎麼說，我的扮相和演技都是一項新的突破，假如為觀衆受落，我以後就有機會再演這類角色了。」朱小寶說。

「你未演過少婦，第一次演，有什麼感覺嗎？」

「我可說是又驚又喜，喜歡有此機會，也驚驚地，因為到底是第一次，又未有經驗，到底演得怎樣，你睇後要給我提點意見呀，對我好有用㗎！」

朱小寶說來十分認眞，和她過去的無所謂表情，有很大分別。

（芙蓉）

．生活在美國．

老人排隊領救濟金

有一次，我住在三藩市假日酒店，地點剛面對唐人街的小公園，方便得很，不必上街去，從天橋便可以過去，越公園，過街口，就是唐人街大動脈——都板街了。三藩市唐人街已有百年，是以路面不夠寬，地勢靠在小山坡，都板街橫跨其下，頗為平坦，只有像積臣街……才直伸上山去，走起來，有點跡近港島。

唐人街上，莫說中國人開的店舖招牌盡是中文，連外國銀行分行，和政府郵局，都以中文為主，好比郵局，門外斗大的「郵局」兩字，非常吸引，裡面也僱用華人，全部中文對白，要知道，活在唐人街一帶的華僑，不識英文的不少，甚至連新移民也一樣，為求生活方便，不到唐人街來又怎行呢？政府也給予極大方便，公衆設施，全部中英文對照，連街名也一樣。

從酒店窗口瞧下去，公園裡有的是老人家在晒太陽，有的是夫妻相依，孤單亦有，除此之外，便是黑人了，年青人不會有，外國人亦絕跡於此，其實小公園是個大平台，佈置了花草樹木，沒假山亦沒流水，椅子倒很多。這個小公園實在不過是唐人街的小市肺，好讓居民小憩罷了。

令我納罕得很，在酒店裡吃早餐，正在欣賞餐廳裡的綠竹裝修，饒有中國風味，不但，而且清雅。可是偶然發現，唐人街轉角處的小銀行門外竟然排了人龍，憶及當時香港銀行擠提情況，心裡難免吃驚。以為故事要在三藩市重演了。急不及待地問和我吃早餐的當地朋友，他却笑我好傻：「今天是星期五」啊！這班老人要上銀行打淌，提救濟金來開支生活啊！

繼續他又說，在美加年老了就是如此，有救濟金可領，溫飽無缺，但如何打發時間，却是無法解決的大結子，儘管是有兒孫，他們各自要去幹活，別說繞膝了，就算一年也難得一見，供給更難，社會經濟組織做成他們萬難供養父母，是以年紀大了，從社會退了下來，只好搬進老人屋去，白天坐在公園裡晒太陽，好容易才等到星期五，便上銀行排隊討救濟金，來應付一個星期開支了。

他們何不上茶樓，嘆其一盅兩件呢？這句話，朋友聽來說我天眞。上酒家喝早茶，在香港習以為常，算不了什麼了不起，可是在那處，別說要靠救濟金過活的老人家了，連一般華僑都並非個個有這經濟能力，就算每星期能賺兩百多，除了稅下來，僅及三份之二，這筆錢要應付七天，上館子，一下子便吃了十元八塊，怎行？假日偶一為之，天天如此，就無可能了。還有不能忽略時間啊！生活緊張，時間就是金錢，那得有空來「嘆」一呢。

我也曾在十字街頭，見過了乞丐三兩，於是問之。

這些衣衫襤褸的漢子，也並非貧無立錐，無依無靠，同樣地領取救濟金過活，可是他們類多劉伶之輩。沒到兩三天，便將所有盡付酒錢，饔餐不繼，於是不避風雨，走向十字街頭，專候車輛在紅燈前停下來的時候，走前去討幾個硬幣，到頭來，還是去沽酒。

那麼公園裡的黑人又是怎樣？無可置疑，他們一部份也是依靠救濟金的。別以為坐在簇新汽車裡的，就可以不必救濟了。不少也終日無所是事，單靠兒女過活。

「這也是孝道吧」！我天眞的想法。

美國政府對國民非都照顧，亦不限制生育，孩子生下來，馬上可以申請津貼，孩子生得多，津貼越多。從此爹娘不必做工，在家裡多產，便是最可靠的生財之道了。

至此，恍然大悟，難怪世界各地都要移民到美國來了。

溫哥華鬧市中，曾遇見過若干小撮的紅番，三五成羣在街上閒逛，還披上它們本身民族服飾，加上了脂色，一眼看過去立辨出來，加拿大政府給予他們的生活條件，優厚處堪稱舉世所無，只要出娘胎，有生之年，都有特別照顧，換句話說，在加國境內的印第安人，畢生是無須做工賺錢的，為的是加拿大國土原屬是他們所有。

失明者騎單車

法蘭克福市雙人自行車俱樂部每月要組織一次一整日的自行車旅行，他們一大早就要在郊外集合，參加的人中有一半是失明人士。這些失明者之所以能夠騎自行車，全憑這個雙人自行車俱樂部創辦人阿瑟．謝弗的主意。他建議由一名失明者和一名視力健全者組成兩人自行車組。

俱樂部每年組織一次九日自行車旅行，即使遇到最惡劣的天氣也從不改期或取消。

失明者可以從他的自行車搭檔口中，知道他們所經過的地方的景色。

在休息及進餐時，視力健全的人要多方面為失明者提供幫助，從而增進了相互間的瞭解。

這是一個完全新穎的實驗，在這個實驗中失明者開始嶄新的增進友誼方式，而視力健全的也可以學習忍讓的精神，從而更好地和傷殘人士融洽相處。阿瑟．謝弗說，「這種合作比恭維的語句更有意義。」

整容是人生重要問題
與治病同樣要緊
*美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福
*到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人

有房留醫

科目
隆鼻術 整眼術 除疤術 除斑痣
隆乳術 豐頰術 除皺紋 整口耳

留日整容專家 澳門註冊西醫 葉式凝博士主辦
東京美容整形中心
TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER
地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
Tel: 84909
（索取說明書請致電：3-667220）
有長久經驗科學設備安全可靠
◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

鷄蛋菜式多花樣

·韋心·

鷄蛋，是多麼普通的食品。它也和我們結不解緣。無論高低級食府和家庭，都有鷄蛋的影子。

中菜食府由鷄蛋變化的菜式倒也不少，尤其是粤式中菜府，鷄蛋的臉貌更漂亮。

以沙田雅苑一款「煎琵琶瑤柱」為例，賣相恍如一幅圖畫。（如圖）

此「煎琵琶瑤柱」色、香、味兼備。悅目是個大特色，黃、紅、綠三色配得燦爛。堪稱「菜餚奇花」，它在平實中洋溢瑰麗。

此菜式用料其實普通簡單（以鷄蛋、瑤柱、蟹肉混合，用湯匙掐出花瓣狀，先蒸後煎；炒熟銀芽墊底；番茄片砌葉，香荽陪襯，吃來香口。也是很得體的小菜。

有一位大師傅，正在研究一款稱為「干貝無黃」的湖南鷄蛋菜式。

此菜式是把鷄蛋白和鷄蛋黃分開作兩種製法。

先在鷄蛋殼上刺開小洞，流出蛋白和蛋黃。把兩者區分出來。

蛋黃加干貝絲，放碗裡蒸熟，放於碟中央。

蛋白則混和鷄湯，灌入鷄蛋殼內，蒸好後去蛋殼，成蛋形晶球，把它們圍伴蒸蛋黃週圍。

大師傅還攷慮炸透一些干貝絲放在當中蒸蛋黃的上面，增加香口味道。

「只是此菜式太費功夫，供應小量則可，大排筵席恐來不及製作。」大師傅又說。

二十年前，天津名廚泡製了一款「水炒鷄蛋」，特點是嫩滑而不膩。更合老人及小孩。

做法是選鷄蛋三只，打在碗裡，加少半碗水，調勻。起油鑊，爆香葱、薑末，倒入打勻」的鷄蛋，用手勺推（即掐湯用之売，並非鑊剷），放鹽、味精，後放芫荽、麻油少許即可起鑊。此「水炒鷄蛋」講究推勺功夫和掌握火候。加了水便減去「滯」的缺點。

使用枕頭大有學問

每個人一生中，有三分之一的時間花在睡眠裏。枕頭緊貼着你身體的「司令部」——頭腦，如何用好枕頭，使你舒適而愉快地度過這段光陰，這裏面還大有學問。

人睡覺時為什麼要用枕頭？這需要從人的生理談起。我們知道，正常大的七個頸椎排列是向前彎曲的，自然生理曲線，睡覺時只有維持這個自然曲線，才感到舒適。如果不用枕頭，就會增加頸椎向前或向側彎曲的曲線。時間一久就會使肌肉緊張，甚至壓迫血管和神經，產生麻木的感覺。

關於枕頭的高度，近來有些爭論：有的說低些好，可以使呼吸通暢。有的說高些好，可以使血液循環流通，不得頸椎病，還引証了「高枕無憂」的典故。

從生理角度上來看，不用枕頭，或用枕頭過低，使流入頭部的血液偏多，造成充血，血管壁壓力增加，經過一夜後就會頭腦發脹，眼皮浮腫。但對於腦缺血，失血，休克的病人，為相應增加頭部血流量，去枕平臥或用低枕，那是為了有利於病人，則另作別論。

枕頭過低，還會使頸椎向前彎曲的生理曲線增加，頸部肌肉（頸、背部一側的胸鎖乳突肌，和斜方肌及項韌帶等）過度收縮，而產生「落枕」。主要症狀是頸部酸脹疼痛，頸項強直不能轉動。

枕頭過高，頸部過於屈曲，致使腦血循環不暢，呼吸器官不流通，容易出現打呼嚕及腦血栓。特別對於高血壓病和心臟病患者尤為不利。還會改變頸椎本來的生理曲線，朝反方向彎曲，也會使頸部肌肉過度伸展，局部氣滯血凝，出現「落枕」。

因此，只有用合適高度的枕頭，使頭略向前彎曲，頸部肌肉充份放鬆，胸部呼吸保持暢通，腦部流血供應正常，這樣才可達到真正的「高枕無憂」。

關於枕頭高度的參考：成人一般用十至十五厘米左右高，兒童減半，周歲內的嬰兒一般不用枕頭，往往母親的前臂是他們的最好枕頭。如果用枕頭，必須要選擇質地柔軟而富有彈性的厚料做枕芯，不高於五厘米為宜。這些高度標準也因人的高矮，胖瘦而不同。

除了高度適宜之外，枕頭的軟硬也是很重要。有些離家遠的職工或工人午睡時，用一塊磚頭或一疊書報，或飯盒了常枕頭，這些都太硬，缺乏彈性，睡時間久了，會壓迫血管而產生麻木感。用硬枕頭對嬰兒的危害更大，會使小孩顱骨變形，枕頭呈扁平，俗稱「困扁頭」。

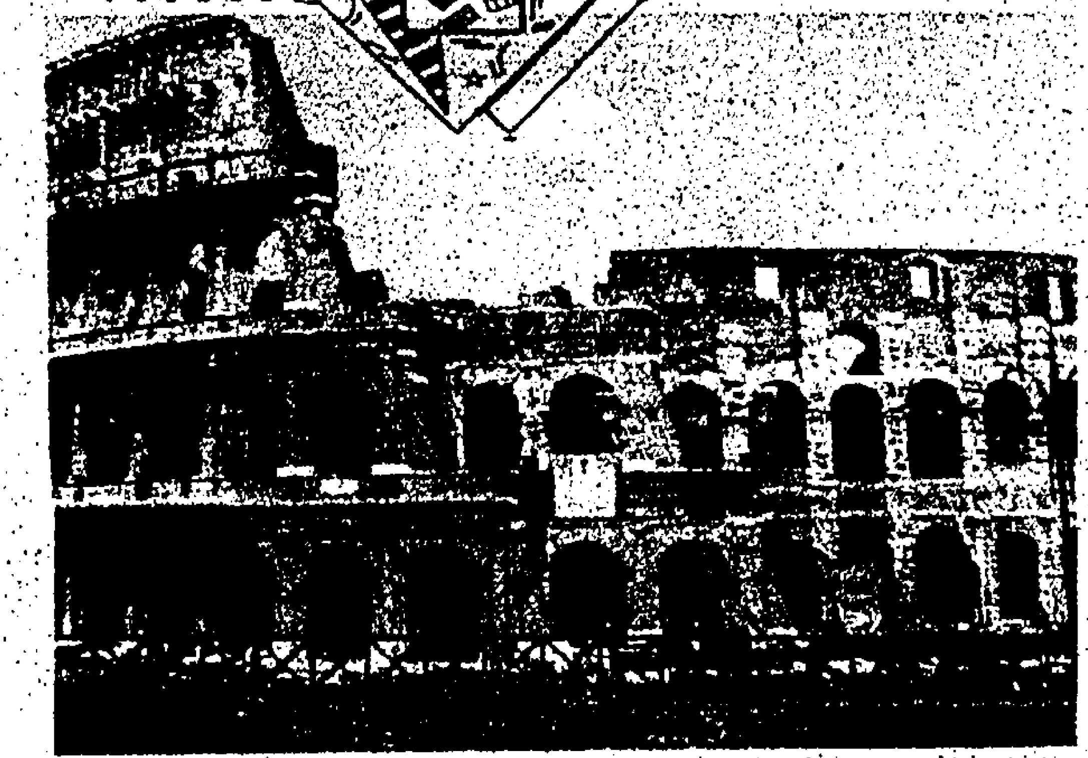
整塊泡沫膠製成的枕頭，又太富於彈性，頭的重量壓下時，由於太貼緊泡沫，使半邊頭皮的血流不暢，容易偏頭痛和麻木症；也有導致部份脫髮的。

稻草，蒲絨、木棉，蕎麥皮，散泡沫膠做枕芯軟硬適宜，可以根據條件選用。

夏季出汗多，除枕芯外，上面可加上枕席，它貼着頭皮，由於虹吸的原理，有利於頭部汗液的排出。

最近，日本學者根據中醫「頭寒足熱」的理論，經過試驗，提出人的頭部在攝氏廿五至卅度，是睡眠的最佳溫度，如果能夠保持這個溫度，就有催眠作用，為此研究出一種「催眠枕頭」。（鴻鈞）

我是羅馬熟客

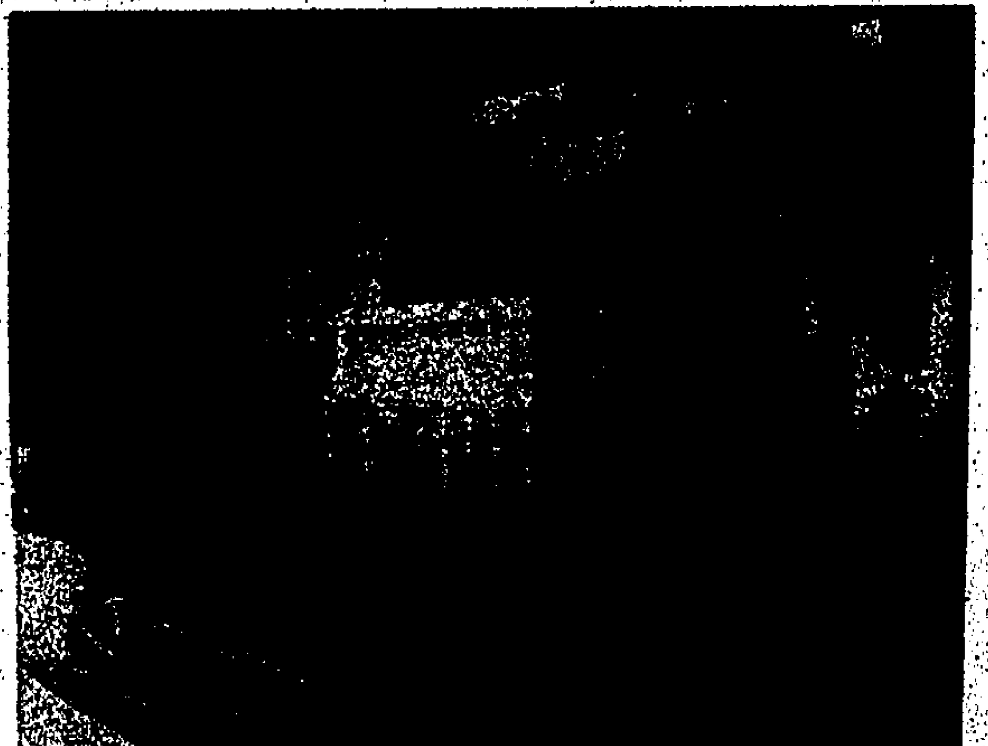


羅馬對我，絕不能再說陌生，憶七一年首次歐遊，第一個立足點就是羅馬，住在頗為冷靜街道小旅館，看來似是改裝的，牆壁雖未至剝落，超齡的電梯，要是在先進都市的話，不送進博物院去才怪，街道冷清清不足為異，世界上都市人口密度，有幾個比得上香港呢！

房間高而且闊敞，要洗澡非到外面不可，可能許久沒有動用過，臨時還要找人來修理水管，吃方面馬馬虎虎，早餐意大利麵條或粉包，一塊錢一瓶的葡萄酒，早已放在桌上，喝不喝由你，午飯和中飯，在旅遊途中解決，差強人意，自念旅行團經濟條件所限，也不强求。

其後，我再沒有參加旅行團到羅馬了，有與孩子同遊，亦曾多次隻身而去，做買賣之餘，少不免四處逛逛，由是對羅馬古都加深認識。

有一次從巴黎過去，飛行不到三個小時便抵埗，行色忽忽，來不及預訂旅館，羅馬機場為旅客找居停有特別安排，燈光版上開列了不少酒店名字，有些連圖片也映出來，只消按鈕，拿起聽筒便可以直接和該酒店柜台通話，詢問有沒有房間，不知是否倒楣，抑或時逢旺季，十九都說客滿，徬徨中心生一計，找一個最容易被人忽略的按下去，果然得心應手，問題迎刃而解，對方還詳細告訴我，如何找計程車，料不到却要付雙程車資，原來搭的是機場的士，酒店柜台也証實司機並沒有過收，自然忍痛也要付了。



吃飯本來不會有多大問題，偏偏我要領略當地風味，羅馬市面餐館不少，門外多放置若干海鮮，正中下懷，先來一砵米蘭湯，沒完來的是生米飯，那吃得下去，好教有口難言，要不是厨師曾作海員，在香港停留過短暫時期，略通英語，由此我得嘗一頓美味的海鮮意大利粉，實算得償所願。

平時在羅馬總是吃意大利粉佔多，那邊是作為頭盤，而我却當主菜了，試問一盤下去，肚皮還放得下其他東西嗎？我愛吃它，由於絕不油膩之故，畢竟略嫌單調，來一碟生火腿，也是意大利名產之一，附之以葡萄酒，不能不謂之豐富了。

不能不承認自己是個大傻瓜，硬要領孩子去嘗試一頓名符其實的意大利餐，央店舖老闆介紹，上了一處大餐館，其實是專營遊客生意的勾檔，錢多化了，才翻然自悟，既身在羅馬，何處不是意大利風味餐呢！

也住過大酒店，雖屬亭子間，房租亦近百元美金，入夜後，餐廳椅桌却搬到門前行人道上來，店裡反空空如也，不以為怪，反覺別有風味。

羅馬市內石像琳瑯滿目，街頭巷尾有之，公園內更不少，梵蒂崗聖彼得廣場，凋囱屋頂石人活動站崗，導遊如數家珍，我却無一認識者；許願泉本屬窄巷交滙點，以拍「金枝玉葉」而成名，至今已成為遊人必至之處，池底硬幣不可勝數，可見一斑。我和孩子按門步仕，事實上，已曾去過若干次，每次乘車，委實不知何在，這次不同了，步行往西班牙石級下去，此石級不算高，屬羅馬名勝之一，亦少見多怪而已。石級兩旁盡是鮮花檔，頗堪留連。

我獨愛在羅馬街頭漫步，碎石砌成的街道，走來饒有情趣，巴黎有之並不多，香港永樂街從前也是石頭的，擴建時已拆毀。

羅馬還有個特點，市區內頹垣壁最多，新建馬路寧繞道而行，也不願將之拆去，原來盡屬羅馬帝國遺跡，無怪保存，不加修飾，實乃意圖保存原有風貌，圓型的鬥獸場年來屢加修葺，能供憑吊者日有增加，俯瞰昔日人獸搏鬥場地，大有不勝唏嘘之感，迴顧場邊第一世皇帝墓墳，頗讚古代羅馬人建築精巧。

雖非天主教徒，也非一遊梵帝崗不可，這個已在羅馬城內的宗教聖地，瀏覽裡外之餘，看見作古代瑞士武士裝束的御林軍，却非趨前拍照留念不可！（葉天）

歐洲旅行社 HATA BONDED 保險

由各大航空公司鼎力贊助，獨家主辦，高級豪華歐洲團

世界七大奇景豪華遊17天 $20980
暢遊：印度（孟買、新德里、泰姬陵），以色列（台拉維夫、耶路撒冷），埃及（開羅、樂蜀、阿斯旺），希臘（雅典），土耳其（伊斯坦堡），西班牙（馬德里、杜麗多、Escorial皇宮）

蘇聯、東歐、北歐豪華團17天 $22980
遍遊：蘇聯（莫斯科、列寧格勒），匈牙利（布達佩斯），芬蘭（赫爾辛基），瑞典（斯德哥爾摩），挪威（奧斯陸），丹麥（哥本哈根），西德（西柏林、漢堡），東德（東柏林）

中南歐七國十大城市17天 $11880起
粤語講解，包足三餐，內容充實，增添天鵝堡、威尼斯道濟皇宮、凡爾賽宮、羅浮宮、英皇珠寶。

菲航歐洲假期
歐洲精選假期10天 $ 7990起
歐洲博覽豪華遊15天 $10980起

代售各地機票、酒店、簽証服務、歡迎查詢。

中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621

新藝城出品 觀衆有信心

COPYRIGHT © 1984 CINEMA CITY CO LTD. ALL RIGHTS RESERVED

A FAMILY AFFAIR

全家福

金公主發行

石天 導演·領銜主演 許冠傑 領銜主演 鄭文雅·黃錦燊 領銜主演

鬼馬童星 小彬彬·陳雅嫻 一鳴驚人之作

出品人：麥嘉·石天 監製：黃百鳴 策劃：黎永強·馮永

每週特稿

·科學新知·

電腦時代門匙大突破

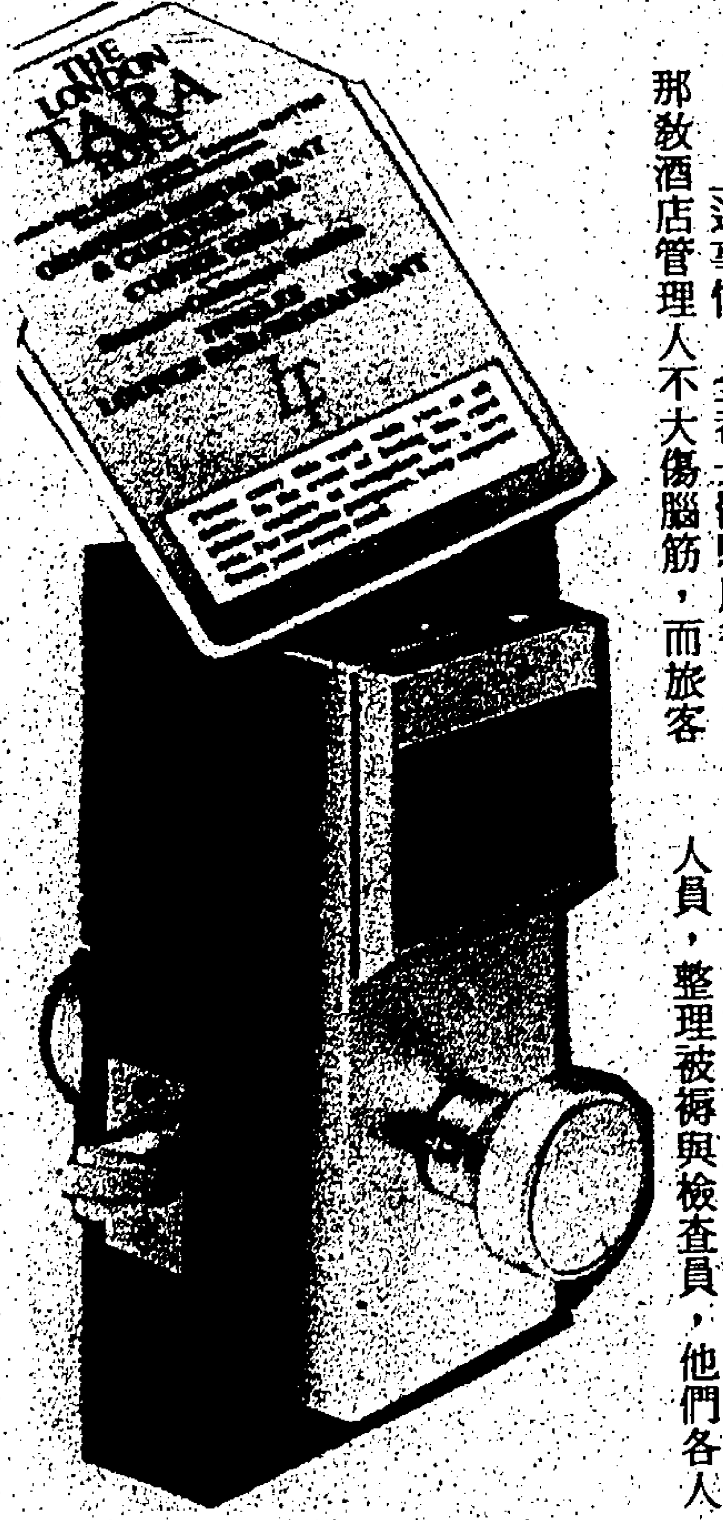
·葉肇安·

無可否認，房門匙屢屢給旅客們帶來負累，同時也惹來酒店管理無限頭痛，不善忘的話，啓德機場在通過移民局檢查之後，眼前有個大木箱，提示遊客，假如忘記把房門匙放下，就把它投進箱裡去，由此可見，別以為小小一把房門匙，却令有關人仕大傷腦筋了。

為怕住客把房門匙帶走，老實說，一般住客，除別有用心，把門匙複製以求有助於為非作歹外，畢竟拿在手裡，實在毫無作用可言，只不過，一時大意，離酒店時，忙忽忽，忘記放回柜台罷了，既非惡意圖，自不能厚責。有些酒店柜台上多了一孔，教住客出門時，把房匙投進去。

憑房門匙向柜台結賬，是日本現行酒店管理制度之一，無疑從此可以把離店住客門匙繳回，然而，住客只出街而已，又如何？於是把一枚長可及呎的塑膠方棒，和門匙拴在一起，使不能放進口袋裡，那就連帶出街也沒可能，尤有甚者，星加坡有些酒店，把大竹筒和門匙連住，携帶很不方便，台灣亦有附以笨重銅飾，但到底並非善策。

出街時，把門匙交回柜台，管理員放收抽屜，誰知竟會引起歹徒垂涎，當他們發現抽屜插着門匙後，冒名領取，試問柜台管理員，一天到晚，旅客流動量衆多，次次問過姓名，又怕對客人作無謂滋擾，於是又改變主意，在大堂增設一柜台，專門收取門匙之責，住客出門，把門匙交出，換取一個輕便，足以放進口袋裡的小牌，歸來時，憑牌換匙，這一來，住客出入多了一番手續，而酒店亦平添僱員，到底不是個好辦法。



酒店房間失竊，另外一個原因，是歹徒來住過後，把門匙複製，以來候機而後動，眞是防不勝防，到發覺時，歹徒已逃去無蹤，到頭來損失的還是住客，和酒店聲譽。

上述事情，全都是體驗所得，又那教酒店管理人不大傷腦筋，而旅客亦提肝吊胆，酒店雖有保險箱提供服務，然而面積有限，只宜於細軟，如護照與首飾之屬，並非全面性質，其他物品同樣無保障。

自從電腦問世後，著名的耶路洋鎖公司，終把辦法想出來了。把電腦配入門鎖裡，金屬鎖匙也由紙片取而代之，住客帶携絕無累贅之感，片紙之微，住客無疑很容易遺忘在口袋裡，甚至携走，但絕對不用操心，離酒店後，也不要交回，酒店絕對不會追究，因為那片紙匙已立即變為廢紙，誰檢得也再開不了房門。

入住之初，旅客登記後，便馬上獲得一片刻有特殊電腦小孔的紙匙，小孔排列，雖看不出巧妙之處，然而奧妙盡在其中，就憑這系列小孔，插進電腦門鎖去，對的話房門便應手而開，不對就自然無法開啓，電腦小孔排列，計共九式，而千變萬化，一切操諸主腦之手，別人不得而知。客人入住時期，這套電腦就為他個人而設，及其去也，馬上更換，是以就算紙匙別人拾得，也毫無用處。

電腦紙匙還有許多妙用，除把旅客所有資料投入電腦紀錄外，誰經手發出也存入檔案，假如客人不慎遺失的話，手續簡單得很，只消向柜台報告，身份証明無訛後，馬上另發新匙，同時電腦門匙也相應更換，是以原有鎖匙無形中已成廢紙，就算找回也沒用了。

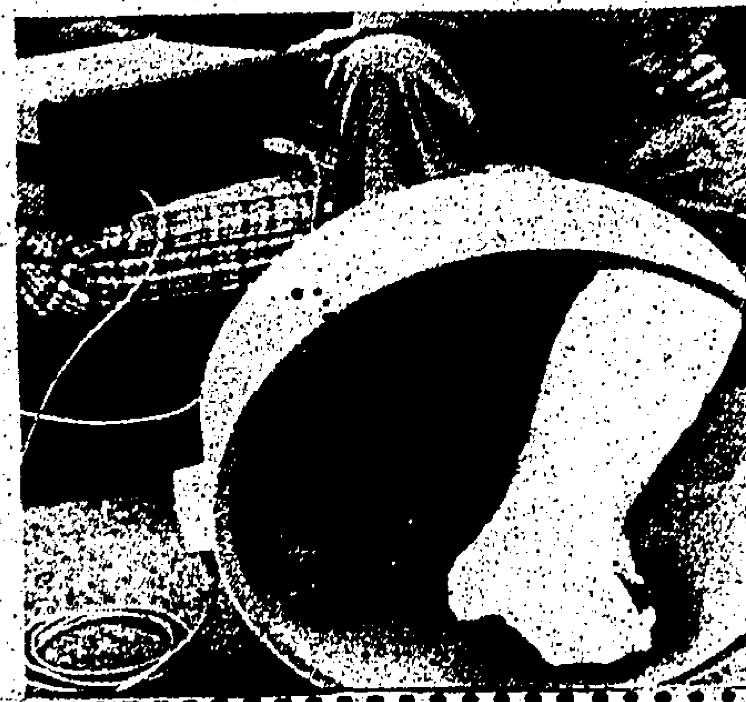
服務員也各有百合匙，包括清潔人員，整理被褥與檢查員，他們各人手一張，假如有失的話，同樣也立即更換，至於設備修理員，如有任務才由主管交與紙匙，用後自然也作廢了。

這種萬無一失的電腦門鎖，去年已首先由歐美各大酒店啓用，近來[illegible]九的假日酒店和喜來登酒店，亦相繼採用，住客得到進一步安全保障，紙匙放在口袋裡，像咭片一張，方便到了不得，而酒店管理也從此可以省却麻煩，試問又何樂不為呢！

最奇妙地方是門鎖反應快捷，由電腦控制調節，對新匙能迅速發出反應，不對小孔的門匙，休想開得。

利用磁場治療折骨舊患

西德法蘭克福一家製造商聲言它的一款可由病人自己操作的儀器，能夠產生磁場使嚴重的骨折更容易康癒，因此避免了手術和耗時的留院治療。磁場治療是一種新療法，據說對陳舊性骨折亦有效果。這款適於家庭用儀器，是法蘭克福愛瑪（Elma）廠的製品，優點是治療時不會給病人帶來痛苦和後遺症。儀器產生的磁場能透過肌膜，促進血液循環和氧氣供應，使新生的骨組織加速癒合。



由少女到老年 馮寶寶演活武則天

·陳林·

亞視要拍攝「武則天」劇集的消息傳出之後，曾有敏感人士自作聰明，猜測此角色將會再由飾演「少女慈禧」大受歡迎的劉雪華主演。當時有詢之亞視當局者，所得之答覆是：「還未決定，未便發表。」有人以為亞視未予否認，等於默認，相信不會錯了。

但是，自作聰明者，往往為聰明誤，成為自嘲。肯定劉雪華演「武則天」者，便屬這種人。

監製李兆華終於宣佈了飾演武則天一角的人選，她是馮寶寶。

武則天是唐朝人，唐朝以較豐腴飽滿為美的標準，因此有燕瘦環肥之譏，楊玉環是以珠圓玉潤見稱的，可以作例証。再者，唐代「留存」至今的文物記載，特別是畫中美人，都是相當豐腴而衣服亦較為開放的，論外型，劉雪華較為高瘦，具時代美，而馮寶寶更具古典美。因此，就外型言，是馮寶寶更為合適的。李兆華選中馮寶寶，曾說馮寶寶「略圓的臉型，正好適合唐代女性的特色。」這自然是指其外型先佔了便宜，再說「加上她的演戲功力，立刻吸引着我，於是乃決定由馮寶寶演這個角色。」由此可見，李兆華選中馮寶寶不是臨時決定，是經過挑選與考慮的。

當然，監製選角色，未必完全高明，但這次李兆華選中馮寶寶演武則天，却是十分有眼光，僅由第一二集所見，和獲得廣告商熱烈支持，便可以知道了。

說起馮寶寶，老至六七十歲，少至十歲八歲，都不會感到陌生。年紀大的人，早年曾親自看過她演的戲，她是一時無兩的童星，的確找不到第二個可以與她相比。她拍戲之多，也是許多紅星所不及。她主演的粵語片，目前仍不時可以在電視台中看到，十分生鬼，也十分可愛。

今年是一九八四年，她在一九六一年做童星時，在華僑晚報舉辦的第五屆十大國、粵語明星選舉中，就被選為童星，獲得金球獎。第六屆又獲同樣金球獎，她是眞正受到老中少三代人士一致歡迎的童星。

光陰流逝，時日轉移，現在的馮寶寶不但長大成人，而且結婚生子，是兩個孩子的媽媽了，當年的童星，已經升了級，做武則天皇帝了。

馮寶寶可說是在刻苦鍛煉中長大的，她的童年過得並不愉快，當別的孩子像她一樣大的時候，正在讀書，過着正常而愉快的童年時，她却晝夜不分的拍片搵錢，失去了求學的機會。因此，她對自己的孩子特別疼愛，因為她比許多人都更加了解到失去童年快樂的痛苦，她已身受，決不再叫孩子有同樣的痛苦。

但是，她又了解到孩子的天性，固要疼愛，亦要引導入正途，若果溺愛孩子，養成壞習慣將來長大之後，要加以改正就非常困難，特別在香港這環境，更加困難，所以，她是疼愛孩子而不是溺愛孩子。

她對於教導孩子是十分認眞的，一點也不放鬆，正如她拍片一樣，自小就養成認眞的習慣，她說，初時是怕打怕罵，也怕演得不好要重演，甚至沒有機會演出，所以演得很認眞，及至長大了，已養成習慣，更懂得演戲的重要，不是演完就算，還要放映給觀衆看，受不受觀衆歡迎，決定了受不受導演歡迎。而受不受觀衆歡迎與自己的演出認眞不認眞，演得好不好有絕對關係。她了解到此中關係，覺得除非自己不再演戲，否則，便非認眞演好不可。

現在長大了，對一切見聞都增廣了，更知道演戲的另一個重要作用是通過角色去教育觀衆，或者讓觀衆了解角色當時的實況，要做到這一點，便非認眞不可。

就以拍「武則天」來說，其中有幾場舞蹈要由馮寶寶表演的，她早已學過舞蹈，水準很不錯，又有大戲功架，足可應付有餘的，但她仍不放心，特別求教於舞蹈老師吳世勳，直至吳老師認為可得滿分，才算了却心事，正式拍攝。

在別一個場面，她發覺對白中有一個字音讀錯了，查過字典，要讀另一個音才對，便要求重拍那一節。這些，都是她認眞與求眞的例子，她的認眞，也影響了別人，所以，李兆華說，他對於「武則天」這劇集，很開心，也很有信心，相信出街之後，一定有不少觀衆捧場。果然，一出街便有五成以上觀衆。

李兆華這個預言，不用等到劇集出街，已經得到事實証明了，那是比觀衆要求更嚴，更挑剔的廣告商，他們在看了預映之後，馬上就爭相刊登廣告，以致爆棚，這是更好的証明。

馮寶寶可能由於自小在片場長大，了解與熟習藝人脾性，人緣甚好，過去在無綫演出，結交了不少朋友，這次在亞視演出，同樣結交了許多朋友。她這次拍武則天，出動了不少自己的私伙之外，更創下四十小時不曾休息的紀錄，她不否認很辛苦，拍完之後要好好休息一下。但她又說拍得十分開心，大家在一起，有說有笑，沒有隔膜。

她說以後會否再拍，要看以後有無合心意的劇本。電視也好，電影也好，合她心水的，她會拍的，否則，便不拍，酬金方面反而不是最主要的。

「武則天」使她更紅，看她飾演老年武則天的硬照，確是入木三分。

陳嘉儀自覺意外 不做護士做女尼

陳嘉儀很有正義感，對人對事，敢說敢做，却是一點也不魯莽，更不是個斤斤計較私人利益的人。

不久前，她，為了黃日華辛勞過度患病入院，曾挺身而出，而有關當局呼籲，希望照顧藝員健康。效果如何，一時難見，但她這種精神，還是值得稱道的。

她做藝員日子不少了，有一日與她談起，她說，她讀書的時候曾經打算做個南丁格爾式的護士，或者當個教師，可以為社會盡點義務。後來，却入了銀行，並投考了無綫的藝員訓練班。

她說：「當時我這一班，有好幾位都是一面工作一面受訓的，忙得很，却很愉快，想不到一做就到今天，護士、教師做不成，却出家當了個尼姑。而且，還是個只有一條手臂的尼姑。」她一面說一面揚動手中塵拂。

她是個樂觀的人，很善談，懂得也多，和她聊天，是不愁找不到話題的。

她說，做不成教師，不能把知識傳給學生，做了藝員，却把歡樂傳給觀衆，總算還有點意義。（陳卿）

白韻琴演文德皇后 端莊儀態恰如其份

白韻琴在「武則天」中飾演文德皇后，這是公開的，官式的，但是，私下裡，不少人却叫她做白皇后。

白皇后這個稱謂是怎麼來的？「武則天」中並沒有白皇后這個名稱，怎會突加到白韻琴身上？心中有點奇怪，便追查根源。

原來事出有因，且查有實據。因為白韻琴姓白，她又是文德皇后身份，於是，皇后二字拆開來，便成了白王后。

白韻琴被稱為白王后是這樣來的，却不是白皇后。

武則天是唐初人，距今有「千年歷史了。唐朝初期的「貞觀之治」，一直成史家稱道的年代，思想比較開放，甚至比現在更開放，看剛上映過的「大西北奇觀」紀錄片的裸男飛仙，就可以想象當時人們的思想情況了。就是常見的女飛仙，也十分性感，美態撩人呢！

白韻琴比之眞正的文德皇后如何，難知道，她是一個美人，却是許多認識她的朋友所公認的。由她飾演，相信不會辱沒了文德皇后。可惜天氣太熱，穿那麼多衣服拍戲，難為了白王后就眞。（蘇琪琪）

蘇杏璇是衆人大姐 善解衆人疑難苦悶

蘇杏璇在無綫也是「姐級」人馬，論資歷，已記不得她是第一期還是第二期的藝訓班學員了，總之，她是很早那一兩班的，但她的阿姐却與此無關。

她的「姐級」也與汪明荃的阿姐不同，她不在於名氣，在於人緣，論名氣，汪明荃比她大，論人緣，她却勝於汪明荃。

璇姐已成了無綫男女藝員對她的共同稱謂，這是包含了敬與愛在內的稱呼，許多人心中有事，都會找璇姐傾訴，聽璇姐分析，聽她鼓勵與勸解之後，便會心境澄明，舒服得多。

璇姐不但熱心助人，更能保守秘密，你告訴她，她不會轉告第三者，這是她受人信賴的主要原因。

她在「五虎將」中，飾演湯鎭業、廖偉雄、苗僑偉、黃偉良與楊盼盼幾位的師母，她了解他們的心情與意願，處處護着他們，就像一個眞正慈愛的師母一樣。

楊盼盼說得最妙：不管有什麼不快，跟璇姐在一起，聊聊，就會沒事了。

蘇杏璇，她就有這種能力。

關菊英未雨綢繆 第一步學抱孩子

大公仔是關菊英的有趣綽號，婚前已經爲電視台中人盡知，想不到婚後仍然保留，沒有除名，許多同事見了面，居然叫她大公仔而不名，想起來，倒是一件有趣的事。

大公仔是黎太，黎小田的太太。按香港的習慣，他應該是黎關菊英了，但藝員似乎與官方的稱謂不同，官紳名流的太太，不論在簽名或公事上的稱謂，都慣於冠上丈夫的姓氏於前的，藝員則甚少有此情形。所以說到男女平等，藝員似乎比官紳名流的太太們更勝一籌，有自己的獨立姓氏，無須倚賴丈夫的姓氏冠於前。

太公仔結婚至今，仍然未傳喜訊，看來又是忠實的家計會成員了，一是不要多，二是慢慢來也不遲。不過，她在「武林聖火令」劇集中却飾演一個有兒女的婦人，附圖就是她手抱嬰兒，看，她的手勢可不差呢。他日眞做媽媽，抱孩子，一點也不會陌生。

關菊英的歌唱得不錯，唱歌興趣又濃，黎小田是作曲的，她應不愁沒有新歌唱呀。她的演技也不錯，所以不時有演出機會。「武林聖火令」是她最新作品。（許玉）

斑斑談演技與功夫 用處有別不能代替

斑斑轉到亞視之後，演出機會不少。文的武的角色都演過了。

斑斑說：「講到舒服，當然是演文戲舒服得多，演武戲，動手動脚，舞刀弄劍，且不說受傷機會多，氣力也用得多呢！」

「有人說，武戲要講功夫，文戲要講演技，功夫好，便可以藏拙；文戲却不易藏拙，非有好演技不可！這話你看對不對？斑斑！」

「我看有一半對！」斑斑說：「打鬥的時候，確實只看到拳來脚往，刀光劍影，甚難看到他們表情的。但武戲也有文場，沒有任何一個劇集會一開始就打到結束的，因此，不管功夫如何好，一樣要有演技才行，反之，打鬥場面可以用替身，文場戲却難用替身，所以只有好功夫，沒有好演技，一樣是行不通，瞞不過觀衆的。」

到底是內行人了解得更加清楚，這是親身體驗的經驗之談吧。

斑斑的歌唱得不錯，可惜在亞視用武無地，其實，亞視一些電視劇主題曲，可以由斑斑唱的，不知亞視可曾留意及此？（路意德）

徐小明健談而隨和 工作休息分得甚清

徐小明是一位很善談的人，而且擇善固執，原則性相當强，一般性的他也許隨便，不予爭辯，碰上原則性的問題，他是不容易妥協退讓的，這是他的性格。

平時，他很隨和，休息的時候，常和藝員們在一起聊天，也跟大家玩在一起，可是拍戲的時候，他絕不馬虎，你做差一點點，他也能看到，要你再從頭來過，直至美滿爲止。工作時工作，休息時休息，他是分得十分清楚的。

他這次監製「霍東閣」，顯然盡了很大氣力，花了很多精神，事實上也確實拍得不錯。我就因爲看他而放過了「香港八四」。不過，人選方面雖然不差，故事與劇情的氣勢與氣魄，都不及「大俠霍元甲」，一方面由於先入爲主，另方面也由於珠玉在前，要想突破超前，確是十分困難的，這就是一般續集總不及正集受歡迎，受讚賞的最大原因。

中國可歌可泣，撼人心弦，感人肺腑的故事很多，以後不斷創新，不受正集影響，可能會有更大的收穫。

「霍東閣」的主題曲也欠氣勢與雄壯，很難唱，這在流傳與宣傳上都要吃虧不少。（楊飛）

每週星座

山羊座 十二月廿一日至一月十九日

這個星期的運程總算過得去，因爲許多事情都是比想像中容易做妥，不要作冒險的嘗試，與陌生人交往要特別小心，別相信謊言。感情的問題要審愼處理，否則，會給家人帶來不開心。好友的健康令人擔心。

水瓶座 一月二十日至二月十八日

雙魚座 二月十九日至三月二十日

白羊座 三月廿一日至四月二十日

金牛座 [illegible]月二十日

雙子座 五月廿一日至六月二十日

戀愛成熟，星期日的約會將令你的生活變得多姿多采，因爲對方所安排的節目非常豐富。與同事發生[illegible]，但人的出[illegible]別隨便向他們傾訴，否則會惹來不必要的麻煩，朋友的失約令你十分失望。

巨蟹座 六月廿一日至七月二十日

獅子座 七月廿一日至八月廿二日

感情的問題不能在短時間內解決，一切順其自然發展，到什麼樣子就什麼樣子。有空的時間要留在家中與家人共聚，因爲彼此都需要互相關懷。本週可簽署一切重要文件，但還是要先細看清楚每字每句。

處女座 八月廿二日至九月廿二日

天秤座 九月廿三日至十月廿二日

天蠍座 十月廿三日至十一月廿二日

[illegible]

人馬座 十一月廿三日至十二月二十日

同事間的糾紛不宜多管，注意人際關係，衝動妄爲只會帶來損失。年齡的問題會給你帶來困擾，其實從其他方面看却是你的有利條件。凡事要三思而後行。健康情況普普通通，若果不小心飲食和沒有充足睡眠便會病倒。

少年隊成功非僥倖

大家可還記得今年初曾到過香港爲近藤眞彥客串表演的三位小伙子「少年隊」嗎？相信的確由那時起，香港的朋友眞正開始認識他們和欣賞他們三人。最初少年隊還未正式成立時，隊中的老大哥錦織一清已經常在電視上演出。也許翻閱一些舊的日本雜誌會發現他的照片。當年的他雖不太出色，但樣子也頗有趣，活像隻米奇老鼠，所以印象特別深刻。至於植草克秀，他是那種一見就令人喜歡的男孩子，三人中以他樣子最帥，東山紀之則很有男子氣，十分瀟洒。他們三人各有不同的形象，雖走在一起，卻又是那樣合襯；還未有看過他們的演出前，單憑想像就覺得「少年隊」應大有可爲，倒是遲遲未見他們所屬公司力棒他們，令人大感疑惑，直至看了八二年的夏威夷音樂祭，「少年隊」憑着「KNOCK ME」一曲獲得銀賞及台風賞；只有平均十六歲的年紀，在舞台上沒有半點怯場，精彩萬分，特別是他們的舞蹈更是吸引，心中更爲他們不值。其實他們比起「苦柿隊」毫不遜色，又爲何JOHNNY事務所那般着力捧「苦柿隊」而將「少年隊」投以閒角呢？

原來JOHNNY已決定了今年內會對「少年隊」加以栽培，這是二月初近藤來港時從他們的工作人員口中得悉的，而同時JOHNNY也認爲「少年隊」潛質更勝「苦柿隊」。到了現在，相隔半年，「少年隊」已經開始脫穎而出，做自己的演唱會（雖有時仍會做陪襯爲近藤伴舞），推出錄影帶，拍電影、電視及負責一些電台節目等，知名度大大躍進，可見「少年隊」已擁有優秀的實力，未能聲名大噪只是欠缺機會而已。然而，從前在藝能界浮沉的日子已過去，現在他們謹記把握每一天，不能鬆懈下來，努力發揮他們的才華，爭取更好的成績。

說眞的一句，「少年隊」紅得好辛苦，比起他們的師兄就多走一段路了。而且他們的演出是很吃力的，體力的消耗特別多；因爲他們配合歌曲的舞蹈是十分有動感，又經常要做翻騰等難度極高的動作；雖然未曾眞正欣賞過「少年隊」的演唱會，不過以上一次近藤的演唱會爲例，當近藤演唱時他們又不停爲他伴舞；近藤更衣的空檔時間，他們更不能休息而載歌載舞，所以實在比主角還要賣力，因此他們走紅是極之合理的。

五月廿一日「少年隊」推出自己的歌舞錄影帶，可以說是正式出道的作品。除了一些歌舞場面外，加插了些少他們錄音、排舞、甚至在香港遊覽的情形，給人很有親切感。三人的歌藝並未成熟，雖然沒有很好的歌唱技巧，但是勝在聲線很純眞自然，其中以錦織一清的歌聲較好。至於舞蹈方面，錦織一清跳得很投入和自然柔韌，東山紀之亦很有風格，每一個動作都清晰俐落，當他跳他偶像米高積遜式的舞姿時也不遑多讓呢！植草克秀沒有以上兩位有那麼熟練的舞技，不過他是很落力的一位，因此絕不會被比下去，其實他的舞已是大[illegible]了。「少年隊」聽聞在十月會推出首張唱片，如此事屬實眞是令人雀躍不已；因爲這證明了「少年隊」愈來愈受到重視，支持「少年隊」的朋友可要加把勁爲他們打氣，除了在日本「少年隊」擁有大量歌迷外，香港朋友對他們也是十分欣賞和愛護的。由於他們的努力和實力，贏得港日兩地歌迷的擁護呢！因此他們的成就可以說是絕非幸運，而是用努力換取回來的。（宏美）

香港兒童合唱團 歌聲再傳澳洲

香港兒童合唱團應澳洲五個文化機構之邀，已於八月一日至廿二日再度赴澳，在當地四個城市舉行巡迴演出。五個文化機構分別爲雪梨之澳華公會、布里斯本之昆士蘭青年管弦樂議會、塔斯曼尼亞島之羅斯民兒童合唱團、及墨爾本之維省僑友社及澳洲國家兒童合唱團。

合唱團一行七十二人，將先後在雪梨、布里斯本和塔斯曼尼亞島逗留各七天，及在墨爾本逗留四天。各主辦機構除安排各項音樂會外，並特別爲合唱團安排探訪當地學校、遊覽名勝、接受電視及電台訪問等多項活動。留澳期間，將由主辦機構安排當地華籍或澳籍家庭接待本團團員，使他們能親切體驗到當地的風土人情及生活習慣。是次巡迴演出由該團副音樂總監唐少偉指揮，由董事局副主席陳浩才任領隊。

唐少偉在一九七五年畢業於香港柏立基教育學院三年制音樂專科。曾跟隨國際知名男高音伍伯就教授學習聲樂多年，於一九七九年赴英國，跟隨華伊黛教授學習高大宜兒童合唱教學法。

自一九七五年開始，唐君受聘於香港赤柱聖士提反書院，現爲該校音樂主任。由他指揮該校的管弦樂團及合唱團，歷年來均在校際音樂節多次獲獎。課餘時間，唐君又曾領導香港基督教兒童合唱團及西貢兒童合唱團多年，並於一九七七年應邀率領香港基督教兒童合唱團赴東南亞各地作巡迴演出。此外，唐君是香港校際音樂節委員，並經常應邀擔任音樂比賽評判，主持音樂講座及接受電台兒童音樂教育的專題訪問。唐少偉於一九八二年九月加入香港兒童合唱團指揮合唱組。於一九八三年九月又兼任副音樂總監一職，致力提升該團合唱水平。

香港兒童合唱團赴澳前夕（七月卅一日）在香港大會堂音樂廳作出發前預演音樂會，節目甚爲豐富，多姿多彩。當晚以卡爾柯夫的「耶穌升天頌」爲引導歌曲，繼由唐少偉指揮宗教歌曲如柏里士特里那之「祝福頌」、舒伯特之「聖母頌」、史密茲之「主耶和華是我的牧者」、馬洛之「主禱文」、積信和米勒之「讓和平降臨大地」。歌聲甜美柔暢，帶有安靜虔誠之感情。第二項百老滙歌曲載歌載舞，隊形移動自然純熟，唱來亦悅耳動人。計有羅傑茲的「嘗試認識你」、利舒之「不能實現的夢」和呂維爾的「整夜跳舞」。第三項爲邢涙平之中國舞蹈「天樂圖」，開始及結束的姿勢圖形富有古代東方之神秘感。中間音樂舞蹈較近中國化。

休息後，合唱團再唱出林樂培以「目蓮救母」之旋律爲藍本而改編歌曲「靈山路遠」，伴奏音響較現代化，造型及服裝也不俗。「山在虛無縹渺間」、「懷念曲」唱來抒情柔美，林聲翕之「滿江紅」却顯得雄渾有力。中國民歌組唱出施金波新作「客家山歌」四首，別饒風味。「送我一枝玫瑰花」很有節奏感而「月光光」却用對唱和唱及造型動作的方式來表達。接着爲揚琴獨奏「蒙古民歌」及「豐收之歌」，演奏者技術純熟，音調悠揚。最後一組爲亞洲各國民歌，計有日本之「櫻花」、韓國之「阿里郎」、台灣「阿里山之歌」、印尼「山溪情」、菲律賓「千島情歌」，都配合舞蹈及當地服裝唱出。最後以澳洲民歌「快樂的流浪漢」爲壓軸。並獲得全場喝采及鼓掌「安歌」。（樂記）

翠苑雅集

身邊瑣事

·慧青·

上周日本來預算與家人郊遊，享受夏日陽光，沒料到八十高齡老詞人黃華明老師周末前夕來個電話，說林村一位佘姓友人家周日雅集，希望我們幾個學習詩詞的朋友前往見識。

觀書家畫人即席揮毫，如何用筆用墨，獲益良多。黃老師提供一個給我們學習和觀摩的機會，豈可輕易錯過，我唯有放棄郊遊了。

主人佘先生在林村寨乙有一座園林別墅式房子，取名「翠苑」。翠苑前後種植許多盆栽和果木，綠葉婆娑，翠苑便深藏在濃陰中。這園林雖佔地不廣，却有畫意詩情之美。翠苑右側，更有一條清溪，流水潺潺，顯得周遭環境幽雅，我見到幾個赤着上身的村童在戲水。

這天翠苑的客人，除了我們幾個是不見經傳的不速之客外，應主人邀請來雅集儘是知名的騷人墨客，他們享用過特備的茶點後，即分別在庭前階下展開做詩、填詞、書法、寫畫等活動。這日攝氏卅三度五，是入夏以來氣溫最高的一天，只見書家畫人一邊揮汗一邊揮毫，辛苦了，但他們却樂在其中。

翠苑主人做了一首七言律詩，由「書法愛好者協會」主席余寄梅先生作書，詩云：

烈日懸空膚欲焦，難撓佳客湧如潮，
詩仙畫聖風華茂，酒客書家浩氣昭，
太息相逢遲念載，優悠暢叙喜今朝，
林間閒坐思凉快，濯足清泉暑盡消。

沙田西林

思古幽情

·金人·

假如你離開了香港三十年，回來了，到新界逛逛，除了認得那一條火車路之外，還認得什麼呢，火車路軌依然老樣子，枕木已不同，車站建築亦不同，火車廂更不一樣，電氣化了。

三十年前，到沙田旅行，有熱門幾個去處，春節，少不免去車公廟，平常的日子多逛西林紅莓谷，腰腳健的走去望夫石，這畢竟比較少。

今天，紅莓谷卜都是高樓大廈，當年可以作集體遊戲的廣場早已不存，西林也早已易主，前年還鬧出，老人安置問題。

說到西林，人們常說是西林「寺」，其實沒有這個「寺」字的，門口的牌坊只得「西林」兩字，當年的主人浣青告訴我，西林不是寺，領的是商業牌照，是經營飲食業的。

它的前身是九龍城長安街西鄉園，這是二十年代的事情，後來遷到荷前園道（我記憶不大好，可能是福老村道）其時是三十年代，再後才去沙田開闢西林。

即如西鄉園時代一樣，內有佛堂，也有香積廚，供應素食，假日，遊人甚多，成爲郊遊好去處。西林依山建築，山徑迂迴，樓閣山泉古木參天，置身其間，俗塵不到。

爲了遊客多，山下便不少攤檔應運而生，賣紀念品的，茶寮食店成個城市。去沙田，那一個不逛逛西林。

今天，這一切都成陳跡，主持亦已去世多時了。

看奧運有感

多過茶集

·孟英·

中國體壇的健兒，今年第一次參加在美國洛杉磯舉行的奧林匹克運動會，而取得了一鳴驚人的成就。特別是李寧個人一口氣拿下了三面金牌，至足驕人。前人矚目的中國女子排球隊，在與美國女子排球隊爭奪冠軍賽中，結果直落三盤以三比零戰勝美國隊，取得這面殊榮的金牌。轟動了世界。當時使整個美國體壇也大吃一驚。他們爲什麼吃驚了，原因是美國女排不止輸去了冠軍的寶座，簡直完全給中國女排打垮了，美國女排隊終於宣告解散，教練也辭了職。可是中國女排的隊員沒有因此而沾沾自喜，她們是很虛心的，一定會加緊磨練自己的技術，努力保護這個得來不易的成果。

中國的體育事業，在五十年代以前還是處於落後的階段，無論哪一方面的競賽，都只有吃鴨蛋的份兒。記得三十年代胥箕灣出了個游泳健將曾河福，曾在亞洲一場泳賽中，奪得遠東飛魚的榮銜，爲香港的中國同胞增光不少。其後台灣又出了個楊全廣十項全能好手，也名震一時。於此可見，中國體壇並非無能人，只是不着意去栽培罷了。時至今日，中國對體育事業，十二分的着意推廣普及，加倍努力訓練精英，一雪過去外國人加給我們「東亞病夫」之名。中國有名的「乒乓外交」，一個小小乒乓球開創了中國體壇的新局面，把當年稱霸的日本也壓下去了。自此中國的體育健兒在世界大放異彩，今日能夠進軍奧運會，與天下的英雄爭霸，就是莫大的殊榮。

趙雅芝的太空古裝

眞可說古老當時興

無綫在「歡樂今宵」播映的「武林聖火令」，故事固然神神怪怪，服裝同樣是神神怪怪，加上一些特技攝影，總的來說，給人一個神怪的感覺，有時候，眞以爲是看「封神榜」的續集。

趙雅芝在「武」片中担戲甚重，扮相也俏，就是她的服裝穿得古怪些，說是古裝，固然可以，因爲古裝的種類很多，今人對古裝的認識，除了靠文字記載之外，便是靠圖樣，可是除了文字與圖樣所見之外，肯定還有許多未爲今人所知所見的，因此，只要說是古裝，不管怎樣古怪，亦無人能說不是古裝。

不過，以「武」片的服裝來說，說是太空裝也未嘗不可，因爲在其影片所見的太空裝，與「武」片的服裝確有不少相似之處，即以附圖趙雅芝所穿這一套，你能說沒有太空裝的影子？

古老當時興，正合了「武」片的服裝設計，古裝與太空裝竟有如此相似之處，不能不說「古老當時興」的說法甚有見地。

亞視的「武則天」甚有看頭，無線以「武林聖火令」去對付，兩台眞個動武了，這一仗打得必然燦爛，結果如何，要看未來了。（商翠）

居家出門都要有
提神醒腦二天油

多種中藥煉製純正藥油

頭暈頭痛　痾嘔肚痛
舟車暈浪　四時感冒
小兒驚風　湯淋火傷
救急扶危　家庭必備

二天油 YEE TIN MEDICAL OIL

香港二天堂有限公司出品
各處藥房藥店均有出售

佛嘜
二天油

永安旅行團

總社：德輔道中71號 永安集團大廈1505-6室 電話：5-256243-8(線) 5-251112-7(線)

本州富士山廸士尼六天豪華團 $3,630
日期：逢星期二、四、六出發

本州富士山廸士尼樂園八天豪華團 $4,390
日期：天天出發

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 $4,550
日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 $4,830
日期：逢星期六出發

韓國日本本州八天豪華團 $4,830
日期：逢星期六出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團 $2,630
日期：天天出發

馬星七天豪華團 $3,530
日期：逢星期一、三、六出發

泰馬星十天豪華團 $4,390
日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 $2,400
日期：逢星期二、三、四、六出發

台灣環島八天豪華團 $2,610
日期：逢星期二、三、四、六出發

西歐八國十七天豪華團 $11,780
日期：9月21日,10月19日,11月16日,12月21,23日

西歐七國十八天豪華團 $11,980
日期：9月11,28日,10月10日,11月12日,12月21,22,23日

美國西岸八天豪華團 $7,480
日期：逢星期一，三出發

美加西岸十二天豪華團 $11,980
日期：逢星期一，三出發

菲律賓七天豪華團 $1,990
日期：逢星期一、三、四、六出發

明珠TVB

2.00 流浪漢與小靈精
3.35 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 摩登貓
5.15 熊人仔
5.40 米奇老鼠和唐老鴨
6.05 神奇女俠
7.00 新聞及天氣報告
7.30 香港鱗爪
8.00 週一金榜流行曲
8.30 豪門恩怨
9.30 新聞簡報
9.35 天蠍煞
11.30 新聞報導
11.45 臘像院殺人王
1.15 全日播映完畢

2.00 AFTERNOON FEATURE: (C) MACKINTOSH AND T-J
3.35 CARTOONS
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
5.00 DORIS
5.15 BOOTY SHOW, THE
5.40 WALT DISNEY'S MICKEY AND DONALD (C)
6.05 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 HONG KONG NOW (RTHK) (C)
8.00 MONDAY SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 DALLAS (SERIES VI) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) SOME DO SOME DON'T
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) ELVIS
0.30 NEWS ROUND (C)
0.45 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) TERROR IN THE WAX MUSEUM
2.15 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.10 哈囉你好
10.00 串燒啦啦隊
11.00 馬可孛羅卡通
11.30 太陽之子卡通
12.05 過山車
1.00 午間新聞
1.15 香城浪子
2.10 婦女新姿
3.05 無雙譜
4.05 鬼子神童
4.30 ４３０穿梭機
5.55 忍者顯神通
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 秋瑾
8.00 香港８４
8.28 動向索引
8.30 鹿鼎記
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 特種部隊
12.35 獅吼記
2.20 檳城艷
4.10 全日播映完畢

亞洲英文ATV

5.30 醒目仔時間
6.30 鏗鏘集
7.00 夢幻成真
8.00 新聞財經天氣報告
8.30 風流神探妙女郎
9.30 新聞簡報
9.35 夏日驚魂
11.20 最後新聞
11.30 全日播映完畢

5.30 WHIZ KIDS' TIME FELIX THE CAT SPIDERWOMEN NEW ADVENTURE OF SUPERMAN
6.30 THE HONG KONG CONNECTION
7.00 FANTASY ISLAND
8.00 NEWS AT 8 PHILIPS FINANCIAL REPORT
8.30 REMINGTON STEELE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE
11.20 LATE NEWS
11.30 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

6.45 大家早晨
9.00 七小福
9.30 風流神探妙女郎
10.20 太空鐵
11.00 福星闖天下
12.00 湖海爭霸錄
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小叙
1.45 IQ成熟時
2.45 新變色龍
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
6.25 新聞摘要
6.30 智多星橫掃賭城㊤
7.00 香港一日
7.50 奉告
8.00 霍東閣
9.00 新聞簡報
9.05 龍的家鄉㊃
9.28 經濟行情
9.30 武則天
10.28 財經滙報
10.30 全港十八區業餘歌唱比賽
11.05 最後新聞
11.15 大控訴
00.10 七小福
1.45 全日播映完畢

明珠TVB

8.30 時事摘要
9.00 健美韻律操
9.25 金榜流行曲
11.00 龍虎門邊城
12.15 聯合國國際（兒童會）專輯
12.40 乾爹王老五
1.05 青春逍遙樂
1.30 福星保鏢
2.30 殖邊血淚史
4.00 卡通片
4.10 雷鳥拯救隊
4.35 萬能勇士
5.00 Boomerang
5.25 Poastman Pat
5.40 鳥獸鱗爪
6.05 雙鳳朝陽
6.30 健美韻律操
7.00 新聞及天氣報告
7.30 森林象洞探險
8.30 特種部隊
9330 新聞報導
9.35 重歸伊甸園
11.30 新聞報導
11.45 健美韻律操
12.10 美女寬衰
1.40 全日播映完畢

8.30 NEWS REVIEW – AN RTHK PRODUCTION
9.00 AEROBICISE EPS 112(R)
9.25 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.00 RAW EDGE (C) RORY CALHOUN, YVONNE DE CARLO
12.15 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)
12.40 LOVE SIDNEY (II)
1.05 ALL ELECTRIC AMUSEMENT ARCADE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.30 MINDER (SERIES 4) (C)
2.30 SUNDAY PICTURE SHOW: (C) MAN AND BOY
4.00 CARTOONS
4.10 THUNDERBIRDS 2086
4.35 SUPERFRIENDS VII
5.00 BOOMERANG 3–84 (PEARL) HOSTED BY LOUIE CASTRO & SUSAN DE KOSTER
5.25 POSTMAN PAT I (C)
5.40 WORLD ALIVE (C)
6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE: (C)
6.30 AEROBICISE EPS 114
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 KITUM: THE ELEPHANT CAVE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 HILL STREET BLUES (III) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930: RETURN TO EDEN
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 AEROBICISE EPS 113(R)
0.10 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) LES GIRLS
2.00 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

7.00 蠻荒三俠卡通
7.30 識多一點點
8.30 啄木鳥智多星
9.00 每日一字
9.02 啖啖喀
9.30 怪物小王子
10.35 俠骨無情劍卡通
11.00 小頑皮森林歷險記
11.30 機甲艦隊
12.00 夏日樂逍遙
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 奧運精華錄
3.30 識多一點點
4.30 開工大吉
5.00 新地任你點
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報導
7.00 鏗鏘集
7.30 執法者
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.35 香江歲月
9.35 一週動向
10.05 體育世界
11.15 新聞報導
11.30 每日一字
11.32 地震浩劫
12.25 落鷹峽
2.00 全日播映完畢

亞洲英文ATV

9.00 勝利之聲
10.00 日語劇場
11.00 1984五國欖球大賽
11.50 俠聖
12.45 蠻荒搜秘
1.15 鬼影神探
2.10 白手成家
3.00 教士行
4.00 滾轆雷鳥穿花徑
4.55 生活的旋律
5.40 湯鍾士特輯
6.05 奇趣萬花筒
6.30 屋中主人
7.00 信不信由你
7.30 朝九晚五
8.00 新聞及天氣報告
8.30 滄桑黃玫瑰
9.30 新聞簡報
9.35 暫離暫敍
11.30 最後新聞
11.40 全日播映完畢

9.00 KENNETH COPELAND
0.00 JAPANESS HOUR NECCHUU KIDAI
1.00 1984 FIVE NATIONS RUGBY
1.50 THE SAINT
2.45 LORNE GREENE'S LAST OF THE WILD
1.15 T.J. HOOKER
2.10 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
3.00 JIMMY SWAGGART MINISTRIES
4.00 ROLLER SUPPER STARS
4.55 DAYS OF OUR LIVES
5.40 TOM JONES
6.05 REAL PEOPLE
6.30 MAN ABOUT THE HOUSE
7.00 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT
7.30 NINE TO FIVE
8.00 NEWS IN BRIEF
8.30 YELLOW ROSE (MEW SERIES)
9.30 NEWS IN BRIEF
11.30 LATE NEWS
11.40 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

7.00 粵語新聞
7.30 英語新聞
7.45 普通話新聞
8.00 大冒險
8.30 仙巴歷險記
9.00 宇宙神探
9.25 山田茂
9.50 變形俠醫卡通
10.15 傻豹探案
10.35 精靈狗與天外來客
11.00 架勢女偵探
12.00 午間新聞
12.15 地平線上
1.00 結婚的秘密
3.00 家姐細佬飛髮舖
4.00 小孖寶
4.25 醒目仔時間
4.50 少年警訊
5.05 飛俠歌頓
5.35 芝加哥奇案錄
7.00 新聞及天氣國際掠影
7.30 最HIT嘅世界
8.30 溫馨集
9.00 新聞簡報
9.05 勁運大賞
9.35 劍胆柔情
11.30 最後新聞
11.45 侯鳥之愛
1.15 白骨陰陽劍㊂
2.45 全日播映完畢

八月十九日

戚美珍遊埠搵眞銀
花草有難無限傷心

在無線，聽到多位藝員談到戚美珍就唉聲嘆氣，不免心中打了個突，暗暗担心這位靚女，不要又發生什麼事故才好。

打電話找她，實在不容易找到，心掛掛，非找到不可。後來，還是那些藝員說出原因，才不禁失笑，自覺康人自擾。

原來她們所以唉聲嘆氣，並非由於戚美珍有什麼不妥，而是她所「養」的寶貝出了問題。

她種不少盆栽，平日自己親力親爲服侍，它們便欣欣向榮，她去了外埠那一段日子，要勞動母親大人代爲照顧，老人家始終摸不熟它們脾氣，她回來，看到寶貝都垂頭喪氣，便感傷心內疚，告知同事，同事也分担了她的不快，就是如此。

其實，她不過善忘而已，她大可以找正園居士醫治它們的，正園居士曾先後多次應邀在無線電視台傳授種花養草的實際經驗，靚女找到，相信他不會吝嗇指導的。她不去請教有經驗之人，嗟嘆是沒什麼用的，據說，後來她將它們送到新界花農處，請代料理，亦是辦法，可惜早晚要欣賞，就不容易了，還是請正園居士返家中傳授經驗更爲好得多。（植茂生）

八月廿二日

明珠TVB

- 2.00 爲人師表
- 3.40 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 摩登貓
- 5.15 熊人仔
- 5.40 卡通動物園
- 6.05 神奇女俠
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 焦點
- 8.00 明珠K－１００
- 8.30 沙膽法官招積仔
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 金榜流行曲
- 11.45 新聞報導
- 12.00 世界奇技精華
- 12.50 戲中戲
- 2.30 全日播映完畢

- 2.00 AFTERNOON FEATURE: (C) THE MARVA COLLINS STORY
- 3.40 CARTOONS
- 4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
- 5.00 DORIS
- 5.10 *** TO B ADVISED ***
- 5.15 SOOTY SHOW, THE
- 5.40 NEW ZOO REVUE (C)
- 6.05 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C)
- 7.30 FOCUS 3-84
- 8.00 PEARL K-100 3-84
- 8.30 HARDCASTLE & MCCORMICK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) KILLER B'S
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) SOLID GOLD SALUTES THE SONGS OF SUMMER AND ELTON JOHN.
- 11.45 NEWS ROUNDUP (C)
- 12.00 THAT'S INCREDIBLE (C)
- 0.50 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) DAY FOR NIGHT
- 2.40 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

- 6.50 香港早晨
- 9.06 每日一字
- 9.08 風物誌
- 9.10 哈囉你好
- 10.00 世界紀錄精華
- 11.00 馬可孛羅卡通
- 11.30 太陽之子卡通
- 12.05 過山車
- 1.00 午間新聞
- 1.15 香城浪子
- 2.10 婦女新姿
- 3.05 無雙譜
- 4.05 鬼子神童
- 4.30 ４３０穿梭機
- 5.55 忍者顯神通
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 秋瑾
- 8.00 香港８４
- 8.28 風物誌
- 8.30 鹿鼎記
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 慈父勇探
- 12.35 搶食世界
- 2.15 難爲了爸爸
- 3.50 全日播映完畢

亞洲英文ATV

- 5.30 醒目仔時間
- 7.00 鏡頭內外
- 8.00 新聞財經天氣報告
- 8.30 勁運縱橫
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 樂韻之家奧士文
- 11.25 最後新聞
- 11.35 全日播映完畢

- 5.30 WHIZ KIDS' TIME ZOO-IT FABLES OF THE GREEN FOREST (NEW SERIES) ALL NEW POPEYE SHOW DANGERMOUSE
- 7.00 STANDBY... LIGHTS! CAMERA! ACTION:
- 8.00 NEWS AT 8 PHILIPS FINANCIAL REPORT
- 8.30 SPORTSCENE
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

- 6.45 大家早晨
- 9.00 七小福
- 9.30 白手成家
- 10.20 太空鐵　萬花筒
- 11.00 福星闖天下
- 12.00 湖海爭霸錄
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小叙
- 1.45 家春秋
- 2.45 新變色龍
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 6.25 超人
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 智多星橫掃賭城㊤
- 7.00 香港一日
- 7.50 奉告
- 8.00 霍東閣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 龍的家鄉
- 9.28 經濟行情
- 9.30 武則天
- 10.28 財經滙報
- 10.30 馬迷天地
- 11.05 最後新聞
- 11.15 大控訴
- 00.10 妻嬌郎更嬌
- 2.00 全日播映完畢

白茵演技日臻完美
以今比昔進步良多

演戲要講經驗，演技是否在長時間磨煉出來的，不論在影圈或電視圈，都不乏這種例子。

白茵在這一點上，顯得非常突出。她當年演「蘇小小」中的蘇小小，担正戲匭了，除了得個靚字之外，說到演技，實在麻麻，比之她在「鹿鼎記」中的演出，相差可遠了。

曾江在這一點上也有明顯的不同，試以他與陳寶珠當年所演的粵語片跟今天演的電視劇相比，有多大分別？

年青時充滿朝氣，自有吸引人處，但說到演技，就十分麻麻了，因爲演技是要經過長久浸淫，不斷吸收與改進才有見效的，不僅香港影視明星如此，海外的明星亦如此。自然，學生演學生，少女演少女，這是比較容易演的，因爲只要他們照平日一樣去演，已經很夠了，但若要演出一些不熟識的人物，就不容易了。

白茵在「鹿鼎記」中演一個風塵女子，這當然是她所不熟識的，要演得好，就要事前調查了解，再加上自己的演技了，她演來十分投入，眞不知她從那裡獲得這種資料，演得眞的一樣。（任婉）

八月廿一日

明珠TVB

- 2.00 兄弟闖牆
- 3.35 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 摩登貓
- 5.15 熊人仔
- 5.40 回力棒
- 6.05 全日播映完畢
- 6.05 神奇女俠
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 小頑童時光旅行
- 8.30 明珠體育世界
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠體育世界
- 11.30 新聞報導
- 11.45 大災難實錄
- 12.35 花花世界青春夢
- 1.55 全日播映完畢

- 2.00 AFTERNOON FEATURE: (C) KING CRAB
- 3.35 CARTOONS
- 4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
- 5.00 DORIS
- 5.15 SOOTY SHOW, THE
- 5.40 BOOMERANG 3-84 (PEARL) HOSTED BY LOUIE CASTRO & SUSAN DE KOSTER
- 6.05 NEW ADVENTURES OF WONDER W WOMAN (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 VOYAGERS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 TUESDAY SPORTS 3/84
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 TUESDAY SPORTS 3/84
- 11.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 CATASTROPHE NO SAFE PLACE 1) BEL AIR FIRE 2) ANDREA DORIA 3) BEVERLY HILLS SUPPER CLUB 4) FLIGHT 943 5) VALDWIN HILLS DAM BREAK
- 0.35 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) THE CHRISTIAN LICORICE STORE
- 1.55 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

- 6.50 香港早晨
- 9.05 動向索引
- 9.07 每日一字
- 9.10 哈囉你好
- 10.00 樂與怒巡禮
- 11.00 馬可孛羅卡通
- 11.30 太陽之子卡通
- 12.05 過山車
- 1.00 午間新聞
- 1.15 香城浪子
- 2.10 動向索引
- 2.12 婦女新姿
- 3.05 無雙譜
- 4.05 鬼子神童
- 4.35 ４３０穿梭機
- 5.15 快樂行
- 5.55 忍者顯神通
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 秋瑾
- 8.00 香港８４
- 8.28 風物誌
- 8.30 鹿鼎記
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 豪門恩怨
- 12.35 三個正宮殺太子（上、下）
- 3.45 全日播映完畢

亞洲英文ATV

- 5.30 醒目仔時間
- 7.00 我要高飛
- 8.00 新聞財經天氣報告
- 8.30 紅粉幹探
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 鐵案難翻
- 11.15 最後新聞
- 11.25 全日播映完畢

- 5.30 WHIZ KIDS' TIME FELIX THE CAT SUPER SEVEN BENJI ZAX AND ALIEN PRINCE HERO'S HIGH
- 7.00 FAME
- 8.00 NEWS AT 8 PHILIPS FINANCIAL REPORT
- 8.30 CAGNEY & LACEY
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE
- 12.15 LATE NEWS
- 12.25 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

- 6.45 大家早晨
- 9.00 七小福
- 9.30 青春三人組
- 10.20 太空鐵　萬花筒
- 11.00 福星闖天下
- 12.00 湖海爭霸錄
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小叙
- 1.45 IQ成熟時
- 2.45 新變色龍
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 智多星橫掃賭城㊦
- 6.50 六合彩
- 7.00 香港一日
- 7.50 奉告
- 8.00 霍東閣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 龍的家鄉
- 9.28 經濟行情
- 9.30 武則天
- 10.28 財經滙報
- 10.30 廣播道８１號
- 11.05 最後新聞
- 11.15 大控訴
- 00.10 24小時命案
- 2.00 全日播映完畢

吳嘉麗思想並不新潮
愛看書游泳重視健康

人不可貌相，這是古人告誡性的名言。許多人認為今天已不合時宜，亦有人仍奉為金科玉律，見仁見智，難得統一。

無線的靚女吳嘉麗是支持古人這一說法的。她抱怨地說：「許多人看到我有時代的外型，便以為我必是一個新潮女性，還有人問過我敢不敢拍大限度的脫戲，似有介紹我去拍新潮電影的意思。我真是敬謝不敏。

「我告訴他們，我雖有一個時代女性的外表，卻仍認為中國舊有的道德觀很有好處，我在思想上是比較守舊的。我認為一個人應適可而止，不應太過開放，尤其是女性，過度開放，吃虧的到底是自己，不管別人怎樣批評，我還是覺得自己的想法很對。」

這真是意想不到，也的確是人不可以貌相，外型如此具時代氣息的吳嘉麗，原來有這樣保守的想法。

她的嗜好，也比較靜，看書是她的習慣之一，入了電視圈之後，加上了看電視，可以自娛，亦可以學人所長，戶外活動則愛游水以保持身材美好與健康，甚少到的士高去玩。（潘蕙）

明珠TVB

2.00 搜神
3.35 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 摩登貓
5.15 熊人仔
5.40 繪圖百法
6.05 神奇女俠
7.00 新聞及天氣報告
7.30 播播人生
8.00 週五金榜流行曲
8.30 今日亞洲
9.30 新聞簡報
9.35 神勇三金剛
11.45 新聞報導
12.00 常在心頭
2.00 全日播映完畢

2.00 AFTERNOON FEATURE: (C) SEARCH FOR THE GODS
3.35 CARTOONS
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
5.00 DORIS
5.10 *** TO BE ADVISED ***
5.15 SOOTY SHOW, THE
5.40 TAKE HART (IV)
6.05 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 REAL TO REEL (PEARL) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 FRIDAY SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 ASIA TODAY: SINGAPORE'S NEW GENERATION (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) THREE THE HARD WAY
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 FRIDAY FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) BOBBY DEERFIELD
2.00 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.05 香港早晨
9.05 動向索引
9.08 每日一字
9.10 哈囉你好
10.00 青少年84動向之青春萬里行
11.00 馬可孛羅卡通
11.30 太陽之子 卡通
12.05 過山車
1.00 午間新聞
1.15 香城浪子
2.10 動向索引
2.12 婦女新姿
3.05 無雙譜
4.05 電子神童
4.30 ４３０穿梭機
5.55 忍者顯神通
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 秋瑾
8.00 香港８４
8.28 風物誌
8.30 鹿鼎記
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 錦繡豪門
12.35 龍虎震江南（上下）
3.30 全日播映完畢

亞洲英文ATV

5.30 醒目仔時間
6.30 世界百獸奇觀
7.00 跳躍逍遙頌青春
7.30 NEWS PLUS
8.00 新聞財經天氣報告
8.30 世界鱗爪
9.30 新聞簡報
9.35 西岸逸事
11.30 最後新聞
11.40 芝加哥奇案錄
1.00 全日播映完畢

5.30 WHIZ KIDS' TIME ROCKET ROBINHOOD THE INCREDIBLE HULK POPEYE
6.30 SAFARI TO ADVENTURE
7.00 FIZZ-BIZ
7.30 NEWS PLUS
8.00 NEWS AT 8 PHILIPS FINANCIAL REPORT
8.30 WORLD AROUND US
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MALIBU
11.30 LATE NEWS
11.40 CHICAGO STORY (FINAL)
1.00 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

6.45 大家早晨
9.00 七小福
9.30 俠聖
10.20 太空鐵
11.00 福星闖天下
12.00 湖海爭霸錄
1.00 午間新聞
1.15 午間小敘
1.45 家春秋
2.45 新變色龍
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
6.25 快樂行
6.25 新聞摘要
6.30 智多星橫掃賭城
6.50 六合彩
7.00 香港一日
7.40 警訊
7.52 奉告
8.00 霍東閣
9.00 新聞簡報
9.05 龍的家鄉
9.28 經濟行情
9.30 武則天
10.28 財經滙報
10.30 時事縱橫
11.05 最後新聞
11.15 大控訴
12.10 鳳閣恩仇未了情
2.00 全日播映完畢

八月廿四日

亞洲電視信心足
武則天成績驕人

亞視將中國唯一的真正女皇帝武則天改編為電視劇，早已出街與觀眾見面了。而且甚受歡迎。觀眾與廣告商一致拍掌叫好，可算難得。

該故事出自唐朝。據歷史記載，武則天十四歲時進宮，做了唐太宗李世民的才人，太宗駕崩，被勒令出家當女尼。三年之後，為李世民之子高宗看中，接回宮中。再過數年，武昭儀擊敗王皇后，被丹封為天后。武則天本身有才，唐高宗性懶好色，遂受制於武則天，掌握實際政權。她有野心，有才幹，且培養人材，在高宗死後，曾先後再立過幾位太子為儲君，可惜這些龍子龍孫太不成材，所言所行都叫她失望，於是索性自封做皇帝，改國號周，執掌大唐天下六十三年。國勢依然不弱。「武則天」由李兆華監製，演員有馮寶寶、劉永、江漢、潘志文、斑斑、劉紅芳、徐二牛、魯振順、金童、白韻琴、李岡、李愛華、文海、司馬華龍、陳彩燕、曹查理、蔣金、丁櫻、唐品昌、劉素芳、蕭山仁等，人才濟濟，配搭頗新。全劇共四十集。自上映以來，收視率很高，成績驕人。（甘琛）

明珠TVB

2.00 大城小境
3.35 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 摩登貓
5.15 熊人仔
5.40 生物奇觀
6.05 神奇女俠
7.00 新聞及天氣報告
7.30 電腦日日新
8.00 花旗Coast to Coast
8.30 野生花園神仙覓
9.30 新聞簡報
9.35 天涯紅顏未了情
12.30 新聞報導
12.45 明珠K－１００
1.15 憤怒青年
2.40 全日播映完畢

2.00 AFTERNOON FEATURE: (C) THE PRISONER OF SECOND AVENUE JACK LEMMON, ANNE BANCROFT, GENE SAKS.
3.35 CARTOONS
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
5.00 DORIS
5.10 *** TO BE ADVISED ***
5.15 SOOTY SHOW, THE
5.40 WILDLIFE ON ONE (II) C
6.05 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 MAKING MOST OF THE MICRO (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) SOUNDS INTERESTING
8.00 COAST TO COAST CAKES: ADULT THEMES
8.30 THE GLORY OF THE GARDEN (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) LADY SINGS THE BLUES
0.30 NEWS ROUNDUP (C)
0.45 PEARL K-100 3-84
1.15 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) HAIL, HERO
2.40 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.50 香港早晨
9.08 每日一字
9.10 哈囉你好
10.00 潮流新領域
11.00 馬可孛羅卡通
11.30 太陽之子卡通
12.05 過山車
1.00 午間新聞
1.15 香城浪子
2.10 風物誌
2.12 婦女新姿
3.05 無雙譜
4.05 電子神童
4.30 ４３０穿梭機
5.10 青春道上
5.55 忍者顯神通
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 秋瑾
8.00 香港８４
8.28 動向索引
8.30 鹿鼎記
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 重案突擊組
12.35 女黑俠
2.15 歌唱沙三少
3.45 全日播映完畢

亞洲英文ATV

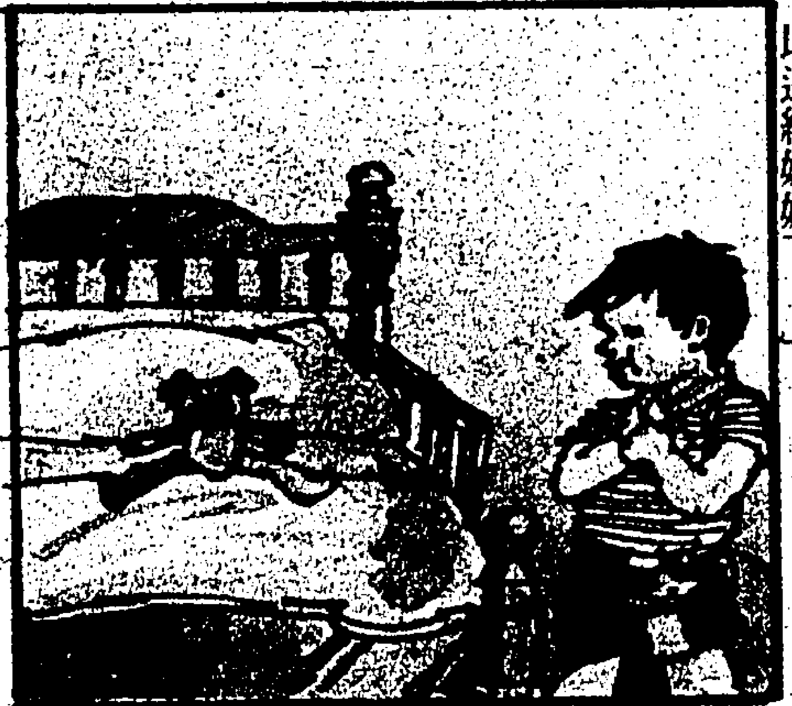
5.30 醒目仔時間
7.00 閨房趣事
7.30 仔寶小福星
8.00 新聞財經天氣報告
8.30 A組織
9.30 新聞簡報
9.35 暑假之前
11.20 最後新聞
11.30 全日播映完畢

5.30 WHIZ KIDS' TIME TOP CAT NEW ADVENTURE OF BATMAN CRUSADER RABBIT BEATLES
7.00 OH MADELINE
7.30 DIFF'RENT STROKES
8.00 NEWS AT 8 PHILIPS FINANCIAL REPORT
8.30 THE A-TEAM
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE
11.20 LATE NEWS
11.30 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

6.45 大家早晨
9.00 七小福
9.30 泰山
10.20 太空鐵 萬花筒
11.00 福星闖天下
12.00 湖海爭霸錄
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 家春秋
2.45 新變色龍
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
6.25 新聞摘要
6.30 智多星橫掃賭城
7.00 香港一日
7.50 奉告
8.00 霍東閣
9.00 新聞簡報
9.05 龍的家鄉
9.28 經濟行情
9.30 武則天
10.28 財經滙報
10.30 電影一週
11.05 最後新聞
11.15 大控訴
00.10 孽海遺恨
2.00 全日播映完畢

⑫有人送了一個大箱子到傑兒房裡，他連忙跟着走進去一看，啊，原來是一張漂亮的新床。他高興的說：「我有了新床，我的那張可以送給妹妹了。」



⑬傑兒很盼望早些見到妹妹，也很想念媽媽，他天天坐在窗前張望，盼着媽媽抱着妹妹回家來。

⑭終於盼到了這一天，爸爸駕車去醫院接媽媽和妹妹回家。傑兒一直坐在屋前的石級上等待。

⑮過了好一段時間，爸爸帶着媽媽小嬰兒回來了，媽媽立即上前攬抱着傑兒。

⑯然後，爸爸讓他看看妹妹，他說：「這便是我們的小嬰兒。」鄰居聽到消息，也來向他們一家人道賀。

⑰傑兒想抱抱小嬰兒，他說：「我可以抱抱嗎？」「當然可以，她是你的妹妹。」媽媽說。

抱着妹妹，傑兒忽然覺得長大了，因爲他已經當上哥哥呢！

（完）

陳彩燕坦白得可愛

自認貪靚電療暗瘡

陳彩燕是一位頗爲坦率的女藝員，她認爲有些事情當然不便公開，人人都有自己不願公開的秘密，但那爲數甚少，而且，過了一段日子，可能不必再守秘也不出奇；另一些，並不算是秘密的，就不該守秘了。

她指的什麼？說出來眞不算是秘密，那是女人愛靚與愛扮靚。她自己也是女性，當然也不例外，不惜捱痛苦，消除面上暗瘡。

原來她是採取的是電療辦法，到美容院去電療，先讓美容師擠出多餘的脂肪，再進行電療，使發炎的細胞死亡，失去傳染力，這辦法與手續都很簡單，却痛得很，但爲了靚，痛苦也只好咬牙忍住了。

陳彩燕向同事公開她除暗瘡的辦法與痛苦過程，一點也不掩飾，還說：「自己貪靚，有什麼辦法！」

她的膚色白中透紅，很具魅力，在亞視一班女藝員中，是相當受人注意的一個。她亦有份演出「武則天」劇集，演蕭淑妃的古裝。她穿上古裝

明珠TVB

9.00 健美韻律操
9.25 金榜流行曲
11.00 大地情懷
11.50 滅火英雄父子兵
12.40 聯合國國際（兒童會）專輯
1.00 週末講壇
4.00 新傻妹從軍
4.25 小飛人漫遊童話國
4.50 神奇三百秒
5.00 摩登貓
5.15 熊人仔
5.40 挑戰
6.05 播描人生
6.30 健美韻律操
7.00 新聞及天氣報告
7.30 未來新科技
8.00 部長妙事
8.30 博爾傑斯家族
9.30 新聞簡報
9.35 鐵窗亡魂（Ⅱ）
11.30 新聞報導
11.45 健美韻律操
12.10 幫會風雲
1.45 全日播映完畢

9.00 AEROBICISE
9.25 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) MUSIC AND THE STARS WHO PERFORM THEM.
11.00 THE FLAME TREES OF THIKA (C) HAYLEY MILLS, DAVIDL ROBB, HOLLY AIRD.
11.50 CODE RED DARK FIRE
12.40 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)
4.00 PRIVATE BENJAMIN (YR. 3)
4.25 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
4.50 FIVE MAGIC MINUTES
5.00 DORIS
5.10 *** TO BE ADVISED ***
5.15 SOOTY SHOW, THE
5.40 CHALLENGE, THE (THA) (C)
6.05 REAL TO REEL (PEARL) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 AEROBICISE
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 POLICE REPORT (RTHK)
7.35 TOWARDS 2000 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) AND OUR HOMES.
8.00 YES MINISTER (SERIES 3)
8.30 THE BORGIAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) ADOLFO CELI, OLIVER COTTON ANNE-LOUISE LAMBERT.
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) ALCATRAZ: THE WHOLE SHOCKING STORY
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 AEROBICISE
0.10 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) THE BROTHERHOOD OF THE BELL
1.45 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.10 卡通電影之風來島戰役
10.35 第三屆新秀歌唱大賽
12.35 外母駕到
1.00 午間新聞
1.15 郎歸晚
2.15 風物誌
2.17 八十年代聯邦密探
3.05 假日風情
4.05 神勇小俠卡通
4.30 生命之源
5.30 藍精靈
5.55 青春前線
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 新聞透視
7.45 嘉華成功之道
7.47 K－100
8.30 新聞簡報
9.35 開工大吉總決賽綜合晚會
10.45 電光幻影
11.15 新聞報導
11.30 每日一字
11.32 馬可孛羅
12.30 一胆二力三功夫
2.00 斷腸花
3.30 全日播映完畢

亞洲英文ATV

9.00 大冒險
9.30 蝙蝠俠
10.00 占美遜醫生
10.25 動物趣談
10.50 伐木者
11.20 軍刀機英雄
1.00 鄉村大兄
1.55 雀鳥世界
2.15 莎士比亞劇場
6.00 尖柏加與你
6.30 細說昔日頌偉人
7.00 愛麗斯喜劇集
7.30 時事縱橫
8.00 新聞及天氣報告
8330 繽紛今晚夜
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.40 密令
10.40 不文山鬼馬表演
11.10 最後新聞
11.20 閒閒夜趣
12.20 全日播映完畢

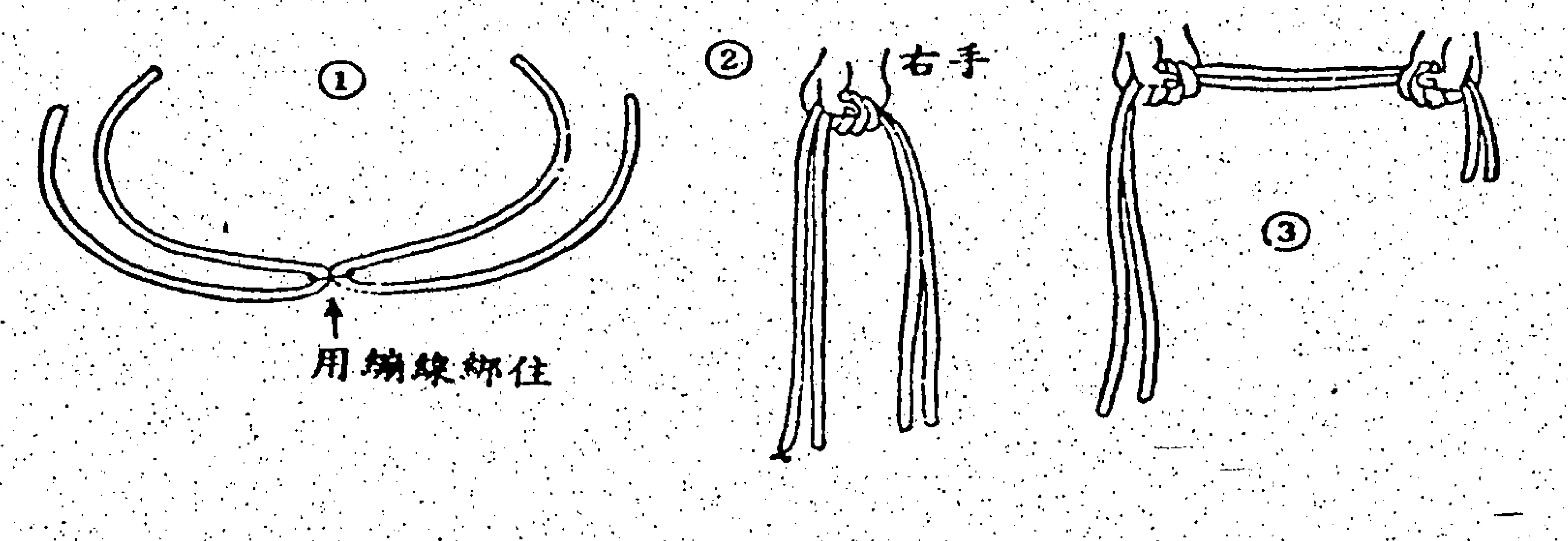
9.00 COOL McCOOL
9.30 BATMAN
10.00 LITTLE PEOPLE
10.25 ANIMALS ANIMALS, ANIMALS
10.50 BEACHCOMBERS
11.20 MORNING CINEMA
1.00 THE DUKES OF HAZZARD
2.00 WORLD OF BIRDS
3.00 SHAKESPEARE THEATRE
6.00 JIM BAKKER & FRIENDS
6.30 AGAINST THE ODDS
7.00 ALICE
7.30 NEWSLINE
8.00 NEWS AT 8 THE WORLD THIS WEEK
8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 POLICE REPORT
9.40 THE SWEENEY
10.44 BENNY HILL
11.10 LATE NEWS
11.20 THE BEST OF THE MIDNIGHT SPECIAL
12.20 CLOSE DOWN

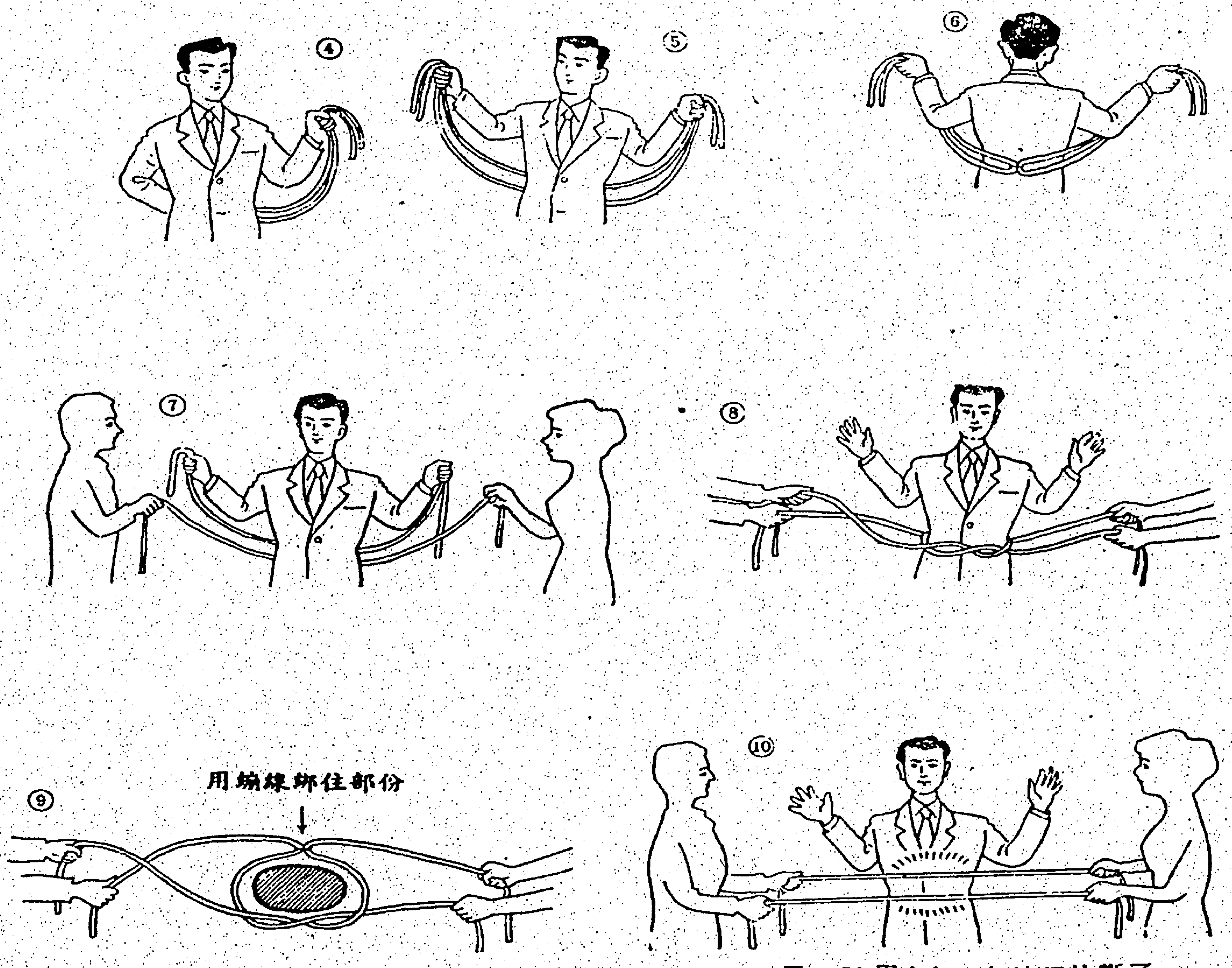
亞洲中文ATV

7.00 早晨新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 鐵浪子闖天涯㊤
11.05 精靈老鼠古惑貓
11.40 小白鯨
12.00 午間新聞
12.15 週末歌廳
1.00 勁運九十分
2.30 大明星醒目狗
4.30 深海獵奇
6.00 我要高飛
7.00 新聞及天氣報告
7.30 鐘峯晚語
8.30 執法者
9.00 新聞簡報
9.05 週末特備
9.35 海神號遇險記續集
11.30 德川家族
12.30 最後新聞
12.45 看見你就笑
2.15 多少柔情多少淚
4.00 全日播映完畢

魔術的秘密

我們看魔術，覺得表演者神乎其技，出神入化，他們有他們的秘密，而且表演者手法純熟，加上一些道具的特殊裝置，便使魔術變得不可思議了。本期向大家揭開一個人被綁而得脫繩的秘密。只要你們仔細的依照圖的次序去看，便會明白的了。





一、二、三用力拉，細線很快斷了。

本田City渦輪增壓II型

車身細小，性能輸出高。

李 毅

本田City渦輪增壓２型，又稱為"喇叭狗"，在東京車展之前發表，在車展閉幕後便立即開始在日本出售。它的外型及性能規格均甚具有吸引力。裝有中冷器的渦輪增壓引擎只有1.2 升容積，却可輸出110 馬力。凸出的前後輪冚，使它看來像一部B組賽車，但City渦輪增壓２型純是一部大量生產性汽車，目標為每月三千部。

由第一部本田City推出後，已有兩年光景了。在這段期間中，82年９月推出了100 馬力的City渦輪增壓型，而同年11月又再推出高頂式的City R型，使City車系平添了不少色彩。本田的政策非只是純作小小更改，而是加上不同形式的引擎及裡外裝修來增加一同車系的光輝，這是本田的一向的生產作風及計劃。City渦輪增壓２型仍然是City車系中的一份子，本田希望藉此及增加一下City車系的吸引力，因為City車系近來有減緩的趨勢。

全新的渦輪增壓２型是一款快速、靈活而經濟的小型轎跑車。400 米的起步衝刺只需16.3秒（過終點速度為132.7km/ h）。由於前後軸距短，再加上用扁闊輪胎，過彎性能十分靈活出色。它的1.2 升渦輪增壓引擎，以輸出功率計算，正相當於1.7 升自然吸氣引擎。極速可達170km/ h 左右。燃料消耗，以跑車來說十分慳油，平均每升汽油可行10.2公里，經濟性上佳。

引擎及車廂裡外設計都是改良自City渦輪增壓１型，但它是外型是改變得最多的地方。最矚目的地方就是前跨距比渦輪增壓１型闊了30mm，而後跨距則多闊了20mm。而闊出的車輪冚，較闊的輪圈及185 / 60.13 輪胎都是標準的裝置。其他更改的地方由前後泵把，車側裙脚、水箱鬼面罩至車尾燈等都是。它們看來都活像是汽車的一部份，完全沒有後來裝上去的造作感覺。渦輪增壓２型的設計並非純為表達勇猛的刺激感，它還能保留City的得意特色。

轉向軚盤，前後座位都經過特別處理。絲絨布面座位予人的豪華感覺就比原本的City高級很多。後座也設有頭枕，並可以分拆開來。

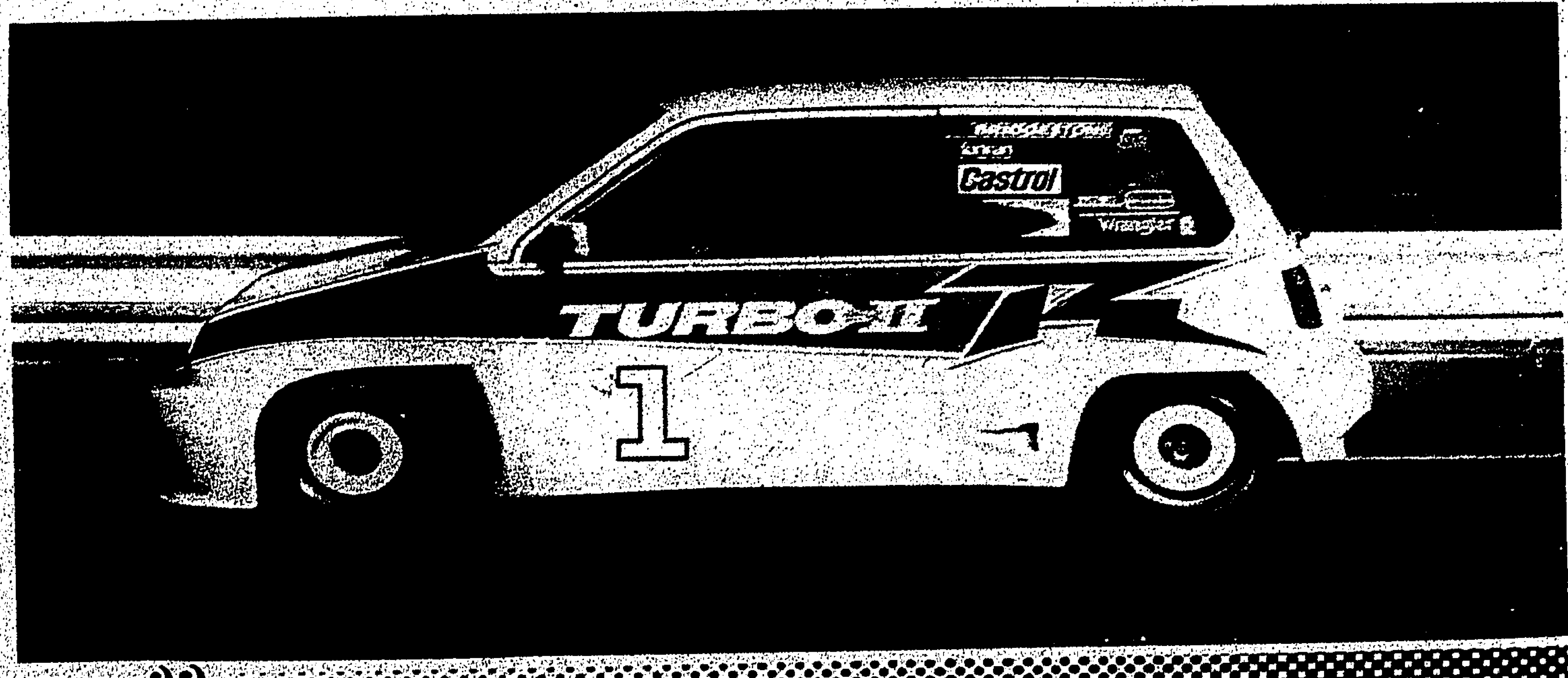
這台ＥＲ渦輪增壓引擎有氣冷式的中冷器，以最大的0.85kg/ cm² 增壓可輸出110 馬力。如渦輪增壓１型，燃油供應系統亦是由PGM-F 1數字解碼的微型電腦操作，而渦輪增壓２型更進一步，增壓亦是由微型電腦來調控。

在東京地區，渦輪增壓２型約售1,230,000 日元。雖然是City標準型的兩倍，但鑑於其輸出及改變地方之外，售價仍不覺昂貴。看來City是想打開一個新市場來。在1984年，本田為渦輪增壓２型帶來了一個清一色的同型賽車，而由無限公司策劃的"渦輪增壓２型車賽"最近已舉辦了。

本田City Turbo２型規格

本田ＥＲ型引擎，1231cc，OHC，並列４汽缸，口徑與衝程66×90mm，壓縮比7.6，最大功率110 馬力／5500rpm，最大扭力160 牛頓米／3000rpm，本田PGM-F 1電子控制燃料噴射。

前輪驅動。５前速手動變速，①2.916，②1.764，③1.181，④0.846，⑤0.655。後軸比4.066。前後懸架，麥花臣支柱，漸增率螺旋彈簧。煞掣，前通風碟。後鼓。轉向，小齒棒與齒輪。輪圈，5J－13。輪胎185/ 60 R 1380H。



奇食延年

·雪魄·

尹莎寫了十多年稿。但她的容顏體態，却一年比一年艷麗婀娜。

這一陣子，她忙着替幾張報紙和雜誌執筆。

晨早，尹莎家中電話響。

「HALLO！……」尹莎接電話。聽到是一份報館的編輯打來。

「有人投訴，妳的科幻小說取材自美國作家霍桑的小說，妳怎麼搞的？……」這位以認眞謹愼見稱的編輯是大發雷霆口氣。他對作者的要求一向嚴格，最討厭作者馬虎抄襲之類。

「霍桑的作品刻劃人性，有警世意喻，我取其精神及精華改寫過的，而且又是翻譯過來，不是原文照抄。」尹莎分辨。

「難道妳自己不能創作？」老編怒聲呼呼。「妳可以取其精神而不應也取其情節。」

確是自己取材技巧欠佳，犯上抄襲之嫌，尹莎不敢再和老編分辯。說：「以後我還是自己創作吧。」

電話收了線，尹莎心理却有不平感。「有人原文照抄，或是請槍手，却穩坐釣魚台，年年照支稿費而沒人投訴，我只是四、五篇取材自霍桑小說，經過費心思改寫的，立即有人投訴……倒眞是倒霉……」

不安情緒侵襲她，執着筆寫不出稿。

便走去打開雪柜，倒了一杯冰水喝。

頭腦清醒了，她腦筋裡的思維便有不同。「啊！這麼說來，是有讀者追看我的科幻小說……那些取巧的人不被揭發，是沒有人看他們的作品，而且沒遇到認眞的讀者……我是遇到認眞的讀者了……且不管是惡意還是善意，肯費神費時執筆致意的讀者便是好讀者……」

尹莎情緒開朗把問題想通了，反而對那位投訴的作者多謝起來：「讓老編知道我的科幻小說有擁躉，豈非更好……」

●「好，還是創作吧！嘻嘻！讀者們不知道，我創作小說的習慣是執起筆來魂遊太虛，想到什麼便落筆寫什麼，正是一枝原子筆和稿紙就可以賺稿費。若是取材霍桑，反而要花數倍時間和精神哩！」

她快樂地走入廚房弄午餐。笑着想：「吃飽肚子便創作一篇精彩的……」

尹莎獨居一個單位，一房一廳之外，有一個大廚房和大浴室。

裝修工人曾議論這位女住客古怪，情願縮小廳房來擴充廚房和浴室，恰與市面上的迷你小廚、小厠相反。

那個裝修領班壓不住好奇心，問過尹莎爲什麼要這樣改裝？

她笑說：「坐厠當然要遠離臉盆和浴缸，難道日日夜夜都要被坐厠貼着麼？浴缸一定要遠離牆，否則雙手伸展被牆壁所限。這才是眞正的自由舒適。」

裝修領班裝修過無數房屋，未曾聽過住客有此理論。

「你沒聽過民以食爲天這句話麼？沒有設備齊全的廚房、沒有寬闊的空間去動，如何能泡製出美食來？」尹莎對廚房的說明。

裝修師傅笑着點頭。但心裡另有說話：「這是富有的家庭成員多的人家的廚房，但妳的單人小睡房，最多再能容納一個情人或丈夫，就算聘請菲律賓女傭，也用不着如此大的廚房呀！」

現在她靜靜坐下撰寫一篇數千字的科幻小說。

「讓我創作一篇動人心弦的故事吧！」她含笑，神態輕鬆地下筆、翻資料、又下筆、又翻資料……。

她對這篇小說似乎特別用心重視，全神貫註地忙着，連習慣性的寫寫停下來喝口茶、看看花草也忘記了。結結實實的花了一個下午，才大功告成。

「若是篇篇稿都寫得這麼慢，我非喝西北風不可了。」她吐一口氣，有一種完成艱苦工作的安慰感。

她的確滿意這篇科幻小說，內容說的一個女人長年吃昆蟲而青春長駐。「昆蟲能令人長壽啊！」這是那篇小說的結尾語。

隔了一個星期，稿子刋出。

尹莎大感意外，老編又來電話：「有封讀者來信，認爲妳那篇食蟲小說無稽、嘔心、而且也害人不淺。」老編沒好氣地說。

「怎麼？又有投訴……」尹莎光火。「科幻小說包括科學和幻想，幻想當然是想象啦！再古怪無稽也可以的呀！何況，這篇故事是眞實的事……嘔心？人身攻擊、揭人隱私、文抄公、出錢買稿當作自己寫的、筆下盡是性愛……那些文稿不嘔心麼？……」

「妳冷靜些，我只傳達讀者來信罷了，我又沒罵妳，也沒嫌妳寫得胡鬧。」老編說。「妳照寫吧，沒有什麼了。」

接下來幾天，尹莎的情緒都很激動，她思索不已……也是在思想鬥爭。

她終於作出決定。

「老編，你下班後和我喝杯咖啡，有緊要的事要和你商量。」尹莎在電話說。

「……哦？……是不是想告訴我罷筆停寫？」老篇敏感。

「不是……暫時還不是。是另外一個重要問題。見了面再說。」

老編應約，下班後和她坐在咖啡

座中。

「請你幫幫忙，約幾位著名的食經作家到舍下吃一頓晚飯，那是全市都沒有的菜式，而且是我親自烹飪的。」尹莎說。

「妳想撈過界，也做食經作家？」

「不是想當食經作家，而是想提供一個嶄新的菜譜。」

「這菜譜除了嶄新之外，還有其它意義嗎？」

「有，它也是能令人長命百歲的食譜。」

「食蟲？」老編想起她寫的小說。

「暫時保密。但求你幫我約三、四位，舍下地方狹小，餐枱只能坐六個人。最好是兩女兩男。有男有女，綜合的意見才中肯。這是認眞的事，無論如何請幫忙。」

老編也有好奇心，便答應了這要求。

一星期後，兩男兩女四位食家應老編之約到尹莎家中作客。

尹莎也是有名氣的作者，只是平日與寫食經的作家沒什麼往來，彼此已聞名，也算是行家，老編從中週旋，賓主問很快便融洽。

「只因手上材料有限，簡陋得很，請各位原諒。」尹莎先說客氣話。

「各位請嘗嘗這瓶酒。」尹莎給六個玻璃杯倒上一杯淺黃色的酒。

「很醇很甜，適合女人及淺量的人。」食家們說。

尹莎捧出冷盤。

冷盤有五堆東西。她笑着介紹。

「這是炸蜜蜂、烘蝴蝶蛹、脆甲蟲、炸蜢、炸蜻蜓。各位食遍野味，文明的餐桌上也有芝士蟲、魚生、牲畜的胎等等，相信不會感到難以下咽吧？」

「我不是食家。」老編臉有難色。

食家們下著，連稱可口，並大感新奇。

第二道菜像外省菜中的「脆鱔」般的「脆醬蚯蚓」。

一位女食家連稱「好蓋鬼！」

第三道菜是「蟻崧生菜包」。

「非洲大螞蟻、松子和田鼠肉拌共炒，沒有一點肉類配搭便不夠油潤，所以加些田鼠肉，牠和松子是配角而已。」

食家們認爲很是鮮美，脆香的大螞蟻吃來異香滿口。

「噢！忘了介紹這是蟻酒。選用醸物的非洲蟻，牠有手指甲般大，並不是像蜜蜂般釀蜜，而是從牠的食物中汾粉部份釀出蜜糖來。」

跟着尹莎捧出一盤從焗爐拿出來的脆香餅，和一碟像魚子般的東西。

「請嘗嘗螞蟻粉做的脆餅，螞蟻蛋更勝魚子醬哩！」

對這兩款食品的食味，食家們也稱好。

老編則是皺着眉頭，淺嘗即止。

下來是一盅濃稠的湯。

「這是豬皮熬的湯，相信各位也知道不必懼怕豬皮令人致肥，因爲它能令皮膚潤滑防止衰老，也有防癌之效。」尹莎介紹。

老編對此湯最滿意，喝完一碗再添。

尹莎在廚房稍久一會，捧出一碟鑊氣撲鼻的菜式。

「好香！」客人們讚美。

「這是新鮮游着水的帶着長尾巴的蝌蚪炒豆苗。很嫩滑的。」尹莎殷勤地給食家們佈菜。

「又鮮甜、又嫩滑！」食家們又稱讚。老編只挑豆苗吃。剩下由黑色變爲灰白的長尾蝌蚪。

接着尹莎捧出六隻小龍蝦。笑說：「得嘗嘗正款食品了，否則，會被老編大罵一場。」

「這才是人吃的東西。……」老編口中喃喃，逗得身旁女食家好笑起來。

最後一道是「螞蟻蛋臘鼠肉羹」。每人一碗。「湯水鮮美，螞蟻蛋卜卜响，還有食趣哩！」食家們的意見。

「螞蟻蛋含有豐富的蛋白質營養價值很高的。」尹莎說。

甜品是「螞蟻合桃露」也是香甜可口。

吃完蜜瓜，大家團坐喝茶閒談。

「我主要是想告訴各位識飲識食之食家，昆蟲類食品是有益人體的，應該推廣。據專家們研究分析：每一百克螞蟻含蛋白質百分之廿點四左右，與日常所食的豬肉、鮮蛋、雞、鴨的蛋白質含量相比，毫不遜色。其它的如炸蜢含蛋白質百分之六十，蟬含百分之七十二，蜜蜂含百分之四十三，黃蜂甚至含蛋白質百分之八十一，蚯蚓乾含百分之六十至七十，八種必需的氨基酸無一不備，其中養分比花生高兩倍，而且不含脂肪和胆固醇；」尹莎詳細講解剛才所食昆蟲的養分。

「十多年來，我是以螞蟻、螞蟻蛋和蚯蚓乾、蟲蛹等作主食，所以皮膚很好，顯得年青……」

「妳本來就年青嘛，卅多歲的人，根本不能算老。」一位男食家笑說。

「十幾年前便認識妳，今天和都時候確差不了多少，也許眞是吃昆蟲之效吧。」老編說。

「妳怎能收集那麼多數量的昆蟲呢？」一位女食經作家問。

「各位請來看看我的雪柜和食物柜……」尹莎打開角落一個大柜，裡面放着很多罐頭。

「蟻醬……蟻蛋……」客人們拿出罐頭在手上看。「油炸炸蜢……蜜餞蠶蛹、蜜餞蜜蜂……」

客人甫入廚房便說：「單身用兩個大雪柜那麼多……」

打開其中一個雪柜，看見瓶中裝着一些醬類，還有像是炆煮過的食品。

「嘩！蜜蜂朱古力、螞蟻朱古力、毛蟲朱古力……」客人看得目瞪口呆。

「我的稿費收入，差不多全付在昆蟲食品上。」尹莎說。

「外國貨，很貴的，妳的美容費不輕哩！」女食家說。

「值得的，值得的。」尹莎笑說。

大家在客廳坐下，尹莎再說：「我所付的美容費是很值得的，買回三十年的青春。」

大家不明白她說的這段說。

「你們看我像三十多歲，是嗎？」尹莎問。

大家稱是。

「最多也不過四十多歲吧，十多年前看來妳像卅歲上下。」老編說。

「我已經是六十多歲的老女人了。」

尹莎這驚人之語，沒有人相信，反而逗得大家哈哈大笑。

「眞的，這是十多年來天天吃螞蟻和蚯蚓之功效。」

大家仍不相信。

「如果沒去拉臉皮整容，沒有可能，而且身段又那麼輕盈窈窕。」

尹莎走入房間，拿出身份證給大家看。看得大家嘩嘩叫，身份証上尹莎的年紀是六十五歲。

「所以我不能去外地旅遊，移民局一定不讓我過關，身份証年齡與現實不符啊！」尹莎笑說。

「哎喲！尹莎！……」大家望着她，審視她。

「哦！我明白了！」老編叫起來。「尹莎！我明白妳今天請吃飯和披露年齡的原因了！」

大家連忙追問內情。

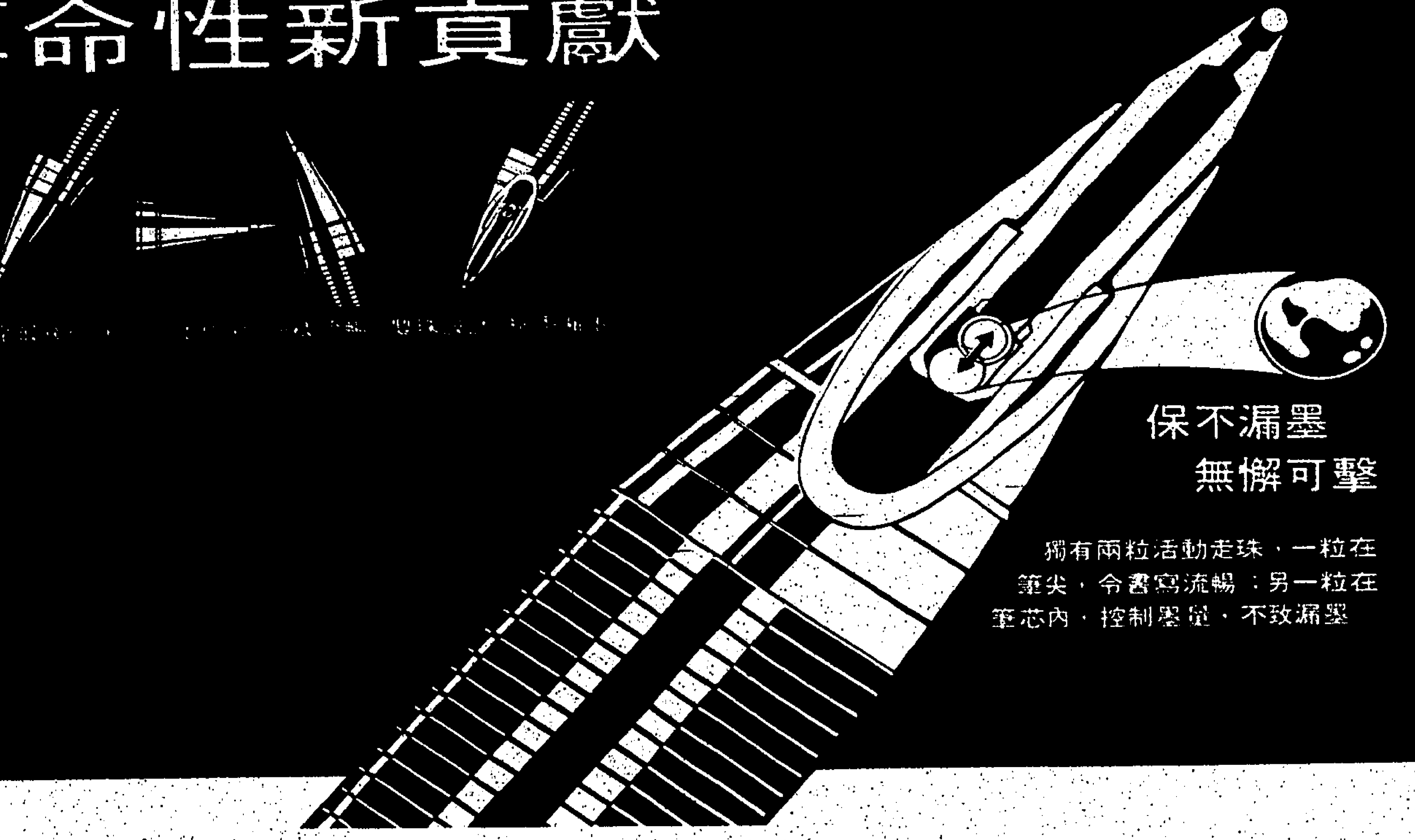
「她現身說法寫了一個科幻小說，被讀者來信罵爲無稽、嘔心、胡說八道……一氣起來，便不怕做老太婆了。」老編說。

「才不做老太婆，我只得三十多歲，何況又有一顆青春不老之心。」

尹莎充滿自信。

（完）

革命性新貢獻



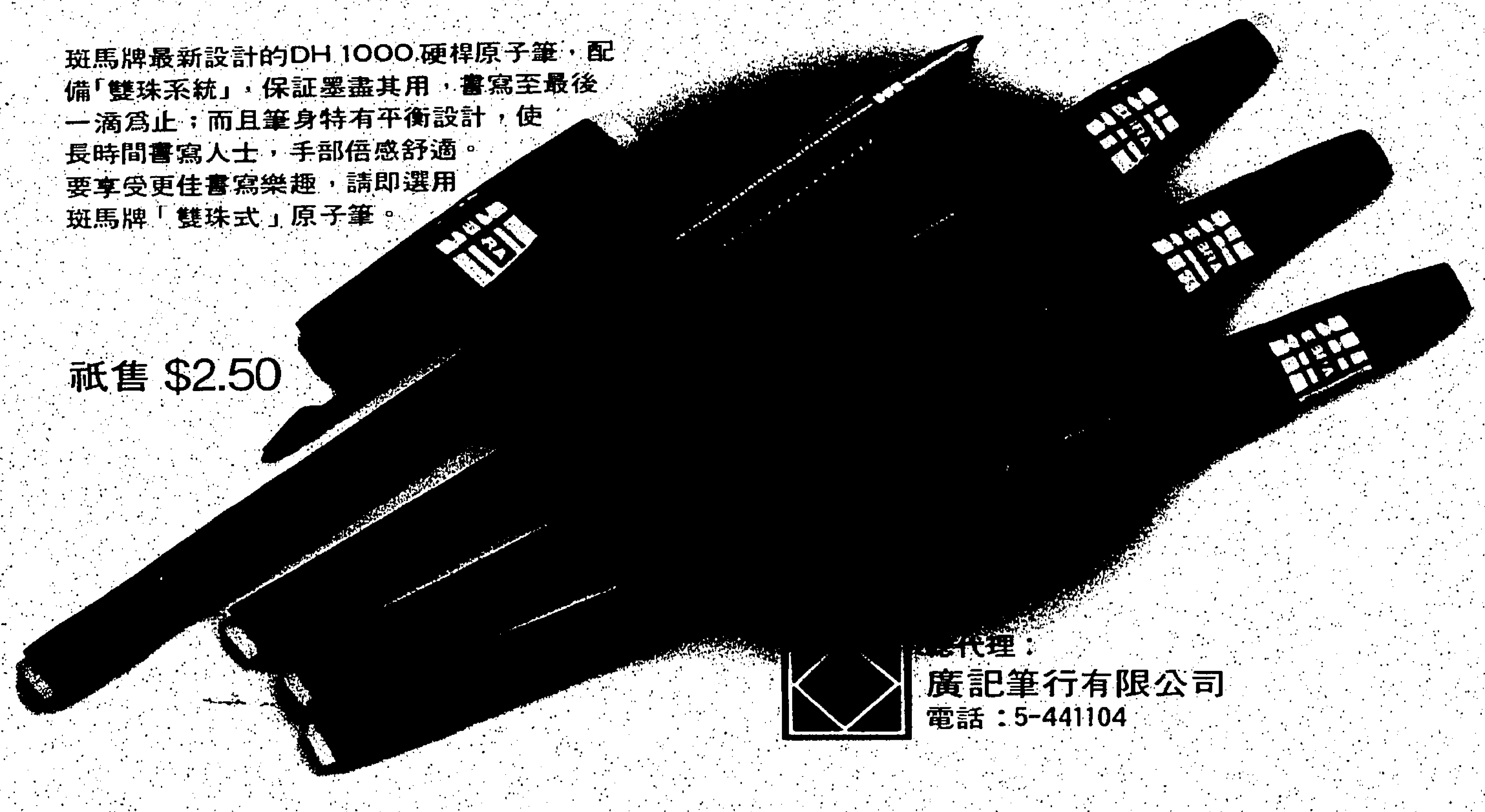
斑馬牌 ® 雙珠式原子筆

TWIN BALL

獨家發明　專利註册

斑馬牌最新設計的DH 1000 硬桿原子筆，配備「雙珠系統」，保証墨盡其用，書寫至最後一滴爲止；而且筆身特有平衡設計，使長時間書寫人士，手部倍感舒適。
要享受更佳書寫樂趣，請即選用
斑馬牌「雙珠式」原子筆。

祇售 $2.50



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

懲　　罰

·胡　姬·

愛情是難以控制的怪物，你要它馴服時，它遍不受控制，你不理會它，却徘徊在你的身邊。

在這個故事裏有三個主要人物，一個是莎梨孔，一個是珍妮李，另一個就是張達偉——我。

莎梨是美得象百合一般的少女。我們之間有一段不錯的交情。

爲的是她的父親孔情與我家有一段深交，孔情是我父親的下屬，而我父親對他極好。如果我們的父輩都健在的話，只要我父親一句話，莎梨就可以成爲我的妻子。

可是，現在雖然她尊稱我是大哥，對我也非常親熱，但到我要更進一步時，她就像滿身是涡的怪物，一溜便走了。

有一次，我這麼對莎梨說：「你知道我媽咪好關心你？」她精靈的眼珠兒一溜說：「我知，因爲我這人太俏皮，不依常規，不守法度，想到什麼便做什麼，以致她特別關心我，是嗎？」

「我知她不是爲這個！」

「你代我說，請他老人家不要關心，我沒有這回事。」

「莎梨，你沒有這回事，但她關心你，想替你做個媒。」

「大哥，別想那種事啦，我不要想那種事。」

「你是二十二歲了！」我說：「你爸爸已不在了，我媽便有責任催促你，要你依她的吩咐去做。」

「大哥，你這麼說即是叫我，不要見到伯娘。」

「不過，那是她關心你，你可以給她打太極。」我轉圜說以免她眞的不敢見我的媽媽。

「大哥，今晚去的士高玩啊！」她說。「好，還邀誰去？」我說。

「仍是我那一班朋友啦！」

聽莎梨這麼說，我什麼興趣也沒有了。尊尼、美琪，這些朋友，我都不歡喜，我突然記起一件事說：「呀，今晚我有事，我不參加你們玩了。」「隨便你！」

我不去跟莎梨他們玩，珍妮可來糾纏我。

她年紀更接近我，二十五歲，一個自己經營賺錢生意的女人。

她有十多個職員，那些人既敬她又怕她。可是別人怕她的她却怕我。怕我什麼？不理會她，不親近她。

在心理上她自己產生了一個大弱點，那就是她怕我被別的女人奪去。怕我嫌她比莎梨大了三歲，怕我嫌她身材又比不上莎梨。

珍妮給我電話，說：「達偉，兩天沒有見你！」

「是！」

「你很忙！」

「是！」

「想你給我核一份數表，我拿來給你好麼？」——

「——。」

「我也想見見你。」

「好，來吧！」

「要我帶些什麼東西來？」

在這種情形下，我歡喜給她一個難題，要一盒元朗老婆餅，或者要一瓶名牌的高級酒。有次我竟要一隻深井燒鵝。

我想她是親自駕車去買的，雖然買老婆餅那次，我才知不是。她在六時許與我通電話，她馬上叫一位老職員坐的士去買，買了拿來我的家中。

這個任務害得那位老職員，跑到氣咳。

經過這次，我也不要她帶什麼來給我了。

有一次，她在我身邊，我說有一碗鷄粥吃就好了。

她馬上撥電話要職員去買，被我按斷電話，我說：「要就你去買，別痲煩他人。」

果然，她自己駛車去買來兩碗鷄粥，兩條油炸鬼。

雖然這樣，我對她仍未有更多愛意。而他又常常問我，要錢嗎，我不作聲，上萬元的鈔票她放在我的抽屜裏。我是她公司的核數主任，我問她爲什麼給我錢？

她說：「這是花紅，賺了錢你應得的。」

但我存心挑動她的妬忌說：「你不介意我將這些錢去找女人麼？」

她大方地說：「隨便你，你的錢你怎用我也不介意。」

今晚，珍妮來見我，我與她談了一陣話，便打呵欠說：「我要睡覺了！」「好，我等你睡了才走。」

她馬上去拍拍枕頭，給我拿來睡衣，讓我換了。

我躺到床上，她說：「要聽音樂，還是讓我唱催眠曲你聽？」

「都不要，調低燈光就是。」

她調低了燈，吻了吻我。

等着，我睡了她才離去。

珍妮與莎梨是常常來往的。

莎梨知道她對我好，她對我說：「大哥，珍妮對你那麼好，爲什麼還不跟她結婚！」我答：

「那麼，對你很好的男友，你是不是就嫁他？」

莎梨不敢答這句話，却說：

「大哥，珍妮這種女人，是可遇不可求的！」

「那你與她做個媒！」

「我就是想玉成你們。」

「我愛的人不是她。」我說：「莎梨，我愛的人是你！」這句話我想說許久，終於在這次說了出來。

莎梨很冷靜地說：

「大哥，莎梨不是一個値得做你妻子的女人！」——

「莎梨，你有什麼缺點我也不介意，我會忍受。」我說：「我會好好地遷就你，愛你！媽也歡喜你，我們是兩代的交往，我與你結婚，是兩家人的情誼延續。」

「大哥，我不願你遷就，結婚後的生活，也不是你能控制的。」

「希望你考慮！」

「不，我早已想得清楚，我知你一直對我好。」

「然則，你也愛我？」

莎梨苦笑，說：「我們就結束這個問題，我 願 你愛珍妮，我不及她萬分之一，你應愛她。」

爲了表示我的決心，我愛的是她，我辭了珍妮公司的核數主任，甚至叫她不要找我。

珍妮向莎梨哭訴。

爲了珍妮，莎梨突然去了美國，與一個外國人結婚，婚後就住在阿特蘭。她寫了一封信回來給珍妮，向她說自己在生理上有毛病，是不能爲丈夫生兒育女，並且又不是一個賢妻良母，所以要離開我。

珍妮將莎梨的信給我看，她哭了！ 我不知怎樣，呆呆地瞪着窗外，珍妮黯然地說：「我走了！」

聽見門聲，我竟然沒有叫住她，當我猛記得莎梨一再稱讚她。

我追出門外去叫：「珍妮！珍妮！」珍妮已經上了她自己的車，我見她回頭看了看，她開車走了。

我估計她已回到家中，打電話去，女傭說珍妮尚未回去。

第二天珍妮沒有電話來給我。三天後她的電話來了，第一句說：「什麼事找我？」

「我想見你。」

「有什麼事在電話中說。」

「珍妮，我愛你！」

答話的是佐治的聲音，他說：「達偉，昨天我與珍妮在教堂結婚了，她是我的太太了。」

我除了說恭喜他，還有什麼好說？

WALKMAN F15
播帶或收音
都係咁稱